

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2014-2015

3 DECEMBER 2014

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende aanpassing  
van de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2014**  
(Stuk nr. B-10/1 – 2014/2015)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende aanpassing  
van de algemene Uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2014**  
(Stukken nrs B-11/1 en 2 – 2014/2015)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2015**  
(Stuk nr. B-12/1 – 2014/2015)

---

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

3 DECEMBRE 2014

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**ajustant le Budget  
des Voies et Moyens  
de la Commission  
communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2014**  
(Doc. n° B-10/1 – 2014/2015)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**ajustant le Budget  
général des Dépenses  
de la Commission  
communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2014**  
(Doc. nos B-11/1 et 2 – 2014/2015)

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget des Voies et Moyens  
de la Commission  
communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2015**  
(Doc. n° B-12/1 – 2014/2015)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Uitgavenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 2015**  
(Stukken nrs B-13/1 en 2 – 2014/2015)

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
verenigde commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door mevrouw Martine PAYFA (F)  
en de heer Hasan KOYUNCU (F)

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

**Commissie voor de Gezondheid :**

*Vaste leden* : de heer Bea Diallo, mevr. Isabelle Emmery, de heer Hasan Koyuncu, mevr. Catherine Moureaux, de heren Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, Zahoor Ellahi Manzoor, mevr. Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Alain Maron, mevr. Khadija Zamouri, mevr. Elke Roex.

*Plaatsvervangers* : de heren Emin Özkara, Alain Destexhe, mevr. Brigitte Grouwels, mevr. Annemie Maes.

**Commissie voor de Sociale Zaken :**

*Vaste leden* : de heren Ahmed El Ktibi, Jamal Ikazban, mevr. Véronique Jamouille, de heer Sevket Temiz, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibe, de heren Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Carla Dejonghe, de heren Paul Delva, Arnaud Verstraete.

*Plaatsvervangers* : mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Simone Susskind, de heren Fabian Maingain, Stefan Cornelis.

*Andere leden* : de heer Fouad Ahidar, mevr. Michèle Carthé, de heer Emmanuel de Bock, mevr. Liesbet Dhaene, mevr. Claire Geraets, de heren Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche.

Zie :

**Stukken van de Verenigde Vergadering :**  
**B-13/1 – 2014/2015** : Ontwerp van ordonnantie.  
**B-13/2 – 2014/2015** : Verantwoording.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le Budget des Dépenses  
de la Commission  
communautaire commune  
pour l'année budgétaire 2015**  
(Doc. n<sup>os</sup> B-13/1 et 2 – 2014/2015)

**RAPPORT**

fait au nom des  
commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales

par Mme Martine PAYFA (F)  
et M. Hasan KOYUNCU (F)

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

**Commission de la Santé :**

*Membres effectifs* : M. Bea Diallo, Mme Isabelle Emmery, M. Hasan Koyuncu, Mme Catherine Moureaux, MM. Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, Zahoor Ellahi Manzoor, Mmes Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Alain Maron, Mmes Khadija Zamouri, Elke Roex.

*Membres suppléants* : MM. Emin Özkara, Alain Destexhe, Mmes Brigitte Grouwels, Annemie Maes.

**Commission des Affaires sociales :**

*Membres effectifs* : MM. Ahmed El Ktibi, Jamal Ikazban, Mme Véronique Jamouille, M. Sevket Temiz, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, M. Michel Colson, Mme Fatoumata Sidibe, MM. Pierre Kompany, Bertin Mampaka Mankamba, Mmes Evelyne Huytebroeck, Carla Dejonghe, MM. Paul Delva, Arnaud Verstraete.

*Membres suppléants* : Mmes Nadia El Yousfi, Simone Susskind, MM. Fabian Maingain, Stefan Cornelis.

*Autres membres* : M. Fouad Ahidar, Mme Michel Carthé, M. Emmanuel De Bock, Mmes Liesbet Dhaene, Claire Geraets, MM. Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche.

Voir :

**Documents de l'Assemblée réunie :**  
**B-13/1 – 2014/2015** : Projet d'ordonnance.  
**B-13/2 – 2014/2015** : Justification.

## INHOUDSTAFEL

I.	Inleidende uiteenzetting van het Rekenhof.....	5
II.	Gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van het Rekenhof .....	26
III.	Inleidende uiteenzetting van de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting.....	30
IV.	Samengevoegde algemene bespreking.....	37
V.	A. Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de Administratie.....	45
	V.A.1. Inleidende uiteenzetting van de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Openbaar Ambt .....	45
	V.A.2. Algemene bespreking.....	46
	V.A.3. Bespreking van de programma's en activiteiten.....	47
V.	B. Afdeling 02 – Gezondheid.....	51
	V.B.1. Inleidende uiteenzetting van de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid .....	51
	V.B.2. Algemene bespreking.....	55
	V.B.3. Bespreking van de programma's en activiteiten.....	62
V.	C. Afdeling 03 – Bijstand aan Personen.....	64
	V.C.1. Inleidende uiteenzettingen van de heer Pascal Smet en mevrouw Céline Fremault, leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen .....	64
	V.C.1.a. Uiteenzetting van de heer Pascal Smet .....	64
	V.C.1.b. Uiteenzetting van mevrouw Céline Fremault.....	68
	V.C.2. Algemene bespreking .....	74
	V.C.3. Bespreking van de programma's en activiteiten.....	89
V.	D. Afdeling 04 – Bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde Staatshervorming .....	107
V.	E. Afdeling 05 – ION voor gezondheid en welzijn	107
VI.	Stemmingen.....	108
VII.	Lezing en goedkeuring van het verslag (3 december 2014).....	113
VIII.	Bijlagen .....	114

## TABLE DES MATIERES

I.	Exposé introductif de la Cour des comptes.....	5
II.	Échange de vues avec les représentants de la Cour des comptes .....	26
III.	Exposé introductif de M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni compétent pour le Budget.....	30
IV.	Discussion générale conjointe.....	37
V.	A. Division 01 – Dépenses générales de l'Administration.....	45
	V.A.1. Exposé introductif de M. Didier Gosuin, membre du Collège Réuni, compétent pour la Fonction publique.....	45
	V.A.2. Discussion générale.....	46
	V.A.3. Discussion des programmes et activités.....	47
V.	B. Division 02 – Santé.....	51
	V.B.1. Exposé introductif de M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé.....	51
	V.B.2. Discussion générale.....	55
	V.B.3. Discussion des programmes et activités.....	62
V.	C. Division 03 – Aide aux personnes .....	64
	V.C.1. Exposés introductifs de M. Pascal Smet et Mme Céline Fremault, membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes.....	64
	V.C.1.a. Exposé de M. Pascal Smet.....	64
	V.C.1.b. Exposé de Mme Céline Fremault.....	68
	V.C.2. Discussion générale.....	74
	V.C.3. Discussion des programmes et activités.....	89
V.	D. Division 04 – Compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État .....	107
V.	E. Division 05 – OIP de la santé et de l'aide aux personnes .....	107
VI.	Votes.....	108
VII.	Lecture et approbation du rapport (3 décembre 2014).....	113
VIII.	Annexes.....	114



De verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken hebben tijdens de vergaderingen van 19 november, 26 november en 3 december 2014 de ontwerpen van ordonnantie houdende de begrotingsaanpassing voor het jaar 2014 en de begroting voor het jaar 2015 onderzocht.

## I. Inleidende uiteenzetting van het Rekenhof

### INLEIDING

In het raam van zijn informatieopdracht inzake begrotingsaangelegenheden en ter uitvoering van de bepalingen van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, bezorgt het Rekenhof de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn opmerkingen en commentaar over de ontwerpen van aanpassing van de begrotingen van het jaar 2014 en over de ontwerpbegrotingen voor het jaar 2015.

### Deel I Ontwerpen van aanpassing van de begrotingen voor het jaar 2014

#### 1. EFFECTEN VAN DE AANPASSING OP HET BEGROTINGSSALDO

De ontwerpen van aanpassing van de middelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2014 leiden tot het volgende begrotingssaldo <sup>(1)</sup> :

**Tabel 1**  
**Aangepast begrotingssaldo 2014**

Begrotingssaldo 2014	Initiële begroting	Ontwerp van aanpassing	Ontwerp van aangepaste begroting
Solde budgettaire	– Budget initial	– Projet d'ajustement	– Projet de budget ajusté
Ontvangsten (1) / Recettes (1)	91.358	1.271	92.629
Uitgaven (Vereffeningskredieten) (2) / Dépenses (Crédits de liquidation) (2)	94.665	1.271	95.936
<b>Brutobegrotingssaldo (3) = (1) – (2) / Solde budgettaire brut (3) = (1) – (2)</b>	<b>– 3.307</b>	<b>0</b>	<b>– 3.307</b>

(1) Alle cijfers in de tabellen in dit verslag zijn in duizend euro, tenzij anders aangegeven.

Les commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales ont examiné, lors des séances du 19 novembre, 26 novembre et 3 décembre 2014, les projets d'ordonnance contenant l'ajustement budgétaire pour l'année 2014 et le budget pour l'année 2015.

## I. Exposé introductif de la Cour des comptes

### AVANT-PROPOS

Conformément au prescrit de l'article 29 de l'ordonnance organique du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la Cour des comptes transmet à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, les commentaires et observations qu'appelle l'examen des projets d'ordonnances contenant l'ajustement des budgets pour l'année 2014 et les projets de budgets pour l'année 2015.

### Partie I Projets d'ajustement des budgets de l'année 2014

#### 1. EFFETS DE L'AJUSTEMENT SUR LE SOLDE BUDGETAIRE

Les projets d'ajustement du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses pour l'année 2014 aboutissent au solde budgétaire suivant <sup>(1)</sup> :

**Tableau 1**  
**Solde budgétaire ajusté 2014**

(1) Sauf indication contraire, les montants repris dans les tableaux de ce rapport sont exprimés en milliers d'euros.

In vergelijking met de initiële begroting stijgen zowel de ontvangstenramingen als de uitgavenmachtigingen (vereffeningskredieten) met 1,3 miljoen euro (+ 1,4 % en + 1,3 %), wat evenwel geen wijziging van het begrotings-saldo *ex ante* tot gevolg heeft.

## 2. ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE MIDDELENBEGROTING

**Tabel 2**  
Raming van de ontvangsten

Par rapport au budget initial, tant les prévisions de recettes que les autorisations de dépenses (crédits de liquidation) augmentent de 1,3 million d'euros (+ 1,4 % et + 1,3 %), ce qui n'entraîne toutefois pas de variation du solde budgétaire *ex ante*.

## 2. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS

**Tableau 2**  
Estimation des recettes

	Omschrijving artikel – Libellé des recettes	Realisaties 2013 – Réalisa tions 2013	Initiële begroting 2014 – Budget initial 2014	Ontwerp aanpassing 2014 – Projet ajustement 2014	Vershil t.o.v. initiële begroting 2014 – Différence par rapport au budget initial 2014	Vershil in % – Différence en %
		(1)	(2)	(3)	(3) – (2)	
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopende jaar die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements	135	300	150	– 150	– 50,0 %
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	0	0	0	0	
38.02	Terugbetalingen door het CMDC Remboursements des paiements par le CDCS	3	2	2	0	0,0 %
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	38.386	36.918	36.581	– 337	– 0,9 %
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn) Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	19.847	20.244	20.244	0	0,0 %
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant	22.406	25.077	28.335	3.258	13,0 %
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profitsector voor de periode 2001-2005 Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001-2005	7.003	7.082	7.082	0	0,0 %
46.05	Dotatie van de federale overheid voor de financiering van de taalpremies Dotation en provenance du pouvoir fédéral pour le financement des primes linguistiques	0	85	85	0	0,0 %
06.02	Diverse opbrengsten Produits divers	186	150	150	0	0,0 %
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen Ventes de bâtiments existants	0	1.500	0	– 1.500	– 100,0 %
	<b>Totaal / Total</b>	<b>87.966</b>	<b>91.358</b>	<b>92.629</b>	<b>1.271</b>	<b>1,4 %</b>

Het ontwerp verhoogt de ontvangstenramingen met 1,3 miljoen euro (+ 1,4 %) tot 92,6 miljoen euro. Die stijging is voornamelijk toe te schrijven aan de stijging met 3,3 miljoen euro van de Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant. Een deel van dat bijkomende bedrag (0,9 miljoen euro) wordt toegekend om de winteropvang 2013-2014 te versterken en gezinsopvang te organiseren. Een ander deel (2,4 miljoen euro) moet de GGC toelaten een begroting in evenwicht in te dienen.

Tegenover die stijging staat de schrapping van de 1,5 miljoen euro geraamde ontvangsten uit de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai (die verkoop wordt doorgeschoven naar 2015).

De daling van de geraamde ontvangsten van de federale dotatie met 0,3 miljoen euro vloeit voort uit de bijstelling van de inflatieparameter <sup>(2)</sup>. Ten slotte werden ook de geraamde ontvangsten uit creditinteressen en meerwaarden naar beneden bijgesteld <sup>(3)</sup>.

### 3. ONTWERP VAN AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

#### 3.1. Algemeen overzicht

Het ontwerp verhoogt de vastleggingskredieten met 1,5 miljoen euro (+ 1,5 %) en de vereffeningkredieten <sup>(4)</sup> met 1,3 miljoen euro (+ 1,3 %) tot respectievelijk 99,9 en 95,9 miljoen euro.

De volgende tabel detailleert die ramingen naargelang het soort kredieten, per afdeling, alsook de realisaties van het jaar 2013.

(2) Tot en met 2014 wordt de federale dotatie jaarlijks geïndexeerd. In de economische begroting van het Federaal Planbureau van 11 september 2014 werd die parameter voor 2014 naar beneden bijgesteld (van 1,3 % naar 0,6 %).

(3) Eind oktober 2014 bedroegen die ontvangsten 109 duizend euro.

(4) Kredieten bestemd om de verbintenissen aan te zuiveren die tijdens datzelfde boekjaar of in de loop van voorgaande boekjaren werden aangegaan.

Le projet d'ajustement du budget relève les estimations de recettes de 1,3 million d'euros (+ 1,4 %), pour les fixer à 92,6 millions d'euros. Cette augmentation est principalement due à la hausse de 3,3 millions d'euros de la dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant. Une partie de ce montant supplémentaire (0,9 million d'euros) est allouée par la Commission pour le renforcement du Plan hivernal 2013-2014 et pour l'organisation de l'accueil des familles. Une autre partie (2,4 millions d'euros) doit permettre à la Cocom de présenter un budget en équilibre.

La suppression de la recette estimée à 1,5 million d'euros provenant de la vente de l'immeuble du quai du Commerce est liée au report de cette vente en 2015.

La diminution des recettes estimées de la dotation fédérale à concurrence de 0,3 million d'euros est due à la correction du paramètre d'inflation <sup>(2)</sup>. Enfin, les recettes estimées des intérêts de crédit et des plus-values sont également corrigées à la baisse <sup>(3)</sup>.

### 3. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DEPENSES

#### 3.1. Aperçu général

Le présent projet augmente les crédits d'engagement de 1,5 million d'euros (+ 1,5 %) et les crédits de liquidation <sup>(4)</sup> de 1,3 million d'euros (+ 1,3 %) pour les fixer respectivement à 99,9 et 95,9 millions d'euros.

Le tableau ci-après détaille ces prévisions selon le type de crédits, par division organique, ainsi que les réalisations de l'année 2013.

(2) Jusqu'en 2014 compris, la dotation fédérale est indexée annuellement. Dans le budget économique du Bureau fédéral du plan du 11 septembre 2014, ce paramètre a été corrigé à la baisse pour 2014 (de 1,3 % à 0,6 %).

(3) Fin octobre 2014, ces recettes s'élevaient à 109,0 milliers d'euros.

(4) Crédits destinés à apurer des engagements contractés au cours du même exercice ou au cours d'exercices antérieurs.

**Tabel 3**  
Uitgavenkredieten van het ontwerp  
van aangepaste begroting 2014

**Tableau 3**  
Crédits de dépenses du projet  
de budget ajusté 2014

Vastleggingskredieten / Crédits d'engagement	Realisaties 2013 – Réalisations 2013  (1)	Initiële begroting 2014 – Budget initial 2014  (2)	Ontwerp van aangepaste begroting 2014 – Projet de budget ajusté 2014 (3)	Vershil – Écart  (3) – (2)	Vershil in % – Écart en %
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad Division 00 – Cabinets et Conseil	1.439	1.467	1.467	0	0,0 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie Division 01 – Dépenses générales de l'administration	5.294	6.372	5.812	– 560	– 8,8 %
Afdeling 02 – Gezondheid Division 02 – Santé	15.949	28.804	29.498	694	2,4 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen Division 03 – Aides aux personnes	59.747	61.847	63.164	1.317	2,1 %
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>82.429</b>	<b>98.490</b>	<b>99.941</b>	<b>1.451</b>	<b>1,5 %</b>
<b>Vereffeningskredieten / Crédits de liquidation</b>					
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad Division 00 – Cabinets et Conseil	1.195	1.467	1.476	9	0,6 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie Division 01 – Dépenses générales de l'administration	5.043	6.420	5.892	– 528	– 8,2 %
Afdeling 02 – Gezondheid Division 02 – Santé	24.158	24.469	24.484	15	0,1 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen Division 03 – Aides aux personnes	60.345	62.309	64.084	1.775	2,8 %
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>90.742</b>	<b>94.665</b>	<b>95.936</b>	<b>1.271</b>	<b>1,3 %</b>

### 3.2. Analyse van de belangrijkste wijzigingen

De belangrijkste kredietevoluties worden hierna becommentarieerd.

#### 3.2.1. Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie

De vastleggings- en de vereffeningskredieten in het enige programma – Bestaansmiddelen – van deze afdeling verminderen met 560 en 528 duizend euro, wat hoofdzakelijk is te verklaren door :

- een daling met 696 duizend euro van de vastleggings- en de vereffeningskredieten voor bezoldigingen, wat overeenstemt met de voorziene enveloppe voor vijf mandaatfuncties die in 2014 niet zullen worden toegekend;
- een stijging van de kredieten voor huurgelden in BA 01.0.1.12.02 (+ 336 duizend euro vastleggingen en + 368 duizend euro vereffeningen), wat deels verband houdt met een daling (– 200 duizend euro) van de kredieten van BA 01.01.12.04 – *Beheerskosten van gebouwen ter beschikking gesteld van vzw's*. De kredieten voor de huur van het gebouw dat Citydev.Brussels aankocht

### 3.2. Analyse des principales modifications

Les principales évolutions de crédits sont commentées ci-après.

#### 3.2.1. Division 01 – Dépenses générales de l'administration

Les diminutions de 560 et de 528 milliers d'euros des crédits d'engagement et de liquidation inscrits à l'unique programme – Subsistance – de cette division s'expliquent principalement par les éléments suivants :

- baisse de 696 milliers d'euros des crédits d'engagement et de liquidation pour les rémunérations, correspondant à l'enveloppe prévue pour cinq fonctions de mandat qui ne seront pas attribuées en 2014;
- hausse des crédits pour les loyers inscrits à l'allocation de base (AB) 01.0.1.12.02 (+ 336 et + 368 milliers d'euros en engagement et en liquidation), partiellement liée à une baisse (– 200 milliers d'euros) des crédits de l'AB 01.01.12.04 – *Frais de gestion d'immeubles mis à disposition d'ASBL*. En effet, le montant nécessaire pour la location du bâtiment acquis par Citydev.Brussels



om er vzw's in onder te brengen die actief zijn in de sociale sector <sup>(5)</sup>, was initieel op die laatste basisallocatie ingeschreven maar werden overgeheveld naar de meer geschikte basisallocatie 01.0.1.12.02.

### 3.2.2. Afdeling 02 – Gezondheid

De stijging van de vastleggingskredieten van deze afdeling (+ 694 duizend euro) is voornamelijk toe te schrijven aan de inschrijving van een krediet van 700 duizend euro in programma 05 – *Investerings* voor het luik prefinanciering voor investeringen in ziekenhuizen (BA 02.5.1.02.00).

Binnen datzelfde programma wordt de daling met 373 duizend euro van de vastleggings- en de vereffeningskredieten voor investeringen in ziekenhuizen, zonder prefinanciering (BA 05.5.1.01.00) gecompenseerd door een equivalente stijging in programma 04 – *Geestelijke Gezondheidszorg* van de kredieten van BA 02.4.1.33.02 – *Toelagen voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg*, gereserveerd voor een tussenkomst van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de aankoop van een gebouw.

Het Rekenhof merkt op dat de aldus verminderde, nog resterende kredieten op BA 02.5.1.01.00 (15,2 miljoen euro) eventueel niet zullen volstaan, gelet op het bedrag van de op 31 oktober 2014 al uitgevoerde vereffeningen (14,4 miljoen euro).

### 3.2.3. Afdeling 03 – Bijstand aan personen

De stijging (+ 1.317 en + 1.775 duizend euro) van de vastleggings- en de vereffeningskredieten van deze afdeling houdt deels verband met de aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten voor de diverse hulpdiensten, op basis van hun finale afrekeningen van het jaar 2013. De stijging is voor een deel ook toe te schrijven aan de stijging van de toelagen aan privéverenigingen die een nachtasiel en dringende opvang aanbieden <sup>(6)</sup>, in programma 04 – *Geestelijke gezondheid*.

De stijging van de kredieten bestemd voor die toelagen (+ 698 en + 807 duizend euro) is het resultaat van twee tegengestelde evoluties. Enerzijds is er een stijging met 890 duizend euro <sup>(7)</sup> om de extra kosten te financieren voor de opvang, de begeleiding en de doorverwijzing van gezinnen, alsook de verlenging van de dagopvang en de uitbreiding van het aantal plaatsen voor winteropvang. Anderzijds is er een daling van de kredieten voor de gereguleerde toelagen, die werden afgestemd op de werkelijke behoeften.

(5) Jaarlijkse huur van 300 duizend euro; bezettingsgraad van acht maanden in 2014.

(6) BA 03.4.1.33.01.

(7) Er werden bovendien kredietverminderingen toegepast voor de herhaaldelijk verleende bijstand.

pour l'hébergement des ASBL actives dans le secteur du social <sup>(5)</sup>, initialement prévu sous cette dernière allocation de base a été transféré vers l'AB 01.0.1.12.02, plus appropriée.

### 3.2.2. Division 02 – Santé

La progression des crédits d'engagement de cette division (+ 694 milliers d'euros) s'explique essentiellement par l'inscription, au sein du programme 05 – *Investissements*, d'un crédit de 700 milliers d'euros pour le volet préfinancement des investissements dans les hôpitaux (AB 02.5.1.02.00).

Par ailleurs, au sein de ce même programme, la diminution de 373 milliers d'euros des crédits d'engagement et de liquidation relatifs aux investissements hospitaliers, hors préfinancement (AB 05.5.1.01.00), est compensée par une augmentation équivalente, au sein du programme 04 – *Santé mentale*, des crédits de l'AB 02.4.1.33.02 – *Subventions pour des activités de santé mentale*, réservée à une intervention de la Commission communautaire commune dans l'achat d'un bâtiment.

La Cour des comptes fait observer que les crédits subsistants sur l'AB 02.5.1.01.00 ainsi diminués (15,2 millions d'euros) ne seront peut-être plus suffisants, eu égard au montant des liquidations déjà effectuées au 31 octobre 2014 (14,4 millions d'euros).

### 3.2.3. Division 03 – Aides aux personnes

La progression (+ 1.317 et + 1.775 milliers d'euros) des crédits d'engagement et de liquidation de cette division est liée, en partie, à des adaptations aux besoins réels des crédits pour les différents services d'aide, en fonction de leurs décomptes finaux de l'année 2013 ainsi qu'à la hausse des subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence <sup>(6)</sup>, au sein du programme 04 – *Santé mentale*.

L'augmentation des crédits réservés à ces subventions (+ 698 et + 807 milliers d'euros) résulte, d'une part, d'une hausse de 890,0 milliers d'euros <sup>(7)</sup> pour financer les coûts supplémentaires de l'accueil, l'accompagnement et le renvoi des familles ainsi que la prolongation de l'accueil de jour et l'augmentation du nombre de places dans le cadre de l'aide hivernale, et, d'autre part, d'une diminution des crédits pour les subventions régulières, adaptés aux besoins réels.

(5) Loyer annuel de 300 milliers d'euros ; huit mois d'occupation en 2014

(6) AB 03.4.1.33.01.

(7) Des diminutions de crédits ont par ailleurs été effectuées sur les aides récurrentes.

De stijging waarvan sprake is volledig gedekt door de hogere dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In dat kader zal de vzw Samusocial haar toelage met 780 duizend euro zien stijgen voor haar specifieke opdracht in verband met de opvang, de begeleiding en het oriënteren van gezinnen, voor de periode van 1 april tot 30 september 2014.

### 3.3. Investeringskredieten voor de gezondheidssector : stand van zaken

De volgende tabel schetst de investeringskredieten van de gezondheidssector en de aanwending ervan in de periode 2012 tot 2014.

**Tabel 4**  
**Aanwending van de investeringskredieten –**  
**Gezondheidssector**

Investeringen Gezondheid	*	2012			2013			2014		
		Finale kredieten	Aanwending	%	Finale kredieten	Aanwending	%	Initiële kredieten	Aanwending op 31/10/14	%
– Investis- sments Santé BA / AB		– Crédits finaux	– Utilisations	– Taux	– Crédits finaux	– Utilisations	– Taux	– Crédits initiaux	– Utilisations au 31/10/14	– Taux
02.5.1.01.00	b*	15.475	12.140	78,4 %	15.610	15.610	100 %	15.610	14.421	92,4 %
	c*	20.000	19.901	99,5 %	20.000	7.732	38,7 %	20.000	6.969	34,8 %
02.5.1.02.00	b	0	–	–	0	–	–	0	–	–
	c	0	–	–	0	–	–	0	–	–

\* b : vereffeningskredieten – c : vastleggingskredieten

In 2013 werd 7,7 miljoen euro vastgelegd, wat neerkomt op 38,7 % van de beschikbare kredieten. Dat is het laagste percentage sinds het begin van de legislatuur 2009-2014, na een piek in 2012 (99,5 %). Op 31 oktober 2014 bereikte het percentage vastleggingen 34,8 % tegenover 20,0 % op dezelfde datum in 2013.

Het aanwendingspercentage van de vereffeningskredieten bedroeg dan weer 100 % in 2013. In de loop van de voorgaande legislatuur werd enkel in 2010 een gelijkaardig percentage vastgesteld en toen waren de kredieten hoger (18,7 miljoen euro tegenover 15,6 miljoen euro). Op 31 oktober 2014 beliep het aanwendingspercentage 92,4 % tegenover 97,4 % op 31 oktober 2013.

Als gevolg daarvan blijft het tempo van de vereffeningen hoger dan dat van de vastleggingen.

Het Rekenhof herinnert er aan dat er een encours is van 84 miljoen euro <sup>(8)</sup> op basisallocatie 02.5.1.02.00 voor de prefinanciering van werken inzake ziekenhuisinfrastruc-

(8) CHU Bordet : 34,3 miljoen euro; CHIREC : 49,7 miljoen euro.

L'augmentation susvisée est totalement couverte par une part de l'accroissement de la dotation de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans ce cadre, le Samusocial verra ainsi sa subvention augmentée de 780,0 milliers d'euros pour sa mission spécifique d'accueil, d'accompagnement et d'orientation de familles, pour la période du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre 2014.

### 3.3. État des lieux des crédits d'investissement du secteur de la santé

Le tableau ci-dessous présente les crédits d'investissement du secteur de la santé et leur utilisation de 2012 à 2014.

**Tableau 4**  
**Utilisation des crédits d'investissement –**  
**Secteur Santé**

Investeringen Gezondheid	*	2012			2013			2014		
		Finale kredieten	Aanwending	%	Finale kredieten	Aanwending	%	Initiële kredieten	Aanwending op 31/10/14	%
– Investis- sments Santé BA / AB		– Crédits finaux	– Utilisations	– Taux	– Crédits finaux	– Utilisations	– Taux	– Crédits initiaux	– Utilisations au 31/10/14	– Taux
02.5.1.01.00	b*	15.475	12.140	78,4 %	15.610	15.610	100 %	15.610	14.421	92,4 %
	c*	20.000	19.901	99,5 %	20.000	7.732	38,7 %	20.000	6.969	34,8 %
02.5.1.02.00	b	0	–	–	0	–	–	0	–	–
	c	0	–	–	0	–	–	0	–	–

\* b : crédits de liquidation – c : crédits d'engagement

En 2013, les engagements contractés se sont élevés à 7,7 millions d'euros, soit 38,7 % des crédits disponibles. Ce taux est le plus bas observé depuis le début de la législature 2009-2014, après un maximum en 2012 (99,5 %). Au 31 octobre 2014, le taux d'engagement atteignait 34,8 % contre 20,0 % à la même date en 2013.

Le taux de consommation des crédits de liquidation a, quant à lui, atteint 100 % en 2013. Au cours de la législature précédente, un taux équivalent n'avait été observé qu'en 2010, pour un montant de crédits supérieur (18,7 millions d'euros contre 15,6 millions d'euros). Au 31 octobre 2014, le taux d'utilisation atteignait 92,4 %, contre 97,4 % au 31 octobre 2013.

En conséquence, le rythme des liquidations continue à dépasser celui des engagements.

La Cour des comptes rappelle qu'un encours comptable de 84 millions d'euros <sup>(8)</sup> existe sur l'AB 02.5.1.02.00 destinée au préfinancement des travaux d'infrastructures hos-

(8) CHU Bordet : 34,3 millions d'euros; CHIREC : 49,7 millions d'euros.

turen, dat moet worden aangezuiverd volgens het ritme van de vereffeningen die zijn gepland in het kader van de bouwkalender 2008-2019.

### 3.4. Uitstaand bedrag van de vastleggingen

Op 31 december 2013 bedroeg het uitstaande bedrag van de vastleggingen <sup>(9)</sup> 130,8 miljoen euro (46,8 miljoen euro zonder de prefinanciering van ziekenhuisinfrastructuur). In 2014 evolueerde de potentiële stijging van het uitstaande bedrag (verschil tussen de vastleggings- en vereffeningkredieten) van 3,8 miljoen euro in de initiële begroting naar 4,0 miljoen euro in het ontwerp van aangepaste begroting.

Op 3 november 2014 beliep het totaal uitstaande bedrag 116,1 miljoen euro (32,1 miljoen euro zonder de prefinanciering van ziekenhuisinfrastructuur) waarvan 102,9 miljoen euro (18,9 miljoen euro zonder prefinanciering) voor de investeringen in de gezondheidssector en 2,6 miljoen euro voor de investeringen in de sector van de bijstand aan personen.

Volgens de door het Rekenhof verkregen inlichtingen bedroeg het saldo van de centraliserende rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 42,3 miljoen euro op 15 oktober 2014.

## 4. NALEVING VAN DE BEGROTINGSDOELSTELLING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

### 4.1. Doelstellingen en begrotingstrajecten voor België en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

In overeenstemming met het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 <sup>(10)</sup> heeft de afdeling Financieringsbehoeften van de overheid in maart 2014 aanbevelingen geformuleerd inzake de begrotingsdoelstelling van alle overheden en de verdeling ervan over de verschillende overheidsniveaus en dit in het kader van de actualisering van het Stabiliteitsprogramma.

Het samenwerkingsakkoord stelt dat het aan het Overlegcomité toekomt zich, op advies van de Hoge Raad van Financiën, uit te spreken over de vaststelling van de doelstellingen in nominale en structurele termen van de verschillende overheidsniveaus.

(9) Verschil tussen het aantal gedane vastleggingen en de uitgevoerde vereffeningen.

(10) Samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie.

pitalières, qui doit être apuré conformément au rythme des liquidations prévu dans le calendrier des constructions hospitalières 2008-2019.

### 3.4. Encours des engagements

Au 31 décembre 2013, l'encours des engagements <sup>(9)</sup> s'élevait à 130,8 millions d'euros (46,8 millions d'euros hors préfinancement des infrastructures hospitalières). En 2014, la hausse potentielle de l'encours (écart entre les crédits d'engagement et de liquidation) est portée de 3,8 millions d'euros au budget initial à 4,0 millions d'euros au projet de budget ajusté.

Au 3 novembre 2014, l'encours total s'élevait à 116,1 millions d'euros (32,1 millions d'euros hors préfinancement des infrastructures hospitalières) dont 102,9 millions d'euros (18,9 millions d'euros hors préfinancement) pour les investissements dans le secteur de la santé et 2,6 millions d'euros pour les investissements dans le secteur de l'aide aux personnes.

La Cour des comptes a été informée que le solde du compte centralisateur de la Commission communautaire commune s'élevait à 42,3 millions d'euros au 15 octobre 2014.

## 4. RESPECT DE L'OBJECTIF BUDGÉTAIRE ASSI GNÉ À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

### 4.1. Objectifs et trajectoires budgétaires pour la Belgique et la Commission communautaire commune

Conformément à l'accord de coopération du 13 décembre 2013 <sup>(10)</sup>, la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » a formulé, en mars 2014, des recommandations sur l'objectif budgétaire de l'ensemble des pouvoirs publics et sa répartition entre les différents niveaux de pouvoir, dans le contexte de la mise à jour du programme de stabilité.

L'accord de coopération prévoit une répartition en termes nominaux et structurels des objectifs des différents niveaux de pouvoir par une décision du Comité de concertation, basée sur l'avis du Conseil supérieur des finances.

(9) Écart entre le stock des engagements contractés et les liquidations effectuées.

(10) Accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire.

De federale ministerraad keurde op 30 april 2014 het Stabiliteitsprogramma 2014-2017 van België goed op basis van de beslissing van het Overlegcomité van 30 april 2014.

Om de doelstelling na te leven die erin bestaat een structureel tekort van maximum – 1,4 % van het BBP voor 2014 in acht te nemen, wat voor heel België neerkomt op een nominaal tekort van – 2,15 % van het BBP, werd in het Stabiliteitsprogramma het maximaal tekort voor Entiteit I (federale Staat en sociale zekerheid) vastgelegd op – 2,25 % van het BBP en het door Entiteit II te realiseren overschot op 0,1 % van het BBP.

Verwijzend naar de verkiezingen van 25 mei 2014 preciseert het Stabiliteitsprogramma dat het traject 2014-2017 louter indicatief is, zowel voor de globale begrotingsdoelstelling als voor de verdeling over de verschillende overheidsniveaus, waarover de volgende regeringen opnieuw zullen moeten overleggen.

Zij zullen ook de nodige maatregelen moeten nemen om de vastgelegde doelstellingen te realiseren en zullen de maatregelen in detail moeten weergeven in hun meerjarenbegrotingsprogramma's.

Bij afwezigheid aan overleg op dit ogenblik tussen de regeringen van de verschillende overheidsniveaus, heeft het Verenigd College beslist een begroting in evenwicht voor te leggen.

#### 4.2. Berekening van het vorderingensaldo

Aangezien de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie noch aflossingen van leningen noch verrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen bevat, moeten slechts een beperkt aantal correcties gebeuren om van het begrotingssaldo tot het vorderingensaldo te komen.

**Tabel 5**  
**Berekening van het vorderingensaldo**

	Initiële begroting 2014	Ontwerp van aangepaste begroting 2014
Ontvangsten	91.358	92.629
Uitgaven	94.665	95.936
<b>Begrotingssaldo</b>	<b>– 3.307</b>	<b>– 3.307</b>
<i>Onderbenuttingen</i>	<i>3.307</i>	<i>3.307</i>
<b>Vorderingensaldo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Het ontwerp van aanpassing leidt tot een identiek begrotingstekort als de initiële begroting (3,3 miljoen euro).

Le programme de stabilité 2014-2017 de la Belgique a été approuvé par le Conseil des ministres du gouvernement fédéral le 30 avril 2014, sur la base de la décision du Comité de concertation du 30 avril 2014.

Afin de respecter l'objectif d'un déficit structurel maximum de – 1,4 % du produit intérieur brut (PIB) pour 2014, correspondant, pour la Belgique dans son ensemble, à un déficit nominal de – 2,15 % du PIB, le programme de stabilité a fixé à – 2,25 % du PIB le déficit maximum pour l'entité I (État fédéral et Sécurité sociale) et à 0,1 % du PIB, le surplus à réaliser par l'entité II.

Le programme de stabilité précise cependant que, compte tenu des élections du 25 mai 2014, la trajectoire pour la période 2014-2017 est purement indicative, tant en ce qui concerne l'objectif budgétaire global que la répartition entre les différents niveaux de pouvoir, au sujet de laquelle les nouveaux gouvernements devront se concerter à nouveau.

Il incombera à ces gouvernements de prendre les mesures requises pour atteindre les objectifs fixés et de les détailler dans le cadre de leurs programmations budgétaires pluriannuelles.

En l'absence actuelle de concertation entre les gouvernements des différents niveaux de pouvoir, le Collège réuni a décidé de présenter un budget en équilibre.

#### 4.2. Calcul du solde de financement

Étant donné l'absence de charges d'amortissement d'emprunts et d'opérations d'octroi de crédits et de prises de participations au sein du budget de la Commission communautaire commune, le passage du solde budgétaire au solde de financement ne nécessite qu'un nombre réduit de corrections.

**Tableau 5**  
**Calcul du solde de financement**

	Budget initial 2014	Projet de budget ajusté 2014
Recettes	91.358	92.629
Dépenses	94.665	95.936
<b>Solde budgétaire</b>	<b>– 3.307</b>	<b>– 3.307</b>
<i>Sous-utilisations</i>	<i>3.307</i>	<i>3.307</i>
<b>Solde de financement</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Le projet d'ajustement dégage un déficit budgétaire identique à celui du budget initial (3,3 millions d'euros).

Om een vorderingensaldo van nul euro te behouden, heeft het Verenigd College het bedrag van de correctie bij wijze van onderbenutting van kredieten op 3,3 miljoen euro (3,4 %) vastgelegd.

Dat percentage is hoger dan het in 2013 gerealiseerde percentage (2,0 %) en is lager dan dat in 2012 (6,4 %).

## Deel II Ontwerpbegrotingen voor het jaar 2015

### 1. BEGROTINGSSALDO

De ontwerpen van middelenbegroting en van algemene uitgavenbegroting voor 2015 geven het volgende begrotingssaldo.

**Tabel 6**  
**Bepaling van het begrotingssaldo**

Begrotingssaldo 2015 – Solde budgétaire 2015 (1)	Ontwerp van initiële begroting 2015 – Projet de budget initial 2015 (2)	Ontwerp van aangepaste begroting 2014 – Projet de budget ajusté 2014 (1) – (2)	Vershil begroting 2014 – Écart (3)	Initiële begroting 2014 – Budget initial 2014 (1) – (3)	Vershil – Écart
Ontvangsten / Recettes (1)	1.171.981	92.629	1.079.352	91.358	1.080.623
Uitgaven (Vereffeningskredieten) / Dépenses (Crédits de liquidation) (2)	1.184.191	95.936	1.088.255	94.665	1.089.526
<b>Brutobegrotingssaldo / Solde budgétaire brut (3) = (1) – (2)</b>	<b>– 12.210</b>	<b>– 3.307</b>	<b>– 8.903</b>	<b>– 3.307</b>	<b>– 8.903</b>

Het brutobegrotingssaldo *ex ante* gaat met 8,9 miljoen euro achteruit in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2014, en komt uit op een tekort van 12,2 miljoen euro.

Die achteruitgang houdt geen verband met de stijging van de financiële middelen en van de overeenstemmende uitgaven in het kader van de zesde staatshervorming, aangezien eenzelfde bedrag van 1.078,2 miljoen euro werd toegevoegd aan de ontvangstenramingen en aan de uitgavenkredieten.

De volgende tabel geeft het begrotingsresultaat weer, zonder de transfers ingevolge de zesde staatshervorming.

Pour maintenir un solde de financement nul, le Collège réuni a maintenu à 3,3 millions d'euros (3,4 %) le montant de la correction au titre de sous-utilisation des crédits.

Ce pourcentage est supérieur à celui observé en 2013 (2,0 %) et inférieur à celui constaté en 2012 (6,4 %).

## Partie II Projets de budgets de l'année 2015

### 1. SOLDE BUDGÉTAIRE

Les projets de budget des voies et moyens et de budget général des dépenses pour l'année 2015 aboutissent au solde budgétaire suivant.

**Tableau 6**  
**Détermination du solde budgétaire**

Le solde budgétaire brut *ex ante* se dégrade de 8,9 millions d'euros par rapport à celui dégagé par le projet de budget ajusté 2014, pour aboutir à un déficit de 12,2 millions d'euros.

Cette dégradation n'est en rien liée à l'accroissement des moyens financiers et des dépenses correspondantes dans le cadre de la sixième réforme de l'État, car c'est un même montant de 1.078,2 millions d'euros qui a été ajouté, à ce titre, aux prévisions de recettes et aux crédits de dépenses.

Le tableau ci-après présente le résultat budgétaire, hors les transferts dus à la sixième réforme de l'État.

**Tabel 7**  
**Begrotingssaldo zonder de transfers**  
**ingevolge de zesde staatshervorming**

**Tableau 7**  
**Solde budgétaire hors transferts**  
**6<sup>ème</sup> réforme de l'État**

Begrotingssaldo 2015 – Solde budgétaire 2015	OIB 2015 zonder kredieten zesde staatshervorming – PBI 2015 hors crédits sixième réforme de l'Etat	Ontwerp aangepaste begroting 2014 – Projet budget ajusté	Vershil – Écart	% – %
Ontvangsten / Recettes (1)	93.803	92.629	1.174	1,3 %
Uitgaven (Vereffeningkredieten) / Dépenses (Crédits de liquidation) (2)	106.013	95.936	10.077	10,5 %
<b>Brutobegrotingssaldo / Solde budgétaire brut (3) = (1) – (2)</b>	<b>– 12.210</b>	<b>– 3.307</b>	<b>– 8.903</b>	<b>269,2 %</b>

Uit de tabel blijkt dat de verslechtering van het initiële begrotingssaldo voor 2015 vooral te wijten is aan een stijging van de uitgaven (+ 10,5 %) in de afdelingen met betrekking tot de bevoegdheden die al voor de zesde staatshervorming werden uitgeoefend.

Il ressort de ce tableau que la détérioration du solde budgétaire initial pour l'année 2015 résulte exclusivement d'un accroissement des dépenses (+ 10,5 %) dans les domaines de compétence exercés par la Commission antérieurement à la sixième réforme de l'État.

## 2. ONTWERP VAN MIDDELENBEGROTING

## 2. PROJET DE BUDGET DES VOIES ET MOYENS

**Tabel 8**  
**Raming van de ontvangsten**

**Tableau 8**  
**Estimations des recettes**

	Omschrijving artikel – Libellé des recettes	Initiële begroting 2014 – Budget initial 2014	Ontwerp aanpassing 2014 – Projet ajustement 2014	Initiële begroting 2015 – Projet initial 2015	Vershil t.o.v. ontwerp aanpassing 2014 – Différence par rapport au projet d'ajustement 2014	Vershil in % – Différence en %
		(1)	(2)	(3)	(3) – (2)	
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopende jaar die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements	300	150	150	0	0,0 %
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés	0	0	0	0	
38.02	Terugbetalingen door het CMDC Remboursements des paiements par le CDCS	2	2	2	0	0,0 %
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	36.918	36.581	1.117.286	1.080.705	2954,3 %
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn) Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale)	20.244	20.244	20.649	405	2,0 %
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant	25.077	28.335	25.077	– 3.258	– 11,5 %

46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001-2005 Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001-2005	7.082	7.082	7.082	0	0,0 %
46.05	Dotatie van de federale overheid voor de financiering van de taalpremies Dotation en provenance du pouvoir fédéral pour le financement des primes linguistiques	85	85	85	0	0,0 %
06.02	Diverse opbrengsten Produits divers	150	150	150	0	0,0 %
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen Ventes de bâtiments existants	1.500	0	1.500	1.500	
	<b>Totaal / Total</b>	<b>91.358</b>	<b>92.629</b>	<b>1.171.981</b>	<b>1.079.352</b>	<b>1.165,2 %</b>

Door de zesde staatshervorming stijgen de ontvangstenramingen met meer dan een miljard euro tot 1.172 miljoen euro (+ 1.165,2 %) in vergelijking met het ontwerp van aanpassing 2014.

De federale dotatie van 1.117,3 miljoen euro bevat zowel de vroegere dotatie als de middelen die worden toegekend voor de overgedragen bevoegdheden op het vlak van gezinsbijslagen, ouderenzorg en gezondheidszorg en hulp aan personen. Zonder de zesde staatshervorming zou die vroegere dotatie 39,1 miljoen euro hebben bedragen, wat betekent dat het effectief bedrag aan nieuwe federale middelen 1.078,2 miljoen euro belooft <sup>(11)</sup>.

Omdat de federale instellingen die nieuwe bevoegdheden voorlopig nog blijven behandelen, zullen in praktijk niet al die middelen ook effectief worden gestort. Omgekeerd zal de GGC al die nieuwe uitgaven ook niet effectief betalen. Een protocol wordt voorbereid dat erin voorziet dat de federale schatkist de middelen maandelijks rechtstreeks zal doorstorten aan de betrokken federale instellingen en dit bedrag vervolgens zal afhouden van de effectieve doorstorting. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) werkt momenteel aan een methodologische nota over de wijze waarop een en ander moet worden verwerkt in de diverse begrotingen.

Wat de overige middelen betreft, houdt het ontwerp verder rekening met de (bij het ontwerp van aanpassing geschrapte) 1,5 miljoen euro geraamde ontvangsten uit de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai en met de jaarlijkse verhoging (+ 2 %) van de *Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn*. Voor de *Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant* werd hetzelfde bedrag ingeschreven als in de initiële begroting 2014.

(11) Dit stemt overeen met het bedrag waarin werd voorzien in de nieuwe afdeling 04 – *Bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming* in de uitgavenbegroting, zie punt 3.24.

À la suite de la sixième réforme de l'État les recettes estimées augmentent de plus d'un milliard d'euros pour atteindre 1.172 millions d'euros (+ 1.165,2 %) par rapport au projet d'ajustement 2014.

La dotation fédérale de 1.117,3 millions d'euros comprend tant l'ancienne dotation que les nouveaux moyens alloués pour les compétences transférées en matière d'allocations familiales, de soins aux personnes âgées, de soins de santé et d'aide aux personnes. En ne tenant pas compte de la sixième réforme de l'État, la dotation historique se serait élevée à 39,8 millions d'euros, ce qui signifie que le montant des nouveaux moyens s'élève à 1.078,2 millions d'euros <sup>(11)</sup>.

En pratique, étant donné que les institutions fédérales continueront provisoirement à gérer ces nouvelles compétences, les moyens pour les financer ne seront pas versés effectivement à la Commission communautaire commune, qui ne payera par conséquent pas non plus les dépenses y liées. Un protocole en cours de rédaction prévoit en effet que le Trésor fédéral versera les moyens chaque mois directement aux institutions fédérales concernées assurant la continuité de l'exercice de ces compétences et qu'il déduira ces montants des versements effectifs à la Commission. L'Institut des comptes nationaux (ICN) élabore actuellement une note méthodologique relative à la manière dont ces opérations doivent être imputées dans les divers budgets.

En ce qui concerne les autres moyens, le projet de budget tient compte des recettes estimées à 1,5 million d'euros (supprimées dans le projet d'ajustement du budget) provenant de la vente du bâtiment situé au Quai du commerce et de l'augmentation annuelle (+ 2 %) de la *Dotatie en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour le Fonds spécial de l'action sociale*. Pour la *Dotatie en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant*, le projet de budget prévoit un montant identique à celui inscrit au budget initial 2014.

(11) Ce montant correspond avec celui des crédits inscrits à la nouvelle division 04 – *Compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État*.

### 3. ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

#### 3.1. Algemeen overzicht

Het ontwerp van initiële begroting 2015 verhoogt de vastleggingskredieten met 1.080,6 miljoen euro en de vereffeningskredieten met 1.088,3 miljoen euro in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2014. Deze bedragen respectievelijk 1.180,5 en 1.184,2 miljoen euro.

De volgende tabel geeft die ramingen in detail weer volgens krediettype.

**Tabel 9**

**Kredieten van de algemene uitgavenbegroting 2015**

	Ontwerp van initiële begroting 2015 – Projet de budget initial 2015	Ontwerp aangepaste begroting 2014 – Projet de budget ajusté 2014	Vershil ini 2015 / aanp 2014 – Écart	% – %
<b>Vastleggingskredieten Crédits d'engagement</b>				
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad				
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.444	1.467	– 23	– 1,6 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie				
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	6.647	5.812	835	14,4 %
Afdeling 02 – Gezondheid				
Division 02 – Santé	29.285	29.498	– 213	– 0,7 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen				
Division 03 – Aides aux personnes	64.975	63.164	1.811	2,9 %
Afdeling 04 – Bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming				
Division 04 – Compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État	1.078.178	–	1.078.178	–
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>1.180.529</b>	<b>99.941</b>	<b>1.080.588</b>	<b>1081,2 %</b>
<b>Vereffeningkredieten Crédits de liquidation</b>				
Afdeling 00 – Kabinetten en Raad				
Division 00 – Cabinets et Conseil	1.444	1.476	– 32	– 2,2 %
Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie				
Division 01 – Dépenses générales de l'administration	6.647	5.892	755	12,8 %
Afdeling 02 – Gezondheid				
Division 02 – Santé	33.974	24.484	9.490	38,8 %
Afdeling 03 – Bijstand aan personen				
Division 03 – Aides aux personnes	63.948	64.084	– 136	– 0,2 %
Afdeling 04 – Bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming				
Division 04 – Compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État	1.078.178	–	1.078.178	–
<b>TOTAAL/ TOTAL</b>	<b>1.184.191</b>	<b>95.936</b>	<b>1.088.255</b>	<b>1134,4 %</b>

### 3. PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

#### 3.1. Aperçu général

Globalement, par rapport au projet de budget ajusté 2014, le projet de budget initial 2015 augmente les crédits d'engagement de 1.080,6 millions d'euros et les crédits de liquidation de 1.088,3 millions d'euros, pour les fixer à, respectivement, 1.180,5 et 1.184,2 millions d'euros.

Le tableau ci-après détaille ces prévisions selon le type de crédits.

**Tableau 9**

**Crédits du budget général des dépenses 2015**



### 3.2. Analyse van de belangrijkste wijzigingen

De belangrijkste evoluties ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2014 komen naar voren in de volgende afdelingen en/of programma's. Ze worden hierna bekomentarieerd.

#### 3.2.1. Afdeling 01 – Algemene uitgaven van de administratie

De stijging met nagenoeg 0,8 miljoen euro van de vastleggings- en de vereffeningskredieten van deze afdeling is vooral het gevolg van de stijging van de uitgaven met betrekking tot de huur van het gebouw van Citydev.Brussels ten bate van het BICO-huis. De uitgave voor de eigenlijke huur evolueert van 200 naar 300 duizend euro (een vol jaar in 2015 tegenover acht maanden in 2014). Vanaf januari 2015 moet een voorziening voor gemeenschappelijke kosten, heffingen en belastingen ten belope van 300 duizend euro worden gestort.

Het Rekenhof wijst er evenwel op dat volgens de verantwoording zowel de kredieten van BA 01.0.1.12.02 voor de huur van onroerende goederen, als de kredieten van BA 01.0.1.2.12.04 voor de beheerskosten van gebouwen die ter beschikking worden gesteld van vzw's, de onroerende voorheffing, de heffingen en de belastingen omvatten voor het gebouw in kwestie.

Voor het overige wordt bij de kredieten voor bezoldigingen een stijging met 141 duizend euro vastgesteld ten opzichte van het ontwerp van aangepaste begroting 2014 (– 696 duizend euro ten opzichte van de initiële begroting). De kredieten voor mandaatfuncties die uit de aangepaste begroting 2014 werden geschrapt, werden niet opnieuw ingeschreven.

De verantwoording preciseert niet of in de genoemde stijging een indexering van de wedden van de ambtenaren is vervat, zoals dat het geval is voor de kredieten waarmee de wedden van de leden van ministeriële kabinetten worden betaald.

#### 3.2.2. Afdeling 02 – Gezondheid

De vastleggingskredieten van deze afdeling blijven nagenoeg ongewijzigd (– 0,7 %), terwijl de vereffeningskredieten met 38,8 % stijgen (+ 9,5 miljoen euro).

In termen van vastleggingen moet worden gewezen op het feit dat de kredieten voor investeringen in ziekenhuizen (zonder prefinanciering) terug op het bedrag van de initiële begroting 2014 werden gebracht, namelijk 20 miljoen euro. Voor de prefinanciering van de investeringen werd niet in kredieten voorzien.

### 3.2. Analyse des principales modifications

Les évolutions principales, essentiellement par rapport au projet de budget ajusté 2014, sont constatées et commentées aux divisions organiques et/ou programmes suivants.

#### 3.2.1. Division 01 – Dépenses générales de l'administration

L'augmentation de quelque 0,8 million d'euros des crédits d'engagement et de liquidation de cette division organique résulte pour l'essentiel de la hausse des dépenses relatives à la location de l'immeuble à Citydev.brussels pour la maison du Bico; la dépense pour le loyer proprement dit passe de 200 à 300 milliers d'euros (année complète en 2015 contre huit mois en 2014) et une provision pour charges communes, taxes et impôts de 300,0 milliers d'euros est à verser à partir de janvier 2015.

La Cour des comptes relève que, selon le programme justificatif, tant les crédits de l'AB 01.0.1.12.02, relatifs au loyer des biens immobiliers, que les crédits de l'AB 01.0.1.12.04, relatifs aux frais de gestion d'immeubles mis à disposition d'ASBL, comprennent, pour l'immeuble susvisé, le précompte immobilier, les taxes et les impôts.

La Cour des comptes relève une augmentation de 141,0 milliers d'euros des crédits de rémunérations, par rapport au projet de budget ajusté 2014. Celui-ci avait réduit ces crédits à concurrence de 696,0 milliers d'euros par rapport au budget initial, pour le motif que cinq fonctions de mandat n'avaient pas été attribuées. Les crédits nécessaires à ce titre n'ont pas été réinscrits dans le budget 2015.

Le programme justificatif n'expose donc pas les motifs de cette augmentation et ne précise pas si l'augmentation susvisée intègre une indexation des traitements des fonctionnaires, comme c'est le cas pour les crédits relatifs aux traitements des membres des cabinets ministériels.

#### 3.2.2. Division 02 – Santé

Les crédits d'engagement de cette division ne varient pratiquement pas (– 0,7 %), alors que les crédits de liquidation progressent de 38,8 % (+ 9,5 millions d'euros).

En termes d'engagement, il y a lieu de relever le rétablissement des crédits destinés aux investissements dans les hôpitaux (hors préfinancement) à leur montant du budget initial 2014, à savoir 20,0 millions d'euros. Pour le préfinancement des investissements, aucun crédit n'est prévu.

Voor het overige wordt de stijging van de kredieten voor diverse initiatieven van programma 01 – *Ondersteuning van het gezondheidsbeleid* nagenoeg gecompenseerd door een daling met – 0,4 miljoen euro van de kredieten voor toelagen voor activiteiten inzake geestelijke gezondheid in programma 4, die opnieuw op het niveau komen van de initiële begroting 2014.

In termen van vereffeningen vloeit de genoemde stijging in essentie voort uit het feit dat voor het eerst een krediet van 10,0 miljoen euro is ingeschreven om de verbintenissen aan te zuiveren die in 2011 werden gedaan in het kader van het luik prefinanciering van de bouw van ziekenhuizen.

Het ritme waarmee die toelagen worden vereffend, is identiek aan het ritme dat nu al wordt toegepast in het kader van de bouwkalender 2008-2019. De vereffening wordt gespreid over vijf jaar : 10 % in het jaar dat de werken van start gaan, 45 % in het 2<sup>e</sup> jaar, 25 % in het 3<sup>e</sup> jaar, 10 % in het 4<sup>e</sup> jaar en 10 % in het 5<sup>e</sup> jaar.

Het Rekenhof vestigt bijgevolg de aandacht op de sterke stijging van de vereffeningen in het luik « prefinanciering », die zich in 2016 zal voordoen.

Kredieten voor investeringen in gezondheidsinstellingen (zonder prefinanciering) werden daarentegen met 0,5 miljoen euro verminderd tot 14,7 miljoen euro <sup>(12)</sup>, hoewel de bouwkalender in een bedrag van 20 miljoen euro per jaar voorziet.

Net als de voorgaande jaren is in het beschikkend gedeelte van het ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting (artikel 10) een begrotingsbepaling opgenomen die het Verenigd College toelaat over te gaan tot de herinschrijving van onbenutte kredieten van voorgaande jaren die vervat zijn in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, dit ten belope van maximaal 16,0 miljoen euro aan vastleggingen en 10,0 miljoen euro aan vereffeningen. Het gaat er met andere woorden om die eventuele kredietoverschrijdingen te dekken met de thesaurie.

Het Rekenhof herinnert eraan dat die bepalingen aanzienlijke prerogatieven inzake begroting die de Verenigde Vergadering toekomen, delegeren aan het Verenigd College, en dat ze bovendien de doelstelling van een begrotingsevenwicht in het gedrang kunnen brengen.

### 3.2.3. Afdeling 03 – Bijstand aan personen

De vastleggingskredieten van deze afdeling stijgen met 1,8 miljoen euro (+ 2,9 %) en de vereffeningkredieten dalen met 0,1 miljoen euro (– 0,2 %) in vergelijking met het ontwerp van aangepaste begroting 2014. Zij bedragen uiteindelijk respectievelijk 63,9 en 65,0 miljoen euro.

(12) – 0,9 miljoen euro in vergelijking met de initiële begroting 2014.

Pour le reste, la hausse des crédits pour diverses initiatives au programme 01 – *Support de la politique en matière de santé* est quasiment compensée par une baisse de – 0,4 million d’euros des crédits pour les subventions pour activités de santé mentale, au programme 4, lesquels retrouvent leur niveau du budget initial 2014.

En termes de liquidation, la progression susvisée résulte essentiellement de l’inscription, pour la première fois, d’un crédit de 10,0 millions d’euros, pour apurer les engagements contractés en 2011 dans le cadre du volet préfinancement des constructions hospitalières.

Le rythme des liquidations de ces subventions est identique à celui déjà appliqué actuellement dans le calendrier des constructions hospitalières 2008-2019. La liquidation sera étalée sur cinq ans, à savoir, 10 % l’année du début des travaux, 45 % la 2<sup>e</sup> année, 25 % la 3<sup>e</sup> année, 10 % la 4<sup>e</sup> année et 10 % la 5<sup>e</sup> année.

La Cour des comptes attire dès lors l’attention sur l’augmentation importante des liquidations du volet « préfinancement », qui devrait intervenir en 2016.

Par contre, les crédits destinés aux investissements dans les établissements de santé (hors préfinancement) sont diminués de 0,5 million d’euros, pour s’établir à 14,7 millions d’euros <sup>(12)</sup>, bien que le calendrier des constructions prévoit un montant de 20,0 millions par an.

Comme les années précédentes, un cavalier est repris dans le dispositif du projet d’ordonnance contenant le budget général des dépenses (article 10) autorisant le Collège à réinscrire les crédits non utilisés des années antérieures repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, à concurrence de maximum 16,0 millions d’euros en engagement et 10,0 millions d’euros en liquidation. Il s’agit, autrement dit, de couvrir ces éventuels dépassements de crédit par la trésorerie.

La Cour des comptes rappelle que ces dispositions délèguent au Collège réuni d’importantes prérogatives en matière budgétaire, lesquelles appartiennent à l’Assemblée réunie et qu’en outre, elles peuvent porter atteinte à l’objectif d’équilibre budgétaire qu’il s’est fixé.

### 3.2.3. Division 03 – Aide aux personnes

Les crédits d’engagement de cette division progressent de 1,8 million d’euros (+ 2,9 %) et les crédits de liquidation diminuent de 0,1 million d’euros (– 0,2 %), par rapport au projet de budget ajusté précédent, pour s’établir aux montants respectifs de 63,9 et 65,0 millions d’euros.

(12) – 0,9 million d’euros par rapport au budget initial 2014.

- In programma 01 – *Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen* situeren de respectieve stijgingen van de vastleggings- en de vereffeningskredieten met 539 en met 444 duizend euro zich grotendeels in BA 03.1.7.33.01 – *Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding* waar de kredieten met 420 duizend euro stijgen. Het betreft de ontwikkeling van een project van het type « housing first » in het kader van het Brussels actieplan armoedebestrijding, dat in een eerste fase focust op de toegang tot huisvesting en vervolgens op psychosociale begeleiding. Voor het overige werd enerzijds een bijkomend krediet van 100 duizend euro ingeschreven op BA 03.1.1.12.01 <sup>(13)</sup> voor de verdere installatie van de applicatie « Schuldbemiddeling » (25 duizend euro) en voor het zoeken naar gemeenschappelijke software voor de 19 OCMW's met het oog op een doeltreffend beheer (75 duizend euro).
  - In programma 02 – *Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden* leiden de doorgevoerde globale verminderingen van de vastleggings- en de vereffeningskredieten (– 219 en – 336 duizend euro) er eveneens toe dat de kredieten nagenoeg op hetzelfde niveau komen als in de initiële begroting 2014.
  - In programma 03 – *Centra voor algemeen welzijnswerk* treffen de verminderingen van de vastleggingen en van de vereffeningen met 100 en 208 duizend euro voornamelijk de toelagen aan centra voor maatschappelijk welzijn (privésektor). De totale kredieten zijn bijgevolg ook lager dan in de initiële begroting 2014 (– 52 en – 213 duizend euro), zonder dat daar een verklaring voor wordt gegeven.
  - In programma 04 – *Dakloosheid* dalen de vastleggingskredieten met 525 duizend euro en de vereffeningskredieten met 1.597 duizend euro (zie ook punt 3.2.3 in deel I). Die daling treft hoofdzakelijk de kredieten voor subsidies aan privéverenigingen die nachtopvang en noodopvang bieden (BA 03.4.1.33.01). In vergelijking met de initiële begroting 2014 zijn de vastleggingskredieten echter opgetrokken met 76 duizend euro en de vereffeningskredieten verminderd met 950 duizend euro. De vermindering van de vereffeningkredieten vloeit voort uit het feit dat de begroting 2015 alleen voorziet in voorschotten voor de winteropvang 2015-2016, terwijl de begroting 2014 zowel rekening hield met de voorschotten 2013-2014 als die van 2014-2015.
  - In programma 05 – *Beleid ten voordele van de gehandicapte personen* situeert de stijging van de vastleggingskredieten (+ 1.033 duizend euro) en van de vereffeningskredieten (+ 908 duizend euro) zich hoofdzakelijk bij de kredieten voor toelagen aan de erkende instellingen van
- Au programme 01 – *Support de la politique en matière d'aide aux personnes*, les augmentations respectives de crédits d'engagement et de liquidation de 539,0 et de 444,0 milliers d'euros concernent majoritairement l'AB 03.1.7.33.01 – *Subventions aux projets de lutte contre la pauvreté* dont les crédits croissent de 420,0 milliers d'euros. Il s'agit du développement d'un projet de type « housing first » dans le cadre du plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté, essentiellement focalisé, dans un premier temps, sur l'accès au logement et, ensuite, sur l'accompagnement psychosocial. Par ailleurs, un crédit supplémentaire de 100 milliers d'euros est prévu à l'AB 03.1.1.12.01 <sup>(13)</sup>, pour la poursuite de l'installation du logiciel « médiation de dettes » (25.000 euros) et le soutien à la recherche d'un logiciel commun pour les 19 CPAS en vue d'une gestion efficace (75.000 euros).
  - Au programme 02 – *Politique en faveur des familles et des personnes âgées*, les diminutions globales de crédits d'engagement et de liquidation (– 219,0 et – 336,0 milliers d'euros) rétablissent également les crédits à des montants quasi équivalents à ceux alloués au budget initial 2014.
  - Au programme 03 – *Centres d'aide aux personnes*, les diminutions en engagement et en liquidation de 100,0 et 208,0 milliers d'euros, touchant essentiellement les subventions aux centres de service social (secteur privé), aboutissent à des crédits totaux dont le niveau est également en baisse par rapport au budget initial 2014 (– 52,0 et – 213,0 milliers d'euros), sans aucune explication.
  - Au programme 04 – *Sans abri*, les crédits d'engagement sont réduits de 525,0 milliers d'euros et les crédits de liquidation de 1.597,0 milliers d'euros (cf. aussi point 3.2.3, Partie I). Cette réduction touche principalement les crédits pour les subventions allouées à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence (AB 03.4.1.33.01). Toutefois, par rapport au budget initial 2014, ces mêmes crédits se voient respectivement augmentés de 76,0 milliers d'euros et diminués de 950,0 milliers d'euros. Cette diminution des crédits de liquidation s'explique par le fait que le budget 2015 supporterait seulement les avances pour le dispositif hivernal 2015-2016, alors que le budget 2014 prenait en charge tant les avances 2013-2014 que les avances 2014-2015, pour ce dispositif.
  - Au programme 05 – *Politique en faveur des personnes handicapées*, la hausse des crédits d'engagement (+ 1.033,0 milliers d'euros) et de liquidation (+ 908,0 milliers d'euros), concerne majoritairement les crédits pour les subsides aux institutions agréées

(13) Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia.

(13) Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.

de privésector (BA 03.5.1.33.01), die evolueren van 9,1 naar 10,2 miljoen euro (+ 11,3 %) bij de vastleggingen (10,1 miljoen euro bij de vereffeningen). Naast een indexering met 2 % valt die stijging van de toelagen te verklaren door de aanpassing van de erkenningscategorieën voor het *Verblijfscentrum voor doven en slechthorenden en Hama IV*, alsook door de marges die gereserveerd zijn voor de voortzetting van diverse projecten en voor de uitbreiding van het aantal opvangplaatsen.

- In programma 06 – *Openbare centra voor maatschappelijk welzijn* stemt de stijging van de kredieten met 0,4 miljoen euro hoofdzakelijk overeen met de aanpassing van het bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn <sup>(14)</sup> (+ 2,0 %), overeenkomstig artikel 5 van de ordonnantie van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het percentage van die toelage aan dat fonds is sinds 2005 vastgesteld op 7,0 %.
- In programma 07 – *Investerings*, bij de kredieten van dit programma worden de volgende evoluties vastgesteld, zowel ten opzichte van de initiële begroting als van de aangepaste begroting 2014 :
  - de kredieten van BA 03.7.1.51.01 voor de financiering van de meerjareninvesteringsplannen van de privésector in rusthuizen (2008-2015) en de meerjarenplannen in de sector van de gehandicapten (2009-2015), zoals die op 18 juli 2013 werden geactualiseerd door het Verenigd College, stijgen met 0,7 miljoen euro bij de vastleggingen (voor de alternatieve financiering (gebruikstoelagen) in de sector van de rusthuizen) en dalen met 0,3 miljoen euro bij de vereffeningen;
  - de kredieten van BA 03.7.1.61.01 voor de financiering van de meerjareninvesteringsplannen van de openbare sector in rusthuizen (2008-2015), zoals die op 18 juli 2013 werden geactualiseerd door het Verenigd College, blijven behouden op 2,0 miljoen euro bij de vastleggingen en stijgen met 0,6 miljoen euro bij de vereffeningen.

Voor het totale programma bedragen de vastleggingskredieten bijgevolg 3,9 miljoen euro (+ 0,7 miljoen euro) en de vereffeningkredieten 3,1 miljoen euro (+ 0,3 miljoen euro).

#### 3.2.4. Afdeling 04 – *Bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staats hervorming*

De kredieten van deze nieuwe afdeling, die uit vier programma's bestaat, belopen 1.078.178 duizend euro, zowel bij de vastleggingen als bij de vereffeningen.

<sup>(14)</sup> BA 03.6.1.43.01.

du secteur privé (AB 03.5.1.33.01), qui passent de 9,1 à 10,2 millions d'euros (+ 11,3 %), en termes d'engagement (10,1 millions d'euros en termes de liquidation). Outre une indexation de 2 %, la progression de ces subsides s'explique par l'adaptation des catégories d'agrément pour le *Centre d'hébergement pour sourds et malentendants et le Hama IV* ainsi que par des marges réservées à la poursuite de divers projets et à l'augmentation de places d'accueil.

- Au programme 06 – *Centres publics d'aide sociale*, l'augmentation des crédits de 0,4 million d'euros correspond essentiellement à l'adaptation du montant du Fonds spécial de l'action sociale <sup>(14)</sup> (+ 2,0 %), conformément à l'article 5 de l'ordonnance du 10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour rappel, depuis 2005, le pourcentage de cette dotation attribué audit Fonds est fixé à 7,0 %.
- Au programme 07 – *Investissements*, les évolutions suivantes sont constatées tant par rapport au budget initial qu'ajusté 2014 :
  - les crédits de l'AB 03.7.1.51.01, destinés au financement des plans pluriannuels d'investissements du secteur privé dans les maisons de repos (2008-2015) et plans pluriannuels dans le secteur des personnes handicapées (2009-2015), tels qu'actualisés par le Collège réuni le 18 juillet 2013, sont augmentés de 0,7 million d'euros en engagement pour le financement alternatif (subventions utilisation), dans le secteur des maison de repos, et diminués de 0,3 million d'euros en liquidation;
  - les crédits de l'AB 03.7.1.61.01, destinés au financement des plans pluriannuels d'investissements du secteur public dans les maisons de repos (2008-2015), tels qu'actualisés par le Collège réuni le 18 juillet 2013, sont maintenus à 2,0 millions d'euros en engagement et augmentés de 0,6 million d'euros en liquidation.

Pour le total du programme, les crédits d'engagement s'élèvent par conséquent à 3,9 millions d'euros (+ 0,7 million d'euros) et les crédits de liquidation à 3,1 millions d'euros (+ 0,3 million d'euros).

#### 3.2.4. Division 04 – *Compétences transférées dans le cadre de la sixième Réforme de l'État*

Les crédits de cette nouvelle division organique, comprenant quatre programmes, s'établissent à un montant de 1.078.178 milliers d'euros, tant pour les engagements que les liquidations.

<sup>(14)</sup> AB 03.6.1.43.01.

**Tabel 10**  
**Kredieten zesde staatshervorming**

Adeling 04 – Division 04	Programma – Programme	Omschrijving – Intitulé	Vastl. – CE	Vereff. – CL
Overgedragen bevoegdheden in het kader van de zesde staatshervorming – Compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État	01	Familie Famille	763.885	763.885
	02	Gezondheidszorg – Bijstand aan personen Soins de santé – Aide aux personnes	253.428	253.428
	03	Loopbaanonderbrekingen Interruptions de carrière	1.935	1.935
	04	Provisies Provisions	58.930	58.930
<b>TOTAAL / TOTAL</b>			<b>1.078.178</b>	<b>1.078.178</b>

**Tableau 10**  
**Crédits pour la sixième réforme de l'Etat**

Dat totale bedrag stemt exact overeen met dat van de nieuwe financiële middelen die in het kader van de zesde staatshervorming door de federale Staat zijn overgeheveld om de uitgaven voor de overgeheveldde bevoegdheden mee te dekken.

Het Rekenhof vestigt de aandacht op de twee volgende elementen :

- de totale uitgaven die verband houden met de nieuwe bevoegdheden (gebaseerd op berekeningen van de federale overheid) zijn geraamd op 1.019.248 duizend euro. Om het verschil te overbruggen met de als ontvangsten overgeheveldde middelen, heeft het Verenigd College een provisie van 58.930 duizend euro ingeschreven in programma 4 (BA 01.1.1.01.00). Die is uitsluitend bestemd om eventuele verschillen tussen de effectieve uitgaven en de ramingen op te vangen;
- de kosten van het administratieve beheer van de kinderbijslag zijn ten belope van 25.115 duizend euro ingeschreven op BA 04.1.1.12.11 – *Werkingskosten FAMIFED*. Dat bedrag is bepaald in artikel 68*quinquies*, § 1, van de bijzondere financieringswet.

### 3.2.5. Afdeling 05 – ION voor gezondheid en welzijn

Die afdeling is pro memorie ingeschreven en omvat geen kredieten.

Op 24 oktober 2014 keurde het Verenigd College in eerste lezing het voorontwerp van ordonnantie goed houdende oprichting van de Brusselse dienst voor gezondheid en welzijn, en bezorgde het voor advies aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State.

### 3.3. Uitstaande bedrag van de vastleggingen

Het negatieve verschil van 3,7 miljoen euro tussen de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten verte-

Ce montant total de 1.078.178 milliers d'euros correspond exactement à celui des nouveaux moyens financiers transférés par l'État fédéral dans le cadre de la sixième réforme de l'État, pour la couverture des compétences transférées.

La Cour des comptes attire l'attention sur les deux éléments suivants :

- l'estimation du total des dépenses liées aux nouvelles compétences (basée sur les calculs de l'État fédéral) atteint un montant de 1.019.248,0 milliers d'euros. Pour ajuster la différence entre les moyens transférés en recettes pour ces nouvelles compétences, soit 1.078 millions d'euros, et les crédits inscrits à concurrence de 1.019,2 millions d'euros aux programmes 01, 02 et 03 de la division 04, le Collège a inscrit une provision d'un montant de 58.930,0 milliers d'euros au programme 4 de cette division (AB 01.1.1.01.00), destinée uniquement à pallier les différences éventuelles entre les dépenses effectives et les estimations;
- le coût de la gestion administrative des allocations familiales est repris pour un montant de 25.115,0 milliers d'euros au programme 01 (AB 04.1.1.12.11 – *Frais de fonctionnement FAMIFED*). Ce montant est fixé en application de l'article 68*quinquies*, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale de financement.

### 3.2.5. Division 05 – OIP de la santé et de l'aide aux personnes

Cette division, inscrite pour mémoire, ne comporte pas de crédits.

Le 24 octobre 2014, le Collège réuni a approuvé en première lecture l'avant-projet d'ordonnance portant création de l'Office bruxellois de la santé et de l'aide aux personnes et l'a adressé pour avis à la section de législation du Conseil d'État.

### 3.3. Encours des engagements

L'écart négatif de 3,7 millions d'euros entre les crédits d'engagement et les crédits de liquidation représente la di-

genwoordigt de potentiële daling van het uitstaande bedrag van de vastleggingen in de loop 2015.

In de veronderstelling dat de voorziene kredieten voor 2014 en van 2015 volledig worden benut en rekening houdend met het bestaande encours op 31 december 2013 (130,8 miljoen euro; 46,8 miljoen euro zonder prefinanciering van de toelagen voor de bouw van ziekenhuizen), zou het totaal uitstaande bedrag op 31 december 2015 dus 131,1 miljoen euro kunnen bedragen (56,4 miljoen euro zonder prefinanciering).

#### 4. NALEVVING VAN DE BEGROTINGSDOELSTELLING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJK GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR 2015

##### 4.1. Aanpassing van het begrotingskader aan de Europese regels

Naar aanleiding van de economische en financiële crisis van 2008 werd beslist het economisch en financieel bestuur binnen de Europese Unie en de Economische en Monetaire Unie te hervormen door de nationale begrotingskaders van de lidstaten te versterken <sup>(15)</sup>. Die versterking kreeg vorm door de invoering van het « sixpack », van het verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur binnen de Economische en Monetaire Unie en van het « twopack ».

##### *Tenuitvoerlegging van het twopack – ontwerp van begrotingsplan*

Sedert het twopack op 30 mei 2013 van kracht is geworden, geldt voor België zoals voor de andere lidstaten van de eurozone, een scherper budgettair toezicht vanwege de Europese Commissie. Op grond van deze wetgeving moet het ontwerp van begrotingsplan voor het komend jaar vóór 15 oktober aan de Commissie worden overgezonden. De Commissie moet een advies over de inhoud ervan formuleren vóór 30 november en kan in voorkomend geval vragen het ontwerp te vervolledigen of aan te passen.

De Belgische regering heeft op 22 oktober 2014 een ontwerp van begrotingsplan overgezonden waarin in detail de maatregelen worden vermeld die zijn gepland om in 2015 een nominaal vorderingensaldo van – 2,1 % van het BBP en een structurele verbetering van 0,7 % van het BBP tussen 2014 en 2015 te bereiken.

(15) Cf. Stabiliteitsprogramma van België (2014-2017); wetsontwerpen tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof – *Memorie van toelichting*, Kamer van Volksvertegenwoordigers, Doc 53-3408/001 en 53/3409-001.

minution potentielle de l'encours des engagements au cours de l'exercice 2015.

Dans la perspective d'une utilisation totale des crédits inscrits aux budgets 2014 et 2015 et compte tenu de l'encours existant au 31 décembre 2013 (130,8 millions d'euros; 46,8 millions d'euros hors préfinancement des subsides pour la construction d'hôpitaux), l'encours total au 31 décembre 2015 pourrait dès lors s'établir à 131,1 millions d'euros (56,4 millions d'euros hors préfinancement).

#### 4. RESPECT DES EXIGENCES APPLICABLES AU CADRE BUDGETAIRE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNEE 2015

##### 4.1. Adaptation du cadre budgétaire aux règles européennes

Suite à la crise économique et financière de 2008, il a été décidé de réformer la gouvernance économique et financière au sein de l'Union européenne et de l'Union économique et monétaire en renforçant les cadres budgétaires nationaux des États membres <sup>(15)</sup>. Ce renforcement s'est concrétisé par l'instauration du « six-pack », du traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire et du « two-pack ».

##### *Mise en œuvre du « two-pack » – projet de plan budgétaire*

Depuis l'entrée en vigueur, le 30 mai 2013, du two-pack, la Belgique est soumise comme les autres États membres de la zone euro à une surveillance budgétaire renforcée de la Commission européenne. Cette législation impose la transmission à la Commission, avant le 15 octobre, du projet de plan budgétaire pour l'année à venir. Cette dernière est chargée d'émettre un avis sur son contenu avant le 30 novembre et peut demander, le cas échéant, de compléter ou d'amender le projet.

Le gouvernement belge a transmis le 22 octobre 2014 un projet de plan budgétaire reprenant le détail des mesures prévues pour atteindre en 2015 un solde de financement nominal de – 2,1 % du PIB et une amélioration structurelle de 0,7 % du PIB entre 2014 et 2015.

(15) Voir le programme de stabilité de la Belgique (2014-2017); projets de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 22 mai 2003, portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés, des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes – *Exposé des motifs*, Chambre des Représentants, Doc 53-3408/001 et 53/3409-001.

In principe moest dat plan de maatregelen bevatten die de verschillende Belgische openbare entiteiten hadden gepland om het Stabiliteitsprogramma 2014-2017 van april 2014 na te leven. Verwijzend naar verkiezingen van 25 mei 2014 werd het traject dat in dat programma werd uitgetekend als indicatief beschouwd, zowel wat de globale begrotingsdoelstelling als wat de verdeling van de doelstellingen onder de verschillende overheidsniveaus betrof. Rekening houdend met de economische context en met de overgang naar ESR2010 zijn de ramingen van het vorderingensaldo verslechterd tussen de datum waarop het Stabiliteitsprogramma werd opgesteld en de datum van het ontwerp van begrotingsplan. De verbetering van het structureel saldo van 0,7 % tussen 2014 en 2015, die in het Stabiliteitsprogramma was ingeschreven, werd niettemin gehandhaafd.

**Tabel 11**  
**Structureel en genormeerd vorderingensaldo van de overheid in haar geheel (in procent van het BBP)**

	2014	2015	2016	2017	2018
Overheid in haar geheel / Ensemble des pouvoirs publics					
Vorderingensaldo (VS) / Solde de financement	- 2,9	- 2,1	- 1,3	- 0,4	0,0
Structureel saldo / Solde structurel	- 2,0	- 1,3	- 0,6	- 1,1	0,0
VS Entiteit I / SF Entité I	- 2,7	- 1,9	-	-	-
VS Entiteit II / SF Entité II	- 0,1	- 0,2	-	-	-

Bron : Ontwerp van begrotingsplan van België – Oktober 2014.

Dit traject volgens hetwelk in 2018 het evenwicht zou worden bereikt, zal binnen het Overlegcomité moeten worden besproken en geformaliseerd in het kader van de uitwerking van het volgende stabiliteitsprogramma (cf. infra).

Op dit ogenblik zijn bijgevolg noch het traject definitief vastgelegd noch de individuele doelstellingen definitief verdeeld onder de verschillende overheidsniveaus.

*Tenuitvoerlegging van het begrotingspact – Samenwerkingsakkoord van 13 december 2013*

Het budgettair luik van het bovenvermelde verdrag, bekend als begrotingspact of « Fiscal Compact », werd formeel ten uitvoer gelegd door het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de federale Staat, de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschapscommissies.

Eén van de aspecten van dat samenwerkingsakkoord is de omzetting in Belgisch recht van de « gulden regel » van het begrotingspact, die stipuleert dat de begrotingen van de contracterende partijen zich moeten inschrijven in een streven naar evenwicht voor de rekeningen van de overheid. Die regel wordt als nageleefd beschouwd als het jaarlijks structureel saldo van de overheid in haar geheel het voor het land specifieke doel op middellange termijn (DMT) haalt of als het in overeenstemming is met het con-

En principe, ce plan devait reprendre les mesures envisagées par les différentes entités publiques belges pour respecter le programme de stabilité 2014-2017 du 30 avril 2014. Cependant, en raison des élections du 25 mai 2014, la trajectoire présentée dans ce programme était purement indicative, tant en ce qui concerne l'objectif budgétaire global que la répartition des objectifs entre les différents niveaux de pouvoir. Compte tenu du contexte économique et du passage au SEC 2010, les estimations du solde de financement se sont détériorées entre la date d'établissement du programme de stabilité et celle du projet de plan budgétaire. Néanmoins, l'amélioration du solde structurel de 0,7 % entre 2014 et 2015, prévue dans le programme de stabilité, a été maintenue.

**Tableau 11**  
**Solde de financement structurel et normé de l'ensemble des pouvoirs publics (en pourcentage du PIB)**

	2014	2015	2016	2017	2018
Overheid in haar geheel / Ensemble des pouvoirs publics					
Vorderingensaldo (VS) / Solde de financement	- 2,9	- 2,1	- 1,3	- 0,4	0,0
Structureel saldo / Solde structurel	- 2,0	- 1,3	- 0,6	- 1,1	0,0
VS Entiteit I / SF Entité I	- 2,7	- 1,9	-	-	-
VS Entiteit II / SF Entité II	- 0,1	- 0,2	-	-	-

Source : Projet de plan budgétaire de la Belgique – Octobre 2014

Cette trajectoire, suivant laquelle l'équilibre serait atteint en 2018, devra être discutée et formalisée au sein du Comité de concertation dans le cadre de l'élaboration du prochain programme de stabilité (voir ci-après).

Dès lors, actuellement, la fixation de la trajectoire et la répartition des objectifs entre les différents niveaux de pouvoirs ne sont pas définitives.

*Mise en œuvre du pacte budgétaire – Accord de coopération du 13 décembre 2013*

La mise en œuvre du volet budgétaire du traité précité, plus connu sous l'appellation de pacte budgétaire ou « Fiscal Compact », a été formalisée par l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires.

Un des aspects de cet accord de coopération est la transposition en droit belge de la « règle d'or » du pacte budgétaire, stipulant que les budgets des parties contractantes doivent s'inscrire dans un objectif d'équilibre des comptes des administrations publiques. Cette règle est considérée comme respectée si le solde structurel annuel de l'ensemble des pouvoirs publics atteint l'objectif à moyen terme (OMT) spécifique au pays ou qu'il est conforme à la trajectoire de convergence vers celui-ci, telle que définie dans le

vergentietraject naar dat doel, zoals gedefinieerd in het Stabiliteitsprogramma, waarbij een maximumtekort van 0,5 % van het BBP de grens is.

Dat akkoord stelt overigens een coördinatiemechanisme in tussen de verschillende overheidsniveaus door een wettelijke grondslag te verlenen aan de aanbevelings- en evaluatiefunctie van de sectie « Financieringsbehoeften » van de Hoge Raad van Financiën en door de verantwoordelijkheden van die sectie te verruimen. Ze moet een advies formuleren over de verdeling van de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen in individuele doelstellingen onder de verschillende overheidsniveaus in nominale en structurele termen. De vastlegging van die doelstellingen moet via een beslissing van het Overlegcomité worden goedgekeurd. De sectie « Financieringsbehoeften van de overheid » moet ook evalueren in hoeverre de regeringen hun verbintenissen naleven en moet eventuele afwijkingen identificeren. Als er correctiemaatregelen nodig zijn om die afwijkingen te verhelpen, moet de sectie een advies uitbrengen over de omvang ervan en moet ze jaarlijks in een van haar adviezen nagaan hoe deze ten uitvoer werden gelegd. De sectie is er ten slotte mee belast een verdeling onder de verschillende overheidsniveaus voor te stellen voor een eventuele financiële sanctie die door de Raad van de Europese Unie wordt opgelegd, in verhouding tot de vastgestelde tekortkomingen.

*Tenuitvoerlegging van het sixpack – (gedeeltelijke) omzetting van richtlijn 2011/85/EU*

In het tweede trimester van 2014 werd richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de lidstaten en partieel omgezet in nationaal recht. Die richtlijn wil aan de lidstaten voornamelijk het volgende opleggen :

- ze moeten beschikken over een volledig stelsel van overheidsboekhouding;
- ze moeten hun begrotingsprogrammering stoelen op realistische en actuele macro-economische prognoses;
- ze moeten over becijferde begrotingsregels beschikken;
- ze moeten een meerjarige begrotingsvisie ontwikkelen;
- ze moeten zorgen voor een begrotingscoördinatie tussen de subsectoren;
- ze moeten de begrotingsverantwoordelijkheden verdelen onder de subsectoren;
- ze moeten gegevens publiceren over en rekening houden met alle instellingen en fondsen, de belastinguitgaven, de voorwaardelijke verplichtingen en de waarborgen.

programme de stabilité, la limite étant un déficit maximum de 0,5 % du PIB.

Par ailleurs, cet accord instaure un mécanisme de coordination entre les différents niveaux de pouvoir en donnant une base légale aux fonctions de recommandation et d'évaluation de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des finances et en élargissant les responsabilités de celle-ci. Elle doit émettre un avis sur la répartition des objectifs budgétaires annuels en objectifs individuels entre les différents niveaux de pouvoirs en termes nominaux et structurels. La fixation de ces objectifs doit être approuvée par une décision du Comité de concertation. Cette section est également chargée d'évaluer le respect des engagements pris par les gouvernements et d'identifier d'éventuels écarts. Si des mesures de correction s'imposent en vue de remédier à ces écarts, la section est chargée d'émettre un avis sur leur ampleur et doit vérifier, annuellement, leur mise en œuvre dans le cadre d'un de ses avis. Enfin, la section a pour mission de proposer une répartition entre les différents niveaux de pouvoir d'une éventuelle sanction financière infligée par le Conseil de l'Union européenne, en proportion des manquements identifiés.

*Mise en œuvre du « six-pack » – transposition (partielle) de la directive 2011/85/UE*

Au 2<sup>e</sup> trimestre 2014, la directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres a été partiellement transposée dans le droit national. Cette directive vise principalement à imposer aux États membres de :

- disposer d'un système de comptabilité publique complet;
- baser leur programmation budgétaire sur des prévisions macroéconomiques réalistes et à jour;
- disposer de règles budgétaires chiffrées;
- établir une vision budgétaire pluriannuelle;
- assurer une coordination budgétaire entre les sous-secteurs;
- répartir les responsabilités budgétaires entre les sous-secteurs;
- publier et tenir compte des informations sur tous les organismes et fonds, les dépenses fiscales, les engagements conditionnels et les garanties.



Wat de gemeenschappen en de gewesten betreft, werd de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof in die zin gewijzigd door de wet van 10 april 2014 <sup>(16)</sup>.

Voortaan moeten de documenten ter informatie bij en ter verantwoording van de begroting van elke gemeenschap en elk gewest de volgende elementen omvatten :

- 1° een gevoeligheidsanalyse met daarin een overzicht van de ontwikkelingen van de belangrijkste begrotingsvariabelen onder verschillende groei- en renteaannames;
- 2° de vermelding van alle instellingen en fondsen van de overheid die niet in de begrotingen zijn opgenomen maar die deel uitmaken van de consolidatieperimeter, alsook een analyse van de impact van die instellingen en fondsen op het vorderingensaldo en op de overheids-schuld;
- 3° voor de entiteiten die een eigen belastingbevoegdheid hebben, gedetailleerde informatie over de gevolgen van belastinguitgaven voor de ontvangsten. Daartoe wordt een inventaris van de belastinguitgaven bij de ontwerp-begroting gevoegd; deze omvat alle kortingen, verminderingen en uitzonderingen op het algemeen stelsel van de belastingheffing die tijdens het begrotingsjaar gelden ten gunste van de belastingplichtigen of van economische, sociale of culturele activiteiten.

De begroting van elke gemeenschap en elk gewest moet zich inschrijven in een begrotingskader voor de middellange termijn dat de regeerperiode dekt en minimaal een periode van drie jaar bestrijkt. Ze wordt aangevuld met een meerjarige begrotingsplanning op basis van het meerjarige begrotingskader. In de wet van 16 mei 2013 worden in detail de elementen vermeld die hierin moeten worden opgenomen.

#### **4.2. Overeenstemming van de begroting 2015 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met het nieuwe Europese kader**

Het Rekenhof heeft vastgesteld dat de weergave van de begrotingsdocumenten niet volledig in overeenstemming was met de richtlijnen van voornoemde wet van 16 mei 2003. De algemene toelichting bij de ontvangsten- en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015 omvat immers geen meerjarenprojectie.

(16) Wet van 10 april 2014 tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof.

En ce qui concerne les Communautés et les Régions, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation de la Cour des comptes a été modifiée en ce sens par une loi du 10 avril 2014 <sup>(16)</sup>.

Désormais, les documents informatifs et justificatifs accompagnant le budget de chaque Communauté et Région devront comprendre :

- 1° une analyse de la sensibilité, reprenant un aperçu des évolutions des principales variables budgétaires en fonction des différentes hypothèses relatives aux taux de croissance et d'intérêt;
- 2° une énumération de tous les organismes et fonds qui ne sont pas repris dans les budgets et qui font partie du périmètre de consolidation tel que défini par l'Institut des comptes nationaux ainsi qu'une analyse de leur impact sur le solde de financement et sur la dette publique;
- 3° pour les entités qui ont une compétence fiscale propre, des informations détaillées concernant l'impact de leurs dépenses fiscales sur leurs recettes. À cette fin, un inventaire des dépenses fiscales est joint au projet de budget, comprenant toutes les réductions, diminutions et exceptions au régime général de prélèvement des impôts qui s'appliquent pendant l'année budgétaire au profit des contribuables ou d'activités économiques, sociales ou culturelles.

Par ailleurs, le budget de chaque Communauté et Région s'inscrit dans un cadre budgétaire à moyen terme couvrant la législature et une période minimale de trois ans. Il sera complété par une programmation pluriannuelle découlant du cadre budgétaire à moyen terme. Le détail des éléments qui doivent y figurer est repris dans la loi du 16 mai 2013.

#### **4.2. Conformité du budget 2015 de la Commission communautaire commune au nouveau cadre européen**

La Cour des comptes a constaté que la présentation des documents budgétaires n'était pas totalement conforme au prescrit de la loi du 16 mai 2003 précitée, parce que l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2015 ne présente pas de projection pluriannuelle.

(16) Loi du 10 avril 2014 modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation de la Cour des comptes.

### 4.3. Berekening van het vorderingensaldo

De algemene toelichting bij de begroting 2015 vertaalt de beslissing van het Verenigd College om op het begrotingssaldo van boekjaar 2015 (– 12,2 miljoen euro) een positieve correctie met een bedrag van 12,2 miljoen euro toe te passen bij wijze van vermoedelijke onderbenutting van de kredieten (d.i. 1,03 % van de vereffeningskredieten).

Hoewel dat percentage lager ligt dan het voorziene percentage voor 2014 (3,4 %) en dan het in 2013 vastgestelde percentage van niet-uitvoering (2,0 %), is het geraamde bedrag in absolute waarde veel hoger dan het bedrag van de correcties wegens onderbenutting die de voorgaande jaren werden voorzien. Het kan hoe dan ook slechts worden bereikt als de provisie die in afdeling 4 is ingeschreven, niet volledig wordt benut.

Rekening houdend met die correctie komt de begroting *ex ante*, zoals ze naar voren komt uit de door het Verenigd College voorgelegde ontwerpen, uit op een vorderingensaldo van nul.

Om dat evenwicht te bereiken moet het percentage van niet-uitvoering dat in aanmerking werd genomen voor het boekjaar 2015, wel effectief worden bereikt.

De volgende tabel vat die berekening samen.

**Tabel 12**  
**Vorderingensaldo 2015**

	Ontwerp van initiële begroting 2015	Ontwerp van aangepaste begroting 2014
Ontvangsten	1.171.981	92.629
Uitgaven	1.184.191	95.936
<b>Begrotingssaldo</b>	<b>– 12.210</b>	<b>– 3.307</b>
<i>Onderbenuttingen</i>	<i>– 12.210</i>	<i>3.307</i>
<b>Vorderingensaldo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## II. Gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van het Rekenhof

De heer Alain Maron benadrukt dat de financiële transfers die verband houden met de zesde staats hervorming op redelijk ruwe wijze in het budget worden opgenomen. Een bedrag is ingeschreven bij de ontvangsten. Het verschilt gevoelig van de projecties die een aantal universitaire instellingen hebben gemaakt op grond van de bijzondere financieringswet. Wordt dat bedrag bekrachtigd door het Rekenhof?

### 4.3. Calcul du solde de financement

L'exposé général du budget 2015 traduit la décision du Collège réuni d'appliquer au solde budgétaire de l'exercice 2015 (– 12,2 millions d'euros) une correction positive d'un montant de 12,2 millions d'euros au titre de sous-utilisation présumée des crédits, correspondant à 1,03 % des crédits de liquidation.

Bien que ce pourcentage soit inférieur à celui prévu pour l'année 2014 (3,4 %) et au taux d'inexécution constaté en 2013 (2,0 %), le montant estimé, en valeur absolue, est de loin supérieur au montant des corrections pour sous-utilisation projetées les années précédentes. En tout état de cause, il ne pourra être atteint que si la provision d'un montant de 58.930,0 milliers d'euros inscrite dans programme 04 de la division 4 n'est pas intégralement utilisée.

Compte tenu de cette correction de sous-utilisation, le budget *ex ante*, tel qu'il ressort des projets déposés par le Collège réuni, aboutit effectivement à un solde de financement nul.

Cet équilibre requiert toutefois que le taux d'inexécution pris en compte pour l'exercice 2015 soit effectivement atteint.

Le tableau suivant résume ce calcul.

**Tableau 12**  
**Solde de financement 2015**

	Projet de budget initial 2015	Projet de budget ajusté 2014
Recettes	1.171.981	92.629
Dépenses	1.184.191	95.936
<b>Solde budgétaire</b>	<b>– 12.210</b>	<b>– 3.307</b>
<i>Sous-utilisations</i>	<i>– 12.210</i>	<i>3.307</i>
<b>Solde de financement</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## II. Échange de vues avec les représentants de la Cour des comptes

M. Alain Maron souligne que les transferts financiers liés à la 6<sup>e</sup> réforme de l'État sont intégrés de façon assez brute dans le budget. Un montant est inscrit en recettes. Il diffère sensiblement des projections réalisées par un certain nombre d'instituts universitaires sur la base de la loi spéciale de financement. Est-ce que ce montant est validé par la Cour des comptes?

Een positief differentieel van bijna 60 miljoen euro blijft bestaan tussen de ontvangsten die voortvloeien uit de transfer van de bevoegdheden en de uitgaven voor de uitoefening van die bevoegdheden bij volkomen ongewijzigd beleid. Het ziet er dus naar uit dat de nieuwe bijzondere financieringswet de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 60 miljoen euro opbrengt in 2015. Het Verenigd College beslist dat bedrag bij de provisies te plaatsen. Wat denkt het Rekenhof van deze werkwijze ?

Algemeen gesteld, spreekt het Hof zich niet uit over de presentatiewijze van de begroting. Waarom, wegens gebrek aan tijd ? Of komt het eerder omdat het niets aan te merken heeft ?

Politieke akkoorden om een ION in te stellen bestaan en het Verenigd College verwijst ernaar, maar geen enkel krediet wordt daartoe toegekend in de begroting. Ook op dat punt blijft het Rekenhof zwijzaam. Waarom ?

Tot slot zijn geen kredieten voorzien voor de uitoefening van de nieuwe bevoegdheid inzake de controle op films. Gaat het Verenigd College een beroep doen op vrijwilligers ? Worden deze bedragen opgenomen in andere delen van de begroting ? Heeft het Rekenhof de gelegenheid gehad na te gaan of alle nieuwe bevoegdheden op toereikende wijze gefinancierd waren ?

De heer Arnaud Verstraete stelt enkele technische vragen. Bij de begrotingsaanpassing 2014 stelt het Rekenhof vast dat het tempo van de vereffeningen van de investeringskredieten voor de gezondheidssector hoger blijft dan dat van de vastleggingen. Heeft dat iets te maken met de terugbetaling van een schuld ? Wat leidt het Rekenhof daaruit af ?

De algemene toelichting bij de begroting 2015 vertaalt de beslissing van het Verenigd College om op het begrotingssaldo van boekjaar 2015 (– 12,2 miljoen euro) een positieve correctie met 12,2 miljoen euro toe te passen bij wijze van vermoedelijke onderbenutting van de kredieten. Volgens het Rekenhof kan dit geraamde bedrag van 12,2 miljoen euro slechts worden bereikt als de provisie die in afdeling 4 is ingeschreven, niet volledig wordt benut. Wat zijn de implicaties van deze benadering ?

Mevrouw Liesbet Dhaene vraagt de mening van het Rekenhof over de begroting. Is deze begroting in evenwicht of niet ? Welk bedrag moet voor de prefinanciering voor investeringen in ziekenhuizen worden voorzien ?

In de beleidsverklaring staat de oprichting van een ION. Is het normaal dat daar geen middelen in de begroting voor worden voorzien ? Het Verenigd College schrijft gewoon « pro memoria » in. Het is een rare methode, zeker gelet op het feit dat die oprichting van de ION kosten zal veroorzaken.

Ten slotte sluit de spreekster zich aan bij de vragen van de heer Verstraete over het negatieve saldo.

Un différentiel positif de près de 60 millions d'euros subsiste entre les recettes liées au transfert des compétences et les dépenses liées à l'exercice de ces compétences à politique strictement inchangée. Il semblerait donc que la nouvelle loi spéciale de financement rapporte 60 millions d'euros à la Commission communautaire commune en 2015. Le Collège réuni décide de mettre ce montant en provisions. Que pense la Cour des comptes de cette façon de procéder ?

De manière générale, la Cour ne se prononce pas sur la manière de présenter le budget. Pourquoi ? Est-ce par manque de temps ? Est-ce plutôt parce qu'elle n'y trouve rien à redire ?

Des accords politiques existent, et le Collège réuni y fait référence, pour mettre en place un OIP, mais aucuns crédits ne sont alloués à cette fin dans le budget. Sur ce point aussi, la Cour des comptes reste silencieuse. Pourquoi ?

Enfin, aucuns crédits ne sont prévus pour exercer la nouvelle compétence en matière de contrôle des films. Le Collège réuni va-t-il faire appel à des bénévoles ? Ces montants sont-ils intégrés dans d'autres parties du budget ? Est-ce que la Cour des comptes a eu l'occasion de vérifier que toutes les nouvelles compétences étaient financées de manière adéquate ?

M. Arnaud Verstraete pose quelques questions d'ordre technique. Concernant l'ajustement du budget 2014, la Cour des comptes constate que le rythme des liquidations des crédits d'investissement pour le secteur de la santé reste supérieur à celui des engagements. Cela a-t-il à voir avec le remboursement d'une dette ? Qu'en déduit la Cour des comptes ?

L'exposé général du budget 2015 traduit la décision du Collège réuni d'appliquer au solde budgétaire de l'exercice 2015 (– 12,2 millions d'euros) une correction positive de 12,2 millions d'euros au titre d'une sous-utilisation présumée des crédits. D'après la Cour des comptes, on ne peut atteindre ce montant, estimé à 12,2 millions d'euros, que si la provision inscrite à la section 4 n'est pas entièrement utilisée. Quelles sont les implications de cette approche ?

Mme Liesbet Dhaene demande l'avis de la Cour des comptes sur le budget. Est-il en équilibre ou pas ? Quel montant doit-on prévoir pour le préfinancement d'investissements dans les hôpitaux ?

La déclaration de politique mentionne la création d'un OIP. Est-il normal qu'on ne prévoie pas de moyens à cet effet au budget ? Le Collège réuni inscrit simplement « pour mémoire ». Cette méthode est étrange, certainement eu égard au fait que la création de cet OIP générera des coûts.

Enfin, l'oratrice se rallie aux questions de M. Verstraete au sujet du solde négatif.

De heer Harry Poznantek, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof, geeft uitleg over het werk dat het Hof heeft verricht inzake de validatie van de ontvangsten en de uitgaven die voortvloeien uit de in het kader van de zesde staatshervorming overgedragen bevoegdheden.

Inzake de ontvangsten, heeft het Hof de bedragen berekend van de transfers op grond van de bijzondere financieringswet en het heeft gecontroleerd of de cijfers van de federale overheid overeenstemmen met de cijfers in de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het bedrag van de ontvangsten lijkt correct.

Inzake de uitgaven is de zaak complexer. De informatie ter beschikking van het Hof of van het Verenigd College, zoals van de andere Regeringen overigens, is weinig precies. Het Verenigd College heeft de ramingen die werden doorgegeven door de federale overheid ingeschreven, eventueel met een aanpassingscoëfficiënt. Aangezien het Hof nog over minder informatie beschikt dan het Verenigd College, heeft het gewoon de gegevens die in de begroting staan overgenomen.

Het Hof heeft dus geen enkel onderzoekswerk verricht. Deze cijfers komen uit verschillende bronnen, het was dus onmogelijk ze te controleren. Dat is trouwens een van de redenen waarvoor de meeste gefedereerde entiteiten van plan zijn spoedig een eerste aanpassing van de begroting te verrichten, zodra ze meer duidelijkheid hebben over hun uitgaven of de verdeling ervan.

Het Rekenhof heeft geen commentaar gegeven bij de inschrijving van het bedrag van het differentieel tussen de uitgaven en de ontvangsten in provisies. Het lijkt niet abnormaal op die manier te werk te gaan. Het Verenigd College kan het vervolgens verdelen op grond van de eventuele noden.

De federale overheid zal de uitgaven in verband met de in 2015 overgedragen bevoegdheden verder beheren, ten laatste tot in 2019. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet zich vanaf nu voorbereiden op de overname van het beheer van die bevoegdheden. Aangezien de geplande ION niet in 2015 wordt opgericht, is er geen reden om te voorzien in kredieten voor de werking ervan.

Het ondergebruik van kredieten is een techniek die gebruikt wordt in de meeste gefedereerde entiteiten. Uit ervaring weet men dat behoudens uitzondering, de ingeschreven kredieten nooit geheel worden opgebruikt. Het *ex ante* begrotingssaldo voorziet een tekort van 3,3 miljoen bij de aanpassing en 12,2 miljoen euro bij de begroting 2015. Verschillende types correcties kunnen vervolgens worden verricht om te komen tot het ESR-saldo. Bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beperken die correcties zich tot het ondergebruik van de kredieten.

M. Harry Poznantek, Premier Auditeur Réviseur auprès de la Cour des comptes, explique le travail effectué par la Cour en matière de validation des recettes et des dépenses liées aux compétences transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

Au niveau des recettes, la Cour a calculé les montants des transferts sur la base de la loi spéciale de financement et a vérifié la correspondance entre ceux prévus par le Fédéral et ceux inscrits au budget de la Commission communautaire commune. Le montant des recettes semble correct.

Au niveau des dépenses, la question est plus complexe. Les informations à disposition de la Cour ou du Collège réuni, comme des autres gouvernements d'ailleurs, sont peu précises. Le Collège réuni a inscrit en dépenses les estimations transmises par le Fédéral, avec éventuellement un coefficient d'adaptation. Comme la Cour dispose d'encore moins d'informations que le Collège réuni, elle a simplement repris les données qui figurent dans le budget.

La Cour n'a donc effectué aucun travail d'investigation. Ces chiffres proviennent de différentes sources, il était donc impossible de les contrôler. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles la plupart des entités fédérées envisagent d'effectuer rapidement un premier ajustement budgétaire, dès qu'elles verront plus clair au niveau de leurs dépenses ou de la répartition de celles-ci.

La Cour des comptes n'a pas commenté l'inscription du montant du différentiel entre les recettes et les dépenses en provisions. Il ne lui semble pas anormal de procéder de la sorte. Le Collège réuni pourra le répartir par la suite, en fonction des éventuels besoins.

Le Fédéral continuera d'exercer la gestion des dépenses liées aux compétences transférées en 2015 et jusqu'en 2019 au plus tard. La Commission communautaire commune doit dès à présent se préparer à reprendre la gestion de ces compétences. Dans la mesure où l'OIP prévu ne sera pas créé en 2015, il n'y a pas de raison de prévoir des crédits pour son fonctionnement.

La sous-utilisation des crédits est une technique utilisée dans la plupart des entités fédérées. On sait d'expérience que, sauf exception, les crédits inscrits ne sont jamais consommés dans leur totalité. Le solde budgétaire *ex ante* prévoit un déficit de 3,3 millions à l'ajustement et de 12,2 millions d'euros au budget 2015. Différents types de corrections peuvent ensuite être effectués pour aboutir au solde SEC. Au niveau de la Commission communautaire commune ces corrections se limitent à la sous-utilisation des crédits.

In 2014, bedroeg de onderschatting 3,3 miljoen euro op een begroting van ongeveer 100 miljoen euro. In 2015 stijgt de onderschatting tot 12,2 miljoen euro. Het Hof merkt op dat het onmogelijk is op een begroting van 100 miljoen euro 10 miljoen euro kredieten te ondergebruiken. Het uitvoeringspercentage zou te laag worden, wat onwaarschijnlijk is. Men kan dus daaruit afleiden dat een ondergebruik van de kredieten ook wordt toegepast voor de uitgaven gekoppeld aan de nieuwe bevoegdheden. Het voorziene bedrag van ondergebruik is dus enkel mogelijk als het geheel van de betaalde ontvangsten voor de nieuwe bevoegdheden niet moet worden uitgegeven voor diezelfde nieuwe bevoegdheden.

De heer Harry Poznantek komt terug op de kwestie betreffende het tempo van de vereffeningen. De budgettaire vastlegging moet gebeuren voor de juridische vastlegging. Die kan slaan op uitgaven die worden verricht tijdens verscheidene jaren (bijvoorbeeld het optrekken van een gebouw). Het is niet abnormaal dat sommige jaren het bedrag van de vastleggingen hoger is dan dat van de vereffeningen en omgekeerd. Het Hof maakt duidelijk dat aanzienlijke vastleggingen werden verricht in de voorgaande jaren en dat zij ruimschoots het bedrag van de vereffeningen overschreden. Op grond van de bepaalde vereffeningssystemen, komt men in een periode waarin de vereffeningen hoger zullen zijn dan de vastleggingen.

De begroting « vroegere bevoegdheden » van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (ongeveer 100 miljoen euro) is niet in staat om de stijging van de vereffeningkredieten voor de financiering van hospitalen met 10 miljoen euro in 2015 tot meer dan 30 miljoen euro in 2016 te dekken. Indien het begrotingsevenwicht het streefdoel van de GGC blijft, moeten de ontvangsten in verband met deze bevoegdheden sterk stijgen, of moet een deel van de ontvangsten in verband met de nieuwe bevoegdheden worden gebruikt om die vastleggingen aan te zuiveren. Het is in die zin dat het Hof betreurt dat er geen meerjarenbegrotingsprojectie van de uitgaven bestaat. Hoewel dat bijna onmogelijk was voor de nieuwe bevoegdheden, ware het interessant geweest dat te doen voor de vroegere bevoegdheden.

Het Hof beschikt niet over heel veel tijd om zijn begrotingsanalyses te verrichten. Het beperkt zich dus tot het voornaamste. Aangezien het niet beschikte over inlichtingen over de grote begrotingsmassa's, is het niet gaan onderzoeken over de meer specifieke begrotingen, zoals de controle van de films. Misschien moet aan het Verenigd College gevraagd worden of het beschikt over meer precieze informatie over de uitgaven van de federale overheid inzake de controle van films. Het Hof van zijn kant heeft geen enkele informatie gekregen over die beleidsmaatregelen.

De heer Arnaud Verstraete heeft begrepen dat de middelen van de 6<sup>de</sup> staatsvorming door de federale instellingen beheerd blijven. Kan het Verenigd College erop rekenen dat de federale instellingen die kredieten gaan onderbenut-

En 2014, la sous-estimation s'élevait à 3,3 millions d'euros sur un budget d'environ 100 millions d'euros. En 2015, la sous-estimation passe à 12,2 millions d'euros. La Cour signale qu'il est impossible sur un budget de 100 millions d'euros de faire 10 millions d'euros de sous-utilisation de crédits. Le pourcentage d'exécution deviendrait trop faible, ce qui est invraisemblable. On peut donc en déduire qu'une sous-utilisation des crédits est aussi appliquée aux dépenses liées aux nouvelles compétences. Le montant de sous-utilisation prévu n'est donc possible que dans la mesure où l'ensemble des recettes versées pour les nouvelles compétences ne devront pas être dépensées pour ces mêmes nouvelles compétences.

M. Harry Poznantek revient sur la question concernant le rythme des liquidations. L'engagement budgétaire doit être fait avant l'engagement juridique. Il peut porter sur des dépenses qui seront effectuées pendant plusieurs années (par exemple, la construction d'un bâtiment). Il n'est pas anormal que certaines années le montant des engagements soit plus important que celui des liquidations et inversement. La Cour met en évidence que des engagements importants ont été faits les années précédentes et qu'ils dépassaient largement le montant des liquidations. Sur la base des plans de liquidations prévus, on arrive dans une période où les liquidations seront plus élevées que les engagements.

Le budget « anciennes compétences » de la Commission communautaire commune (environ 100 millions d'euros) est incapable de couvrir la hausse, de 10 millions d'euros en 2015 à plus de 30 millions d'euros en 2016, des crédits de liquidation pour le financement des hôpitaux. Si l'objectif de la Cocom reste l'équilibre budgétaire, les recettes liées à ces compétences devront augmenter fortement ou il faudra utiliser une partie des recettes liées aux nouvelles compétences pour apurer ces engagements. C'est dans ce sens-là que la Cour regrette l'absence d'une projection budgétaire pluriannuelle des dépenses. Si l'exercice était quasiment impossible pour les nouvelles compétences, il aurait été intéressant de le réaliser pour les anciennes compétences.

La Cour ne dispose pas d'énormément de temps pour effectuer ses analyses budgétaires. Elle se limite donc à l'essentiel. Dans la mesure où elle ne disposait pas d'informations sur les grandes masses budgétaires, elle n'a pas été investiguer sur des budgets plus spécifiques, comme le contrôle des films. Il faudrait peut-être demander au Collège réuni s'il possède des informations plus précises sur les dépenses du Fédéral en matière de contrôle des films. La Cour, quant à elle, n'a reçu aucune information sur ces politiques.

M. Arnaud Verstraete a compris que les moyens de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État continuent d'être gérés par les institutions fédérales. Le Collège réuni peut-il être certain que les institutions fédérales sous-utiliseront ces crédits et qu'elles

ten en dat ze dit bedrag zullen doorstorten om dat verwachte negatieve saldo te vangen ?

De heer Alain Maron schaaft zich achter de vraag van zijn collega Arnaud Verstraete.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is niet in staat een precieze raming te maken van de uitgaven in het kader van de overgedragen materies, omdat de federale overheid geen precieze informatie heeft doorgegeven. Is de situatie dezelfde in de andere gefedereerde entiteiten ? Bestaat daar ook een onzekerheid over de uitgaven ? Zijn zij ook niet bij machte om een echte begroting op te stellen ?

De heer Harry Poznantek zegt dat hij *a priori* geen probleem ziet voor de financiering van het ondergebruik met 12,2 miljoen euro dat in de begroting 2015 is opgenomen, want het verschil tussen de door de federale overheid betaalde ontvangsten voor de nieuwe bevoegdheden en de uitgaven die voorzien zijn om ze uit te oefenen, is veel hoger dan dat bedrag (bijna 60 miljoen euro).

Blijkbaar hebben alle gefedereerde entiteiten dezelfde moeilijkheden om hun begroting op te stellen. De doorgave van precieze informatie door de federale overheid zou dus een algemener probleem zijn.

Mevrouw Liesbet Dhaene onderstreept dat het Gewest vorig jaar de GGC met 3,3 miljoen euro heeft moet bijspringen, voor oude bevoegdheden. Het budget dat de GGC krijgt voor de toegewezen bevoegdheden van de 6de staats-hervorming geeft weinig marge om andere bevoegdheden te financieren. Is de Brusselse begroting accuraat aangezien die geen rekening houdt met een eventuele bijkomende dotatie aan de GGC ?

De heer Harry Poznantek maakt een onderscheid tussen twee financieringsbronnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie : de wettelijk verplichte financiering, die correct is, en de facultatieve dotaties, die gebonden zijn aan beleidsbeslissingen. Het Rekenhof spreekt zich niet uit over politieke keuzes, maar beperkt zich tot het vaststellen van de feiten.

### **III. Inleidende uiteenzetting van de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting**

Collegelid Guy Vanhengel heeft de aanpassing van de begroting 2014 en de begroting 2015 voorgesteld.

Hij heeft de volgende toespraak voor de Verenigde Commissies gehouden :

transféreront cette somme afin de compenser le solde négatif escompté ?

M. Alain Maron rejoint la question de son collègue Arnaud Verstraeten.

La Commission communautaire commune est incapable d'estimer avec exactitude ses dépenses dans le cadre des matières transférées parce que le Fédéral ne lui a pas transmis d'informations précises. Est-ce que la situation est identique dans les autres entités fédérées ? Existe-t-il aussi un tel flou sur les dépenses ? Sont-elles aussi dans l'incapacité d'établir un véritable budget ?

M. Harry Poznantek indique qu'il ne devrait *a priori* pas y avoir de problème pour financer la sous-utilisation de 12,2 millions d'euros prévue au budget 2015, car l'écart entre les recettes versées par le Fédéral pour les nouvelles compétences et les dépenses prévues pour les exercer est largement supérieur à ce montant (près de 60 millions d'euros).

Il semble que l'ensemble des entités fédérées soient confrontées aux mêmes difficultés pour établir leur budget. La transmission d'informations précises par le Fédéral serait donc un problème plus général.

Mme Liesbet Dhaene souligne que, l'an dernier, la Région a dû aider la Cocom à hauteur de 3,3 millions d'euros, pour les anciennes compétences. Le budget que la Cocom se voit accorder pour les compétences transférées par la 6<sup>e</sup> réforme de l'État laisse peu de marge pour financer d'autres compétences. Le budget bruxellois est-il exact, étant donné qu'il ne tient pas compte d'une dotation complémentaire éventuelle à la Cocom ?

M. Harry Poznantek distingue les deux sources de financement de la Commission communautaire commune : le financement légalement obligatoire, qui est correct, et les dotations facultatives, qui sont liées à des décisions politiques. La Cour des comptes ne se prononce pas sur les choix politiques, elle se contente de constater les faits.

### **III. Exposé introductif de M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni compétent pour le Budget**

Le membre du Collège Guy Vanhengel a exposé l'ajustement du budget 2014 et le budget 2015.

Il a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« Het is voor ons een genoegen om u vandaag de ontwerpen van ordonnantie voor te stellen met betrekking tot de aanpassing van de Midden- en van de Algemene Uitgabenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2014.

Bij de opmaak van de aanpassing van de Middenbegroting hebben we dit jaar een lagere dotatie van de centrale overheid moeten inschrijven dan initieel voorzien. Volgens de berekeningen van de centrale overheid zelf is het in te schrijven bedrag 337.000 euro lager en dit onder meer wegens een actualisatie in functie van het definitief saldo 2013 en gewijzigde parameters. Uiteindelijk bedraagt de dotatie 36.581.000 euro, in plaats van de initieel voorziene 36.918.000 euro.

De totale initiële gewestelijke dotatie bedroeg 32.159.000 euro. Bij de opmaak van de aanpassing van de middenbegroting kon dit jaar een hogere dotatie ingeschreven worden. De tussenkomst wordt met 3.258.000 euro verhoogd waarmee de totale gewestelijke dotatie 35.417.000 bedraagt.

Er is tevens een vermindering van de ontvangsten ten belope van 1.500.000 euro omdat de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai nog niet werd gerealiseerd.

Bij de aanpassing van de middenbegroting 2014 dienen de totale algemene ontvangsten dus te worden vermeerderd met 1.271.000 euro en bedragen ze in het totaal 92.629.000 euro.

De uitgaven, in termen van vastleggingskredieten, stijgen met 1.451.000 euro.

In termen van vereffeningskredieten worden de uitgaven verhoogd met 1.271.000 euro.

Voor afdeling 01 (administratie) worden de vastleggingskredieten verminderd met 560.000 euro, dit in hoofdzaak door 2 operaties. Enerzijds wordt 696.000 euro geschrapt wegens het niet invullen van de mandaatfuncties. Anderzijds is er een correctie op niveau van de basisallocatie : de huur van het Bico-huis werd voorzien op de BA 01 01 12.04 maar gebeurt begrotingstechnisch beter op de BA 01 01 12.02. Daarenboven is er een aanpassing van het hiervoor voorziene bedrag voornamelijk voor de provisie met betrekking tot de gemeenschappelijke kosten en taxen.

De vereffeningskredieten worden verminderd met 528.000 euro om dezelfde redenen zoals aangehaald bij de c-kredieten.

In de afdeling Gezondheid dienen de kleine aanpassingen in het algemeen om de vereffenings- en vastleggingskredieten in overeenstemming te brengen met de werkelijke stand van zaken van de uitvoering van de begroting.

« Nous sommes heureux de vous présenter aujourd'hui les projets d'ordonnance concernant l'ajustement du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2014.

Lors de la confection de l'ajustement du budget des voies et moyens, nous avons dû inscrire une dotation du pouvoir central moins élevée qu'initialement prévu. Conformément aux calculs du pouvoir central le montant à inscrire est de 337.000 euros en moins suite, entre autres, à une actualisation en fonction du solde définitif 2013 et des paramètres modifiés. Au final, la dotation s'élève à 36.581.000 euros, au lieu des 36.918.000 euros initialement prévus.

La dotation régionale totale initialement prévue était égale à 32.159.000 euros. Lors de la confection de l'ajustement du budget des voies et moyens, une dotation plus élevée a pu être inscrite. L'intervention est augmentée de 3.258.000 euros, amenant la dotation régionale totale à 35.417.000 euros.

Il y a, par ailleurs, une diminution des recettes à concurrence de 1.500.000 euros parce que la vente du bâtiment au Quai du commerce n'a pas encore été réalisée.

Lors de l'ajustement du budget 2014, les recettes totales doivent donc être augmentées de 1.271.000 euros et s'élèvent à 92.629.000 euros en total.

Les dépenses, en termes de crédits d'engagement, sont augmentées de 1.451.000 euros.

En termes de crédits de liquidation, les dépenses sont augmentées de 1.271.000 euros.

Pour la division 01 (administration), les crédits d'engagement sont diminués de 560.000 euros, principalement en raison de deux opérations. D'une part, un montant de 696.000 euros est supprimé en raison de la non-occupation des fonctions de mandat. D'autre part, il y a une correction au niveau des allocations de base: la location de la maison du Bico a été prévue sur l'AB 01 01 12.04, mais sur le plan purement budgétaire, il est plus correct de l'inscrire dans l'AB 01 01 12.02. En outre, il y a une adaptation du montant prévu à cet effet, essentiellement pour la provision relative aux frais communs et les taxes.

Les crédits de liquidation sont diminués de 528.000 euros, pour les mêmes raisons que celles mentionnées aux crédits c.

Dans la division Santé, les petites modifications servent, de manière générale, à faire coïncider les crédits d'engagement et de liquidation à l'état réel de l'exécution du budget. Il s'agit d'une augmentation de 694.000 euros en crédits

Het betreft een verhoging van 694.000 euro van de vastleggingskredieten en een verhoging met 15.000 euro van de vereffeningskredieten.

De verhoging met 694.000 euro van de vastleggingskredieten komt door een inschrijving van 700.000 euro aan vastleggingskredieten voor de prefinanciering van de ziekenhuiswerken. Hiervoor werd bij de aanpassing 2011 binnen de afdeling 02 programma 05 een specifieke basissallocatie gecreëerd waarop 84.000.000 euro aan vastleggingskredieten werd ingeschreven. Rekening houdend met de toegekende principiële akkoorden en met de berekeningen van de administratie, is gebleken dat dit bedrag onvoldoende is. Met andere woorden, het betreft een rechtzetting.

In de afdeling Bijstand aan personen hebben de aanpassingen van de vereffenings- en vastleggingskredieten voornamelijk betrekking op de geregementeerde sectoren om ze meer in overeenstemming te brengen met de werkelijke stand van zaken van de uitvoering van de begroting. Het betreft een verhoging van 1.775.000 euro van de vereffeningskredieten en een verhoging van 1.317.000 euro van de vastleggingskredieten.

Voor de toelagen aan de privéverenigingen die nachtsiel en een dringende opvang aanbieden wordt in de aanpassing een verhoging voorzien van zowel de vastleggings- als de vereffeningskredieten met respectievelijk 807.000 euro en 698.000 euro. Deze verhoging dient voor de bijkomende kosten voor opvang, begeleiding en doorverwijzing van gezinnen enerzijds en anderzijds voor de verlenging van de dagopvang en een verhoging van het aantal plaatsen in kader van de winterhulp.

De bedragen die waren ingeschreven in het kader van de investeringen in de ziekenhuisinfrastructuur, de rusthuizen en de voorzieningen voor personen met een handicap, blijven ongewijzigd, zowel wat de vastleggingen als de vereffeningen betreft.

Het bruto te financieren saldo, of het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven, bedraagt 3.307.000 euro. Bij de begrotingsoperaties wordt eenzelfde bedrag voorzien als onderbenutting, hetgeen neerkomt op een onderbenutting van 3,57 %.

Het Verenigd College legt u ook vandaag de ontwerpen van ordonnanties voor die betrekking hebben op de Midden- en op de Algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2015.

Er hoeft u niet aan te worden herinnerd dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) nagenoeg al haar middelen put uit dotaties van de federale overheid en van het Brussels Gewest.

Dit jaar worden ook voor het eerst de budgetten die in het kader van de zesde staatshervorming worden overge-

d'engagement et d'une augmentation de 15.000 euros en crédits de liquidation.

L'augmentation de 694.000 euros en crédits d'engagement est due à l'inscription de 700.000 euros en crédits d'engagement pour le préfinancement des travaux hospitaliers. Lors de l'ajustement 2011, une allocation de base spécifique à été créée à cet effet dans la division 02 programme 5 et un montant de 84.000.000 euros en crédits d'engagement y était inscrit. Cependant, tenant compte des accords de principe accordés et des calculs de l'administration, il s'est avéré que ce montant était insuffisant. Autrement dit, il s'agit d'une correction.

En général, dans la division Aide aux personnes, l'ajustement des crédits de liquidation et d'engagement concerne les secteurs réglementés afin de les mettre plus en conformité avec l'état réel de l'exécution du budget. Il s'agit d'une augmentation de 1.775.000 euros en crédits de liquidation et d'une augmentation de 1.317.000 euros en crédits d'engagement.

Pour les subventions aux associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence, une augmentation est prévue à l'ajustement, tant des crédits d'engagement que des crédits de liquidation, de respectivement 807.000 euros et 698.000 euros. Cette augmentation sert aux coûts supplémentaires pour l'accueil, l'accompagnement et l'orientation des familles, d'une part, et, d'autre part, pour la prolongation de l'accueil de jour et l'augmentation du nombre de places dans le cadre de l'aide hivernale.

Les montants qui étaient inscrits dans le cadre des investissements dans le secteur des hôpitaux, et dans le cadre des investissements dans le secteur des maisons de repos et le secteur des personnes handicapés, n'ont pas été modifiés, tant en ce qui concerne les engagements que les liquidations.

Le solde brut à financer, soit la différence entre les recettes et les dépenses, s'élève à 3.307.000 euros. Lors des opérations budgétaires, on prévoit un montant équivalent correspondant en sous-utilisation, ce qui signifie une sous-utilisation de 3,57 %.

Le Collège réuni vous soumet aussi aujourd'hui les projets d'ordonnance du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 2015.

Il est inutile de rappeler que la quasi totalité des moyens de la Commission communautaire commune (CCC) consistent en des dotations provenant du pouvoir fédéral et de la Région bruxelloise.

Cette année les budgets transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'Etat sont, pour la première fois, inscrits dans



dragen op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ingeschreven. Het betreft een bedrag van 1.078.178.000 euro, waardoor de dotatie van de federale overheid stijgt tot 1.117.286.000 euro.

De gewestelijke dotatie blijft ongewijzigd, met uitzondering van een indexatie van 2 % van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn (BFMW).

Bij de begrotingsopmaak werd uitgegaan van enkele principes :

1. een begroting in evenwicht, rekening houdend met een aanvaardbare graad van onderbenutting;
2. de integratie en voorbereiding van de uitvoering van de zesde staatshervorming, op basis van de ramingen vanwege de federale overheid;
3. de uitvoering van de vastgelegde bouwkalenders;
4. een ruimte voor beperkte uitbreiding van het bestaande beleid, op basis van de reële behoeften, en enkele nieuwe initiatieven, gelet op de nieuwe noden en uitdagingen opgenomen in de algemene beleidsverklaring.

De uitgaven zijn voor een groot deel vastgelegd binnen de organieke reglementaire kaders voor het Gezondheidsbeleid en het beleid inzake Bijstand aan Personen, en binnen de goedgekeurde bouwkalenders.

Wat de zesde staatshervorming betreft, werd rekening gehouden met de waarborg voor de standstill.

## I. Algemeen overzicht

Zonder rekening te houden met de in het kader van de 6<sup>de</sup> staatshervorming overgedragen middelen, bedragen de ontvangsten 93.803.000 euro. Dat betekent een stijging van 2,7 % ten opzichte van 2014 initieel en van 1,3 % ten opzichte van 2014 aangepast.

Los van het luik 6<sup>de</sup> staathervorming en vanuit de optiek van de vastleggingskredieten bedragen de uitgaven 102.351.000 euro. Dat betekent een stijging van 3,9 % ten opzichte van initieel 2014.

Vanuit de optiek van de vereffeningskredieten bedragen de uitgaven 106.013.000 euro. Dat betekent een stijging van 11,9 % ten opzichte van initieel 2014.

Met inbegrip van de 6<sup>de</sup> staatshervorming bedragen de vastleggings- en vereffeningskredieten respectievelijk 1.180.529.000 euro en 1.184.191.000 euro.

le budget de la Commission communautaire commune. Il s'agit d'un montant de 1.078.178.000 euros, qui fait que la dotation du pouvoir fédéral monte à 1.117.286.000 euros.

La dotation régionale reste inchangée, à l'exception de l'indexation de 2 % du montant relatif au Fonds spécial de l'action sociale (FSAS).

La préparation du budget a été basée sur plusieurs principes :

1. un budget en équilibre, tout en prenant en compte un taux de sous-utilisation justifiable;
2. l'intégration et la préparation de l'exécution de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, sur la base des prévisions de l'État fédéral;
3. l'exécution des calendriers de construction;
4. une marge pour le renforcement limité des politiques existantes, sur la base des besoins réels, et quelques nouvelles initiatives qui sont nécessaires dans le contexte des nouveaux besoins et des défis repris dans la déclaration de politique générale.

Les dépenses sont en grande partie figées dans les cadres réglementaires organiques de la politique de la Santé et de la politique de l'Aide aux Personnes et dans les calendriers de construction approuvés.

En ce qui concerne la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, il est tenu compte de la garantie du maintien des règles existantes au Fédéral.

## I. Aperçu général

Sans tenir compte des moyens transférés dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, les recettes s'élèvent à 93.803.000 euros, soit une augmentation de 2,7 % par rapport à l'initial 2014 et de 1,3 % par rapport à l'ajustement 2014.

Hors le volet 6<sup>e</sup> réforme de l'État et dans l'optique des crédits d'engagement, les dépenses s'élèvent à 102.351.000 euros, soit une augmentation de 3,9 % par rapport à l'initial 2014.

Dans l'optique des crédits de liquidation, les dépenses s'élèvent à 106.013.000 euros, soit une augmentation de 11,9 % par rapport à l'initial 2014.

La 6<sup>e</sup> réforme de l'État comprise, les crédits d'engagement et de liquidation s'élèvent respectivement à 1.180.529.000 euros et à 1.184.191.000 euros.

Het bruto te financieren saldo bedraagt zodoende 12.201.000 euro.

In het kader van de ESR-norm wordt ook dit jaar een correctie toegepast op het bruto te financieren saldo op basis van de onderbenutting. Deze correctie bedraagt 12.210.000 euro (onderbenutting van 1,03 %)

De begroting 2015 wordt dus ingediend in evenwicht.

## II. Analyse van de ontvangsten

De Middelenbegroting bedraagt 1.171.981.000 euro. Deze ontvangsten zijn voornamelijk samengesteld uit de federale en de gewestelijke dotaties en de voornaamste elementen zijn de volgende :

1. Als federale dotatie wordt een bedrag ingeschreven van 1.117.286.000 euro. Dit is het bedrag meegedeeld door de centrale overheid.
2. De federale dotatie wordt aangevuld met een nieuw artikel voor het toekennen van toelagen voor de financiering van taalpremies ten gunste van Brusselse instellingen en diensten, ten belope van 85.000 euro.
3. In het kader van het akkoord met de non-profit sector bedraagt de gewestelijke tussenkomst 7.082.000 euro.
4. De gewestelijke dotatie voortvloeiend uit de splitsing van de provincie Brabant belooft 25.077.000 euro.
5. Het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn bedraagt 7 % van de algemene dotatie aan de gemeenten en bedraagt 20.649.000 euro. Dit is een verhoging met 2 % ten opzichte van 2014.
6. De ontvangsten uit kredietinteressen en meerwaarden worden gehalveerd ten opzichte van 2014 en bedragen 150.000 euro.
7. Uit de verkoop van onroerende goederen (Handelskaai) wordt een ontvangst voorzien van 1.500.000 euro; de verkoopwaarde werd door het Comité van aankoop geschat op minstens 1.550.000 euro.

## III. Analyse van de uitgaven

### 1. Vastleggingskredieten (c-kredieten)

De vastleggingskredieten voor 2015 zijn vastgesteld op een bedrag van 1.180.529.000 euro.

Zonder de 6de staatshervorming zijn de vastleggingskredieten vastgesteld op een bedrag van 102.351.000 euro, dit is 3,9 % hoger dan de initiële begroting 2014.

Le solde brut à financer s'élève à 12.201.000 euros.

Dans le cadre de la norme SEC, cette année encore, une correction est appliquée sur le solde brut à financer sur la base de la sous-utilisation. Cette correction s'élève à 12.210.000 euros (sous-utilisation de 1,03 %).

Le budget 2015 est déposé en équilibre.

## II. Analyse des Recettes

Le budget des voies et moyens s'élève à 1.171.981.000 euros. Ces recettes sont principalement constituées de dotations du Fédéral et de la Région et se chiffrent comme suit :

1. La dotation fédérale a été inscrite au niveau de 1.117.286.000 euros, c'est à dire le montant communiqué par le pouvoir central.
2. La dotation fédérale est complétée d'un nouvel article attribuant des subventions pour le financement des primes linguistiques en faveur des institutions et services bruxellois, un montant égal à 85.000 euros.
3. Dans le cadre de l'accord sur le non-marchand, l'intervention de la Région est de 7.082.000 euros.
4. La dotation régionale provenant de la scission de la province du Brabant s'élève à 25.077.000 euros.
5. Le Fonds spécial de l'action sociale s'élève à 7 % du montant de la dotation générale aux communes et se chiffre à 20.649.000 euros, ce qui représente une augmentation de 2 % par rapport à 2014.
6. Les recettes des intérêts et plus-values ont été réduits de moitié par rapport à 2014 et s'élèvent à 150.000 euros.
7. Les recettes de la vente du bâtiment Quai du commerce s'élèvent à 1.500.000 euros; la valeur vénale a été estimée par le Comité d'acquisition d'immeubles à un minimum de 1.550.000 euros.

## III. Analyse des dépenses

### 1. Crédits d'engagements (crédits c)

Les crédits d'engagement de 2015 ont été fixés à 96.402.000 euros.

Hors 6<sup>e</sup> réforme de l'État, les crédits d'engagement de 2015 sont fixés à 102.351.000 euros, soit une augmentation de 3,9 % par rapport au budget initial 2014.

Van het totale bedrag (behalve staatshervorming) gaat 1,4 % naar de werking van de kabinetten, en 6,5 % naar de werking van de Diensten van het Verenigd College. Verder gaat 28,6 % van de vastleggingskredieten naar het Gezondheidsbeleid en 63,5 % naar het beleid inzake Bijstand aan Personen. Van de uitgaven voor het Gezondheidsbeleid wordt 68,2 % gereserveerd voor investeringen in de ziekenhuizen. Van de uitgaven voor Bijstand aan Personen wordt 6 % gereserveerd voor de investeringen in de bejaardentehuizen en in de voorzieningen voor personen met een handicap.

Zoals gesteld in de inleiding is de opmaak van de begroting gebaseerd op een aantal uitgangspunten. Eén daarvan is een beperkte ruimte voor uitbreiding van bestaand beleid en enkele nieuwe initiatieven.

Wat het Gezondheidsbeleid betreft, gaan de bijkomende middelen naar het Brusselse gezondheidsnetwerk, de accreditatie in de ziekenhuizen, het huis voor respijtzorg en de gezondheidszorg voor daklozen.

Wat het beleid inzake Bijstand aan Personen betreft, gaan de bijkomende middelen naar de thuislozenzorg en armoedebestrijding (housing first), de schuldbemiddeling en naar de zorg voor personen met een handicap (My Wish en « pas-à-pas »).

De kredieten voor het investeringsprogramma in de afdeling Gezondheid bedragen 20 miljoen euro en zijn samengebracht in één basisallocatie. Ze zullen verdeeld worden over de privé- en publieke sector, conform de goedgekeurde bouwkalenders, de principiële akkoorden en de stand van zaken van de dossiers.

De kredieten van het investeringsprogramma in de afdeling Bijstand aan Personen worden ingeschreven conform de goedgekeurde bouwkalenders voor een bedrag van 3.900.000 euro. De daling is hoofdzakelijk te wijten aan de overschakeling van de klassieke naar de alternatieve financiering in de sector van de bejaardentehuizen maar niet in de sector van de voorzieningen voor personen met een handicap.

## 2. Vereffeningskredieten (b-kredieten)

De vereffeningskredieten werden ingeschreven voor een bedrag van 1.184.191.000 euro.

Zonder rekening te houden met de middelen komende van de 6<sup>de</sup> staatshervorming werden de vereffeningskredieten ingeschreven voor een bedrag van 106.013.000 euro, of een verhoging van 11,9 % ten opzichte van de initiële begroting 2014.

De kredieten werden geraamd op basis van een sleutel die door de administratie wordt bepaald met betrekking tot het deel dat in 2015 zal worden betaald.

De ce montant (hors réforme de l'État), 1,4 % est destiné aux fonctionnements des cabinets et 6,5 % au fonctionnement des services du Collège réuni. Ensuite, 28,6 % des crédits d'engagement sont destinés aux politiques de la Santé et 63,5 % aux politiques de l'Aide aux Personnes. Des dépenses dans le cadre de la politique de la Santé, 68,2 % des crédits sont réservés aux investissements dans les infrastructures hospitalières. Des dépenses dans le cadre de la politique de l'Aide aux Personnes, 6 % des crédits sont réservés aux investissements dans les maisons de repos et les équipements pour personnes handicapées.

Comme expliqué dans l'introduction, la confection de ce budget est basée sur plusieurs principes, dont une marge limitée pour le renforcement des politiques existantes et quelques nouvelles initiatives.

En ce qui concerne la politique de la Santé, les moyens supplémentaires sont destinés au réseau santé bruxellois, à l'accréditation des hôpitaux, à la maison de répit et à la prise en charge médicale des sans-abri.

En ce qui concerne la politique de l'Aide aux Personnes, les moyens supplémentaires sont destinés au secteur de l'aide aux sans-abri et à la lutte contre la pauvreté (housing first) ainsi qu'à la médiation de dettes et au secteur de l'aide aux personnes handicapées (projets My Wish et pas-à-pas).

Les crédits pour le programme d'investissements de la division Santé s'élèvent à 20 millions d'euros et sont globalisés sur une seule allocation de base. Ils seront répartis sur les secteurs privé et public conformément aux calendriers de construction et les accords de principe, et l'état d'avancement des dossiers.

Les crédits pour le programme d'investissements de la division Aide aux Personnes sont inscrits conformément aux calendriers de construction approuvés et s'élèvent à 3.900.000 euros. La diminution est due au remplacement du financement classique par le financement alternatif dans le secteur des maisons de repos mais pas dans le secteur des établissements pour personnes handicapées.

## 2. Crédits de liquidation (crédits b)

Les crédits de liquidation ont été inscrits à hauteur de 1.184.191.000 euros.

Sans tenir compte des moyens venant de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, les crédits de liquidation ont été inscrits à hauteur de 106.013.000 euros, soit une augmentation 11,9 % par rapport au budget initial 2014.

Les crédits de liquidation ont été estimés sur la base d'une clé fixée par l'administration ayant trait à la part qui sera liquidée en 2015.

Een belangrijk element in de toename van de vereffeningkredieten is het inschrijven van de middelen voor de vereffening van de in 2011 ingeschreven vastleggingskredieten met betrekking tot de prefinanciering van de ziekenhuiswerken van de ziekenhuizen die een aanvraag hiervoor hadden ingediend (New Bordet en Chirec). Deze inschrijving van 10 miljoen euro is gebaseerd op een raming van de administratie.

Het investeringsprogramma 2015 van de gezondheidsinstellingen bedraagt 14.697.000 euro in termen van vereffeningkredieten.

Als vereffeningkredieten voor de bouw van de gezondheidsinstellingen wordt een bedrag van 14,7 miljoen euro ingeschreven, dit niettegenstaande de bouwkalender voorziet in een bedrag van 20 miljoen euro per jaar. Zoals vorig jaar wordt in de begrotingsmantel voorzien in de ruiter die het Verenigd College toestaat om, indien nodig, het verschil her in te schrijven ten laste van de thesaurie.

Wanneer het Verenigd College wil gebruikmaken van deze mogelijkheid, dan moet het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (artikel 10).

In de mantel van de begroting wordt bovendien, in afwijking van Hoofdstuk III van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, in een bepaling voorzien waarbij het Verenigd College de prefinanciering van de bouwwerken zal toelaten. Deze beslissing gaat gepaard met een vaste belofte voor betoelaging, na het principeakkoord. De noodzakelijke vastleggingskredieten zullen worden ingeschreven bij de begrotingsaanpassing van het begrotingsjaar waarin de toelating is gegeven.

Wanneer het Verenigd College wil gebruikmaken van deze mogelijkheid, dan zal het een gemotiveerde beslissing nemen conform artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (artikel 11).

Voor het investeringsprogramma van de instellingen die ressorteren onder Bijstand aan Personen wordt in een bedrag van 3.100.000 euro voorzien.

Om eventuele wijzigingen in de reële uitgaven in het kader van bevoegdheidsoverdracht ten gevolge van de 6<sup>de</sup> staatshervorming op te vangen, wordt in de mantel van de begroting een bepaling voorzien dat kredieten op de basisallocatie 04 4 1 01.00 (provisies) buiten eenzelfde programma binnen Afdeling 4, die de uitgaven in het kader van de zesde staatshervorming groepeerd, kunnen worden herverdeeld (artikel 12).

L'augmentation des crédits de liquidation est principalement due à l'inscription des moyens pour la liquidation des crédits d'engagement inscrits en 2011 relatifs au préfinancement des travaux hospitaliers des hôpitaux qui avaient introduit une demande (New Bordet et Chirec). Cette inscription de 10 million d'euros est basée sur une estimation de l'administration.

Le programme d'investissements 2015 des établissements de santé, établi en termes de crédits de liquidation, s'élève à 14.697.000 euros.

Un montant de 14,7 million d'euros est inscrit en crédits de liquidation pour la construction d'établissements de santé, bien que le calendrier de construction prévoit un montant de 20 millions d'euros par an. A l'instar de l'année passée, le cavalier budgétaire est repris dans le manteau du budget. Il autorise le Collège réuni à réinscrire, si nécessaire, la différence à charge de la trésorerie.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (article 10).

Le manteau du budget prévoit en outre, en dérogation au chapitre III de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, que le Collège réuni pourra autoriser le préfinancement des travaux d'infrastructures. Cette décision sera assortie d'une promesse ferme de subvention, dès l'obtention d'un accord de principe. Les crédits d'engagement nécessaires seront inscrits à l'ajustement budgétaire de l'exercice correspondant à l'année de l'autorisation.

Lorsque le Collège réuni souhaitera recourir à cette possibilité, une délibération motivée sera prise conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle (article 11).

Pour le programme d'investissements des institutions qui relèvent de la politique de l'Aide aux Personnes, un montant de 3.100.000 euros est prévu.

Pour couvrir les modifications éventuelles des dépenses réelles dans le cadre des transferts de compétences intervenus suite à la sixième réforme de l'État, le manteau du budget prévoit une disposition selon laquelle les crédits sur l'allocation de base 04 4 1 01.00 (provisies) peuvent être répartis au sein de la division 4, qui groupe les dépenses dans le cadre des transferts de compétences intervenus suite à la sixième réforme de l'État, en dehors d'un même programme (article 12).

### 3. Vergelijking ontvangsten – uitgaven 2015

Het bruto te financieren saldo voor de begroting 2015 wordt op volgende wijze berekend :

I. Totaal van de ontvangsten :	1.171.981.000 euro
II. Totaal van de uitgaven :	1.184.191.000 euro
III. Bruto te financieren saldo :	(–) 12.210.000 euro
IV. Begrotingsverrichtingen <i>ex ante</i> :	(+) 12.210.000 euro
V. Te financieren saldo :	(–) nihil

#### IV. Conclusie

De algemene beleidsverklaring en de inhoudelijke toelichting die de functioneel bevoegde Collegeleden met betrekking tot de respectieve afdelingen zullen geven, tonen aan dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor grote uitdagingen staat, dit onder meer ten gevolge van de 6<sup>de</sup> staathervorming.

Het werkveld van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is immers aanzienlijk uitgebreid : een nieuwe bevoegdheid in verband met kinderbijslag, een ruimere bevoegdheid op het vlak van gezondheidsbeleid, de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, ...

De federale instellingen zullen die middelen blijven beheren, onder toezicht van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Om tegemoet te komen aan het standstill-principe, worden de begrotingsmiddelen in het kader van de 6<sup>de</sup> Staatshervorming voor 2015 gegroepeerd en uitsluitend voorbehouden voor de uitgaven die nodig zijn voor de overgedragen bevoegdheden. ».

#### IV. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Alain Maron wijst op de grote onzekerheden over het bedrag van de uitgaven die gekoppeld zijn aan de in het kader van de zesde staathervorming overgedragen bevoegdheden. Ofschoon het Verenigd College hiervoor niet verantwoordelijk is, baart dat toch niet minder zorgen. De bijzondere financieringswet werd aangenomen in januari 2014, wat de federale besturen de tijd heeft gegeven om de uitvoering ervan voor te bereiden.

De echte begroting zal dus worden ingediend in maart-april. In afwachting daarvan, zou het evenwel interessant zijn te kunnen beschikken over de jongste informatie die de federale overheid aan het Verenigd College heeft bezorgd. Wanneer zal het federale niveau betrouwbare en precieze informatie bezorgen ?

Het begrotingsevenwicht wordt niet bereikt voor de historische bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Ge-

### 3. Comparaison recettes – dépenses 2015

Le solde brut à financer pour le budget 2015 est calculé de la manière suivante :

I. Total des recettes :	1.171.981.000 euros
II. Total des dépenses :	1.184.191.000 euros
III. Solde brut à financer :	(–) 12.210.000 euros
IV. Réalisations budgétaires <i>ex ante</i> :	(+) 12.210.000 euros
IV. Solde à financer :	(–) nihil

#### IV. Conclusion

La Déclaration de politique générale ainsi que l'exposé sur le contenu des politiques par les Membres du Collège fonctionnellement compétents, démontrent que la Commission communautaire commune doit relever des défis très importants, en outre en cause de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

Les horizons de la Commission communautaire commune se sont considérablement élargis : une nouvelle compétence en matière d'allocations familiales, une plus grande compétence en matière de politique de la Santé, l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, ...

Les institutions fédérales continueront à gérer ces moyens, sous l'autorité de la Commission communautaire commune.

Afin de respecter la garantie du maintien des règles existantes au Fédéral, les moyens budgétaires dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État sont regroupés pour 2015 et réservés uniquement pour les dépenses nécessaires aux compétences transférées. ».

#### IV. Discussion générale conjointe

M. Alain Maron souligne la grande incertitude qui entoure le montant des dépenses liées aux compétences transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. S'il semble que cela ne soit pas de la responsabilité du Collège réuni, cela n'en reste pas moins inquiétant. La loi spéciale de financement a été adoptée en janvier 2014, ce qui a laissé aux administrations fédérales le temps de préparer son exécution.

Le vrai budget sera donc déposé au mois de mars-avril. En attendant, il serait toutefois intéressant de pouvoir disposer des dernières informations transmises par le Fédéral au Collège réuni. Quand le Fédéral pourra-t-il transmettre des informations fiables et précises ?

L'équilibre budgétaire n'est pas atteint sur les compétences historiques de la Commission communautaire com-

meenschapscommissie en de provisie op de overgedragen materies zullen helpen om dat historisch bicommunautair beleid te bekostigen.

Ofschoon het moeilijk is om zich uit te spreken over deze begroting, blijven er vragen. Er is in eerste lezing een ordonnantie aangenomen betreffende de toekomstige ION, die niet het daglicht zal zien in 2015 en waarvoor geen enkel krediet is ingeschreven. Waarom wordt er geen enkel krediet voor die ION voorzien terwijl men aankondigt dat de wetgevende teksten de komende maanden zullen worden ingediend ?

Het Verenigd College is de verplichting om een oriënteringsnota en een meerjarig begrotingstraject voor te leggen, niet nagekomen. De spreker kan niettemin begrijpen dat het moeilijk is om een meerjarig traject vast te leggen, met een begroting 2015 die zo vaag is, en zeker wat de overgedragen materies betreft.

De verplichtingen inzake genderbudgetting en de gendernota worden niet nagekomen. Waarom niet ? Er moeten nog uitvoeringsbesluiten worden genomen, maar ze hebben niets te maken met de begroting en genderbudgetting in strikte zin. De ordonnantie kan dus op die aspecten worden toegepast.

De volksvertegenwoordiger herinnert aan de destijds door wijlen Anne Sylvie Mouzon gestelde vraag betreffende de terugbetaling van de lening van 5 miljoen euro van de GGC aan het Gewest. Waarom wordt die kwestie niet geregeld ?

De spreker stelt vast dat er 1,5 miljoen euro wordt ingeschreven als ontvangsten uit de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai. Zal dat gebouw in 2015 worden verkocht ?

De operatie met citydev.brussels voor de huur van het gebouw van het Bico-huis strekt er louter toe om tegemoet te komen aan de Europese normen. De huurprijs ligt relatief hoog. Het Rekenhof wijst erop dat een aantal lasten in die huurprijs zijn verrekend. Het gaat, volgens de spreker, over lasten die niet door de huurder moeten worden gedragen. Hoe is de huurprijs berekend en hoe is daarover onderhandeld met citydev.brussels ?

Ten slotte zegt de spreker dat de GGC de bevoegdheid heeft geërfd inzake de controle van de films om te voorkomen dat er verschillende normen worden toegepast in de Brusselse bioscopen. Die overdracht is dus niet zonder belang. Nochtans wordt er geen enkele begrotingsallocatie voorzien om die bevoegdheid uit te oefenen. Kan het Verenigd College, in voorkomend geval, voor deze of voor een andere bevoegdheid, een specifiek begrotingsartikel toevoegen in het kader van de begrotingsaanpassing ?

Mevrouw Brigitte Grouwels onderstreept dat de bicommunautaire begroting voor een geweldige uitdaging staat.

mune et les provisions réalisées sur les matières transférées aideront à financer ces politiques bicommunautaires historiques.

S'il est difficile de se prononcer sur ce budget, des questions demeurent. Une ordonnance a été adoptée en 1<sup>re</sup> lecture sur le futur OIP, qui ne sera pas créé en 2015 et pour lequel aucun budget n'est prévu. Pourquoi ne prévoir aucun crédit pour cet OIP alors que les textes législatifs sont annoncés dans les prochains mois ?

Le Collège réuni n'a pas respecté l'obligation de transmettre une note d'orientation et une trajectoire budgétaire pluriannuelle. L'orateur peut néanmoins comprendre la difficulté de définir une trajectoire pluriannuelle quand le budget 2015 est aussi flou, en tout cas sur les matières transférées.

Les obligations relatives au gender budgeting et à la note genre ne sont pas respectées. Pourquoi ? Des arrêtés d'exécution doivent encore être pris mais ils ne portent pas sur le budget et le gender budgeting à proprement parler. L'ordonnance peut donc s'appliquer sur ces aspects-là.

Le député fait sienne la question historiquement posée par feu Anne Sylvie Mouzon concernant le remboursement du prêt de 5 millions d'euros octroyé par la trésorerie de la Cocom à la Région. Pourquoi ne pas régler cette question ?

Il constate l'inscription de 1,5 million d'euros de recettes issues de la vente du bâtiment Quai du commerce. Est-ce que cette vente aura enfin lieu en 2015 ?

L'opération avec citydev.brussels pour la location du bâtiment de la maison du Bico se justifie par le seul objectif de répondre aux normes européennes. Le montant du loyer est relativement élevé. La Cour des comptes relève ainsi qu'un certain nombre de charges sont intégrées dans ce loyer. Charges qui, selon l'orateur, ne relèvent pas du locataire. Comment le montant du loyer a-t-il été calculé et négocié avec citydev.brussels ?

Enfin, la Cocom a hérité de la compétence en matière de contrôle des films pour éviter que des normes différentes ne s'appliquent dans les cinémas bruxellois. Ce transfert n'est donc pas anodin. Pourtant, aucune allocation budgétaire n'est prévue pour exercer cette compétence. Est-ce que le Collège réuni pourra, le cas échéant, pour cette compétence ou pour une autre, ajouter un article budgétaire adéquat lors de l'ajustement ?

Mme Brigitte Grouwels souligne que le budget bicommunautaire est confronté à un défi énorme. La 6<sup>e</sup> réforme

De zesde staatshervorming komt eraan en de bedragen van de overgedragen bevoegdheden verschijnen voor het eerste in de begroting. Wat niet te zien is in deze begroting is hoe dit zal worden voorbereid? De kredieten voor de administratie worden eigenlijk niet aangepast. Men gaat de administratie dus niet versterken om deze hele operatie door te voeren. Ook is er voor de aangekondigde ION niks voorzien. Is het effectief zo dat in 2015 geen extra kosten daarvoor nodig zijn?

Als vereffeningskredieten voor de bouw van de gezondheidsinstellingen wordt een bedrag van 14,7 miljoen euro ingeschreven, niettegenstaande het feit dat de bouwkalender voorziet in een bedrag van 20 miljoen euro per jaar. Zoals vorig jaar wordt in de begroting voorzien in een bijblad dat het Verenigd College toestaat om, indien nodig, het verschil opnieuw in te schrijven ten laste van de thesaurie. Het parlementslid zou dus graag weten hoeveel er in de bicommunautaire thesaurie zit.

Ten slotte kondigt de spreekster aan dat de CD&V-fractie deze puike begroting, die in evenwicht wordt ingediend, zal steunen.

De heer Bea Diallo zegt dat de analyse van de bicommunautaire begroting 2015 een bijzonder moment is, omdat men concreet een beeld krijgt van de overdracht van de bevoegdheden na de zesde staatshervorming. Er worden nieuwe afdelingen ingevoerd: de afdeling « bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming » en afdeling 5 « ION voor de gezondheid en de bijstand aan de personen ». Het zag ernaaruit dat de denkoefening niet van een leien dakje zou lopen, maar de socialistische fractie is tevreden dat het Verenigd College verstandig genoeg geweest is om niet als een olifant in een porseleinwinkel te keer te gaan. Het Verenigd College heeft beslist om de bestaande federale regels te behouden en in 2015 de in het kader van de zesde staatshervorming overgedragen begrotingsmiddelen te groeperen in een enkele afdeling bestemd voor de uitoefening van deze nieuwe bevoegdheden.

De volksvertegenwoordiger stelt vast dat de ontvangst van 1,5 miljoen euro uit de verkoop van het gebouw aan de Handelskaai voor het vierde opeenvolgende jaar ingeschreven wordt. Waarom raakt dit gebouw maar niet verkocht?

Hij herinnert eraan dat het Gewest nog altijd voor 5 miljoen euro in het krijt staat bij de GGC. Kan deze kwestie niet voor eens en voor altijd geregeld worden?

Een basisallocatie voor de ION voor de gezondheid en de bijstand aan de personen komt er, ook al zijn er nog geen middelen toegewezen voor dit orgaan. Is het Verenigd College bij machte om een ontwerp van ordonnantie houdende oprichting ervan voor te leggen? Indien deze tekst in 2015 ingediend wordt, veronderstelt hij dat er een begrotingsaanpassing nodig zal zijn.

de l'État est là et les montants des compétences transférées apparaissent pour la première fois dans le budget. Ce qui ne figure dans ce budget, c'est de quelle manière on va préparer cela. En fait, les crédits alloués à l'administration ne sont pas adaptés. On ne va donc pas renforcer l'administration pour mettre en œuvre toute cette opération. Rien n'a non plus été prévu pour l'OIP annoncé. Est-il réellement vrai qu'en 2015, cela n'entraînera pas de frais supplémentaires?

Un montant de 14,7 millions d'euros est inscrit en tant que crédits de liquidations pour la construction des établissements de santé, alors que le calendrier des constructions prévoit un montant de 20 millions d'euros par an. Comme l'an dernier, le budget prévoit un cavalier budgétaire autorisant, si nécessaire, le Collège réuni à réinscrire la différence à charge de la trésorerie. La députée voudrait donc savoir à combien se monte la trésorerie bicommunautaire.

Enfin, l'oratrice annonce que le groupe CD&V soutiendra cet excellent budget, qui a été déposé à l'équilibre.

M. Bea Diallo souligne que l'analyse du budget bicommunautaire 2015 est un moment particulier, car on peut observer concrètement le transfert de compétences issues de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Ce budget passe le cap du milliard d'euros, contre 95 millions d'euros en 2014. Deux nouvelles divisions sont créées: la division 4 « Compétences transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État » et la division 5 « OIP de la santé et de l'aide aux personnes ». L'exercice ne s'annonçait pas simple mais le groupe socialiste est heureux de voir que le Collège réuni a eu la sagesse de ne pas trop bousculer les choses en décidant de garantir les règles existantes au Fédéral et de regrouper pour 2015 les moyens budgétaires transférés dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État dans une seule division réservée à l'exercice de ces nouvelles compétences.

Le député constate que la recette de 1,5 million d'euros issue de la vente du bâtiment du Quai du commerce est inscrite pour la 4<sup>e</sup> année consécutive. Pourquoi cette vente ne se fait-elle pas?

Il rappelle que la Région bruxelloise est toujours redevable à la Commission communautaire commune de la somme de 5 millions d'euros. Ne pourrait-on pas enfin régler cette question?

Une allocation de base concernant l'OIP santé et aide aux personnes est prévue, même si cet organisme n'a pas encore de moyens affectés. Est-ce que le Collège réuni est en mesure de présenter un projet d'ordonnance portant sa création? Si ce texte est déposé en 2015, il suppose qu'un ajustement budgétaire sera nécessaire.

De discussie over de evoluties in de overgedragen bevoegdheden zal dus nog niet voor dit jaar zijn. Is er meer informatie over de verschuiving van de infrastructuur van de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen naar de GGC? Wanneer begint de grote denkoefening rond de kinderbijslag?

De socialistische fractie zal haar aandacht eerder richten op de evoluties van de afdelingen gezondheid en bijstand aan personen. De algemene toelichting preciseert dat, buiten de zesde staats hervorming, de uitgaven, in de optiek van de vereffeningskredieten, 106.013.000 euro bedragen, dat is een stijging met 11,9 % vergeleken met de initiële begroting 2014, en is voornamelijk het gevolg van de inschrijving van de middelen voor de vereffening van de vastleggingskredieten die in 2011 ingeschreven zijn voor de prefinanciering van de ziekenhuizen die een aanvraag ingediend hadden. Hoe staat het met het tempo van de uitvoering van de werken? Waarmee stemt deze inschrijving precies overeen? Om welke structuren gaat het?

Er wordt een bedrag van 14,7 miljoen euro ingeschreven als vereffeningskrediet voor de bouw van gezondheidsinstellingen, hoewel de kalender van de bouwwerken voorziet in een bedrag van 20 miljoen euro per jaar. Waarom?

De volksvertegenwoordiger wenst het activiteitenverslag over de structuren van de ziekenhuiscoördinatie te ontvangen. Wat doen de structuren met de middelen die zij krijgen?

De heer Arnaud Verstraete wenst uitleg te ontvangen over de overdracht, in de aanpassing 2014, van kredieten voor de bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Collegelid bevoegd voor het gezondheidsbeleid (FR), naar de basisallocatie betreffende de werkingskosten van datzelfde kabinet.

Het Verenigd College staat voor een enorme uitdaging met het overnemen van al die bevoegdheden. In de beleidsverklaring staat dat een ION zal opgericht worden en dat tegen de zomer 2015 een complete reorganisatie van de administratie zal afgerond worden. Toch is daar niets in de begroting over terug te vinden. Wat is de timing voor de oprichting van de ION? Wanneer zal dit orgaan operationeel worden? Wat is de timing voor de overneming van de nieuwe bevoegdheden? Komt de reorganisatie van de administratie neer op de oprichting van de ION? Of is het iets anders? Waar zijn de middelen voor die reorganisatie in het budget?

Het commissielid vraagt ook de verplichte meerjarenbegroting. Dit werk is moeilijk maar nodig gelet op de talrijke uitdagingen van de GGC en de opmerkingen van het Rekenhof. Het Hof vestigt de aandacht op de sterke stijging van de vereffeningen in het luik « prefinanciering van ziekenhuiswerken », die zich in 2016 zal voordoen. Waar zal het Verenigd College die middelen vinden?

Les débats concernant les évolutions apportées aux compétences transférées ne sont donc pas encore pour cette année. A-t-on plus d'informations sur le basculement des infrastructures MR/MRS de la Cocof vers la Cocom? Quand débutera la grande réflexion sur les allocations familiales?

Le groupe socialiste focalisera plutôt son attention sur l'évolution des divisions Santé et Aide aux personnes. L'exposé général précise que, hors 6e réforme de l'État, les dépenses, dans l'optique des crédits de liquidation, s'élèvent à 106.013.000 euros, soit une augmentation de 11,9 % par rapport à l'initial 2014, essentiellement due à l'inscription de moyens pour la liquidation des crédits d'engagement inscrits en 2011 relatifs au préfinancement des travaux des hôpitaux qui avaient introduit une demande. Qu'en est-il du rythme de l'exécution des travaux? À quoi correspond exactement cette inscription? Quelles sont les structures concernées par ce montant?

Un montant de 14,7 millions d'euros est inscrit en crédits de liquidation pour la construction d'établissements de santé bien que le calendrier des constructions prévoit un montant de 20 millions par an. Pourquoi?

Le député souhaite recevoir le rapport d'activités des structures de coordination hospitalière. Que font ces structures des moyens qui leur sont alloués?

M. Arnaud Verstraete souhaite recevoir des explications au sujet du transfert, dans l'ajustement 2014, de crédits affectés au traitement des membres du cabinet du membre du Collège compétent pour la politique de santé (FR) vers l'allocation de base relative aux frais de fonctionnement de ce même cabinet.

La reprise de toutes ces compétences met le Collège réuni devant un énorme défi. La déclaration de politique mentionne qu'un OIP sera créé et qu'une réorganisation complète de l'administration sera menée à bien pour l'été 2015. On ne voit pourtant rien à ce sujet dans le budget. Quel est le calendrier pour la création de l'OIP? Quand cet organe sera-t-il opérationnel? Quel est le calendrier pour la reprise des nouvelles compétences? La réorganisation de l'administration se résume-t-elle à la création de l'OIP? Ou s'agit-il d'autre chose? Où sont les moyens alloués à cette réorganisation dans le budget?

Le commissaire demande également le budget pluriannuel obligatoire. C'est un travail ardu, mais nécessaire au vu des nombreux défis que doit relever la Cocom et des observations de la Cour des comptes. La Cour attire l'attention sur la forte augmentation des liquidations dans le volet « préfinancement des constructions hospitalières », qui se produira en 2016. Où le Collège réuni trouvera-t-il ces moyens?



De heer Michel Colson zegt dat de begroting 2015 van de GGC vanuit kwantitatief standpunt (van 90 miljoen tot 1,2 miljard euro) historisch is. Hij twijfelt er niet aan dat zulks ook vanuit een kwalitatief standpunt het geval zal zijn.

De volksvertegenwoordiger is het eens met de verzuchtingen van zijn collega's, ongeacht het nu gaat over de lening van 5 miljoen euro aan het Gewest, de oprichting van de ION, de verschuiving van de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen uit de monocommunautaire sector naar de bicommunautaire en de kinderbijslag.

Hij betreurt ook het gebrek aan een oriënteringsnota. Het is een goed instrument dat natuurlijk verfijnd moet worden, omdat de oriënteringsnota van de gewestregering geen totaalbeeld geeft van het toekomstige gewestelijke beleid. Ondanks dit voorbehoud, vraagt hij of het Verenigd College er zich toe kan verbinden om hetzelfde werk te doen op het niveau van de GGC.

Mevrouw Elke Roex onderstreept het verschil in middelen tussen de begrotingen 2014 en 2015. De begroting 2014 bedraagt om en bij de 100 miljoen euro, die van 2015 1,2 miljard euro. Dat vraagt ook om een echt begrotingsdebat in de Verenigde Vergadering. Zij betreurt dus dat, in tegenstelling tot de gewestelijke regering, het Verenigd College geen toelichtingsnota heeft opgesteld. Dat is toch een goed instrument om de begroting goed te kunnen bespreken en om niet alleen over beperkte uitleg, telkens per basisallocatie, te moeten beschikken.

De sp.a-fractie juicht het begrotingsevenwicht toe. Er is voor 2015 een tekort van 12 miljoen euro. Op 1,2 miljard euro kan dat weinig lijken, maar het Rekenhof merkt op dat dat tekort slaat op initiatieven die zitten in de afdelingen met betrekking tot bevoegdheden die al vóór de 6de staats-hervorming werden uitgeoefend. Enige voorzichtigheid is dus belangrijk.

Mevrouw Liesbet Dhaene sluit zich aan bij de meeste vragen van haar collega's. Waarom is er toch geen poging gedaan om een zekere meerjarenbegroting op te stellen?

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krijgt nieuwe kansen. Het is jammer dat in het budget niet tot uiting komt dat die kansen door de GGC echt gegrepen worden.

De spreekster vraagt of het zeker is dat de ION niet in 2015 zal worden opgericht. De kosten hangen ook af van de organisatie van de structuren van de ION.

De overdracht van instellingen van de monocommunautaire naar de bicommunautaire sector staat duidelijk in de beleidsverklaring en ook in de begroting van de FGC. Waarom heeft het Verenigd College op zijn minst, zoals voor de ION, geen basisallocatie met « pro memorie » voorzien?

M. Michel Colson indique que le budget 2015 de la Commission communautaire commune est historique d'un point de vue quantitatif (de 90 millions à 1,2 milliards d'euros). Il ne doute pas qu'il le sera aussi d'un point de vue qualitatif.

Le député partage les préoccupations de ses collègues, que ce soit concernant le prêt de 5 millions d'euros à la Région, la création de l'OIP, le basculement des MR/MRS du secteur monocommunautaire au bicommunautaire et les allocations familiales.

Il regrette aussi l'absence de note d'orientation. Il s'agit d'un bon outil qui devra certainement être affiné car la note d'orientation du gouvernement régional ne lui a pas permis d'avoir une vue d'ensemble de la future politique régionale. Malgré ces réserves, il aimerait savoir si le Collège réuni peut s'engager à effectuer le même travail au niveau de la Commission communautaire commune.

Mme Elke Roex souligne la différence de moyens entre les budgets 2014 et 2015. Le budget 2014 est d'environ 100 millions d'euros, celui de 2015 de 1,2 milliard d'euros. Cela demande également un vrai débat budgétaire au sein de l'assemblée réunie. Elle regrette donc que, contrairement au gouvernement régional, le Collège réuni n'ait pas rédigé de note explicative. C'est pourtant un bon instrument qui permet de bien discuter du budget et de ne pas devoir se contenter seulement d'explications limitées, chaque fois par allocation de base.

Le groupe sp.a salue l'équilibre budgétaire. On note pour 2015 un déficit de 12 millions d'euros. Sur 1,2 milliard, cela peut sembler peu, mais la Cour des comptes fait observer que ce déficit porte sur des initiatives relevant des divisions relatives aux compétences qui était déjà exercées avant la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Une certaine prudence est donc de mise.

Mme Liesbet Dhaene fait siennes la plupart des questions de ses collègues. Pourquoi en effet n'a-t-on pas tenté d'établir un certain budget pluriannuel?

De nouvelles chances sont offertes à la Commission communautaire commune. Il est regrettable que le budget ne montre pas que la Cocom saisit ces chances.

L'oratrice demande s'il est certain que l'OIP ne sera pas créé en 2015. Les coûts dépendent également de l'organisation des structures de l'OIP.

Le transfert des institutions du secteur monocommunautaire au secteur bicommunautaire figure clairement dans la déclaration de politique ainsi que dans le budget de la Cocof. Pourquoi le Collège réuni n'a-t-il pas au minimum prévu, comme pour l'OIP, une allocation de base « pour mémoire »?

Het verheugt de heer André du Bus de Warnaffe dat het gebrek aan verklarende nota's over het beleid dat het Verenigd College zal voeren, gedeeltelijk gecompenseerd wordt door de inleidende uiteenzetting. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevindt zich inderdaad op een historisch keerpunt. Terwijl de algemene beleidsverklaring van 2009 gewag maakte van de afschaffing van deze commissie, beschikt ze voortaan over een begroting die vertienvoudigd is. Die evolutie had dus een gedetailleerde presentatie, onder meer van de toekomstige ION, verdiend, opdat de parlementsleden een idee krijgen van de budgettaire uitdagingen die gepaard gaan met die overdracht van bevoegdheden. Het Rekenhof benadrukt bijvoorbeeld dat de verwachte begrotingsposten ontbreken in afdeling 5.

Het verheugt de cdH-fractie dat de beleidskeuzes van het verleden worden voortgezet. Het Verenigd College heeft een belangrijke opdracht met betrekking tot de gezondheid van de Brusselaars, die vertaald wordt in een strikt beleid van de overheidsmiddelen en de indiening van een sluitende begroting.

Het Rekenhof wijst erop dat het Verenigd College scheidsrechterlijke beslissingen zal moeten nemen om de stijging van de vereffeningskredieten voor de financiering van de ziekenhuizen op te vangen. Aangezien de gewestelijke dotatie niet toereikend is, zal er wellicht uit de nieuwe overgedragen bevoegdheden moeten worden geput. Kan het Verenigd College garanderen dat de middelen verbonden aan de overgedragen bevoegdheden niet voor andere bevoegdheden zullen worden bestemd en niet zullen dienen om het tekort ten gevolge van vorige beleidsmaatregelen op te vangen?

De heer Stefan Cornelis hoort dat zijn collega's veel concrete vragen stellen over de bevoegdheden die in het kader van de 6<sup>de</sup> staatshervorming aan de GGC worden overgedragen.

Die vragen komen te vroeg om daar direct een heel concreet antwoord op te kunnen geven. In deze materie moet het Verenigd College alle tijd gebruiken die nodig is om een goed en duurzaam beleid te kunnen ontwikkelen.

De marges binnen de begroting van de GGC volstaan absoluut niet om een eventueel groot verschil tussen de overdragen middelen en die welke nodig zijn om die nieuwe bevoegdheden uit te voeren, te dekken. In dit geval zou inderdaad het Gewest moeten bijspringen. We zijn nog niet zo ver. Het Verenigd College heeft een zeer voorzichtig budget in evenwicht opgesteld met provisies van bijna 60 miljoen euro. Het parlements lid feliciteert het Verenigd College daarvoor.

De heer Abdallah Kanfaoui onderstreept dat de zesde staatshervorming gepaard gaat met de overdracht van nieuwe bevoegdheden en de daaraan verbonden budgetten. Het is moeilijk om die overdracht te organiseren en de MR-

M. André du Bus de Warnaffe est heureux que l'exposé introductif compense partiellement le manque de documents explicatifs sur la politique qui sera menée par le Collège réuni. La Commission communautaire commune est effectivement à un tournant historique. Alors que la déclaration de politique générale de 2009 faisait état de la volonté de la supprimer, cette entité se retrouve désormais à la tête d'un budget multiplié par dix. Cette évolution aurait donc mérité une présentation détaillée, notamment du futur OIP, afin que les parlementaires puissent se positionner sur les enjeux budgétaires liés à ce transfert de compétences. La Cour des comptes souligne par exemple que la division 5 se caractérise par l'inexistence de budgets prévus.

Le groupe cdH se réjouit de la continuation des orientations prises dans le passé. Le Collège réuni a un devoir important par rapport à la santé des Bruxellois, qui se traduit par une gestion rigoureuse des deniers publics et la présentation d'un budget en équilibre.

La Cour des comptes relève que le Collège réuni devra faire des arbitrages pour couvrir la hausse des crédits de liquidation pour le financement des hôpitaux. La dotation régionale étant insuffisante, il faudra sans doute puiser dans les nouvelles recettes transférées. Est-ce que le Collège réuni peut garantir que les moyens liés aux compétences transférées ne seront pas affectés à d'autres politiques et ne serviront pas à combler des déficits de politiques antérieures?

M. Stefan Cornelis entend que ses collègues posent de nombreuses questions concrètes sur les compétences transférées à la Cocom dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

Ces questions viennent trop tôt pour pouvoir y apporter directement une réponse très concrète. Dans cette matière, le Collège réuni doit prendre tout le temps nécessaire pour pouvoir élaborer une politique saine et durable.

Les marges dans le budget de la Cocom ne suffisent absolument pas pour couvrir une éventuelle différence de taille entre les moyens transférés et les moyens nécessaires pour exercer les nouvelles compétences. Dans ce cas, la Région devrait en effet intervenir. Mais on n'en est pas encore là. Le Collège réuni a établi un budget très prudent, à l'équilibre, avec des provisions de près de 60 millions d'euros. Le député en félicite le Collège réuni.

M. Abdallah Kanfaoui souligne que la 6<sup>e</sup> réforme de l'État s'accompagne du transfert de nouvelles compétences et des budgets qui y sont associés. Ce transfert est difficile à organiser et le groupe MR comprend les difficultés du

fractie begrijpt de problemen van het Verenigd College om informatie te bezorgen waarmee deze begroting kan worden geanalyseerd.

De volksvertegenwoordiger maakt dezelfde opmerkingen als zijn collega's over de ION, het kindergeld en de bevoegdheid inzake filmkeuring.

Hij vraagt ook of de verkoop van vastgoed voor een bedrag van 1,5 miljoen euro enkel betrekking heeft op het gebouw aan de Handelskaai. Gaat het om een raming van de verkoopprijs ?

Tot slot betreurt de spreker dat er geen meerjarenbegroting ingediend is, want die zou een duidelijker beeld hebben opgehangen van het beleid dat het Verenigd College van plan is te voeren en zou voor een efficiëntere uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hebben gezorgd.

Collegelid Guy Van Hengel wijst erop dat de ordonnantie tot oprichting van de ION voorbereid wordt. Zodra verschillende fasen van het wetgevend proces (advies van de Raad van State, tweede lezing in het Verenigd College, goedkeuring door de Verenigde Vergadering) doorlopen zijn, zullen de uitvoeringsbesluiten moeten worden opgesteld om de structuur en werking van de ION te preciseren. Pas op dat moment kunnen de kredieten die noodzakelijk zijn voor de werking van de ION, worden geëvalueerd en ingeschreven onder de daartoe ingevoerde basisallocatie. Zal dat gebeuren bij de eerste begrotingsaanpassing ? Dat lijkt een beetje snel. Dat zal misschien gebeuren bij een tweede begrotingsaanpassing. Het Collegelid is dus niet even formeel als het Rekenhof, dat bevestigt dat de ION niet zal worden opgericht in 2015.

De activiteitenverslagen van de ziekenhuiscoördinatiestructuren zullen als bijlage bij het verslag worden gevoegd (*cf. bijlagen 1a, 1b en 1c*).

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie prefinanciert twee dossiers (Chirec en New Bordet).

Het Verenigd College heeft een bedrag ingeschreven dat kleiner is dan de 20 miljoen euro die in het bouwschema is ingeschreven als vereffeningskredieten voor de ziekenhuisinvesteringen (zonder prefinanciering). De werken aan New Bordet hebben vertraging opgelopen en de facturen zullen dus trager dan verwacht worden ingediend. De thesaurie zou een eventuele overschrijding van die kredieten kunnen opvangen.

De thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevat thans 42,3 miljoen euro.

Het tempo waarin de toelagen voor de prefinanciering van de bouw van ziekenhuizen worden vereffend, is identiek aan het tempo dat wordt gevolgd in het kader van de

Collège réuni pour transmettre des informations permettant d'analyser ce budget.

Le député se joint aux remarques de ses collègues sur l'OIP, les allocations familiales et la compétence en matière de contrôle des films.

Il aimerait également savoir si la vente de biens immobiliers pour un montant de 1,5 million d'euros concerne uniquement le bâtiment Quai du commerce. S'agit-il d'une estimation du prix de vente ?

L'orateur regrette enfin l'absence de budget pluriannuel, qui aurait pourtant permis d'avoir une vision plus précise de la politique qu'entend mener le Collège réuni et d'exercer de manière plus efficace les compétences de la Commission communautaire commune.

Le membre du Collège Guy Vanhengel indique que l'ordonnance portant création de l'OIP est en cours de préparation. Une fois les différentes étapes du processus législatif passées (avis du Conseil d'État, 2<sup>e</sup> lecture au Collège réuni, adoption par l'assemblée réunie), les arrêtés d'exécution devront être rédigés pour préciser la structure et le fonctionnement de cet OIP. Ce n'est qu'à ce moment que les crédits nécessaires au fonctionnement de l'OIP pourront être évalués et inscrits sous l'allocation de base créée pour mémoire. Est-ce que cela se fera lors du premier ajustement budgétaire ? Cela semble un peu rapide. Cela se fera peut-être lors d'un second ajustement budgétaire. Le membre du Collège n'est donc pas aussi catégorique que la Cour des comptes, qui affirme que l'OIP ne sera pas créé en 2015.

Les rapports d'activités des structures de coordination hospitalière seront transmis en annexe au rapport (*cf. annexes 1a, 1b et 1c*).

La Commission communautaire commune préfinance deux dossiers (Chirec et New Bordet).

Le Collège réuni a inscrit un montant inférieur aux 20 millions d'euros prévus dans le calendrier des constructions en crédits de liquidation des investissements hospitaliers (hors préfinancement). Les travaux de New Bordet ont du retard et les factures arriveront donc moins vite que prévu. Un éventuel dépassement de ces crédits pourrait être couvert par la trésorerie.

La trésorerie de la Commission communautaire commune se monte actuellement à 42,3 millions d'euros.

Le rythme des liquidations des subventions pour le préfinancement des constructions hospitalières est identique à celui appliqué dans le calendrier des constructions hosp-

bouwkalender 2008-2019. De vereffening wordt gespreid over vijf jaar : 10 % in het jaar dat de werken van start gaan, 45 % in het 2<sup>e</sup> jaar, 25 % in het 3<sup>e</sup> jaar, 10 % in het 4<sup>e</sup> jaar en 10 % in het 5<sup>e</sup> jaar.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft heel hard gewerkt aan een oriënteringsnota en een meerjarenbegroting, die kostbare informatie bevatten. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie had hetzelfde kunnen doen, maar de verschaft informatie zou niet dezelfde waarde gehad hebben. De gegevens die thans ter beschikking staan van het Verenigd College bieden niet de mogelijkheid meerjarenprojecties te maken. Het risico op fouten is hoog en die projecties zouden niet stroken met de werkelijkheid. Het Verenigd College zal die taak aanpakken zodra het preciezere informatie heeft.

Bij de overdracht van nieuwe bevoegdheden is de eerste bekommernis van het Verenigd College dat de betrokken opdrachten blijven worden vervuld; het is bijvoorbeeld essentieel dat de Brusselaars hun kindergeld ontvangen. Vervolgens schenkt het aandacht aan de beschikbare middelen, en tot slot onderzoekt het de wijze om de nieuwe bevoegdheden uit te oefenen. Zo beschikt het Gewest sedert een tiental jaar over bevoegdheden op financieel vlak, en het bestuur om ze te beheren wordt tot stand gebracht. Lessen moeten getrokken worden uit de ervaring van het Vlaams Gewest, dat zich gehaast heeft om zijn nieuwe bevoegdheden uit te oefenen en grote moeilijkheden heeft gehad in het begin.

Collegelid Guy Vanhengel belooft de kwestie van de 5 miljoen euro die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft geleend aan het Gewest te regelen. Dat is gewoon een schrijfoefening. Het Gewest zal die lening terugbetalen en zijn dotatie aan de GGC verlagen met hetzelfde bedrag.

Het Bico-huis maakt deel uit van het patrimonium van citydev.brussels. De jaarlijkse huurprijs bedraagt 300.000 euro. In dat gebouw worden werken uitgevoerd, zodat het kan voldoen aan de behoeften van de instellingen die er onderdak vinden. Zodra de werken voltooid zijn, wordt de verhuis geregeld en kan het gebouw op de Handelskaai verkocht worden.

Collegelid Guy Vanhengel geeft meer uitleg over de reorganisatie van de administratie die, zelf zonder de 6de staats hervorming, was voorzien. De toekomstige structuur is te vergelijken met de huidige werking van de federale overheid inzake sociale zekerheid : enerzijds is er de administratie en anderzijds is er de ION. De nieuwe ION zal een invloed hebben op de administratie. Aangezien haar structuur nog niet vastligt, is het vooralsnog moeilijk de gevolgen daarvan op de administratie te evalueren.

Op termijn zal de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een geheel vormen. Het Verenigd College en de Verenigde Vergadering zullen dan

talières 2008-2019. La liquidation est étalée sur cinq ans : 10 % l'année du début des travaux, 45 % la 2<sup>e</sup> année, 25 % la 3<sup>e</sup> année, 10 % la 4<sup>e</sup> année et 10 % la 5<sup>e</sup> année.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a effectué un travail colossal pour déposer une note d'orientation et un budget pluriannuel. Ces documents contiennent des informations précieuses. Il aurait été possible de procéder de la sorte au niveau de la Commission communautaire commune, mais les informations fournies n'auraient pas eu la même valeur. Les données actuellement à disposition du Collège réuni ne permettent pas de faire des projections pluriannuelles. Le risque d'erreur est élevé et ces projections n'auraient pas collé à la réalité. Le Collège réuni s'attellera à la tâche dès qu'il disposera d'informations plus précises.

Lors du transfert de nouvelles compétences, la première préoccupation du Collège réuni est de s'assurer que ces missions continueront d'être exécutées ; il est par exemple essentiel que les Bruxellois reçoivent bien leurs allocations familiales. Il s'intéresse ensuite aux moyens disponibles. Enfin, il se penche sur la manière d'exercer ces nouvelles compétences. Il en va de même au niveau régional. La Région dispose ainsi de compétences en matière financière depuis une dizaine d'années et l'administration pour les gérer est en train d'être mise sur pied. Il faut tirer les leçons de l'expérience de la Région flamande, qui s'est précipitée pour exercer ses nouvelles compétences fiscales et qui a connu d'importantes difficultés au début.

Le membre du Collège Guy Vanhengel s'engage à régler la question des 5 millions d'euros prêtés par la Commission communautaire commune à la Région. Il s'agit d'un simple jeu d'écriture. La Région remboursera ce prêt et diminuera sa dotation à la Cocom à concurrence du même montant.

Le maison du Bico fait partie du patrimoine de citydev.brussels. Le coût annuel de la location est de 300.000 euros. Ce bâtiment fait l'objet de travaux afin de pouvoir répondre aux besoins des institutions qu'il hébergera. Une fois ceux-ci terminés, le déménagement sera organisé et le bâtiment du Quai du commerce pourra être vendu.

Le membre du Collège Guy Vanhengel donne davantage d'explications sur la réorganisation de l'administration, qui était prévue même sans la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. La future structure est comparable au fonctionnement actuel de l'autorité fédérale en matière de sécurité sociale : d'une part, il y a l'administration et, d'autre part, il y a l'OIP. Le nouvel OIP influera sur l'administration. Étant donné que sa structure n'est pas encore fixée, il est difficile à ce stade d'évaluer les incidences pour l'administration.

À terme, le budget de la Commission communautaire commune constituera un tout. Le Collège réuni et l'assemblée réunie devront alors poser des choix en fonction

keuzes moeten maken op grond van de beleidsprioriteiten. Het is dus onmogelijk met zekerheid te stellen dat het thans gevoerde beleid onaangeraakt blijft voortbestaan. Dat was overigens niet het doel van de zesde staatshervorming. De debatten binnen de Verenigde Vergadering zullen echter plaatsvinden in overleg met meerderheid en oppositie.

Collegelid Didier Gosuin benadrukt dat de transfer van kredieten tussen de weddes en de werkingskosten van zijn kabinet aanpassingen zijn waartoe tijdens de vorige zittingsperiode werd beslist. In geval van een verhoging van de personeelskosten met dat bedrag, zou deze verhoging in de begroting 2015 moeten zijn opgenomen, wat niet het geval is.

Collegelid Guy Vanhengel verduidelijkt dat het gaat over rekeningen van het vroegere kabinet, die moeten worden betaald.

## **V.A. AFDELING 01 – ALGEMENE UITGAVEN VAN DE ADMINISTRATIE**

### **V.A.1. Inleidende uiteenzetting van de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt**

Collegelid Didier Gosuin, heeft de volgende toespraak voor de verenigde commissies gehouden :

« Wat betreft de begrotingsaanpassing 2014, waren er de volgende wijzigingen.

Eerst en vooral werden de bedragen van de vastleggings- en vereffeningskredieten voor de bezoldiging van het statutair en contractueel personeel naar beneden aangepast in functie van de voorspellingen van de werkelijke uitgaven. Deze vermindering is het gevolg van het niet aanwerven van de vier bijkomende mandaten die voorzien waren in het besluit van het Verenigd College van 30 januari 2014.

De tweede wijziging heeft betrekking op allocaties 01 01 12.02 (Huur van onroerende goederen) en 01 01 12.04. Ingevolge de vastgoedoperatie met betrekking tot het nieuw « Bico »-huis werden de vastleggings- en vereffeningskredieten van basisallocatie 01 01 12.02 naar boven aangepast, van 30.000 naar 398.000 euro, om de huur voor het nieuw Bico-huis (Koningsstraat 109-111) te betalen. Deze aanpassing kwam er via een overdracht van de kredieten van basisallocatie 01 01 12.04.

Met betrekking tot de initiële begroting 2015 vinden we de maatregelen die op het moment van de begrotingsaanpassing 2014 werden genomen inzake de bezoldiging van het personeel en het Bico-huis terug in de begroting 2015.

des priorités politiques. Il est donc impossible de donner l'assurance que toutes les politiques menées actuellement resteront en l'état. Ce n'était d'ailleurs pas l'objectif de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Les débats au sein de l'assemblée réunie se déroulent néanmoins de façon consensuelle entre la majorité et l'opposition.

Le membre du Collège Didier Gosuin souligne que le transfert de crédits entre les traitements et les frais de fonctionnement de son cabinet sont des adaptations prévues sous l'ancienne législature. S'il devait y avoir une augmentation de cet ordre au niveau des frais de personnel, cette hausse devrait se retrouver au budget 2015, ce qui n'est pas le cas.

Le membre du Collège Guy Vanhengel précise qu'il s'agit de factures de l'ancien cabinet qui doivent être honorées.

## **V.A. DIVISION 01 – DÉPENSES GÉNÉRALES DE L'ADMINISTRATION**

### **V.A.1. Exposé introductif de M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Fonction publique**

Le membre du Collège Didier Gosuin a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« En ce qui concerne l'ajustement du budget 2014, les modifications suivantes ont eu lieu.

Tout d'abord, les montants des crédits d'engagement et de liquidation pour rémunérations du personnel statutaire et contractuel ont été revus à la baisse en fonction des prévisions des dépenses réelles. Cette diminution s'explique par le non-engagement des quatre mandats supplémentaires qui avaient été prévus par l'arrêté du Collège réuni du 30 janvier 2014.

La deuxième modification porte sur les allocations 01 01 12.02 (Loyer des biens immobiliers) et 01 01 12.04. Suite à l'opération immobilière relative à la nouvelle maison dite du « Bico », les crédits d'engagement et de liquidation de l'allocation de base 01 01 12.02 ont été ajustés, passant de 30.000 à 398.000 euros pour couvrir le loyer de la nouvelle maison du Bico, située rue Royale (109-111). Cet ajustement est en partie réalisé par un transfert des crédits de l'allocation de base 01 01 12.04 (Frais de gestion d'immeuble).

En ce qui concerne le budget initial 2015, les mesures prises au moment de l'ajustement 2014 se retrouvent dans le budget 2015 tant en ce qui concerne les rémunérations du personnel que de la maison du Bico.

We wilden bovendien tegemoet komen aan de behoeften van de administratie op het vlak van vernieuwing van de informaticastructuur. Dat resulteert in een verhoging van basisallocatie 01 01 74.02 (Aankoop van materieel).

Tot slot herinneren we eraan dat de afdelingen 01 (administratie) en 05 (ION gezondheidszorg en bijstand aan personen) in de komende jaren zullen moeten evolueren zodat ze kunnen tegemoet komen aan de noden die voortvloeien uit de overheveling van bevoegdheden in het kader van de zesde staatshervorming.

Het Verenigd College heeft in eerste lezing het voorontwerp van ordonnantie houdende oprichting van de Brusselse dienst voor gezondheid en bijstand aan personen goedgekeurd en heeft het ter advies overgezonden aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. De Raad van State moet de nodige tijd nemen om de tekst gedetailleerd te onderzoeken. Het ontwerp zal vervolgens in tweede lezing aan het Verenigd College voorgelegd worden. Men zal ook de sociale partners, die betrokken zijn bij het beheer van de ION, moeten raadplegen. Zodra deze ordonnantie door de Verenigde Vergadering goedgekeurd is, zal het Verenigd College de uitvoeringsbesluiten kunnen opstellen die ook aan de Raad van State voorgelegd zullen moeten worden. Zodra deze besluiten genomen zijn, zal het Verenigd College over de nodige informatie beschikken om de kredieten die in de begroting ingeschreven moeten worden, te ramen. Bepaalde beleidsbeslissingen zullen ook gevolgen hebben voor de initiële structuur van de ION en dus voor de te voorziene middelen voor de werking ervan. Indien het Verenigd College beslist om FAMIFED zo lang mogelijk de kinderbijslag te laten beheren, zal de ION met een beperkte personeelsformatie werken gedurende deze overgangperiode.

Het Verenigd College heeft echter niet alle termijnen in handen. Het hoopt evenwel de termijn die het zich opgelegd heeft om zijn bestuur te hervormen te kunnen naleven (uiterlijk zomer 2015). ».

## V.A.2. Algemene bespreking

De heer Alain Maron wijst erop dat het Verenigd College niet vertrekt van een wit blad voor de oprichting van de ION. Er zijn reeds denkoefeningen gehouden en er is reeds overleg gepleegd tijdens de vorige zittingsperiode, zodat het Verenigd College een ontwerp van ordonnantie in eerste lezing eind oktober heeft kunnen onderzoeken.

De wetgevingsprocedure is ook niet in die mate opgesplitst als Colleagueid Didier Gosuin laat uitschijnen. Het Verenigd College kan aan uitvoeringsbesluiten werken zonder noodzakelijk te moeten wachten op de goedkeuring van de ordonnantie door de Verenigde Vergadering. Dat is de klassieke manier van werken van de ministeriële kabinetten.

Par ailleurs, nous avons souhaité rencontrer les besoins de l'administration en termes de renouvellement des infrastructures informatiques. Cela se traduit par une augmentation de l'allocation de base 01 01 74.02 (Achat de matériel).

Terminons par rappeler que les divisions 01 (administration) et 05 (OIP santé et aide aux personnes) devront évoluer dans les années à venir afin de répondre aux besoins liés au transfert de compétences dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

Le Collège réuni a approuvé en première lecture l'avant-projet d'ordonnance portant création de l'Office bruxellois de la santé et de l'aide aux personnes et l'a adressé pour avis à la section de législation du Conseil d'État. Le Conseil d'État doit prendre le temps nécessaire pour analyser de façon détaillée ce texte. Le projet passera ensuite en deuxième lecture au Collège réuni. Il faudra aussi consulter les partenaires sociaux, qui seront associés à la gestion de l'OIP. Une fois cette ordonnance adoptée par l'assemblée réunie, le Collège réuni pourra rédiger les arrêtés d'exécution, qui devront aussi être soumis au Conseil d'État. Une fois ces arrêtés pris, le Collège réuni disposera des informations nécessaires pour estimer les crédits à inscrire au budget. Certaines décisions politiques auront aussi une influence sur la structure initiale de l'OIP, et donc sur le budget à prévoir pour son fonctionnement. Si le Collège réuni décide de laisser FAMIFED gérer le plus longtemps possible les allocations familiales, l'OIP fonctionnera avec un cadre réduit pendant cette période transitoire.

Le Collège réuni n'est toutefois pas maître de tous ces délais. Il espère néanmoins pouvoir respecter le délai qu'il s'est fixé pour réformer son administration (au plus tard à l'été 2015). ».

## V.A.2. Discussion générale

M. Alain Maron signale que le Collège réuni ne part pas d'une feuille blanche pour la création de l'OIP. Des réflexions, discussions et concertations avaient déjà été menées sous la précédente législature, ce qui a permis au Collège réuni d'examiner un projet d'ordonnance en 1<sup>re</sup> lecture fin octobre.

Le processus législatif n'est pas aussi séquencé que le membre du Collège Didier Gosuin ne le présente. Le Collège réuni peut travailler sur les arrêtés d'exécution sans nécessairement attendre l'adoption de l'ordonnance par l'assemblée réunie. C'est la manière classique de fonctionner des cabinets ministériels.

De volksvertegenwoordiger is dus blij dat het Verenigd College op die manier werkt. Het ongeduld komt voort uit het gevoel dat er geen enkel beleid werkelijk ontwikkeld wordt op basis van de overgenomen bevoegdheden.

De heer Abdallah Kanfaoui herinnert eraan dat de bicommunautaire beleidsverklaring aankondigde dat het Verenigd College een grondige hervorming van het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zou doorvoeren om die aan te passen aan de nieuwe uitdagingen en dat die hervorming uiterlijk in de zomer 2015 operationeel zou moeten zijn.

De hervorming van het bestuur is essentieel om de nieuw overgedragen bevoegdheden op te vangen, maar de parlementsleden beschikken thans slechts over weinig informatie. Tijdens de bespreking van de algemeenbeleidsverklaring, heeft de MR-fractie er reeds op gewezen dat de krachtlijnen van deze hervorming onduidelijk blijven. De MR-fractie heeft veel vragen in die zin gesteld en heeft geen echte antwoorden gekregen. Daarom lijkt het opportuun om het Verenigd College opnieuw aan de tand te voelen over deze hervorming. Hoe ziet de modernisering en de hervorming van het bestuur eruit? Wat is de staat van vooruitgang? Wat is de planning? Waar staan de kredieten voor deze hervorming? Welke middelen worden toegekend? Worden er middelen ingeschreven voor de aanwerving van personeel? Zijn er reeds maatregelen genomen met het oog op de overheveling van personeel van de federale overheid naar de GGC?

Collegelid Didier Gosuin onderstreept dat het bestuur zich niet beperkt tot de ION, het gaat over een geheel (bestuur en ION). Het personeel zal dus voornamelijk uit de zesde staats hervorming voortkomen. Het zal grotendeels toegewezen worden aan de ION. De doelstelling van het Verenigd College is de beëindiging van de hervorming in de zomer 2015. Hij hoopt dat deze termijn nageleefd zal kunnen worden maar herhaalt dat het Verenigd College de wettelijke termijnen niet in handen heeft.

Zodra de plannen voor deze hervorming afgewerkt zijn, zal het Verenigd College de gepaste middelen in de begroting bij de aanpassing inschrijven.

### V.A.3. Bespreking van de programma's en activiteiten

#### PROGRAMMA 00 Bestaansmiddelen

*BA 01 0 1 11.03 (Bezoldiging van het indienstactiviteit en indisponibiliteit zijnde statutair en contractueel personeel)*

De heer Arnaud Verstraete stelt een sterke daling van de kosten voor het personeel vast. Gaat het puur over een

Le député se réjouit donc que le Collège réuni travaille avec méthode. L'impatience naît du sentiment qu'aucune politique n'est réellement développée sur les compétences héritées.

M. Abdallah Kanfaoui rappelle que la déclaration de politique bicommunautaire annonçait que le Collège réuni mettrait en œuvre une réforme en profondeur de l'administration de la Commission communautaire commune pour l'adapter aux nouveaux défis et que celle-ci devrait être opérationnelle au plus tard à l'été 2015.

Si la réforme de l'administration est essentielle pour faire face aux nouvelles compétences transférées, les parlementaires ne disposent à l'heure actuelle que de peu d'informations à ce propos. Lors du débat sur la déclaration de politique générale, le groupe MR avait déjà indiqué que les contours de cette réforme demeuraient flous et il avait posé beaucoup de questions en ce sens, sans obtenir de réelles réponses. C'est pourquoi il semble opportun de réinterroger le Collège réuni sur cette réforme. Quels sont les mécanismes de modernisation et de réforme de l'administration envisagés? Quel est l'état d'avancement de ce processus de modernisation? Quel est l'agenda de cette réforme? Où se trouvent les crédits affectés à cette réforme dans le budget? Quels sont les moyens qui y sont alloués? Des moyens sont-ils prévus pour le recrutement de personnel? Est-ce que des dispositions ont déjà été prises pour le transfert du personnel du Fédéral vers la Cocom?

Le membre du Collège Didier Gosuin souligne que l'administration ne se limite pas à l'OIP, c'est un ensemble (administration et OIP). Le personnel proviendra essentiellement de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Il sera en grande partie affecté à l'OIP. L'objectif du Collège réuni est de terminer cette réforme pour l'été 2015. Il espère que ce délai pourra être respecté mais il répète que le Collège réuni n'est pas maître des délais légaux.

Une fois les plans de cette réforme finalisés, le Collège réuni pourra inscrire les moyens adéquats au budget lors d'un ajustement.

### V.A.3. Discussion des programmes et activités

#### PROGRAMME 00 Subsistance

*AB 01 0 1 11.03 (Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité)*

M. Arnaud Verstraete constate une forte diminution des frais de personnel. S'agit-il simplement d'une meilleure

betere inschatting van de werkelijke uitgaven ? Is er een vermindering van het aantal voltijdsequivalenten ?

Mevrouw Brigitte Grouwels onderstreept dat de middelen ook bij de begrotingsaanpassing dalen. Er waren toch een aantal duidelijke concrete behoeften, zoals de aanstelling van een nieuwe geneesheer of de versterking van de dienst welzijn met een adjunct-jurist. Zijn deze aanwervingen gebeurd ? Zijn die voorzien ? Het gaat over vitale functies die moesten worden ingevuld.

Mevrouw Liesbet Dhaene wijst erop dat de kredieten voor mandaatfuncties die uit de aangepaste begroting 2014 werden geschrapt, niet werden heringeschreven. Waarom wordt er gekozen voor bezoldigingen in plaats van mandaten ? Worden de wedden van de ambtenaren geïndexeerd of niet ?

De heer André du Bus de Warnaffe wijst erop dat de verantwoording bij de basisallocatie laat veronderstellen dat het bedrag van de kredieten niet altijd het resultaat is van een gedetailleerde berekening van de reële uitgaven.

De heer Abdallah Kanfaoui vraagt waarom de vijf mandaten niet toegewezen zijn. Waarom zijn de noodzakelijke kredieten voor deze aanwervingen niet opnieuw ingeschreven op de begroting 2015 ? Worden de weddes van de ambtenaren geïndexeerd ?

Collegelid Didier Gosuin preciseert dat het gaat om vier mandaten en niet om vijf, zoals het verslag van het Rekenhof verkeerdelijk vermeldt.

Het bedrag van deze basisallocatie is verminderd in de aanpassing 2014 en in de initiële begroting 2015 wegens de beroepen die ingesteld zijn tegen deze mandaten. De voorzichtigheid gebiedt om de kwestie ernstig te bekijken alvorens deze beslissing van de vorige Regering eventueel te implementeren. Ongeacht de beslissing zal men de nieuwe ION natuurlijk moeten uitrusten met directiepersoneel.

Het is mogelijk om de reële uitgaven voor bepaalde basisallocaties precies te berekenen. In dit geval is het bedrag voorgelegd door het bestuur zeer precies (4.147.260,90 euro om onder andere de weddes, het vakantiegeld en de eindejaarspremies te betalen). Voor de facultatieve subsidies beschikt het Verenigd College daarentegen over een beoordelingsmarge.

*BA 01 0 1 11.07 (Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant)*

De heer Alain Maron vraagt of er een basisallocatie bestaat voor de responsabiliseringsbijdrage pensioen ten laste van de GGC.

évaluation des dépenses réelles ? Y a-t-il une diminution du nombre d'équivalents temps plein ?

Mme Brigitte Grouwels souligne que les moyens diminuent également dans le cadre de l'ajustement du budget. Il y avait pourtant un certain nombre de besoins concrets clairs, tels que la désignation d'un nouveau médecin ou le renforcement du service social au moyen d'un juriste adjoint. Ces recrutements ont-ils eu lieu ? Sont-ils prévus ? Il s'agit de fonctions vitales qu'il y avait lieu de pourvoir.

Mme Liesbet Dhaene signale que les crédits pour des fonctions de mandat qui ont été supprimés de l'ajustement 2014 n'ont pas été réinscrits. Pourquoi opte-t-on pour des rémunérations et non des mandats ? Les traitements des fonctionnaires sont-ils indexés ou non ?

M. André du Bus de Warnaffe signale que le justificatif de l'allocation de base laisse supposer que le montant des crédits n'est pas toujours le résultat d'un calcul détaillé des dépenses réelles.

M. Abdallah Kanfaoui aimerait savoir pourquoi les cinq fonctions de mandat n'ont pas été attribuées. Pourquoi les crédits nécessaires à ces engagements n'ont-ils pas été réinscrits dans le budget 2015 ? Est-ce que les traitements des fonctionnaires sont indexés ?

Le membre du Collège Didier Gosuin précise qu'il s'agit de quatre mandats et non de cinq comme l'indique erronément le rapport de la Cour des comptes.

Le montant de cette allocation de base a été diminué à l'ajustement 2014 et à l'initial 2015 en raison des recours qui sont déposés contre ces mandats. La prudence exige d'étudier sérieusement la question avant d'éventuellement implémenter cette décision du précédent gouvernement. Quelle que soit la décision, il faudra évidemment doter le nouvel OIP d'un personnel de direction.

Il est possible de calculer précisément les dépenses réelles pour certaines allocations de base. Dans ce cas-ci, le montant transmis par l'administration est très précis (4.147.260,90 euros pour payer entre autres les traitements, pécules de vacances et primes de fin d'années). En revanche, pour les subsides facultatifs, le Collège réuni dispose d'une marge d'appréciation.

*AB 01 0 1 11.07 (Charges de pensions pour le personnel de l'ex-provincie de Brabant)*

M. Alain Maron demande si une allocation de base est prévue pour la contribution à la responsabilisation pension à charge de la Cocom.



Collegelid Didier Gosuin legt uit dat dit bedrag afgetrokken wordt van het geheel van de naar de GGC overgedragen middelen in het kader van de zesde staatshervorming.

De heer Alain Maron vraagt om een gedetailleerde berekening van de ontvangsten afkomstig van de federale overheid alsook het bedrag van de responsabilisering pensioen en de bijdrage tot de begrotingssanering ten laste van de GGC.

Collegelid Didier Gosuin wijst erop dat dit bedrag opgenomen is bij de uitgaven in de federale begroting.

Het Rekenhof stelt vast dat het Verenigd College als ontvangsten ingeschreven heeft wat de federale Staat als uitgaven ingeschreven heeft.

De heer Alain Maron vindt het belangrijk te weten hoe deze ontvangst gevormd wordt.

Collegelid Didier Gosuin preciseert dat het niet vanzelfsprekend is om een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten te hebben, net zo min als van de uitgaven trouwens.

*BA 01 0 1 12.01 (Erelonen van advocaten en geneesheren (...))*

De heer Arnaud Verstraete wenst toelichting te krijgen over de toename van het bedrag van deze basisallocatie. Hij neemt aan dat het niet alleen over een algemene verhoging van de tarieven voor de telefonie gaat.

Collegelid Didier Gosuin legt uit dat men van plan is om in 2015 van telefonieoperator te veranderen.

De heer Alain Maron vindt deze uitleg verrassend. Enerzijds is de nieuwe operator ongetwijfeld Irisnet 2, een bedrijf dat met name als doel heeft de kosten ten laste van de overheidsinstellingen te verminderen. Anderzijds hebben de telefonietarieven in het algemeen de tendens om te dalen.

Collegelid Didier Gosuin legt uit dat het gaat over de uitvoering van vorige beslissingen. Sommige liften werden bijvoorbeeld niet in rekening gebracht voor telefoonverbindingen, wat technische wijzigingen heeft vereist.

De Belgacomfacturen bedroegen 13.020 euro in 2013 en 9.349 euro in 2014, met een raming van 1.000 euro per maand voor het abonnement en de communicaties. De maandelijkse factuur voor Irisnet zal 2.083 euro bedragen en de invoering van dit systeem heeft tot kosten voor technische bijstand geleid.

De stijging met 51.000 euro heeft evenwel niet enkel betrekking op de telefoniekosten.

Le membre du Collège Didier Gosuin explique que ce montant est déduit de l'ensemble des moyens transférés à la Cocom dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

M. Alain Maron aimerait recevoir le détail du calcul des recettes en provenance du Fédéral ainsi que le montant de la responsabilisation pension et de la contribution à l'assainissement budgétaire à charge de la Cocom.

Le membre du Collège Didier Gosuin signale que ce montant est repris en dépenses au niveau du budget fédéral.

La Cour des comptes constate que le Collège réuni a inscrit en recettes ce que l'État fédéral a inscrit en dépenses.

M. Alain Maron trouve important de savoir comment cette recette est constituée.

Le membre du Collège Didier Gosuin précise qu'il n'est pas évident d'avoir le détail des recettes, comme des dépenses d'ailleurs.

*AB 01 0 1 12.01 (Honoraires des avocats et des médecins (...))*

M. Arnaud Verstraete souhaite obtenir des explications sur la hausse du montant de cette allocation de base. Il suppose qu'il ne s'agit pas uniquement d'une augmentation générale des tarifs de téléphonie.

Le membre du Collège Didier Gosuin explique qu'un changement d'opérateur de téléphonie est prévu en 2015.

M. Alain Maron trouve cette explication surprenante. D'une part, le nouvel opérateur est certainement Irisnet 2, une société qui a notamment pour objectif de diminuer les coûts à charge des institutions publiques. D'autre part, les tarifs téléphoniques ont de manière générale tendance à baisser.

Le membre du Collège Didier Gosuin indique qu'il s'agit de l'exécution de décisions antérieures. Certains ascenseurs n'étaient par exemple pas pris en compte pour des liaisons téléphoniques, ce qui a nécessité des modifications techniques.

Les factures pour Belgacom étaient de 13.020 euros en 2013 et de 9.349 euros en 2014, avec une estimation de 1.000 euros mensuels pour l'abonnement et les communications. La facture mensuelle pour Irisnet sera de 2.083 euros et la mise en place de ce système a nécessité des frais d'assistance technique.

L'augmentation de 51.000 euros ne concerne toutefois pas uniquement les frais de téléphonie.

*BA 01 0 1 12.02 (Huur van onroerende goederen (...))*

*BA 01 0 1 12.04 (Beheerskosten van de gebouwen ter beschikking gesteld aan vzw's)*

De heer Arnaud Verstraete begrijpt dat de beide basisallocaties over het huur van het Bico-huis gaan. Samengeteld komen de terugkerende kosten op iets meer dan een miljoen euro per jaar. De administratie trekt weg uit een gebouw aan de Handelskaai dat voor 1,5 miljoen euro wordt verkocht. Heeft hij het goed begrepen ?

Collegelid Didier Gosuin legt uit dat het bestuur gebouwen gebruikt aan de Louizalaan en de Handelskaai (voor de verkoop van dit gebouw) en dat er inrichtingswerken aan de gang zijn in het Bico-huis. Er zijn dus kosten voor de huur, de onroerende voorheffing, de heffingen en de belastingen alsook een jaarlijkse provisie voor lasten voor het Bico-huis en beheerskosten voor de twee andere gebouwen. Zodra het gebouw aan de Handelskaai verkocht is, zullen de kredieten in deze allocatie verminderen. De huurprijs voor het Bico-huis bedraagt 300.000 euro per jaar (380.000 euro vanaf 2018). De huurovereenkomst is in werking getreden op de dag van de aankoop van het gebouw op 17 juli 2014.

*BA 01 0 1 12.03 (Werkingskosten van het Observatorium voor gezondheid en welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest)*

De heer Alain Maron stelt geen evolutie vast in de middelen toegekend in deze basisallocatie, terwijl het regeerakkoord preciseerd dat de opdrachten van het Observatorium uitgebreid zullen worden.

Collegelid Didier Gosuin wijst erop dat het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn bijkomende opdrachten en middelen zal krijgen na de zesde staatshervorming. Het zal bijvoorbeeld belast worden met de analyse van de evolutie van de Brusselse sociologie om de impact ervan op de kinderbijslag te bepalen.

De heer Alain Maron wijst erop dat de algemeenbeleidsverklaring nieuwe opdrachten vermeldt, ongeacht de zesde staatshervorming.

*BA 01 0 1 41.06 (Vormingen)*

Mevrouw Liesbet Dhaene vraagt het percentage van het bedrag van de basisallocatie dat voor taalopleidingen wordt bestemd.

De heer Abdallah Kanfaoui vraagt of er rekening gehouden is met de noden aan opleiding van het personeel na de overdracht van nieuwe bevoegdheden. Welke opleidingen werden er in 2014 georganiseerd en hoeveel mensen hebben daaraan deelgenomen ?

*AB 01 0 1 12.02 (Loyers des biens immobiliers (...))*

*AB 01 0 1 12.04 (Frais de gestion d'immeubles mis à disposition d'asbl)*

M. Arnaud Verstraete comprend que les deux allocations de base portent sur la location de la maison du Bico. Les frais récurrents cumulés reviennent à un peu plus d'un million d'euros par an. L'administration quitte un bâtiment sis quai du Commerce qui sera vendu pour 1,5 million d'euros. A-t-il bien compris ?

Le membre du Collège Didier Gosuin explique que l'administration occupe des bâtiments situés avenue Louise et quai du Commerce (avant la vente de cet immeuble) et que des travaux d'aménagement sont effectués à la maison du Bico. Il y a donc des coûts de location, de précompte immobilier, de taxes et d'impôts ainsi qu'une provision annuelle pour charges pour la maison du Bico et des frais de gestion pour les deux autres immeubles. Une fois que le bâtiment du quai du Commerce aura été vendu, les crédits alloués à cette allocation diminueront. Le loyer pour la maison du Bico est de 300.000 euros par an (380.000 euros à partir de 2018). Le bail a pris effet au jour de l'acquisition de l'immeuble le 17 juillet 2014.

*AB 01 0 1 12.03 (Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles-Capitale)*

M. Alain Maron ne constate pas d'évolution des moyens alloués à cette allocation de base alors que l'accord de gouvernement précise que les missions de l'Observatoire seront renforcées.

Le membre du Collège Didier Gosuin indique que l'Observatoire de la santé et du social recevra des missions et des moyens complémentaires dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Il pourra, par exemple, être chargé d'analyser l'évolution de la sociologie bruxelloise afin de déterminer son impact sur les allocations familiales.

M. Alain Maron indique que la déclaration de politique générale mentionne de nouvelles missions, nonobstant la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

*AB 01 0 1 41.06 (Formations)*

Mme Liesbet Dhaene demande quel pourcentage du montant de l'allocation de base est destiné à des formations en langues.

M. Abdallah Kanfaoui aimerait savoir si les besoins de formation du personnel suite au transfert de nouvelles compétences ont été pris en compte. Quelles formations ont été organisées en 2014 et combien de personnes y ont participé ?

Collegelid Didier Gosuin zal de details van de opleidingen in 2014 als bijlage bij het verslag voegen (*zie bijlage 2*).

Een derde van het bedrag van de basisallocatie wordt besteed aan tal van opleidingen voor het personeel van het bestuur.

## V.B. AFDELING 02 – GEZONDHEID

### V.B.1. Inleidende uiteenzetting van de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

Collegelid Didier Gosuin heeft de volgende toespraak voor de verenigde commissies gehouden :

« Wat het gezondheidsbeleid betreft, stellen we de evoluties van afdeling 02 voor, maar evenzeer de invoering van afdelingen 04 en 05 om de overdracht van bevoegdheden die voorvloeien uit de zesde staatshervorming te verwelkomen, en die o.a. betrekking hebben op de gezondheid.

Wat afdeling 02 betreft kunnen volgende essentiële zaken worden onderstreept.

Wat de aanpassing betreft hebben de belangrijkste wijzigingen al plaats gevonden.

De eerste aanpassing van zowel de vereffenings- als de vast- leggingskredieten hebben te maken met een correctie op niveau van de basisallocatie 02 41 33.02. Een bedrag van 373.000 euro was voorzien op de B.A. 02 5 1 01.00 als tussenkomst in de aankoop van een gebouw voor het Beschut Wonen « Primavera ». Begrotingstechnisch wordt dit bedrag beter ingeschreven op deze basisallocatie.

De tweede belangrijke wijziging betreft de prefinanciering van de ziekenhuisinfrastructuur.

Bij de aanpassing 2011 werd een specifieke basisallocatie ingevoerd voor de prefinanciering van ziekenhuiswerken. Een bedrag van 700.000 wordt als vastleggingskrediet voor Bordet ingeschreven.

Met betrekking tot de initiële begroting 2015 kunnen volgende grote lijnen worden aangehaald in afdeling 02.

Ter herinnering is de opmaak van de begroting gebaseerd op de volgende uitgangspunten :

- een begroting in evenwicht, rekening houdend met een aanvaardbare graad van onderbenutting;
- de integratie en de voorbereiding van de uitvoering van de 6<sup>de</sup> staatshervorming;

Le membre du Collège Didier Gosuin transmettra le détail des formations organisées en 2014 en annexe au rapport. (*cf. annexe 2*).

Un tiers du montant de l'allocation de base est consacré aux formations linguistiques du personnel de l'administration.

## V.B. DIVISION 02 – SANTÉ

### V.B.1. Exposé introductif de M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé

Le membre du Collège Didier Gosuin a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« En ce qui concerne la politique de santé nous vous présentons les évolutions de la division 02 mais également la création des divisions 04 et 05 pour accueillir le transfert des matières notamment relatives à la santé découlant de la 6<sup>e</sup> réforme de l'Etat.

En ce qui concerne la division 02, voici les éléments essentiels des budgets que nous pouvons souligner.

En ce qui concerne l'ajustement, les modifications principales suivantes ont eu lieu.

La première concerne une correction des crédits d'engagement et de liquidation de l'allocation de base 02 41 33.02. Un montant de 373.000 euros avait été prévu à l'allocation de base 02 5 1 01.00 à titre d'intervention dans l'achat d'un bâtiment pour l'habitation protégée Primavera. Sur le plan budgétaire, ce montant est mieux inscrit dans cette allocation de base.

La deuxième modification importante concerne le préfinancement des infrastructures hospitalières.

Lors de l'ajustement 2011, une allocation de base spécifique a été créée pour le préfinancement des travaux hospitaliers. Un montant de 700.000 euros est inscrit en crédits d'engagement pour Bordet.

En ce qui concerne le budget initial 2015, on peut pointer les grandes lignes suivantes de la division 02.

Pour rappel, la confection du budget est basée sur les principes suivants :

- un budget en équilibre, tout en prenant en compte un taux de sous-utilisation justifiable;
- l'intégration et la préparation de l'exécution de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État;

- de uitvoering van de vastgelegde bouwkalenders;
- een ruimte voor beperkte uitbreiding van het bestaande beleid en enkele nieuwe initiatieven die noodzakelijk zijn gelet op de nieuwe noden en de uitdagingen opgenomen in de Algemene Beleidsverklaring.

Daarbij dient rekening te worden gehouden met het feit dat de uitgaven voor het overgrote deel zijn vastgelegd binnen organieke reglementaire kaders voor het Gezondheidsbeleid en het beleid inzake Bijstand aan Personen, en binnen de goedgekeurde bouwkalenders.

Op dezelfde wijze, voor wat betreft de 6<sup>de</sup> staatshervorming, dient rekening te worden gehouden met de waarborg voor het behoud van de bestaande federale regels.

Vooraleer we de gerealiseerde beleidskeuzes voorstellen, overlopen we eerst de vastleggingskredieten.

Wat afdeling 02 (Gezondheid) betreft, zijn de vastleggingskredieten voor 2015 vastgesteld op een bedrag van 29.285.000 euro, hetzij 28,6 % van de vastleggingskredieten zonder 6<sup>de</sup> staatshervorming (afdelingen 04 en 05)

Van de uitgaven voor het gezondheidsbeleid wordt 68,2 % gereserveerd voor investeringen in de ziekenhuizen.

Zoals gesteld in de inleiding is de opmaak van de begroting gebaseerd op een aantal uitgangspunten. Eén daarvan is een beperkte ruimte voor de uitbreiding van het bestaande beleid en voor enkele nieuwe initiatieven.

Wat het gezondheidsbeleid betreft, gaan de bijkomende middelen naar het Brusselse gezondheidsnetwerk, de accreditering in de ziekenhuizen, het huis voor respijtzorg en de gezondheidszorg voor daklozen.

Ziehier dan de wijzigingen die het resultaat zijn van beleidskeuzes en nieuwe initiatieven.

Op de basisallocatie 02 16 33.01 « Toelagen aan het Brussels gezondheidsnetwerk », wordt een bedrag van 150.000 euro voorzien (aan vastleggingskredieten).

Het betreft hier een nieuwe basisallocatie.

Het Verenigd College biedt ondersteuning aan de vzw Abrumet bij haar project rond het Brusselse Gezondheidsnetwerk. Dit project maakt de elektronische uitwisseling van medische documenten van patiënten mogelijk, met als doelstelling een verbeterde communicatie tussen de zorgverstrekkers te realiseren. De steun aan de ontwikkeling van het Brussels gezondheidsnetwerk is een strategische post in de ontwikkeling van het Brussels e-gezondheidsbeleid. Het is ook en vooral een noodzakelijke voorwaarde voor het succes van het Brussels Plan voor de Gezondheidszorg (BPG) zoals voorzien in de algemene beleidsverklaring

- l'exécution des calendriers de construction;
- une marge pour le renforcement limité des politiques existantes et quelques nouvelles initiatives qui sont nécessaires dans le contexte des nouveaux besoins et des défis repris dans la déclaration de politique générale.

En outre, il convient de tenir compte du fait que les dépenses sont en grande partie figées dans les cadres réglementaires organiques de la politique de la Santé et de la politique de l'Aide aux Personnes et dans les calendriers de construction approuvés.

De la même manière, en ce qui concerne la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, il convient de tenir compte de la garantie du maintien des règles existantes au Fédéral.

Avant de présenter les choix politiques réalisés, nous allons d'abord passer en revue les crédits d'engagement.

Pour la division 02 « Santé », les crédits d'engagement de 2015 ont été fixés à 29.285.000 euros, soit 28,6 % des crédits d'engagement du budget global, hors 6<sup>e</sup> réforme de l'État (divisions 04 et 05).

Des dépenses dans le cadre de la politique de la santé, 68,2 % des crédits sont réservés aux investissements dans les infrastructures hospitalières.

Comme expliqué dans l'introduction, la confection de ce budget est basée sur plusieurs principes, dont une marge limitée pour le renforcement des politiques existantes et quelques nouvelles initiatives.

En ce qui concerne la politique de la santé, les moyens supplémentaires sont destinés au réseau santé bruxellois, à l'accréditation des hôpitaux, à la maison de répit et à la prise en charge médicale des sans-abri.

Voici donc les modifications qui sont le résultat de choix politiques et de nouvelles initiatives.

À l'allocation de base 02 16 33.01, « Subvention au réseau de santé bruxellois », un montant de 150.000 euros (en crédits d'engagement) est prévu.

Il s'agit d'une nouvelle allocation de base.

Le Collège réuni soutient l'ASBL Abrumet pour son projet réseau de santé bruxellois. Ce projet, facilitant l'échange électronique de données médicales des patients, a pour objectif d'arriver à une meilleure communication entre les prestataires de soins. Le soutien au développement du réseau de santé est un poste stratégique dans le développement de la politique e-santé de Bruxelles. C'est aussi et surtout une condition indispensable au succès du Plan de santé bruxellois (PSB), tel qu'envisagé dans la déclaration de politique générale.

De basisallocatie 02 12 33.01 « Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector) » verhoogt met 25.000 euro.

De stijging is vooral te wijten aan de invoering van een nieuwe toelage van 20.000 euro aan een vzw die voor de promotie van de kwaliteit en de veiligheid in ziekenhuizen zorgt.

PAQS biedt aan ziekenhuizen opleidingen en begeleiding bij de stappen die ze ondernemen voor een continue verbetering en accreditatie. De organisatie centraliseert de knowhow in deze materie en stelt deze op een niet-commerciële wijze ter beschikking van de ziekenhuizen.

De basisallocatie 02.15.33.01 voor het huis voor respijtzorg verhoogt met 173.000 euro.

De toelage in deze basisallocatie heeft tot doel de vzw « Huis voor Respijtzorg » te steunen door in zijn werkings- en coördinatiekosten bij te dragen.

Bij de opstart van Villa Indigo werd berekend dat de kosten ten laste van de GGC voor een volledig jaar 800.000 euro bedragen. In 2011 werd echter slechts 600.000 euro toegekend, omdat enerzijds de voorziene openingsdatum werd uitgesteld wegens vertraging bij de bouwwerken en anderzijds omdat de bezettingsgraad laag was in de opstart- fase. In de verantwoording van de begroting werd destijds wel opgenomen dat, indien zou blijken dat de toelage moet worden opgetrokken tot 800.000 euro, dit zou gebeuren. Het verhoogd bedrag houdt ook rekening met vorige indexeringen.

We komen nu bij het laatste nieuwe initiatief op basisallocatie 02 41 33.06, « Toelagen voor projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg ». Een subsidie van 60.000 euro wordt aan de vzw « Dokters van de Wereld » toegekend. Het betreft een subsidie ter versterking van de medische zorg die wordt aangeboden door de vzw in het kader van de opvang van daklozen.

Wat betreft de basisallocatie van de investeringen in de gezondheidssector 02 51 01.00, laten we de bouwkalender (2008-2019) op zijn beloop.

Deze nieuwe basisallocatie is op het vlak van de vastlegingskredieten op 20 miljoen euro vastgesteld voor de investeringen in de privé- en publieke sector overeenkomstig de goedgekeurde bouwkalender.

Het tweede aan te wijzen element is de basisallocatie met betrekking tot de prefinanciering van de bouwwerken (02 51 02.00). Momenteel komt hier nog geen enkel bedrag op voor.

Bij de begrotingsaanpassing 2011 werd voor de prefinanciering van de ziekenhuiswerken een specifieke basisallocatie ingevoerd.

L'allocation de base 02.12 33.01 « Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé) » augmente de 25.000 euros.

L'augmentation est principalement due à la création d'un nouveau subsidie de 20.000 euros à une ASBL qui fait la promotion de la qualité et de la sécurité dans les hôpitaux.

La PAQS offre aux hôpitaux des formations et un accompagnement dans leur démarche d'amélioration continue et d'accréditation. L'organisation centralise le know-how en la matière et le diffuse de manière non-commerciale aux hôpitaux.

L'allocation de base 02.15.33.01 pour la maison de répit augmente de 173.000 euros.

Le subsidie de la présente allocation de base a pour objectif de soutenir l'ASBL maison de répit dans ses frais de fonctionnement et de coordination.

Au démarrage de la Villa Indigo les coûts à charge de la Cocom ont été fixés à 800.000 euros pour une année complète. En 2011, seul un montant de 600.000 euros a été attribué pour deux raisons; la première est que la date d'ouverture prévue a été reportée en raison du retard dans les travaux, la deuxième est le taux d'occupation bas lors de la phase d'ouverture. Dans la justification du budget, il avait été repris que s'il s'avère nécessaire la dite subvention serait portée à 800.000 euros. Le montant de l'augmentation tient également compte de l'indexation des années précédentes.

Nous arrivons à la dernière nouvelle initiative à l'allocation de base 02 41 33.06, « Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé ». Un subsidie de 60.000 euros est accordé à l'ASBL Médecins du Monde. Il s'agit d'un subsidie visant à renforcer les soins médicaux prodigués par l'ASBL dans le cadre de l'accueil de sans-abri.

En ce qui concerne l'allocation de base des investissements dans les établissements de santé 02 51 01.00, le plan pluriannuel de construction (2008-2019) suit son cours.

Cette allocation de base est, au niveau des crédits d'engagement, fixée à 20 millions d'euros pour les investissements dans les secteurs public et privé, conformément au calendrier de construction approuvé.

Le second élément à pointer en ce qui concerne les infrastructures hospitalières est l'allocation de base relative aux préfinancements pour les constructions (02 51 02.00). Aucun montant n'y est pour l'instant indiqué.

Lors de l'ajustement 2011, une allocation de base spécifique a été créée pour le préfinancement des travaux hospitaliers.

Er zullen hier vastleggingskredieten worden opgeschreven met betrekking tot de prefinanciering van ziekenhuiswerken van de ziekenhuizen die een aanvraag hebben ingediend in 2015 en waarvoor een akkoord zal worden gegeven. In dit geval zal er onmiddellijk een mededeling komen aan de Verenigde Vergadering en aan het Rekenhof overeenkomstig artikel 25 van de ordonnantie van 21 oktober 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Wat betreft de vereffeningskredieten, zij evolueren met name in functie van volgende factoren :

1. de evolutie van de vastleggingskredieten van hetzelfde begrotingsjaar;
2. soms de evolutie van de vastleggingskredieten van het of de vorig(e) boekja(a)r(en), met name wanneer zij zijn ingeschreven bij de begrotingsaanpassing en voor dewelke de vastleggingsbeslissingen pas op 't einde van het jaar werden genomen en dus de vereffening verspreid is over twee begrotingsjaren;
3. een vertragingseffect, afhankelijk van de snelheid waarmee de facturen en verantwoordingsstukken worden overgemaakt.

Zonder rekening te houden met de middelen komende van de 6<sup>de</sup> staats hervorming werden de vereffeningskredieten ingeschreven voor een bedrag van 106.013.000 euro, of een verhoging van 11,9 % ten opzichte van de initiële begroting 2014.

De vereffeningskredieten werden geraamd op basis van een sleutel die door de administratie wordt bepaald met betrekking tot het deel dat in 2015 zal worden betaald.

Een belangrijk element in de toename van de vereffeningskredieten is het inschrijven van de middelen voor de vereffening van de prefinanciering van de ziekenhuiswerken van (New Bordet en Chirec). Het betreft de basisallocatie 02 51 02.00. Deze inschrijving van 10 miljoen euro is gebaseerd op een raming van de administratie.

Wat de basisallocatie 02 51 01.00 betreft bedraagt het investeringsprogramma 2015 van de gezondheidsinstellingen 14.697.000 euro in termen van vereffeningskredieten.

Wat betreft de vereffeningskredieten voor de bouwklender, deze zijn gespreid over 5 jaar in een tempo van 10 % voor het jaar dat de werken starten, gevolgd door 45 %, 25 %, 10 % en 10 % per jaar.

De vereffeningskredieten 2015 houden dus 10 % van de vastleggingen 2015 in en de vastleggingen van de laatste 5 jaren volgens het tijdschema van de vereffening.

Y seront inscrits les crédits d'engagement relatifs au préfinancement des travaux hospitaliers des hôpitaux qui introduiront une demande en 2015 et pour lesquels un accord sera donné. Une communication sera immédiatement faite à l'assemblée réunie et à la Cour des comptes conformément à l'article 25 de l'ordonnance du 21 octobre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

En ce qui concerne les crédits de liquidation, ils évoluent en fonction notamment des facteurs suivants :

1. l'évolution des crédits d'engagement du même exercice budgétaire;
2. parfois l'évolution des crédits d'engagement de ou des années précédentes, notamment lorsqu'ils ont été inscrits lors d'ajustements budgétaires pour lesquels les décisions d'engagement sont prises en fin d'année et forcément les liquidations s'étalent sur deux exercices budgétaires;
3. un effet retard en fonction de la vitesse à laquelle les factures et pièces justificatives sont transmises.

Sans tenir compte des moyens venant de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, les crédits de liquidation ont été inscrits à hauteur de 106.013.000 euros, soit une augmentation 11,9 % par rapport au budget initial 2014.

Les crédits de liquidation ont été estimés sur la base d'une clé fixée par l'administration ayant trait à la part qui sera liquidée en 2015.

L'augmentation des crédits de liquidation est principalement due à l'inscription des moyens pour la liquidation du préfinancement des travaux hospitaliers des hôpitaux (New Bordet et Chirec). Il s'agit pour rappel de l'allocation de base 02 51 02.00. Cette inscription de 10 millions d'euros est basée sur une estimation de l'administration.

En ce qui concerne l'allocation de base 02 51 01.00, le programme d'investissements 2015 des établissements de santé, établi en termes de crédits de liquidation, s'élève à 14.697.000 d'euros.

En ce qui concerne les crédits de liquidation pour le plan pluriannuel de construction, rappelons que les liquidations s'étalent sur 5 années à un rythme par an de 10 % l'année du début des travaux suivi de 45 %, 25 %, 10 % et 10 % les années suivantes.

Les crédits de liquidation 2015 comportent donc 10 % des nouveaux engagements 2015 et les engagements des 5 dernières années selon le rythme de liquidation.

Laten we ten slotte overgaan tot de initiële begroting 2015 in de nieuwe afdelingen 04 en 05 die ingevoerd werden om de overgedragen bevoegdheden te verwelkomen die in het kader van de zesde staatshervorming werden overgedragen. Dezelfde bedragen staan er ingeschreven, zowel als vastleggingskredieten als vereffeningskredieten.

Teneinde de waarborg op het behoud van bestaande regels op het federale niveau te eerbiedigen, worden de middelen als gevolg van de overdracht van bevoegdheden voor 2015 samengebracht en uitsluitend voorbehouden voor de uitgaven die nodig zijn in het kader van de overgedragen bevoegdheden.

De afdeling 05 werd reeds ingevoerd om te voorzien in de financiering van het orgaan die de overgedragen bevoegdheden zal moeten beheren conform het principe van het paritaire beheer.

Ten slotte zal de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in 2015 worden geconfronteerd met nieuwe uitdagingen. De eerste is de beheersing van de oorspronkelijke begrotingen. Daarvoor zal het beleid in 2015 stelselmatig worden geëvalueerd om na te gaan of genomen maatregelen op een gepaste manier de principes van de algemene beleidsverklaring ondersteunen.

De tweede uitdaging die de GGC moet aangaan is uiteraard de nieuwe bevoegdheden verwelkomen die in het kader van de zesde staatshervorming werden overgedragen en de aanzienlijke stijging van het budget dat dit met zich meebrengt. ».

## V.B.2. Algemene bespreking

De heer Alain Maron betreurt het gebrek aan duidelijke beleidslijnen inzake gezondheid. Het Verenigd College heeft nochtans sterke en interessante beleidsplannen aangekondigd, te weten de uitvoering van een Brussels plan voor de gezondheidszorg. Hier vindt men echter noch de krachtlijnen noch de middelen van dit plan in de ontwerp-begroting voorgelegd aan de parlementsleden. De zesde staatshervorming en de verschuiving van een aantal instellingen van de FGC naar de GGC zullen nochtans het pad effenen voor een echt Brussels gezondheidsbeleid.

Ecolo steunt de bijkomende middelen voor een aantal projecten (Brussels gezondheidsnetwerk, accreditatie van ziekenhuizen, het Huis voor Respijtzorg, het project voor de medische begeleiding van daklozen).

Het is spijtig genoeg vruchteloos speuren naar de plannen van het Verenigd College om de problematiek van de gezondheid in haar geheel aan te pakken en om prioritair aan gezondheidspreventie en gezondheidsbevordering te doen. Deze maken het immers mogelijk om invloed uit te oefenen op de sociale determinanten van de gezondheid, die een van de eerste oorzaken zijn van de ongelijkheid op

Passons enfin au budget initial 2015 dans les nouvelles divisions 04 et 05 créées pour accueillir les matières transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Les mêmes montants y sont inscrits tant en crédits d'engagement qu'en crédits de liquidation.

Afin de respecter la garantie de maintien des règles existantes au Fédéral, les moyens issus du transfert de dotation sont regroupés pour 2015 et réservés exclusivement aux dépenses nécessaires aux compétences transférées.

La division 05 est d'ores et déjà créée afin de prévoir le financement de l'organe qui devra gérer les compétences transférées dans le respect du principe de la gestion paritaire.

Et pour conclure, la Commission Communautaire commune sera confrontée en 2015 à deux défis. Le premier est la maîtrise de ses budgets historiques. Pour cela une évaluation systématique des politiques aura lieu en 2015 afin de vérifier que les mesures prises soutiennent adéquatement les principes de la déclaration de politique générale.

Le deuxième défi que la Cocom doit relever est bien évidemment l'accueil des matières transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État et l'augmentation considérable du budget que cela entraîne. ».

## V.B.2. Discussion générale

M. Alain Maron regrette l'absence de ligne politique claire en matière de santé. Le Collège réuni a pourtant annoncé une intention politique forte et intéressante, la mise en œuvre d'un Plan de santé bruxellois. Or, on ne retrouve ni les contours ni la traduction de ce Plan dans le projet de budget soumis aux parlementaires. La 6<sup>e</sup> réforme de l'État et le basculement d'un certain nombre d'institutions de la Cocof vers la Cocom vont pourtant ouvrir la voie à une véritable politique de santé publique bruxelloise.

Ecolo soutient les moyens complémentaires accordés à un certain nombre de projets (le réseau santé bruxellois, l'accréditation d'hôpitaux, la maison de répit, le projet de prise en charge médicale des sans-abri).

On ne sent malheureusement pas la volonté du Collège réuni d'appréhender la problématique de la santé dans sa globalité et de faire de la prévention et de la promotion de la santé des priorités de sa politique. Elles permettent pourtant d'agir sur les déterminants sociaux de la santé, qui sont l'une des principales causes des inégalités en santé. Il faut donc ouvrir la réflexion sur la répartition des moyens entre

het vlak van de gezondheid. Men moet dus durven nadenken over de verdeling van de middelen tussen de beschikbaarheid en de toegankelijkheid van de zorgverstrekking, enerzijds, en de bevordering en de preventie op het vlak van gezondheid anderzijds.

Mevrouw Véronique Jamoulle is namens de socialistische fractie tevreden met het Brussels plan voor de gezondheidszorg dat in de algemeenbeleidsverklaring aangekondigd werd. Het vormt een beetje de oriënteringsnota van het Verenigd College over het gezondheidsbeleid.

De volksvertegenwoordigster zou willen weten of de middelen voor de vzw Abrumet, voor haar project voor een Brussels gezondheidsnetwerk, zullen volstaan.

Zij vraagt ook welke middelen Chirec en New Bordet krijgen in het kader van de prefinanciering van de ziekenhuisinvesteringen.

De verdeling van de subsidies aan de structuren voor ziekenhuiscoördinatie tussen de openbare en private sector gebeurt respectievelijk ten belope van 33,3 % en 66,6 %. Waarom een zo groot verschil ?

Alle parlementsliden zijn overtuigd van het nut van het Huis voor Respijtzorg. Bij de oprichting van dat Huis, heeft het Verenigd College zich ertoe verbonden dat het leefbaar zou zijn en op redelijke wijze zou wegen op de financiën van de GGC. Wat heeft het Verenigd College gedaan om de bezettingsgraad te verhogen ? Wat is de bezettingsgraad ? Krijgt dit type infrastructuur met dezelfde problemen te maken in de andere Gewesten ?

De heer André du Bus de Warnaffe looft de inspanningen van het Verenigd College ten gunste van het Brussels gezondheidsnetwerk, de accreditatie van ziekenhuizen, de medische begeleiding van daklozen en het Huis voor Respijtzorg. Met betrekking tot deze laatste instelling deelt hij de opmerkingen van collega Véronique Jamoulle.

De volksvertegenwoordiger begrijpt de verzuiching om de palliatieve zorg toegankelijk te maken via het platform. Palliatieve zorg moet in alle zorginstellingen verleend kunnen worden, zowel in de medisch-sociale instellingen als bij de patiënt thuis. Deze benadering stimuleert de ontwikkeling van een palliatieve cultuur bij alle actoren in het ziekenhuis, het rusthuis en bij de thuiszorg. De cdH-fractie zal alle inspanningen in dat domein steunen, in het bijzonder in het kader van de nieuw overgedragen bevoegdheden.

Inzake preventie en bevordering van de gezondheid, vormt de opvolging van chronische ziekten een steeds grotere uitdaging. De preventie is een domein dat met andere domeinen verband houdt. Professor Léon Cassiers bevestigde bijvoorbeeld dat de beste beslissing voor de gezondheid van de Brusselaars de toename van de werk-

la disponibilité et l'accessibilité des soins, d'une part, et la promotion et la prévention de la santé, d'autre part.

Mme Véronique Jamoulle se réjouit, au nom du groupe socialiste, de l'arrivée du Plan de santé bruxellois annoncé dans la déclaration de politique générale. Il s'agira un peu de la note d'orientation du Collège réuni sur la politique de santé.

La députée aimerait savoir si les moyens alloués à l'ASBL Abrumet pour son projet de réseau de santé bruxellois seront suffisants.

Elle souhaite également connaître les montants perçus par le Chirec et New Bordet dans le cadre du préfinancement des investissements hospitaliers.

La répartition des subventions aux structures de coordination hospitalière entre le secteur public et le secteur privé est de respectivement 33,3 % et 66,6 %. Pourquoi une différence aussi importante ?

Tous les parlementaires sont persuadés de l'utilité de la maison de répit. Lors de la création de cette institution, le Collège réuni s'était engagé à ce qu'elle soit viable et qu'elle pèse de manière raisonnable sur les finances de la Cocom. Qu'a donc entrepris le Collège réuni pour augmenter son taux d'occupation ? Quel est ce taux d'occupation ? Est-ce que ce type d'infrastructure rencontre les mêmes problèmes dans les autres Régions ?

M. André du Bus de Warnaffe salue les efforts du Collège réuni en faveur du réseau santé bruxellois, de l'accréditation des hôpitaux, de la prise en charge médicale des sans-abri et de la maison de répit. Sur cette dernière institution, il partage les réflexions de sa collègue Véronique Jamoulle.

Le député comprend le souci de rendre les soins palliatifs accessibles et d'agir pour ce faire au travers de la plateforme. La prise en charge en soins palliatifs doit ou peut être fournie dans l'ensemble des lieux de soins, tant dans les établissements médico-sociaux qu'au domicile du patient. Cette approche favorise le déploiement d'une culture palliative auprès de l'ensemble des intervenants à l'hôpital, en maison de repos et de soins ou à domicile. Le groupe cdH soutiendra tous les efforts effectués dans ce domaine, notamment dans le cadre des nouvelles compétences transférées.

En matière de prévention et de promotion de la santé, les enjeux se situent de plus en plus dans le cadre du suivi des maladies chroniques. La prévention est un domaine qui s'alimente d'autres matières. Le professeur Léon Cassiers affirmait ainsi que la décision politique la plus forte pour la santé des Bruxellois serait d'améliorer le taux d'emploi.



gelegenheidsgraad is. Dat is het bewijs dat het welzijn en de gezondheid van de Brusselaars ook en vooral bepaald worden door andere elementen dan de geneeskunde. Het Verenigd College is goed geplaatst om te zorgen voor een transversale visie op gezondheid. De cdH-fractie zal dus het toekomstige Brussels plan voor de gezondheidszorg steunen op onvoorwaardelijke wijze, op voorwaarde dat het gebaseerd wordt op een transversale benadering en acties die rekening houden met de gewestelijke, monocommunaire en bicommunautaire bevoegdheden.

Het commissielid zou tot slot graag de planning van de investeringen in de ziekenhuisinfrastructuur in zijn bezit krijgen.

Mevrouw Elke Roex verwacht een gezondheidsbeleid dat zich op de toekomst voorbereidt. We moeten werken aan een vernieuwd systeem dat performant en toegankelijk is voor arm en rijk. Met het Brussels Plan voor Gezondheidszorg, dat in het regeerakkoord staat, kiezen we daarvoor. We zetten daarin de huisarts centraal als spilfiguur in het zorgtraject van de patiënt. Zeker in een grootstedelijke Gewest, waar een deel van de bevolking zelfs niet tot bij de eerstelijnszorg komt, is dat van essentieel belang. Het Verenigd College zet een eerste stap naar dat Plan door de ontwikkeling van het Brussels e-gezondheidsbeleid. Dat is een goede zaak, en de spreekster hoopt dat het Verenigd College daarbij ook de mosterd gaat halen bij de reeds ontwikkelde systemen op federaal niveau en in de andere Gewesten.

Om deze begroting heel concreet te kunnen volgen, zouden de parlementsleden al over dat Brussels Plan voor de Gezondheidszorg moeten beschikken, becijferd en gekoppeld aan concrete en meerjarige doelstellingen. Het commissielid is dus nieuwsgierig en wil graag de timing van dat Brussels Plan voor Gezondheidszorg kennen, omdat het een belangrijk instrument is om het beleid van het Verenigd College op te volgen. Kunnen we, naast dat Brussels e-gezondheidsbeleid, ook andere dingen verwachten dit jaar?

Er is een inhaalbeweging op het niveau van de vereffeningskredieten in investeringen in de ziekenhuizen. Dat is een goede zaak. In termen van vastleggingen ziet het er heel anders uit, zowel in de kredieten voor investeringen in de ziekenhuizen als voor investeringen in de gezondheidsinstellingen wordt er gesnoeid.

Nu weten we dat er in Brussel een hoge concentratie is van hoogtechnologische zorg. Te hoog volgens sommigen. Een hoge concentratie van ziekenhuisbedden, ook weer te hoog volgens sommigen. Toch moeten we morgen garanderen dat onze ziekenhuizen ook in de competitieve omgeving en ver buiten de grenzen van onze metropool kunnen concurreren met de meest gerenommeerde ziekenhuizen.

Mevrouw Elke Roex durft dus te hopen dat de aangepaste investeringskalender voor de ziekenhuizen en de

C'est la preuve que le bien-être et la santé des Bruxellois passent aussi et surtout par autre chose que la médecine. Le Collège réuni est particulièrement bien placé pour développer une vision transversale de la santé. Le groupe cdH soutiendra donc de façon inconditionnelle le futur Plan de santé bruxellois à condition qu'il s'appuie sur une réflexion et sur des actions transversales qui intègrent l'ensemble des compétences régionales, monocommunitaires et bicomunitaires.

Enfin, le commissaire souhaite recevoir le tableau prévisionnel des investissements dans les infrastructures hospitalières.

Mme Elke Roex attend une politique de la santé qui se prépare à l'avenir. Nous devons œuvrer à un système rénové qui soit performant et accessible pour les riches et pour les pauvres. Avec le Plan de santé bruxellois prévu dans l'accord de gouvernement, c'est l'option choisie. Le médecin généraliste est placé au centre du parcours de soins du patient. C'est d'une importance capitale, certainement dans une ville-Région, où une partie de la population n'accède même pas aux soins de première ligne. Le Collège réuni fait un premier pas sur la voie de ce Plan en développant la politique e-santé de Bruxelles. C'est une bonne chose, et l'oratrice espère que le Collège réuni s'inspirera également des systèmes déjà développés au niveau fédéral et dans les autres Régions.

Pour pouvoir assurer un suivi très concret de ce budget, les députés devraient déjà disposer du Plan de santé bruxellois, chiffré et lié à des objectifs concrets et pluriannuels. La commissaire est donc curieuse et souhaiterait connaître le calendrier de ce Plan de santé bruxellois parce que c'est un instrument important pour le suivi de la politique du Collège réuni. Outre cette politique e-santé de Bruxelles, peut-on escompter d'autres choses cette année?

On observe un mouvement de rattrapage au niveau des crédits de liquidation pour les investissements dans les hôpitaux. C'est une bonne chose. En termes d'engagements, on observe tout autre chose : on coupe tant dans les crédits d'investissement dans les hôpitaux que dans les crédits d'investissement dans les établissements de santé.

On sait maintenant que Bruxelles connaît une forte concentration de soins haute technologie. Trop forte, d'après certains. Une forte concentration de lits d'hôpital, également trop forte selon certains. Nous devons pourtant garantir que, demain, nos hôpitaux pourront également faire concurrence aux hôpitaux les plus renommés dans l'environnement concurrentiel et bien au-delà des frontières de notre métropole.

Mme Elke Roex ose donc espérer que le calendrier adapté des investissements dans les hôpitaux et les établis-

gezondheidsinstellingen een rationalisatie-oefening is. We werken in dit regeerakkoord aan een verdergaande synergie en samenwerking tussen de ziekenhuizen in functie van een echte kwaliteitsverbetering. Dat betekent ook dat we werk zullen moeten durven te maken van een rationeel beheer binnen de ziekenhuizen, dat we zullen moeten durven te meten wat de resultaten zijn van de financiering van ons sociaal beleid in de openbare ziekenhuizen. Enkel dat kan immers de beste zorg voor elke Brusselaar garanderen. Zij zou daar graag wat meer uitleg over krijgen.

Daarbij durft het parlamentslid opnieuw de techniek van het begrotingsbijblad in vraag te stellen. Jaar na jaar krijgen we die hier voorgesteld. Het Verenigd College maakt het het Rekenhof wel heel gemakkelijk, copy/paste volstaat voor hun kritiek. Maar het is toch schrijnend. Is het dan zo moeilijk om een goede planning te maken? Is alles dan zo onvoorspelbaar in de ziekenhuiswereld? Of doen we gewoon net niet goed genoeg ons best om een goede planning te maken?

De sp.a is blij dat het taalbeleid stilaan vaste vorm krijgt. Het wordt opnieuw normaal om aandacht te schenken aan het Nederlands in ziekenhuizen en zo zou het ook moeten voor andere talen.

De spreekster juicht de voorzetting van de subsidiëring van een bicommunautair wijkgezondheidscentrum toe, maar wat de sp.a betreft, mag het Verenigd College daar nog een stap verder in gaan en zorgen voor een dekkend aanbod van wijkgezondheidscentra voor het hele Brusselse Gewest. Misschien is dat een idee om mee te nemen voor volgend jaar?

Het huis voor respijtzorg is een behartigenswaardig initiatief. We zien hier opnieuw een stijging van het budget en het commissielid wil dus graag weten hoe het zit met de huidige bezettingsgraad. Is die voldoende gestegen? Hoeveel bedraagt die en zijn er grote schommelingen? Hoeveel zal het project kosten op kruissnelheid? Werd er al een evaluatie gemaakt van het project?

Voor de screeningsprogramma's is er een lichte stijging van de kredieten dat geen echte hoop geeft dat er een verschil zal zijn. De deelname aan de borstkankerscreening is één van de stokpaardjes van de spreekster. Nu we al die bevoegdheden krijgen, zal de efficiëntie van ons preventiebeleid er nog meer toe doen. Vandaar haar vraag: blijft het Verenigd College die dure vorm van « pseudo-screening » met mammo en echo tolereren, blijven we echt aanmodderen of durft het Verenigd College ervoor te gaan?

De sp.a is wél blij met de transversale en geïntegreerde benadering van de sectoren gezondheid, welzijn en justitie op initiatief van het Overlegplatform Geestelijke Gezondheidszorg. Het Verenigd College kiest daarmee voor een moderne aanpak zonder bijkomende budgetten te moeten voorzien.

sements de santé représente un exercice de rationalisation. Dans cet accord de gouvernement, on œuvre à une synergie et une collaboration accrues entre les hôpitaux en vue d'une réelle amélioration de la qualité. Cela implique également d'oser s'atteler à une gestion rationnelle des hôpitaux, et d'oser évaluer les résultats du financement de notre politique sociale dans les hôpitaux publics. Cela seul peut en effet garantir les meilleurs soins à chaque Bruxellois. Elle voudrait en savoir plus à ce sujet.

En outre, la députée n'hésite pas à remettre en question la technique du cavalier budgétaire. Année après année, on nous la présente ici. Le Collège réuni simplifie sérieusement la vie de la Cour des comptes, qui n'a qu'à copier/coller ses critiques. Mais c'est néanmoins navrant. Est-ce si difficile d'établir un bon calendrier? Tout est-il si imprévisible dans le monde hospitalier? Ou ne fait-on juste pas de notre mieux pour établir un bon calendrier?

Le sp.a se réjouit que la politique linguistique prenne peu à peu une forme permanente. Il redevient normal d'accorder de l'attention au néerlandais dans les hôpitaux, et il devrait en aller de même pour d'autres langues aussi.

L'oratrice salue la poursuite du subventionnement d'une maison médicale bicommunautaire, mais pour ce qui est du sp.a, le Collège réuni peut encore aller plus loin et assurer une offre de maisons médicales couvrant l'ensemble de la Région bruxelloise. Peut-être est-ce là une idée à retenir pour l'an prochain?

La maison de répit est une initiative digne d'intérêt. On note là une nouvelle augmentation du budget, et la commissaire voudrait donc savoir ce qu'il en est de son taux d'occupation. A-t-il suffisamment augmenté? Quel est-il, et observe-t-on d'importantes fluctuations? Combien coûtera le projet en vitesse de croisière? A-t-on déjà réalisé une évaluation du projet?

Pour les programmes de dépistage, on note une légère augmentation des crédits qui laisse peu d'espoir qu'il y ait une différence. La participation au dépistage du cancer du sein est un des chevaux de bataille de l'oratrice. Maintenant qu'on reçoit toutes ces compétences, l'efficacité de notre politique de prévention sera encore plus capitale. D'où sa question: le Collège réuni continuera-t-il de tolérer cette forme onéreuse de « pseudo-dépistage » par mammographie et échographie, continuera-t-on de faire du surplace, ou le Collège réuni osera-t-il se lancer?

Le sp.a se réjouit bel et bien de l'approche transversale et intégrée des secteurs santé, bien-être et justice à l'initiative de la Plate-forme de concertation pour la santé mentale. Le Collège réuni opte ainsi pour une approche moderne sans devoir prévoir de budgets supplémentaires.

Bij de Nederlandstalige Brusselaars heeft de jongste jaren in het kader van protocol 3 een interessant project zijn nut bewezen. Meer dan 250 bejaarde Brusselaars krijgen vandaag hulp van een zorgregisseur. Die komt thuis langs om te kijken wat er allemaal moet gebeuren zodat de oudere in kwestie langer thuis kan blijven wonen. De meeste senioren zijn immers niet altijd goed op de hoogte van het dienstenaanbod in de zorg. Dan is het aan de zorgregisseur om hen op te volgen en dat voor hen te regelen. De zorgregisseurs maken deel uit van een proefproject dat afloopt in december. Het project heeft echt zijn nut bewezen. Waarom zou de GGC dit – als regisseur van alle zorg in Brussel – niet kunnen overnemen en uitbreiden? Het zou de thuiszorg, in Brussel te vaak miskend, toegankelijk maken en onnodig dure residentiële zorg overbodig kunnen maken.

Wat de geestelijke gezondheidszorg betreft, is mevrouw Roex blij met een voorzetting van de projecten, maar zij wil ook wel wijzen op de enorme uitdaging die ons op dat vlak te wachten staat. De geestelijke gezondheidszorg is al te lang het kleine broertje. Te veel mensen staan op wachtlijsten voor betaalbare geestelijke gezondheidszorg. Het leidt tot schrijnende situaties. We hebben dus een actieplan nodig om tot een behoeftedekkend aanbod te komen.

De heer Abdallah Kanfaoui wijst erop dat de MR-fractie, soms met enige nuances, de vragen en zorgen van haar collega's deelt.

Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat de middelen voor programma 01 « Ondersteuning van het gezondheidsbeleid » toenemen.

In de algemeenbeleidsverklaring had het Verenigd College gewezen op zijn voornemen om het hele preventiebeleid te analyseren. Hoe komt dat tot uiting in de begroting? Wat is het tijdschema voor die analyse? Wat wordt van die evaluatie verwacht? Wat zal dat concreet inhouden voor de veldwerkers?

De sector van de thuiszorg werkt in een complexe omgeving tussen de actoren van de gezondheidszorg en de coördinatiecentra zijn voor patiënten zeer vaak de eerste stap naar thuiszorg. Ze zijn dus een belangrijke schakel in de organisatie van de thuisopvang. De spreker vraagt om toelichtingen over de nieuwe regeling voor de erkenning van de thuiszorgstructuren die activiteiten inzake thuis-hospitalisatie beoefenen. Over hoeveel publieke of private structuren gaat het? Waar in de begroting komt het belang dat aan de deinstitutionalisering van de patiënten wordt gehecht, tot uiting?

Hoewel het geboortecijfer in het Brussels Gewest blijft stijgen, is de begroting voor vaccinaties dezelfde als in

Parmi les Bruxellois néerlandophones, un projet intéressant a démontré son utilité ces dernières années dans le cadre du protocole 3. Plus de 250 Bruxellois âgés bénéficient aujourd'hui de l'aide d'un régisseur de soins. Celui-ci se rend au domicile de la personne âgée afin de déterminer tout ce qu'il convient de faire pour que cette personne puisse rester chez elle plus longtemps. En effet, la plupart des personnes âgées ne sont pas toujours bien informées de l'offre en matière de services de soins. Il incombe alors au régisseur de les suivre et de régler ça pour elles. Les régisseurs de soins font partie d'un projet pilote qui s'achève en décembre. Le projet a déjà fait la preuve de son utilité. Pourquoi la Cocom – en tant que régisseur de tous les soins à Bruxelles – ne pourrait-elle pas reprendre et étendre ce projet? Les soins à domicile, trop souvent mal connus à Bruxelles, deviendraient accessibles et les soins résidentiels, excessivement onéreux, deviendraient superflus.

Concernant les soins de santé mentale, Mme Roex se réjouit de la poursuite des projets, mais elle souhaite également souligner le défi colossal qui nous attend dans ce domaine. Les soins de santé mentale sont depuis trop longtemps le parent pauvre. Trop de gens figurent sur des listes d'attente pour obtenir des soins de santé mentale abordables. Cela crée des situations navrantes. Nous avons donc besoin d'un plan d'action afin de mettre en place une offre qui réponde aux besoins.

M. Abdallah Kanfaoui indique que le groupe MR partage, parfois avec certaines nuances, les interrogations et les inquiétudes de ses collègues.

Le député se réjouit de la progression des moyens alloués au programme 01 « Support de la politique en matière de santé » de cette division.

Dans la déclaration de politique générale, le Collège réuni avait manifesté son intention de réaliser l'analyse de l'ensemble des politiques préventives. Comment cette intention se traduit-elle dans le budget? Quel est le calendrier de ce travail de recensement? Quels sont les effets attendus de cet exercice d'évaluation? Comment se traduira-t-il pour les acteurs de terrain?

Le secteur des soins à domicile opère dans un environnement complexe entre les intervenants du domaine des soins de santé et les centres de coordination constituent très souvent la première porte d'entrée du bénéficiaire vers un maintien à domicile. Ils constituent donc un pivot important en matière d'organisation de la prise en charge à domicile. L'orateur souhaite recevoir des précisions sur le nouveau régime d'agrément des structures de soins à domicile qui prévoient des activités d'hospitalisation à domicile. Combien de structures publiques ou privées sont concernées? Quels aspects du budget reflètent l'importance accordée à la désinstitutionnalisation des patients?

Alors que le taux de natalité ne cesse d'augmenter en Région bruxelloise, le budget en matière de vaccination est

2014. Waarom ? De middelen voor opsporing stijgen met 8 % voor de vereffeningskredieten en met 2 % voor de vastleggingskredieten. Is die zwakke stijging bestemd voor nieuwe opsporingen ?

De heer Arnaud Verstraete zou graag bijkomende informatie krijgen over het Brussels gezondheidsplan (timing, middelen). Wanneer zal de begroting aan dat Plan worden aangepast ? Zal het hele preventiebeleid in dit plan opgenomen worden ?

In de beleidsverklaring staat dat overleg tussen alle instanties die in Brussel inzake preventie actief zijn, zal plaatsvinden. Wat is de timing van dat overleg ? Wat zijn de verwachte resultaten ?

Het parlementslid zou ook graag meer horen over de manier waarop dit budget aansluit bij de visie van het Verenigd College inzake thuisverzorging. Hij stelt een lichte daling van de middelen voor dit beleid vast terwijl het Verenigd College het wilde versterken en verder ontwikkelen.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz vestigt de aandacht op de invoering van een nieuwe basisallocatie « Toe-lagen aan het Brussels gezondheidsnetwerk » om de vzw Abrumet te steunen met 150.000 euro. Het verheugt haar dat het Verenigd College zich engageert voor dat project, dat de elektronische uitwisseling van medische gegevens van patiënten vergemakkelijkt, met het oog op een betere communicatie tussen de zorgverleners. Hoe zal het Brussels platform ervoor zorgen dat er een systeem wordt ingevoerd dat compatibel is met het bestaande Vlaamse en Waalse platform ? Is er overleg gepland ? Houdt de aangekondigde begroting rekening met die grote uitdaging ?

Volgens de heer Zahoor Ellahi Manzoor is het Verenigd College niet van plan om meer projecten op te zetten om de elektronische uitwisseling van de medische gegevens van patiënten te vergemakkelijken. Zal de vzw Abrumet belast worden met de verdere uitbouw van die dimensie van het gezondheidsnetwerk ? Waarom heeft het Verenigd College gekozen voor Abrumet ? Welke concrete acties van het Brussels Gezondheidsplan zullen met die basisallocatie gefinancierd worden ? Is die partner actief in het kader van het nationale e-healthplan ?

Collegelid Didier Gosuin wijst erop dat het Brussels Gezondheidsplan het belangrijkste instrument van de meerderheid op het vlak van gezondheid zal zijn. Het zal aan de basis van het toekomstige beleid liggen. Bijgevolg zal het niet afgerond worden op zes maanden tijd en er is geen sprake van zich op een deadline vast te pinnen. Het is een ambitieus plan dat alle actoren, met inbegrip van de actoren van de overige deelgebieden, en alle bevoegdheden (preventie, thuiszorg, eerstelijnszorg enz.), met inbegrip van de bevoegdheden die in het kader van de zesde staatshervorming zullen worden overgedragen, zal omvatten. Het vergt dus tijd om het uit te werken.

identique à celui prévu en 2014. Pourquoi ? Les moyens alloués au dépistage sont en hausse de 8 % en liquidation et de 2 % en engagement. Est-ce que cette faible progression est destinée à couvrir de nouveaux dépistages ?

M. Arnaud Verstraete souhaiterait recevoir un complément d'informations au sujet du Plan de santé bruxellois (calendrier, moyens). Quand le budget sera-t-il adapté à ce Plan ? L'ensemble de la politique de prévention sera-t-il intégré dans ce Plan ?

Dans la déclaration de politique, on peut lire qu'une concertation aura lieu entre toutes les instances actives dans le domaine de la prévention à Bruxelles. Quel est le calendrier de cette concertation ? Quels sont les résultats escomptés ?

Le député voudrait également en savoir plus sur la manière dont ce budget cadre avec la vision du Collège réuni en matière de soins à domicile. Il constate une légère diminution des moyens alloués à cette politique alors que le Collège réuni souhaitait la renforcer et la développer plus avant.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz souligne la création d'une nouvelle allocation de base « Subvention au réseau de santé bruxellois » pour soutenir l'ASBL Abrumet à hauteur de 150.000 euros. Elle se réjouit de l'engagement du Collège réuni en faveur de ce projet qui facilite l'échange électronique de données médicales des patients, avec pour objectif une meilleure communication entre les prestataires de soins. Comment la plate-forme bruxelloise compte-elle assurer la mise sur pied d'un système compatible avec les plates-formes wallonne et flamande existantes ? Des concertations sont-elles prévues ? Est-ce que le budget annoncé prend en compte ce défi important ?

M. Zahoor Ellahi Manzoor imagine que le Collège réuni ne compte pas multiplier les projets visant à faciliter l'échange électronique de données médicales des patients. Est-ce l'ASBL Abrumet qui sera chargée d'assurer le développement de cette dimension du réseau santé ? Comment le choix du Collège réuni s'est-il porté sur Abrumet ? Quelles actions concrètes du Plan de santé bruxellois seront financées par cette allocation de base ? S'agit-il d'un partenaire actif dans le cadre du plan national e-health ?

Le membre du Collège Didier Gosuin indique que le Plan de santé bruxellois sera l'instrument majeur de la majorité en matière de santé, à partir duquel se déclineront les politiques futures. Il ne sera donc pas finalisé en six mois et il est hors de question de s'enfermer dans un délai. C'est un plan ambitieux qui va englober l'ensemble des acteurs, en ce compris les acteurs des autres entités fédérées, ainsi que l'ensemble des compétences (prévention, soins à domicile, première ligne de soins, etc.) en ce compris celles qui sont transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Il faudra donc du temps pour le réaliser.

Op dit ogenblik is het niet mogelijk te zeggen welke monocommunautaire instellingen zullen beslissen om naar de bicommunautaire sector over te gaan. Wegens die onzekerheid is het Verenigd College dubbel voorzichtig met de begroting. De eventuele overstappen zullen gepaard gaan met financiële transfers, wat een aanpassing zal vereisen.

Het Verenigd College zal de vorige beleidsmaatregelen verder uitvoeren. Het zal ze evalueren en er eventueel een nieuwe impuls aan geven in het kader van het Gezondheidsplan.

De raming van de ziekenhuisinvesteringen zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd (*cf. bijlagen 3a en 3b*).

De prefinanciering van de ziekenhuiswerken heeft betrekking op twee ziekenhuizen : New Bordet (13,994 miljoen euro) en Chirec (2,482 miljoen euro). De vereffeningskredieten worden teruggebracht tot 10 miljoen euro, want niet alle werken aan Bordet zijn opgestart.

De kredieten voor de respijthuizen zijn berekend op basis van een bezettingsgraad van 100 %. Het project zal geëvalueerd worden. Als de bezettingsgraad niet optimaal is, zullen er projecten worden opgezet om de onderbezetting op te lossen.

De vzw Abrumet verenigt de Brusselse (private, openbare en universitaire) ziekenhuizen en de verenigingen voor algemene geneeskunde. De subsidie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient als ondersteuning. Abrumet is het enige netwerk dat belast wordt met het verbeteren van de uitwisseling van medische patiëntengegevens tussen de verschillende zorgverleners. Het zou trouwens zinloos zijn dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een ander project zou steunen. Alle platformen worden geïntegreerd in het federale e-healthproject.

De heer Alain Maron vraagt niet dat het Brusselse Gezondheidsplan dit jaar wordt afgewerkt. Hij had wel graag de krijtlijnen ervan teruggevonden in de begroting, aangezien het een strategisch element vormt in het beleid van het Verenigd College.

Collegelid Didier Gosuin merkt op dat overleg, het vergaren van informatie, het instellen van synergie of de uitwerking van een methodologie niet speciaal middelen vergen. Zodra dat het geval is, zal het College de nodige bedragen inschrijven in de begroting.

Het verontrust de heer Alain Maron dat het Collegelid geen idee heeft welke instellingen van de monocommunautaire sector zullen overstappen naar de bicommunautaire sector. In voorkomend geval moet die wijziging op 1 januari 2015 plaatsvinden. Dat zal invloed hebben enerzijds op de capaciteit om een werkelijk geïntegreerd gezondheidsbeleid te ontwikkelen in Brussel, en anderzijds, op de begroting van de GGC en de FGC.

À l'heure actuelle, il est impossible de dire quelles institutions monocommunautaires décideront de basculer vers le secteur bicommunautaire. Cette incertitude justifie d'autant plus la prudence du Collège réuni en matière budgétaire. Les éventuels basculements seront accompagnés de transferts financiers, ce qui nécessitera un ajustement.

Le Collège réuni continuera à décliner les politiques antérieures. Il procédera à leur évaluation et leur donnera éventuellement une impulsion nouvelle dans le cadre du Plan de santé.

Le plan prévisionnel des investissements hospitaliers sera joint en annexe au rapport (*cf. annexes 3a et 3b*).

Le préfinancement des travaux hospitaliers concerne deux hôpitaux : New Bordet (13,994 millions d'euros) et le Chirec (2,482 millions d'euros). Les crédits de liquidation sont ramenés à 10 millions d'euros car les tous les travaux n'ont pas commencé à Bordet.

Les crédits alloués à la maison de répit sont calculés sur la base d'un taux d'occupation de 100 %. Le projet sera évalué. Si le taux d'occupation n'est pas optimal, des projets seront développés pour remédier à cette sous-occupation.

L'ASBL Abrumet réunit les hôpitaux bruxellois (privés, publics et universitaires) et les associations de médecine générale. Le subside de la Commission communautaire vient en appoint. Abrumet est le seul réseau chargé d'améliorer les échanges d'informations médicales des patients entre les différents prestataires de soins. Cela n'aurait d'ailleurs aucun sens que la Commission communautaire commune soutienne un autre projet. Toutes les plates-formes s'intègrent dans le projet fédéral e-health.

M. Alain Maron ne demande pas que le Plan de santé bruxellois soit finalisé cette année. Dans la mesure où ce plan est un élément stratégique de la politique du Collège réuni, il aurait toutefois aimé en retrouver les esquisses dans ce budget.

Le membre du Collège Didier Gosuin signale que la concertation, la collecte d'informations la mise en place de synergies ou le développement d'une méthodologie ne nécessitent pas spécialement des moyens. Dès que ce sera le cas, le Collège réuni inscrira les montants nécessaires au budget.

M. Alain Maron est inquiet que le membre du Collège n'ait aucune idée des institutions qui vont basculer du secteur monocommunautaire au secteur bicommunautaire. Or, ce changement doit, le cas échéant, intervenir au 1<sup>er</sup> janvier 2015. Il aura une influence, d'une part, sur la capacité de développer une véritable politique intégrée de santé à Bruxelles et, d'autre part, sur les budgets de la Cocom et de la Cocof.

Collegelid Didier Gosuin zegt dat het Verenigd College zich zal uitspreken over het overstapprotocol op donderdag 20 november. Over de methodologie voor de organisatie daarvan wordt overlegd met de FGC. Hij kan evenwel niet zeggen welke instellingen zullen deelnemen aan dat proces. De zesde staatshervorming voorziet ter zake in het be- ginsel van de vrije keuze.

De heer Alain Maron benadrukt dat het probleem com- plexer is, en ook te maken heeft met het al dan niet aanmoe- digen van sommige sectoren om over te stappen naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Collegelid Didier Gosuin herhaalt dat de methodologie werd bepaald in overleg met het College van de FGC. Het resultaat van dat werk wordt enkel bekend op 1 januari 2015.

### V.B.3. Bespreking van de programma's en activiteiten

#### PROGRAMMA 01

##### Ondersteuning van het gezondheidsbeleid

*BA 02 1 2 33.01 (Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector))*

*BA 02 1 2 43.01 (Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector))*

De heer Arnaud Verstraete zou graag meer toelichting krijgen over de taalprogramma's. Wat zijn de resultaten daarvan ? Wat zijn de verwachte resultaten op vlak van dienstverlening ?

Collegelid Didier Gosuin licht toe dat het Verenigd Col- lege gewoon het succesvolle beleid voortzet dat de vorige meerderheid voerde in partnerschap met het Huis van het Nederlands.

De evaluatieverslagen van de taalprogramma's worden bij het verslag gevoegd (*cf. bijlagen 4a, 4b, 4c en 4d*).

#### PROGRAMMA 02

##### Preventie

Dat programma lokt geen enkele commentaar uit.

#### PROGRAMMA 03

##### Thuisverzorging

*BA 02 3 1 33.03 (Toelagen aan de private en openbare diensten voor thuiszorg)*

De heer Alain Maron stelt een lichte verlaging vast van de middelen voor deze basisallocatie. Waarom ?

Le membre du Collège Didier Gosuin indique que le Collège réuni se prononcera sur le protocole de bascule- ment le jeudi 20 novembre. La méthodologie pour organi- ser cette opération est concertée avec la Cocof. Il est toute- fois incapable de dire quelles institutions s'engageront dans ce processus. C'est le principe du libre choix prévu dans la 6<sup>e</sup> réforme de l'État.

M. Alain Maron souligne que le problème est plus com- plexifié. Il s'agit aussi d'encourager ou non certains secteurs à basculer vers la Commission communautaire commune.

Le membre du Collège Didier Gosuin répète que la mé- thodologie a été arrêtée en concertation avec le Collège de la Cocof. Le résultat de cette opération ne sera connu que le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

### V.B.3. Discussion des programmes et activités

#### PROGRAMME 01

##### Support de la politique en matière de santé

*AB 02 1 2 33.01 (Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé))*

*AB 02 1 2 43.01 (Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public))*

M. Arnaud Verstraete souhaiterait recevoir davantage d'explications au sujet des programmes linguistiques. Quels en sont les résultats ? Quels sont les résultats escomptés sur le plan de la prestation de services ?

Le membre du Collège Didier Gosuin explique que le Collège réuni poursuit simplement la politique fructueuse menée par la précédente majorité en partenariat avec la « Huis van het Nederlands ».

Les rapports d'évaluation des programmes linguistiques seront joints en annexe au rapport. (*cf. annexes 4a, 4b, 4c et 4d*).

#### PROGRAMME 02

##### Prévention

Ce programme ne suscite aucun commentaire.

#### PROGRAMME 03

##### Soins à domicile

*AB 02 3 1 33.03 (Subsides aux associations privées concer- nées par la politique de soins à domicile)*

M. Alain Maron constate une légère diminution des moyens alloués à cette allocation de base. Pourquoi ?

Meer in het algemeen wordt vastgesteld dat de middelen voor de private en openbare diensten voor thuiszorg zeer licht worden afgestemd. Hoe werd die afstemming, die vermeld wordt in het regeerakkoord, berekend ?

*BA 02 3 1 43.01 (Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare sector))*

De heer Hasan Koyuncu stelt vast dat deze basisallocatie 12.000 euro extra heeft gekregen bij de aanpassing, maar dat dit bedrag niet is opgenomen in de initiële begroting 2015. Waarom niet ?

Collegelid Didier Gosuin licht toe dat 12.000 euro extra voorzien werd bij de begrotingsaanpassing om de laattijdig ontvangen rekeningen te kunnen betalen.

#### PROGRAMMA 04 Mentale gezondheid

Mevrouw Liesbet Dhaene vraagt welke middelen binnen deze begroting expliciet aan de daklozen worden toegewezen.

Collegelid Didier Gosuin licht toe dat het beleid inzake bijstand aan daklozen voornamelijk onder de afdeling « Bijstand aan personen » vermeld wordt. In de afdeling « Gezondheid » wordt een toelage van 60.000 euro toegekend aan de vzw Médecins du Monde voor het versterken van de medische zorgen aan de daklozen (BA 02 4 1 33.06 « Toelagen aan de projecten in het kader van de toegankelijkheid van de gezondheidszorg »).

De heer André du Bus de Warnaffe looft de inspanning van het Verenigd College op dit vlak.

*BA 02 4 1 33.02 (Subsidiëring van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg)*

De heer Hasan Koyuncu stelt vast dat de vereffeningskredieten voor deze basisallocatie dalen met 43.000 euro. Waarom ?

Collegelid Didier Gosuin licht toe dat de bewijsstukken voor sommige in 2013 gedane uitgaven laattijdig werden doorgegeven. De betaling ervan werd dus uitgesteld tot 2014, wat heeft genoopt tot een verhoging van de vereffeningskredieten voor dat jaar. In 2015 keert men terug naar een normale begroting. De middelen die werden toegekend voor deze basisallocatie in 2013, 2014 (buiten de correctie) en 2015 zijn dus dezelfde.

De manière plus générale, on constate un très léger rééquilibrage des moyens alloués aux services publics et aux services privés de soins à domicile. Comment ce rééquilibrage, prévu dans l'accord de gouvernement, a-t-il été calculé ?

*AB 02 3 1 43.01 (Subsides aux centres de soins de jour (secteur public))*

M. Hasan Koyuncu constate que cette allocation de base a été créditée de 12.000 euros supplémentaires à l'ajustement, mais que ce montant ne se retrouve pas au budget initial 2015. Pourquoi ?

Le membre du Collège Didier Gosuin explique que 12.000 euros supplémentaires ont été prévus lors de l'ajustement budgétaire afin de pouvoir honorer des factures rentrées tardivement.

#### PROGRAMME 04 Santé mentale

Mme Liesbet Dhaene demande les moyens que ce budget alloue explicitement aux sans-abri.

Le membre du Collège Didier Gosuin indique que la politique d'aide aux sans-abri se trouve essentiellement sous la division « Aide aux personnes ». Dans la division « Santé », un subside de 60.000 euros est accordé à l'ASBL Médecins du Monde pour renforcer les soins médicaux prodigués aux sans-abri (AB 02 4 1 33.06 « Subventions pour les projets dans le cadre de l'accessibilité des soins de santé »).

M. André du Bus de Warnaffe salue l'effort consenti par le Collège réuni dans ce domaine.

*AB 02 4 1 33.02 (Subventions pour des activités de santé mentale)*

M. Hasan Koyuncu constate une diminution de 43.000 euros des crédits de liquidation de cette allocation de base. Pourquoi ?

Le membre du Collège Didier Gosuin explique que les documents justificatifs de certains frais engendrés en 2013 ont été transmis tardivement. Leur paiement a donc été reporté à 2014, ce qui a nécessité une hausse des crédits de liquidation cette année-là. En 2015, on revient à un budget normal. Les moyens alloués à cette allocation de base en 2013, 2014 (hors correctif) et 2015 sont donc identiques.

De heer André du Bus de Warnaffe benadrukt dat de verantwoording voor deze basisallocatie echter doet denken dat de vraag op dat vlak groot is.

Collegelid Didier Gosuin preciseert dat deze opmerking slaat op de verantwoording van de vastleggingskredieten, die geen kleine bedragen zijn.

#### PROGRAMMA 05 Investerings

*BA 02 5 1 01.0 (Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies)*

De heer Alain Maron wenst de lijst van de waarborgen die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft toegekend aan de inrichtende machten van de ziekenhuizen die vermeld worden in de bouwkalenders voor de terugbetaling van leningen voor de financiering van het niet gesubsidieerde gedeelte van het subsidieerbaar totaal bedrag van de werken.

Collegelid Didier Gosuin zal die informatie verschaffen als bijlage bij het verslag (*cf. bijlage 5*).

De heer Hasan Koyuncu vraagt dat de uitvoering van het meerjarenplan voor investeringen inzake ziekenhuizen, met een opsplitsing tussen privaat-openbaar, bij het verslag wordt gevoegd.

Collegelid Didier Gosuin zal die informatie verschaffen als bijlage bij het verslag (*cf. bijlagen 3a en 3b*).

### V.C. AFDELING 03 – BIJSTAND AAN PERSONEN

#### V.C.1. Inleidende uiteenzettingen van de heer Pascal Smet en mevrouw Céline Fremault, leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen

##### V.C.1.a. Uiteenzetting van de heer Pascal Smet

Collegelid Pascal Smet heeft de volgende toespraak voor de verenigde commissies gehouden :

Ingevolge de Zesde Staatshervorming stijgt het belang van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aanzienlijk. Niet alleen de bevoegdheden, maar ook het budget nemen hierdoor aanzienlijk toe.

M. André du Bus de Warnaffe souligne que le justificatif de cette allocation de base laisse toutefois penser que les sollicitations dans le domaine sont grandes.

Le membre du Collège Didier Gosuin précise que cette remarque concerne le justificatif des crédits d'engagement, qui ne portent pas sur des montants anodins.

#### PROGRAMME 05 Investissements

*AB 02 5 1 01.0 (Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables))*

M. Alain Maron souhaite obtenir la liste des garanties octroyées par la Commission communautaire commune aux pouvoirs organisateurs des hôpitaux repris aux calendriers des constructions pour le remboursement des emprunts contractés pour le financement de la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux.

Le membre du Collège Didier Gosuin transmettra cette information en annexe au rapport. (*cf. annexe 5*).

M. Hasan Koyuncu demande que l'exécution du plan pluriannuel des investissements en matière hospitalière, avec une répartition public-privé, soit jointe au rapport.

Le membre du Collège Didier Gosuin transmettra cette information en annexe au rapport (*cf. annexes 3a et 3b*).

### V.C. DIVISION 03 – AIDE AUX PERSONNES

#### V.C.1. Exposés introductifs de M. Pascal Smet et Mme Céline Fremault, membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes

##### V.C.1.a. Exposé de M. Pascal Smet

Le membre du Collège Pascal Smet a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

Suite à la sixième réforme de l'État, l'importance de la Commission Communautaire Commune augmente considérablement. Non seulement les compétences mais aussi le budget augmentent de façon considérable.



Door de overdracht van middelen stijgen de kredieten in de uitgavenbegroting van 99 miljoen euro naar 1,180 miljard euro. Tegenover deze middelen staan uiteraard nieuwe uitgaven.

Vier maanden na het aantreden van dit Verenigd College stellen mijn collega Fremault en ik nu het onderdeel van de begroting voor dat samenhangt met onze bevoegdheden, meer bepaald de hulp aan personen en het gezinsbeleid. In de begroting 2015 zijn al een aantal maatregelen opgenomen die uitvoering geven aan de ambitieuze beleidsverklaring.

In dit verband zal ik het hebben over het beleid inzake armoedebestrijding, de daklozenproblematiek, evenals de harmonisatie de softwareprogramma's van de OCMW's. Ik zal ook een korte stand van zaken geven over het toekomstige beleid inzake kinderbijslag.

### 1. Armoede en daklozen – « Housing first »

De opvang van daklozen vormt, zowel op korte als middellange termijn, een belangrijk luik van de Beleidsverklaring van het Verenigd College.

We hebben de jongste weken al initiatieven genomen voor de winteropvang 2014-2015. Hierdoor kunnen we zoals reeds gesteld 10 % meer plaatsen voorzien. Twee grote opvangplaatsen en een winteropvang voor rondzwervende families zijn voorzien.

Wat betreft de winteropvang van rondzwervende families is tevens voorzien in een opvangplaats met dezelfde socio-sanitaire begeleiding. Dit betreft onder andere de sociale begeleiding van kinderen zodat ze naar school kunnen blijven gaan en van de ouders naar een herinschakeling in de maatschappij.

Voor de dagopvang wordt project 86.400 verder gezet. Deze dagopvang bestaat onder andere in het voorzien van een warme maaltijd en een plaats om even te bekomen op koude dagen. We hebben nu al aandacht besteed aan een betere afstemming tussen nacht- en dagopvang door de openings- en sluitingsuren beter op elkaar af te stemmen.

De werking en de coördinatie van de winteropvang zal dus grondig worden herzien met het oog op het hertekenen van de structuren vertrekkende vanuit de noden en de opdrachten. De samu social zal hier een central rol spelen.

Ook de opvangdienst « Maraude » zal uitgebouwd worden om maximaal mensen naar de opvangplaatsen te kunnen brengen.

De aanpak van de thuislozenproblematiek mag zich niet beperken tot het bestrijden van de meest zichtbare vorm ervan. Op middellange termijn werken we aan de inscha-

En raison du transfert de moyens financiers, les crédits inscrits au budget des dépenses passent de 99 millions d'euros à 1,180 milliard d'euros. Ces moyens financiers engendrent bien entendu de nouvelles dépenses.

Quatre mois après l'entrée en fonctions de ce Collège Réuni, ma collègue Fremault et moi-même présentons à présent la partie du budget qui est liée à nos compétences, plus particulièrement l'aide aux personnes et la politique des familles. Le budget 2015 reprend une série de mesures qui donnent exécution à l'ambitieuse déclaration de politique.

A cet égard, je parlerai de la politique en matière de lutte contre la pauvreté, de la problématique des sans-abri, ainsi que de l'harmonisation des programmes logiciels des CPAS. J'exposerai aussi brièvement la politique future en matière d'allocations familiales.

### 1. Pauvreté et sans-abri – « Housing first »

L'accueil des sans-abri constitue, aussi bien à court qu'à moyen terme, un volet important de la déclaration de politique du Collège réuni.

Ces dernières semaines, nous avons déjà pris des initiatives pour l'accueil hivernal 2014-2015. Ainsi, nous pouvons prévoir, comme il a déjà été annoncé, 10 % de places supplémentaires. Deux grands lieux d'accueil et un accueil hivernal pour les familles en errance ont été prévus.

En ce qui concerne l'accueil hivernal des familles en errance, un lieu d'accueil a également été prévu avec le même accompagnement socio-sanitaire. Cela concerne notamment l'accompagnement social des enfants pour qu'ils puissent continuer à aller à l'école ainsi que l'accompagnement des parents vers une réinsertion dans la société.

En ce qui concerne l'accueil de jour, le projet 86.400 est poursuivi. Cet accueil de jour consiste notamment en la fourniture d'un repas chaud et d'un endroit où trouver refuge pendant les jours de froid. Nous avons déjà prêté attention à une meilleure adéquation entre l'accueil de jour et de nuit en harmonisant mieux les heures d'ouverture et de fermeture.

Le fonctionnement et la coordination de l'accueil hivernal seront donc revus en profondeur en vue d'un remodelage des structures partant des besoins et des missions. Le Samusocial jouera ici un rôle central.

Le service d'accueil des sans-abri, la Maraude, sera étendu pour pouvoir accueillir un maximum de gens dans les lieux d'accueil.

L'approche de la problématique des sans-abri ne peut se limiter à combattre ses formes les plus visibles. A moyen terme, nous travaillerons à l'intégration des sans-abri dans

keling van daklozen in de samenleving. Aan de OCMW's vragen we daarom om coördinerend op te treden met alle organisaties op hun territorium die met de dakloze-problematiek bezig zijn. Bedoeling is om zo beter beeld te krijgen van de reële behoeften, om zo de beste begeleiding te kunnen bewerkstelligen.

De voorgestelde begroting voorziet een belangrijke stap naar Housing First-Projecten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Voor het opstarten van deze projecten voorziet ik een toelage van 420.000 euros.

Uit de ervaring van binnenlandse projecten en beleidsinitiatieven in Europa en de VS blijkt dat Housing First-projecten een efficiënt instrument zijn met het oog op de bestrijding van armoede en dakloosheid. Door de mensen effectief een adres te geven worden allerlei sociale rechten geopend waar ze voorheen van uitgesloten waren. Hierdoor kan stapsgewijs worden gewerkt aan een duurzame oplossing voor deze groep mensen. Tegelijkertijd wordt voor een psychosociale begeleiding gezorgd (de zogenaamde wooncoach), die in multidisciplinair verband functioneert. Het is immers duidelijk dat de dakloosheid in vele gevallen samenvalt met psychische problemen, waarin het niet altijd duidelijk is of het ene de oorzaak is van het andere, of omgekeerd. De bewoner behoudt enig vrijheid en wordt geresponsabiliseerd.

Het model dat we voor dit Housing First Project op het niveau van dit Gewest voor ogen hebben, is dus een model waarbij het OCMW als sociale coördinator fungeert, maar dat evenzeer berust op een samenwerking met private initiatieven. De bestaande initiatieven die recent door de federale regering zijn gefinancierd en nu nog lopen, zullen hierin worden geïntegreerd na evaluatie. Hierdoor zullen hun ervaring en opgebouwde competenties behouden blijven.

Tenslotte hebben we ook een bijkomende straathoekwerker voorzien voor de vzw Alias, de enige vzw die werkt in Brussel rond mannelijke prostituees (40.000 euro).

## **2. Harmonisatie van de sociale softwareprogramma's van de 19 OCMW's**

Een krediet van 25.000 euro wordt vrijgemaakt om alle schuldbemiddelingsdiensten toe te laten op éénzelfde informaticaprogramma te draaien. De voordelen hiervan zijn groot.

Eenzelfde dossiervorming geeft een beter zicht op het profiel van de cliënt en zal ook de beleidsmakers toelaten accurater op te treden. Op basis van dezelfde indicatoren zullen de beleidsvoerders een betere evaluatie van het gevoerde beleid kunnen doorvoeren en aanpassen daar waar nodig.

la société. C'est pourquoi, nous demandons aux CPAS d'agir de façon coordonnée avec toutes les organisations qui, sur leur territoire, s'occupent de la problématique des sans-abri. L'objectif est ainsi de se faire une meilleure idée des besoins réels, afin de réaliser le meilleur accompagnement possible.

Le budget proposé prévoit une étape importante vers les projets « housing first » (logement en premier) dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pour le lancement de ces projets, je prévois une subvention de 420.000 euros.

L'expérience des projets nationaux et des initiatives politiques en Europe et aux Etats-Unis a révélé que les projets « housing first » constituent un instrument efficace dans la lutte contre la pauvreté et le sans-abrisme. Le fait de donner une adresse aux personnes ouvre toute une série de droits sociaux dont ils étaient auparavant exclus. Ceci permet de mettre progressivement en œuvre une solution durable pour ce groupe de personnes. En même temps, un accompagnement psychosocial est assuré (ledit coach habitation), qui fonctionne dans un rapport multidisciplinaire. En effet, il est clair que dans de nombreux cas, le sans-abrisme s'accompagne de problèmes psychiques, pour lesquels on ne sait pas toujours clairement distinguer la cause de la conséquence, ou l'inverse. L'habitant maintient une certaine liberté et est responsabilisé.

Le modèle que nous avons à l'esprit pour le projet « housing first » au niveau de la Région, est donc un modèle dans lequel le CPAS agit en tant que coordinateur social, mais qui repose tout autant sur une collaboration avec les initiatives privées. Les initiatives existantes qui ont été financées récemment par le gouvernement fédéral et sont encore en cours actuellement, seront intégrées dans celui-ci après évaluation. Ainsi, leurs expériences et les compétences acquises seront maintenues.

Et enfin, nous avons aussi prévu un éducateur de rue supplémentaire pour l'ASBL Alias, la seule ASBL qui s'occupe à Bruxelles de la prostitution masculine (40.000 euros).

## **2. Harmonisation des programmes logiciels sociaux des dix-neuf CPAS**

Un crédit de 25.000 euros est libéré pour permettre à tous les services de médiation de dettes de fonctionner avec un même programme informatique. Celui-ci présente de grands avantages.

Une procédure uniforme en matière de constitution de dossier donne une meilleure vue d'ensemble du profil du client et permettra aussi aux décideurs politiques d'intervenir de façon plus ciblée. Sur la base des mêmes indicateurs, les responsables politiques pourront procéder à une meilleure évaluation de la politique menée et adapter celle-ci là où cela est nécessaire.

Verschillende OCMW's hebben hierop al ingetekend en voor andere zijn de aanvraagdossiers lopende. Het gaat hier onder meer om Sint-Lambrechts-Woluwe, Molenbeek, Sint Joost, Vorst, Schaarbeek en Ukkel.

Vandaag werken de OCMW's met vier verschillende sociale softwareprogramma's. Deze vier behoren tot dezelfde groep NRB. Er wordt op termijn gestreefd naar één programma EOS. Door het uitschrijven van een studie moet duidelijk worden hoe de integratie van de verschillende programma's snel kan worden gerealiseerd, onder meer door dezelfde uniforme codering van het type hulp, dezelfde criteria van het profiel van de geholpen personen, eenzelfde motivering van de steunaanvragen en de toekenning van steun.

### 3. Kinderbijslag

In uitvoering van de Bijzondere Wet tot hervorming van de instellingen en van het bestaande protocol, worden de kinderbijslagen uiterlijk tot 1 januari 2020 door FAMIFED uitbetaald, voor rekening van de bevoegde gemeenschappen.

Het bedrag dat nu ter beschikking is gesteld, met name 738.770.000, is gebaseerd op de ramingen van FAMIFED. In 2015 en tijdens de rest van de overgangperiode, zullen FAMIFED en het huidige betalingscircuit de kinderbijslag blijven uitbetalen volgens de bestaande regelgeving.

Niettemin, wordt nu reeds alles in het werk gesteld om een nieuw beleid voor te bereiden dat specifiek voldoet aan de Brusselse noden.

Hierbij zal worden uitgegaan van het beginsel dat « een kind = een kind » is. Evenwel dienen er sociale correcties te worden voorzien om geen enkel kind achter te laten.

Brussel heeft meer geboorten in verhouding tot andere regio's in dit land. Daarbij krijgen in het huidige kinderbijslagstelsel proportioneel meer Brusselse kinderen de supplementaire bedragen voor werklozen, gepensioneerden, ziekte, invaliden en voor éenoudergezinnen. De sociale correcties zullen dan ook een belangrijk luik blijven.

Hoe kleiner het bevolkingsaantal van een gewest, hoe hoger de beheerskosten van het uitbetalingssysteem zijn. Om deze reden, zullen we het stelsel, dat nu naast de publieke entiteiten 12 private kinderbijslagkassen kent, bijna allen met verschillende informaticasystemen, moeten vereenvoudigen. Alle hypothesen zullen daartoe worden bestudeerd.

Tegelijkertijd zal met de andere gewesten in dit land worden overlegd over de uitwisseling van gegevens, zodat in geval van mobiliteit de continuïteit van de rechten kan worden gegarandeerd.

Différents CPAS y ont déjà souscrit et pour les autres les dossiers de demande sont en cours. Il s'agit notamment de Woluwe-Saint-Lambert, Molenbeek, Saint-Josse, Forest, Schaerbeek et Uccle.

Aujourd'hui, les CPAS travaillent avec quatre programmes logiciels sociaux différents. Ceux-ci appartiennent tous au même groupe NRB. A terme, nous aspirons à n'utiliser qu'un seul programme, l'EOS. En élaborant une étude, il doit être clairement précisé comment l'intégration des différents programmes peut être rapidement mise en œuvre, notamment via une même codification uniforme du type d'aide, les mêmes critères du profil des personnes aidées, une même motivation des demandes de soutien et l'octroi de soutien.

### 3. Allocations familiales

En exécution de la loi spéciale portant réforme des institutions et du protocole existant, les allocations familiales sont payées au plus tard jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2020 par FAMIFED, pour le compte des Communautés compétentes.

Le montant qui a été mis à disposition, à savoir 738.770.000, est basé sur les estimations de FAMIFED. En 2015 et durant le reste de la période transitoire, FAMIFED et le circuit de paiement actuel continueront à payer les allocations familiales selon la réglementation existante.

Néanmoins, tout est déjà mis en œuvre actuellement pour préparer une nouvelle politique qui répond spécifiquement aux besoins bruxellois.

Ici, on partira du principe qu'un enfant = un enfant. Toutefois, des corrections sociales doivent être prévues pour ne laisser aucun enfant de côté.

A Bruxelles, le taux de naissance est plus élevé que dans les autres Régions du pays. En outre, dans le régime actuel des allocations familiales, il y a proportionnellement plus d'enfants bruxellois qui reçoivent les montants supplémentaires pour les chômeurs, les pensionnés, les malades, les invalides et les familles monoparentales. Les corrections sociales resteront dès lors un volet important.

Plus la densité de population d'une Région est faible, plus les frais de gestion du système de paiement sont élevés. Pour cette raison, nous devons simplifier le système, qui, outre les entités publiques, connaît à présent douze caisses privées d'allocations familiales, qui utilisent presque toutes des systèmes informatiques différents. Toutes les hypothèses seront étudiées à cette fin.

Parallèlement, une concertation concernant l'échange de données sera organisée avec les autres Régions de ce pays, pour que, en cas de mobilité, la continuité des droits puisse être garantie.

Samen met mijn collega Fremault zal ik in 2015 alles in het werk stellen om een nieuw kinderbijslagstelsel voor te bereiden dat voldoet aan de noden van onze Brusselse kinderen. Intussen garanderen we dat het bestaande systeem verder wordt uitgevoerd en dat iedereen die er recht op heeft, de kinderbijslag ontvangt. ».

#### V.C.1.b. Uiteenzetting van mevrouw Céline Fremault

Collegelid Céline Fremault heeft de volgende toespraak voor de verenigde commissies gehouden :

##### « PROGRAMMA 2 Diensten voor gezinsbijstand

Ten aanzien van het programma 2 is de subsidiëring van de diensten voor gezinsbijstand bewaard gebleven zowel in de privésector als in de overheidssector.

U weet dat het beleid van het Verenigd College gericht is op de zelfstandigheid van ouderen en op het behoud van ouderen thuis wanneer dit mogelijk is, en dit in goede omstandigheden. De diensten voor thuiszorg spelen hierbij een essentiële rol. Daarom zal op ons initiatief samen met de sector een werkgroep opgericht worden om de vraag beter af te stemmen op de behoeften van de Brusselaars. Het is de bedoeling om de volgende jaren het aantal begunstigden te doen toenemen.

Zo zal binnen deze WG nagedacht worden over de berekening van het contingent aan uren thuiszorg, een techniek die momenteel gebruikt wordt om de subsidiëring van de erkende diensten voor thuiszorg te berekenen. Hierover zal met de sector overleg gepleegd worden. Ook zal in de WG het aantal jaren anciënniteit van de gezinshelpers bestudeerd worden dat momenteel dient als basis om het bedrag van de subsidies te berekenen. Verder zal binnen deze WG eveneens nagedacht worden over een mogelijke harmonisering van de tarieven tussen de diensten van de Cocof en de erkende diensten van de GGC.

#### Aanpassing 2014

Wat betreft de aanpassing van 2014, werden de vereffeningskredieten verhoogd op de basisallocaties die betrekking hebben op de subsidies aan diensten voor gezinsbijstand en aan ouderen (privésector en overheidssector). De kredieten werden eenvoudigweg aangepast aan de geschatte behoeften. Bij deze aanpassing spelen twee factoren mee :

- het feit dat in 2013 de uurcontingenten per diensten volledig of gedeeltelijk ingevuld zijn.
- de eventuele laattijdige indiening van bewijsstukken in 2013.

Ensemble avec ma collègue Fremault, je mettrai tout en œuvre en 2015 pour préparer un nouveau régime d'allocations familiales qui satisfasse aux besoins de nos enfants bruxellois. Entre-temps, nous garantissons la poursuite de la mise en œuvre du système existant et que tous ceux qui y ont droit, reçoivent les allocations familiales. »

#### V.C.1.b. Exposé de Mme Céline Fremault

La membre du Collège Céline Fremault a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

##### « PROGRAMME 2 Service d'Aide aux Familles

En ce qui concerne le programme 2, le subventionnement des services d'aide aux familles a été préservé, tant au niveau du secteur privé qu'au niveau du secteur public.

Vous savez que les politiques du Collège réuni sont axées sur l'autonomie des personnes âgées et le maintien à domicile lorsque cette solution est envisageable, et ceci, dans de bonnes conditions. Les services d'aide à domicile jouent un rôle essentiel dans ce processus. C'est pour cela qu'un groupe de travail avec le secteur va être créé, à notre initiative, notamment pour faire mieux correspondre la demande aux besoins des Bruxellois. L'objectif sera dans les prochaines années d'augmenter le nombre de bénéficiaires.

Une réflexion au sein de ce GT sera ainsi posée sur le calcul du contingent d'heures d'aide à domicile, technique actuellement utilisée pour calculer le subventionnement des services d'aide à domicile agréés. Une concertation sera effectuée avec le secteur à ce sujet. Il y sera également étudié le nombre d'années d'ancienneté des aides familiales sur lequel on se base actuellement pour calculer le montant des subventions. De même, la réflexion de ce GT se portera aussi sur une possible harmonisation des tarifs entre les services agréés Cocof et ceux agréés Cocom.

#### Ajustement 2014

Concernant l'ajustement 2014, les crédits de liquidation ont augmenté sur les allocations de base qui concernent les subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé et secteur public). Les crédits ont simplement été adaptés en fonction des besoins estimés. Deux facteurs interviennent dans cet ajustement:

- le fait que les contingents d'heures par service ont entièrement, ou partiellement, été remplis en 2013.
- les éventuels retards de dépôts de justificatifs en 2013.

## Initieel 2015

De subsidiëring van de erkende diensten werd niet gewijzigd en is identiek gebleven. Zo is de verhoging van 26 naar 26,50 euro in verband met het uurforfait wel degelijk begrepen in het geraamde budget. Dit jaar werd gewoon rekening gehouden met de geraamde reële uitgaven voor het komende jaar. Vroeger werd het budget mechanisch met 2 % verhoogd. Dit jaar werden de uitgaven nauwkeuriger geraamd.

### PROGRAMMA 3

#### Centrum voor algemeen welzijnswerk

De diensten voor algemeen welzijnswerk focussen vooral op maatschappelijk werk in het kader van de begeleiding van kansarme personen en/of personen die dreigen in een situatie van kansarmoede terecht te komen.

#### 1. Centra voor maatschappelijk werk

In het kader van de Centra voor maatschappelijk werk (AB 03 3 1 33.01, 4.608.000 euro) wordt het eerstelijns-werk van 15 organisaties ondersteund. In totaal worden 66,5 VTE's ten laste genomen. De functies van de Centra voor maatschappelijk werk zijn cruciaal : sociale loketten, voedselhulp, schuldbemiddeling, sociaal restaurant, strijd tegen energiearmoede, sociale begeleiding.

Er wordt een bedrag uitgetrokken van 150.000 euro voor de financiering van twee centra die erkend zijn maar niet structureel gefinancierd worden (100.000 euro voor Convivium vzw en 50.000 euro voor het Centrum voor blinden en slechtzienden).

In 2014 werd de aanpassing gebruikt om de toegekende subsidie volledig te vereffenen, in verschillende gevallen wegens de laattijdige indiening van de aangifte van schuld-vordering of van de bewijsstukken. De begrotingswijzigingen tussen de oorspronkelijke begroting van 2014 en die van 2015 (+ 20 000 euro) zijn het gevolg van de indexering.

Voedselhulp is van groot belang : steeds meer Brusselaars slagen er niet in de kosten van een gezonde en evenwichtige voeding te betalen. De armste middens kampen steeds vaker met gezondheidsproblemen als gevolg van een slechte voedselhygiëne (obesitas, diabetes, enz.). Daarom is het belangrijk dat de inspanningen van deze centra op het vlak van voedselhulp gericht worden op acties rond duurzaam voedsel (moestuinen, evenwichtige boodschappenmandjes). De centra voor sociale actie bieden de « klanten » van hun voedselhulp de gelegenheid om te kiezen uit een zeer breed gamma van producten; zij houden rekening met hun middelen en zorgen voor de sociale opvolging van de begunstigden en sommige van hen volgen een op sociale economie toegespitste aanpak via welke zij werkgelegenheid en leerwerk scheppen.

## Initial 2015

Le subventionnement des services agréés n'a pas été modifié et est resté identique. Ainsi, l'augmentation de 26 à 26,50 euros concernant le forfait horaire est bien comprise dans le budget estimé. Il a juste été tenu compte cette année des dépenses réelles estimées pour l'année qui vient. Auparavant, on augmentait le budget mécaniquement de 2 %. Cette année, les dépenses ont été estimées au plus juste.

### PROGRAMME 3

#### Centre d'aide aux personnes

Les services d'aides aux personnes couvrent des fonctions au centre du travail social de prise en charge des personnes précaires et/ou en risque de précarisation.

#### 1. Centres de service social

Dans le cas des centres de service social (AB 03 3 1 33.01, 4.608.000 euros), le travail de première ligne de quinze organisations est soutenu. Au total, 66,5 ETP sont pris en charge. Les fonctions des centres de service social sont déterminantes : guichets sociaux, aide alimentaire, médiation de dettes, restaurant social, lutte contre la précarité énergétique, accompagnement social.

Un montant de 150.000 euros est prévu pour le financement de deux centres agréés mais non financés structurellement (100.000 euros à Convivium ASBL et 50.000 euros au Centre d'Aide aux personnes Aveugles et malvoyantes).

En 2014, l'ajustement a servi à liquider intégralement la subvention accordée, dans plusieurs cas en raison du dépôt tardif de la déclaration de créance ou des pièces justificatives. Les variations budgétaires entre le budget initial 2014 et celui de 2015 (+ 20.000 euros) sont dues à l'indexation.

L'aide alimentaire revêt une importance particulière : de plus en plus de Bruxellois ne parviennent pas à prendre en charge les coûts d'une alimentation saine et équilibrée. Les problèmes de santé liés à l'hygiène alimentaire sont en augmentation dans les milieux les plus pauvres (obésité, diabète, etc.). C'est pourquoi il est important d'orienter les efforts faits dans l'aide alimentaire par ces centres vers des actions prenant en charge la dimension alimentation durable (potagers, paniers équilibrés). Les centres d'action social permettent aux « clients » de leurs dispositifs d'aide alimentaire de choisir et d'acheter parmi une gamme la plus large possible de produits, ils tiennent compte de leurs moyens, ils veillent au suivi social des bénéficiaires et certains d'entre-eux s'inscrivent dans une approche d'économie sociale par laquelle ils créent de l'emploi et de la formation par le travail.

Van de door de centra voor maatschappelijk werk gerealiseerde projecten zijn die in verband met de strijd tegen energiearmoede ook belangrijk. In de loop van de jaren tachtig leidde de vrijmaking van de energiemarkt tot het ontstaan van « energiearmoede ». Vandaag, dertig jaar later, slagen steeds meer Brusselse gezinnen er niet meer in om toegang te krijgen tot of zich te handhaven op een uiterst discriminerende energiemarkt. Zo draagt energie, net als de huurmarkt, tegenwoordig in belangrijke mate bij tot de verarming van de Brusselaars. In deze context heeft de Federatie van de Bicommunautaire Maatschappelijke Diensten (FBMD), op de kruising tussen energie-expertise en maatschappelijk werk, vernieuwingen doorgevoerd en aan de Centra voor maatschappelijk werk preventieve, curatieve en vormende projecten voorgesteld die specifiek ontwikkeld zijn voor arme gezinnen. Projecten toegesneden op de kenmerken van personen in een zeer onzekere situatie die het mogelijk maken de sociale actie beter te richten op dit begunstigdenpubliek.

## 2. Diensten voor justitieel welzijnswerk

Tot de centra voor algemeen welzijnswerk behoren ook de centra voor justitieel welzijnswerk. In dit kader worden 5 organisaties gefinancierd die maatschappelijk werk verrichten met gedetineerden (AB 03 3 2 33.01, 790.000 euro).

Bij de aanpassing van 2014 noteren we een verlaging van de kredieten met 128.000 euro op basis van de eindafrekeningen van 2013. De voor de financiering van de honoraria van psychologen uitgetrokken budgetten werden namelijk overschat. Bovendien werd de « vrijlatingskit », het materiaal dat aan de gevangenen wordt verstrekt bij hun vrijlating uit de gevangenis, minder uitgedeeld. Op die basis daalt de oorspronkelijke begroting van 2015 met 19.000 euro. Het « vrijlatingskitproject » blijft echter intact.

Het werk van de diensten voor justitieel welzijnswerk is in meerdere opzichten belangrijk.

Ten eerste omdat, gezien de omstandigheden in de Brusselse gevangenis en de overbevolking en de verouderde infrastructuur van de gevangenis, de opvolging en de begeleiding van de gedetineerden, in deze context van essentieel belang is.

Ten tweede, omdat de kwaliteit van het werk van deze diensten een directe impact heeft op de preventie van dakloosheid. Het maatschappelijk werk in de gevangenis vormt een voorbereiding op de vrijlating en helpt fenomenen van sociale uitsluiting te voorkomen die uit detentie kunnen voortvloeien (geen woning, inkomen, werk, sociaal netwerk).

Het werk van de diensten voor justitieel welzijnswerk is tot slot ook belangrijk aangezien het moreel en politiek van cruciaal belang is dat onze samenleving de middelen krijgt

Parmi les projets réalisés par les centres de service social, ceux relatifs à la lutte contre la précarité énergétique sont également importants. Dans le courant des années '80, la libéralisation du marché de l'énergie a eu comme effet l'émergence du phénomène de la « précarisation énergétique ». A Bruxelles, aujourd'hui, trente ans plus tard, suivant une évolution constante, de plus en plus de ménages ne parviennent plus à accéder ou à se maintenir sur un marché énergétique fortement discriminant. Ainsi, au même titre que le marché locatif, l'énergie constitue désormais un facteur de paupérisation important des Bruxellois. Dans ce contexte, au croisement entre l'expertise énergétique et le travail social, la fédération des services sociaux (FDSS) a innové en proposant aux centres de service social des projets préventifs, curatifs et formatifs spécifiquement conçus pour les ménages pauvres. Des projets adaptés aux caractéristiques des personnes fortement précarisées et permettant de mieux cibler l'action sociale envers ce public de bénéficiaires.

## 2. Services d'aide aux justiciables

Parmi les centres d'aide aux personnes figurent également les services d'aide aux justiciables. Sont financés dans ce cadre cinq organisations qui prennent en charge l'action sociale avec les détenus (AB 03 3 2 33.01, 790.000 euros).

A l'ajustement 2014, on enregistre une diminution des crédits de 128.000 euros sur la base des décomptes finaux 2013. Les budgets prévus pour le financement des honoraires des psychologues étaient en effet surestimés. De plus, le kit de sortie, matériel distribué aux prisonniers lors de leur sortie de prison, a été moins distribué. Sur cette base, le budget initial 2015 diminue de 19.000 euros. Le projet kit de sortie est néanmoins maintenu.

L'action des services d'aide aux justiciables est importante à plusieurs titres.

En premier lieu parce que, eu égard aux conditions de détention dans les prisons bruxelloises, les problèmes de surpopulation carcérale et la vétusté des infrastructures, le travail de suivi et d'accompagnement des détenus est, dans ce contexte, décisif.

En second lieu, parce que la qualité du travail effectué par ces services a un impact direct sur la prévention du sans-abrisme. Le travail social effectué en prison permet de préparer les sorties et d'éviter les phénomènes d'exclusion sociale qui peuvent en découler (absence de logement, de revenus, d'emploi, de réseau social).

Enfin, le travail des services d'aide aux justiciables est important car il est moralement et politiquement indispensable que notre société se donne les moyens pour garantir

om deze gevangenisbevolking waardige leefomstandigheden te bieden.

Helaas verhinderen de werkomstandigheden van deze diensten binnen de gevangenisinstellingen dat ze sommige doelstellingen bereiken. Een moeilijke toegang tot de gedetineerden (onder andere tijdens stakingsperiodes) en een slechte coördinatie tussen de diensten en de gevangenisautoriteiten beletten dat deze diensten hun werk in goede omstandigheden kunnen uitvoeren.

Zo werd er contact opgenomen met de bevoegde federale ministers om de werkomstandigheden van de medewerkers van de diensten voor justitieel welzijnswerk in de gevangenis te verbeteren. Tegelijkertijd zullen wij de inhoud van de Samenwerkingsakkoorden tussen de GGC en de Federale regering, die inmiddels verouderd zijn, omwerken om opnieuw te komen tot een werksituatie die bevorderlijk is voor het maatschappelijk doel van de diensten voor justitieel welzijnswerk.

### **3. Centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties**

De centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties worden eveneens gefinancierd door het Programma nummer 3 voor de budgettaire tenlasteneming van de diensten voor welzijnswerk.

Gezien de demografische uitdagingen die Brussel moet aangaan en gezien de constante verjonging van de Brusselse bevolking is de werking van deze diensten cruciaal.

We merken een lichte daling in verband met de begrotingslijnen voor de subsidies aan de centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties (de AB 03.3.3.33.01 en 03.3.3.43.01). De subsidiëring is echter ongewijzigd gebleven. De oorspronkelijke begroting voor 2015 werd gewoon aangepast aan de reële uitgaven van de vorige jaren. De financieringswijze is identiek. Dit jaar werd rekening gehouden met de reële uitgaven om tot een nauwkeurigere raming te komen.

#### **PROGRAMMA 5**

##### **Beleid voor personen met een handicap**

De competentie ten aanzien van personen met een handicap is, zoals u beslist weet, een integratiebeleid dat een hele reeks belangrijke projecten voor de Brusselaars omvat. De begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor deze sector laat toe de opvangcentra, de dagcentra, de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven en de diensten voor begeleid wonen te financieren.

des conditions de vie dignes pour cette population carcérale.

Malheureusement, les conditions de travail de ces services au sein des établissements pénitenciers ne permettent pas d'atteindre tous les objectifs fixés. Les difficultés d'accès aux détenus (entre autres lors des périodes de grève) et les difficultés de coordination entre services et autorités carcérales, empêchent à ces services d'effectuer leur travail dans des conditions satisfaisantes.

Ainsi, des contacts ont été pris avec les ministres fédéraux compétents afin d'améliorer les conditions de travail en prison des collaborateurs des services d'aides aux justiciables. Parallèlement, nous procéderons à la refonte de la teneur des accords de coopération entre la Cocom et le Fédéral, désormais vétustes, afin de rétablir un contexte de travail propice à l'objet social des services d'aide aux justiciables.

### **3. Centres de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiale**

Les centres de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiale sont également financés par le programme 3 destiné à la prise en charge budgétaire des services d'aides aux personnes.

Compte tenu des enjeux démographiques auxquels on doit faire face à Bruxelles et considéré le rajeunissement constant de la population bruxelloise, leur action est déterminante.

Il est à signaler une petite baisse concernant les lignes budgétaires relatives aux subventions aux centres de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiale (AB 03.3.3.33.01 et 03.3.3.43.01). Le subventionnement est pourtant resté inchangé. Le budget initial 2015 a juste été adapté en fonction des dépenses réelles des années précédentes. Le mode de financement est identique. Il a été tenu compte cette année des dépenses réelles afin d'être au plus juste.

#### **PROGRAMME 5**

##### **Politique en faveur des personnes handicapées**

La compétence relative aux personnes en situation de handicap est, comme vous le savez sûrement, une politique d'inclusion qui englobe un éventail de projets essentiels pour les Bruxellois. Le budget de la Commission communautaire commune pour ce secteur permet de financer les centres d'hébergement, les centres de jour, les services d'aide aux actes de la vie journalière et les services d'habitat accompagné.

Zo zal de begroting, die dit jaar is gestegen, de implementatie mogelijk maken van de door het Verenigd College vastgestelde prioriteiten inzake het scheppen van plaatsen voor zwaar hulpbehoevende personen en inzake de steun aan initiatieven voor een betere organisatie van de bestaande respijthuizen. Dit is essentieel om een concreet en snel antwoord te bieden op de veroordeling van België voor de niet-naleving van het Europees Sociaal Handvest voor zwaar hulpbehoevende personen met een handicap.

#### Aanpassing 2014

Met betrekking tot de aanpassing zelf is er weinig te melden qua begrotingswijzigingen. Het merendeel van de wijzigingen betreft ofwel een vermindering van de kredieten ofwel een lichte stijging op basis van de eindafrekeningen van 2013. Deze aanpassingen hebben betrekking op onder- of overschattingen van de begrotingen voor 2013 en 2014. Toch verdienen een aantal meer specifieke elementen onze aandacht. Het begrotingsartikel over het begeleid wonen van de overheidssector vertoont een kredietaanpassing op basis van de eindafrekeningen van 2013 enerzijds en een daling op basis van het niet gebruikte budget dat was uitgetrokken voor het nieuwe project in Anderlecht anderzijds. Bovendien werd een bedrag van 22.000 euro overgedragen van de basisallocatie voor de erkende instellingen van de privésector naar de basisallocatie voor het begeleid wonen van de privésector om de vzw de Achtste Dag te financieren. Het gaat om een dienst voor begeleid wonen die plaats biedt aan 30 jonge volwassenen met een lichte tot matige verstandelijke beperking. Het doel is om de jongeren de mogelijkheid te bieden hun manier van leven te kiezen dankzij een privéwoning en een gemeenschappelijke ruimte die toegankelijk is voor alle bewoners en zo hun integratie in de samenleving te bevorderen.

#### Initieel 2015

Voor 2015 bedraagt het totaal krediet voor het steunbeleid aan personen met een handicap 15.484.000 euro, dit is een stijging met 1.420.000 euro ten opzichte van vorig jaar. Enerzijds is heel het recurrente budget behouden gebleven om de verschillende tot hiertoe in deze sector gevoerde beleidsacties voort te zetten, waaronder de subsidiëring voor de voortzetting van het project « personeel assistentiebudget » ten belope van 120.000 euro en het bedrag van 80.000 euro voor de voortzetting van het respijtproject in de « Villa Indigo ». Anderzijds wordt een aanvullend budget uitgetrokken voor de ondersteuning van nieuwe projecten als antwoord op de moeilijkheden van de sector.

Het is van belang erop te wijzen dat het beleid van het Verenigd College gericht is op de verhoging van het aantal plaatsen voor zwaar hulpbehoevende personen met een handicap. In dit perspectief voorziet de begroting voor 2015 in verschillende grote budgettoenames, meer bepaald in verband met het begrotingsartikel inzake de « Subsidies

Le budget, en augmentation cette année, permettra ainsi de mettre en place les priorités définies par le Collège réuni en ce qui concerne la création de places pour les personnes en situation de grande dépendance et le soutien aux initiatives visant à une meilleure organisation des places existantes de répit. Ceci étant primordial afin d'apporter une réponse concrète et rapide à la condamnation de la Belgique par rapport au non respect de la Charte sociale européenne pour les personnes handicapées de grande dépendance.

#### Ajustement 2014

Concernant l'ajustement proprement dit, peu de choses à signaler au niveau des variations budgétaires. La plupart des modifications concernent, soit une diminution des crédits, soit une légère augmentation sur la base des décomptes finaux 2013. Ces ajustements sont relatifs à des sous ou surestimations des budgets 2013 et 2014. On retiendra néanmoins plusieurs éléments plus spécifiques. L'article budgétaire consacré aux logements accompagnés du secteur public connaît un ajustement des crédits sur la base des décomptes finaux 2013 d'une part, et une diminution sur la base de la non-utilisation du budget prévu pour le nouveau projet à Anderlecht, d'autre part. De plus, un montant de 22.000 euros a été transféré de l'allocation de base consacrée aux institutions agréées du secteur privé vers l'allocation de base consacrée aux logements accompagnés du secteur privé pour financer l'ASBL le 8ème jour. Il s'agit d'un service d'habitat accompagné qui permet d'accueillir trente jeunes adultes ayant un handicap intellectuel léger à modéré. L'objectif étant de donner aux jeunes la possibilité de choisir leur mode de vie grâce à un logement privé et un espace commun ouvert à tous les habitants, favorisant ainsi leur insertion dans la société.

#### Initial 2015

Pour 2015, le crédit total pour la politique d'aide aux personnes en situation de handicap s'élève à 15.484.000 euros, soit une augmentation de 1.420.000 euros par rapport à l'année passée. D'une part, l'ensemble du budget récurrent a été maintenu pour continuer les différentes politiques menées jusqu'à présent dans ce secteur, dont notamment le subventionnement pour le renouvellement du projet Budget d'assistance personnel à hauteur de 120.000 euros et le montant de 80.000 euros destiné à poursuivre le projet de répit à la « Villa Indigo ». D'autre part, un budget supplémentaire est prévu en vue de soutenir de nouveaux projets qui permettront de répondre aux difficultés du secteur.

Il est important de rappeler que les politiques du Collège réuni sont axées sur l'augmentation de places pour les personnes handicapées en situation de grande dépendance. Dans cette perspective, le budget 2015 prévoit plusieurs augmentations budgétaires significatives, notamment sur l'article budgétaire relatif aux « Subsidies des institutions



van de erkende instellingen van de privésector » dat gecrediteerd wordt met meer dan één miljoen euro extra.

Zo werd een bedrag van 925.000 euro toegevoegd voor de opening van het opvangcentrum « Villa Pilifs » in Neder-Over-Heembeek. Het opvangcentrum opent namelijk begin januari zijn deuren. Merk op dat dit goed is voor 20 nieuwe plaatsen, waaronder één zeer dringende als respijtplaats, 5 voor oudere personen met een handicap, 11 voor personen met een verstandelijke handicap en 3 voor zwaar hulpbehoevende personen.

Bovendien wordt speciaal een bedrag van 50.000 euro uitgetrokken voor de pre-opening van het dagcentrum Timber II, die gepland is voor eind 2015. Dit dagcentrum zal in 2016 plaats bieden aan 25 personen met een handicap. Tot slot wordt aan dit budgetartikel een bedrag van 37.500 euro toegevoegd om de opvangnorm in het dagcentrum voor het « Home Veldemans » te verhogen met 9.500 euro en 28.000 euro om een extra plaats te creëren in het dagcentrum « Centre de Vie ».

Zoals u weet is het ook essentieel om de diensten voor begeleid wonen verder uit te bouwen want ze bieden aan personen met een handicap de mogelijkheid om hun zelfstandigheid te ontwikkelen. Er wordt een extra budget van 102.500 euro toegevoegd aan het begrotingsartikel om in 2015 twee nieuwe erkenningen toe te kennen.

Zo wordt een bedrag van 50.000 euro gereserveerd voor de dienst voor begeleid wonen « Pas à Pas », een structuur bestaande uit verschillende appartementen, en wordt een budget van 52.500 euro uitgetrokken voor het nieuwe project « My Wish » waarvan het huis, te Sint-Pieters-Woluwe, plaats zal bieden aan 6 jongeren met een verstandelijke beperking.

#### PROGRAMMA 7 Investeringsen

Merk op dat deze kredieten de uitvoering mogelijk maken van het meerjarenplan voor investeringen in de rusthuizen 2008-2015, dat op 3 juli 2008 werd opgesteld door het Verenigd College en op 18 juli 2013 werd geactualiseerd, EN dat ze de uitvoering mogelijk maken van het meerjarenplan voor investeringen in de sector van de personen met een handicap, dat op 19 februari 2010 door het Verenigd College werd opgesteld en op 18 juli 2013 werd geactualiseerd. Ten aanzien van de privésector wijzen wij op het totale budget van 1.900.000 euro voor de financiering van de volgende projecten : 212.000 euro Nd Stockel (rusthuis), 500.000 euro Nazareth (rusthuis), 1.032.128 euro voor de bouw van het dagcentrum Timber II dat in 2016 plaats zal bieden aan 25 personen met een handicap en 100.000 euro in verband met de indexerings van de drie projecten.

agrées du secteur privé » qui est crédité de plus d'un million d'euros supplémentaires.

Ainsi, un montant de 925.000 euros a été ajouté afin de permettre l'ouverture du centre d'hébergement « Villa Pilifs » situé à Neder-Over-Heembeek. Le centre d'hébergement ouvre en effet ses portes début janvier. Pour rappel, cela représente vingt nouvelles places dont une pour l'extrême urgence qui correspond à une place de répit, cinq pour des personnes vieillissantes en situation de handicap, onze pour des personnes ayant un handicap mental et trois pour la grande dépendance.

De plus, un montant de 50.000 euros est spécifiquement réservé pour la pré-ouverture du centre de jour Timber II qui est prévue fin 2015. Ce centre de jour accueillera vingt-cinq personnes handicapées en 2016. Enfin, un montant de 37.500 euros est ajouté à cet article budgétaire dont 9.500 euros pour augmenter la norme d'accueil en centre de jour pour le « Home Veldemans » et 28.000 euros pour créer un place supplémentaire dans le centre de jour « Centre de Vie ».

Comme vous le savez, il est également primordial de continuer à développer les services d'habitat accompagné qui offrent aux personnes en situation de handicap la possibilité de développer leur autonomie. Un budget supplémentaires de 102.500 euros est ajouté à l'article budgétaire afin d'accorder deux nouveaux agréments en 2015.

Ainsi, un montant de 50.000 euros est réservé au service d'habitat accompagné « Pas à Pas » qui est une structure répartie en plusieurs appartements et un budget de 52.500 euros est destiné au nouveau projet « My Wish » dont la maison, située à Woluwe-St-Pierre, accueillera six jeunes adultes porteurs d'un handicap mental.

#### PROGRAMME 7 Investissements

Pour rappel, ces crédits permettent la réalisation du plan pluriannuel d'investissements dans les maisons de repos 2008-2015, établi par le Collège réuni le 3 juillet 2008, et actualisé le 18 juillet 2013 et la réalisation du plan pluriannuel d'investissements dans le secteur des personnes handicapées, établi par le Collège le 19 février 2010 et actualisé le 18 juillet 2013. En ce qui concerne le secteur privé, soulignons le budget total de 1.900.000 euros qui permettra de financer les projets suivants: 212.000 euros Nd Stockel (maison de repos), 500.000 euros Nazareth (maison de repos), 1.032.128 euros pour la construction du centre de jour Timber II qui accueillera 25 personnes handicapées en 2016 et 100.000 euros relatifs à l'indexation des trois projets.

Wat betreft de overheidssector gaat het totaalbedrag van 1.955.915 euro naar de volgende projecten die alleen betrekking hebben op rusthuizen en waarvoor een alternatieve financiering wordt toegepast. De openbare rusthuizen die een overheidssubsidie zullen ontvangen, zijn : Heysel-Brugmann (OCMW van Brussel) voor een bedrag van 84.272 euro, het rusthuis van het OCMW van Sint-Joost voor 432.118 euro, dat van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem voor 410.566 euro, de Residentie Val des Roses (OCMW van Vorst) voor 256.058 euro, de Residentie Les Ursulines (OCMW van Brussel) voor 186.683 euro, de Residentie Fondations réunies (OCMW van Brussel) voor 310.575 euro en de Home Van Hellemont (OCMW van Anderlecht) voor een bedrag van 77.644 euro. Ook wordt voor de overheidssector een bedrag van 200.000 euro uitgetrokken om de prijsherzieningen en de eindafrekeningen van de afgesloten dossiers te betalen. ».

### V.C.2. Algemene bespreking

De heer Fouad Ahidar stelt met plezier vast dat er in het beleid voor de thuislozen geen besparingen zijn. Er is voldoende geld voorzien om de winteropvang 2015-2016 te realiseren. Dat plan was deze keer vóór de eerste winterkou klaar, wat in het verleden niet het geval was. Het Verenigd College moet in die richting voortdoen.

Er is ook een bijkomend budget van 420.000 euro ingeschreven voor de « housing first-projecten », om daklozen een intensieve vorm van woonbegeleiding te kunnen aanbieden. Dit kunnen OCMW's doen in samenwerking met gespecialiseerde verenigingen die met thuislozen werken. Voorbeelden bewijzen dat het werkt : onder andere in Gent, waar een wooncoach intensief telkens vijf tot acht daklozen begeleidt. Zo werken we eindelijk aan de structurele oplossingen, waar de sp.a al zo lang naar vraagt. Het is evenwel hallucinant dat men nog geen duidelijk beeld kan hebben van de verschillende acties van de 19 gemeenten op het vlak van bijstand aan de daklozen.

Als er een bevoegdheid is die we dringend moeten « verbrussen », is het toch het ouderenbeleid. De programmastudie wees uit dat Brussel voldoende rusthuizen heeft, maar dringend nood heeft aan een echt geïntegreerd plan waardoor ouderen langer thuis kunnen blijven wonen, in samenwerking met de Gemeenschappen en het Gewest.

We moeten dus dringend onze stad aanpassen aan de noden van personen met zorgbehoeften, maar we moeten ook onze zorg aanpassen aan de stad, « verbrussen ».

We moeten er eindelijk voor zorgen dat de 600 60-jarigen die vandaag nog in een rusthuis verblijven, eindelijk een aangepaste woonomgeving met de nodige zorg krijgen. Want zij horen daar niet thuis.

En ce qui concerne le secteur public, le montant total de 1.955.915 euros correspond aux projets suivants qui ne concernent que les maisons de repos et pour lesquelles, c'est le financement alternatif qui s'applique. Les maisons de repos publiques qui recevront une subvention publique sont les suivantes : Heysel-Brugmann (CPAS de Bruxelles) pour un montant de 84.272 euros, la maison de repos du CPAS de St-Josse pour 432.118 euros, celle du CPAS de Berchem-Ste-Agathe pour 410.566 euros, la Résidence Val des Roses (CPAS de Forest) pour 256.058 euros, la Résidence Les Ursulines (CPAS de Bruxelles) pour 186.683 euros, la Résidence Fondations réunies (CPAS de Bruxelles) pour 310.575 euros et le Home Van Hellemont (CPAS d'Anderlecht) pour un montant 77.644 euros. Toujours pour le secteur public, un montant de 200.000 euros est également réservé pour payer les révisions de prix et les décomptes finaux des dossiers clôturés. ».

### V.C.2. Discussion générale

M. Fouad Ahidar constate avec plaisir l'absence d'économies dans la politique en faveur des sans-abri. On a prévu des moyens suffisants pour mettre en œuvre le dispositif hivernal 2015-2016. Cette fois-ci, ce projet était prêt avant les premiers grands froids, ce qui n'était pas le cas dans le passé. Le Collège réuni doit poursuivre sur cette voie.

On a également inscrit un budget supplémentaire de 420.000 euros pour les projets « housing first », afin de pouvoir offrir aux sans-abri une forme intensive d'accompagnement au logement. Les CPAS peuvent s'en charger en collaboration avec des associations spécialisées qui travaillent avec les sans-abri. Les exemples montrent que cela fonctionne : entre autres à Gand, où un « coach habitation » accompagne chaque fois de cinq à huit sans-abri de façon intensive. Ainsi, on œuvre enfin à des solutions structurelles que le sp.a réclame depuis si longtemps déjà. Il est toutefois hallucinant de ne pas pouvoir encore avoir une vision claire des différentes actions des dix-neuf communes en matière d'aide aux sans-abri.

S'il est une compétence qu'il faut « bruxelliser » d'urgence, c'est bien la politique des personnes âgées. L'étude de programmation a indiqué que Bruxelles compte suffisamment de maisons de repos, mais qu'elle a impérieusement besoin d'un vrai plan intégré, mis en œuvre en collaboration avec les Communautés et la Région, afin de permettre aux personnes âgées de rester plus longtemps chez elles.

Nous devons donc d'urgence adapter notre ville aux besoins de personnes nécessitant des soins, mais nous devons également adapter nos soins à la ville, les « bruxelliser ».

Il faut enfin faire en sorte que les 600 personnes de 60 ans qui séjournent encore en maison de repos aujourd'hui reçoivent enfin un cadre de vie adapté et les soins nécessaires. Car ce n'est pas leur place.

De toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp stijgen niet en Biloba blijft vooralsnog het enige bicommunautaire dagcentrum. Het parlementslid blijft dus voorzichtig. Als we echt willen gaan voor moderne, betaalbare zorg (zowel voor de oudere als voor de Staat), op maat van de nieuwe Brusselse ouderen, divers en intercultureel, dan moeten we kiezen voor een flexibele thuiszorg. Dat betekent dagcentra, kortverblijf, dienstencentra, gezins- en bejaardenzorg, zorgregisseurs.

In het kader van de overdracht van de rusthuizen van de FGC naar de GGC, had het commissielid graag gezien dat de verordening met betrekking tot de financiering van bedden in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen herzien werd, om meer naar alternatieve woonvormen te streven zoals kangoeroewonen, solidair wonen, CLT, service flats, enz.

Daarnaast hadden we ook graag alternatieven ontwikkeld in het kader van thuiszorg : meer dan alleen de klassieke thuishulpvormen, ook nachtwakers, nachtverpleging.

We zien hier nog weinig van, maar we hopen dat dat ligt aan het feit dat het Verenigd College pas aan de slag is.

De kinderarmoede in Brussel is schrijnend : 4 op 10 kinderen groeien in armoede op. Kinderarmoede beknot de kansen van de volgende generatie Brusselaars op tal van domeinen; gezondheid, onderwijs, vrije tijd, huisvesting, enz.

De eerste opdracht van de GGC bestaat er dan ook in om de continuïteit van de betaling van de kinderbijslag volgens de huidige regels te waarborgen. In 2015 wordt het systeem geëvalueerd alvorens een hervorming goed te keuren.

De sp.a zal in deze hervorming blijven pleiten voor gelijke kinderbijslag voor ieder kind : ieder kind krijgt hetzelfde basisbedrag. Maar 22 % van de Brusselse kinderen leven in een gezin waar de ouders uitkeringsgerechtigd zijn. Het kinderbijslagsysteem moet dus ook rekening houden met de sociaaleconomische toestand van deze kinderen. De sp.a pleit dan ook voor verregaande sociale correcties, met toelagen die verhogen naargelang de situatie van het kind. Daarnaast is het ook belangrijk dat we naar een vereenvoudigd uitbetalingssysteem evolueren. Geen tien verschillende kassen, maar een duidelijk eenvoudig systeem met één uitbetalingskas.

Ten slotte vindt de heer Fouad Ahidar niks over het toekomstige inburgeringsbeleid in de begroting. Hoe komt dat ?

Mevrouw Viviane Teitelbaum is ingenomen met de forse stijging van de kredieten voor afdeling 3 (+ 1.639.000 euro

Les subventions aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées n'augmentent pas et Biloba reste à ce jour le seul centre de jour bicommunautaire. Le député reste donc prudent. Si on souhaite vraiment offrir des soins modernes et abordables (tant pour la personne âgée que pour l'État), taillés sur mesure pour les nouveaux seniors bruxellois, divers et interculturels, alors il faut opter pour des soins à domicile flexibles. Cela signifie : centres de jour, séjours de courte durée, centres de services, aide aux familles et aux personnes âgées, régisseurs de soins.

Dans le cadre du transfert des maisons de repos de la Cocof à la Cocom, le commissaire aurait souhaité une révision du règlement relatif au financement des lits dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins, afin de favoriser davantage les formes d'habitat alternatives telles que l'habitat kangourou, l'habitat solidaire, l'Alliance foncière régionale (CLT), les résidences services, etc.

À côté de cela, il aurait aussi fallu développer des alternatives dans le cadre des soins à domicile : plus que les seules formes classiques d'aide à domicile, également les gardes et les infirmiers de nuit.

On voit peu de choses à ce sujet, mais nous espérons que c'est dû au fait que le Collège réuni vient tout juste de se mettre au travail.

La pauvreté infantile est criante à Bruxelles : quatre enfants sur 10 grandissent dans la pauvreté. La pauvreté infantile sape les chances de la prochaine génération de Bruxellois dans de nombreux domaines : santé, enseignement, temps libre, logement, etc.

La première mission de la Cocom consiste dès lors à garantir la continuité du paiement des allocations familiales conformément aux règles actuelles. Le système sera évalué en 2015 avant d'approuver une réforme.

Dans cette réforme, le sp.a continuera de plaider en faveur d'allocations familiales identiques pour chaque enfant : chaque enfant reçoit le même montant de base. Mais 22 % des enfants bruxellois vivent dans une famille où les parents sont des allocataires sociaux. Le système des allocations familiales doit donc également tenir compte de la situation socio-économique de ces enfants. Le sp.a plaide dès lors en faveur de corrections sociales poussées, les allocations augmentant en fonction de la situation de l'enfant. En outre, il est également important que nous évoluions vers un système de paiement simplifié. Nous voulons non pas dix caisses différentes, mais un système clair et simple avec une seule caisse de paiement.

Enfin, M. Fouad Ahidar ne voit rien dans le budget sur la future politique du parcours d'accueil. Comment cela se fait-il ?

Mme Viviane Teitelbaum se réjouit de la forte hausse des crédits alloués à la division 3 (+ 1.639.000 euros en crédits

aan vereffeningskredieten en + 3.128.000 euro aan vastleggingskredieten). Eindelijk komt er schot in de zaak. Het werd tijd. Jammer genoeg worden de middelen voor bepaalde beleidsgebieden niet opgetrokken.

De volksvertegenwoordigster stelt met genoegen vast dat de begrotingen voor het beleid ten gunste van de personen met een handicap en voor de ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan de personen aanzienlijk toenemen. De verlaging van de vastleggingskredieten en de zwakke stijging van de vereffeningskredieten (amper meer dan de inflatie) voor het beleid ten gunste van de gezinnen en de bejaarden zijn verontrustend.

De algemene beleidsverklaring vermeldt duidelijk dat de situatie van de daklozen onaanvaardbaar is en in strijd met het principe van eerbied voor de menselijke waardigheid. De subsidies die zijn vrijgemaakt voor de housing first-projecten (420.000 euro), stroken met die verklaring en moeten toegejuicht worden.

Het Verenigd College heeft eveneens benadrukt dat het de winterperiode tot het eind van het schooltrimester wil verlengen.

Het profiel van de dakloze evolueert. Bijgevolg is het van essentieel belang om structurele en gediversifieerde oplossingen aan te reiken om zich aan te passen aan de verschillende problemen die voortvloeien uit de verschillende profielen. Het zou tijd worden om de structuur van de armoede zelf aan te pakken en niet langer genoeg te nemen met ad hoc-antwoorden, ook al zijn die noodzakelijk. De nieuwe institutionele context is de gelegenheid om die problemen grondig aan te pakken en na te denken over een wijziging van het paradigma : stoppen met het bijstandsbeleid dat niet leidt tot een nieuw en zelfstandig bestaan voor degenen die worden geholpen. Het project « housing first » komt daaraan tegemoet, maar voor een beperkt aantal personen.

De goede voornemens van het Verenigd College inzake bijstand aan de daklozen komen jammer genoeg niet tot uiting in de begroting van programma 4 : de vereffeningskredieten dalen met 784.000 euro (– 7,39 %), terwijl de vastleggingskredieten slechts lichtjes stijgen (187.000 euro, + 1,96 %). Dat voorspelt geen dynamisch beleid van het Verenigd College.

De volksvertegenwoordigster vraagt waar de begrotingsmiddelen voor de problematiek van de eenoudergezinnen, meer bepaald die van alleenstaande moeders en armoede, zijn ingeschreven. In eenoudergezinnen is er meer sociale en genderongelijkheid. Dat verklaart de penibeler situatie van alleenstaande moeders, vooral in Brussel. De cijfers uit de studie « Eenoudergezinnen in Brussel – Status quaestio- nis in perspectief » spreken voor zich :

– één kind op vier leeft in een eenoudergezin en bijna de helft van die gezinnen telt twee of meer kinderen. In

de liquidation et + 3.128.000 euros en crédits d'engagement). Les choses bougent enfin. Il était temps. Malheureusement, certains domaines échappent à cette augmentation.

La députée constate avec plaisir que les budgets des politiques en faveur des personnes handicapées et du support de la politique en matière de l'aide aux personnes augmentent sensiblement. Toutefois, la diminution des crédits d'engagement et la faible hausse des crédits de liquidation (à peine plus que l'inflation) au niveau de la politique en faveur des familles et des personnes âgées sont inquiétantes.

La déclaration de politique générale mentionne clairement que la situation du sans-abrisme est inacceptable et contraire au principe de respect de la dignité humaine. Les subsides débloqués pour les projets « housing first » (420.000 euros) s'inscrivent dans ces propos et sont à saluer.

Le Collège réuni a également souligné sa volonté de prolonger la période hivernale jusqu'au terme de la période scolaire.

Le visage de la personne sans abri évolue. Il est donc essentiel d'apporter des solutions structurelles et diversifiées afin de s'adapter aux différentes problématiques créées par les différents profils. Il serait temps de s'attaquer à la structure-même de la pauvreté et de cesser de se contenter de réponses ponctuelles, même si elles sont indispensables. Le nouveau contexte institutionnel est l'occasion d'aborder ces problèmes en profondeur et de réfléchir à un changement de paradigme : cesser une politique d'assistanat sans possibilité d'aboutir à une vie nouvelle et indépendante, pour celles et ceux que l'on aide. Le projet « housing first » répond à ces préoccupations, mais pour un nombre limité de personnes.

Les bonnes intentions du Collège réuni en matière d'aide aux sans-abri ne sont malheureusement pas traduites dans le budget du programme 4 : les crédits de liquidation diminuent de 784.000 euros (– 7,39 %) tandis que les crédits d'engagement augmentent faiblement (187.000 euros, + 1,96 %). Cela n'augure pas d'une politique dynamique du Collège réuni.

La députée aimerait savoir où se trouvent les budgets réservés à la problématique des familles monoparentales, plus particulièrement celle des femmes et de la pauvreté. La monoparentalité accentue les inégalités sociales et les inégalités de genre. Ce cumul explique la situation plus désavantageuse des femmes en situation monoparentale, particulièrement à Bruxelles. Les chiffres issus de l'étude « Monoparentalités à Bruxelles – État des lieux et perspectives » de l'année dernière sont éloquentes :

– un enfant sur quatre vit dans une famille monoparentale et presque la moitié de ces cellules familiales com-

86,6 % van de gevallen gaat het om een alleenstaande moeder die haar kind(eren) onder haar financiële verantwoordelijkheid opvoedt, ook al krijgt ze een onderhoudsuitkering;

- 15 % van de Brusselse moeders leeft alleen wanneer ze bevallen;
- meer dan 1 Brussels eenoudergezin op vier (26,6 %) heeft kinderen tussen 6 en 12 jaar;
- in 34 % van de eenoudergezinnen zijn de jongeren ten laste tussen 18 en 24 jaar.

De scheiding is een cruciale gebeurtenis die het verdere leven van de vrouw en haar kinderen zal bepalen. Op dat moment hebben de vrouwen nood aan steun en oplossingen om hun nieuw leven te organiseren en aan snelle en doelgerichte bijstand om in de behoeften van hun kinderen te voorzien. Deze problematiek komt niet aan bod in de begroting. Er worden weinig initiatieven voor de jonge daklozen opgezet, terwijl ze ook een lijdensweg beleven.

Het beleid inzake steun aan de daklozen van het Verenigd College legt altijd de nadruk op de winterperiode, maar pakt het vraagstuk niet structureel aan, met uitzondering van het project « housing first ». Er moeten dus andere initiatieven gesteund worden, zoals het project Winter 86.400, dat een doelgericht antwoord biedt voor de problemen van de daklozen uit de migratie, vrouwen of nog gezinnen met kinderen, maar dat jammer genoeg blijft focussen op de winteropvang. Hoe is het Verenigd College van plan om het structurele aanbod voor de daklozen aan te vullen? Zal het zich beperken tot projecten zoals « housing first »? Worden er andere projecten bestudeerd?

De strijd tegen geweld ontbreekt volledig in de begroting. Nochtans is het aantal vrouwen die op straat leven, op vijf jaar tijd verdubbeld. Intussen is één dakloze op zes van het vrouwelijk geslacht met alle bijbehorende risico's, waarbij seksuele aanranding het grootste gevaar is. Er wordt echter geen enkel begrotingsartikel gewijd aan die problematiek, noch wat de daklozen noch wat het vraagstuk in het algemeen betreft. Welke begrotingsmiddelen worden uitgetrokken om die plaag, die alle sociale lagen van de bevolking en alle culturen treft, te bestrijden?

Er is een begrotingsartikel gewijd aan prostitutie, die inderdaad deel uitmaakt van het geweldcontinuüm. Het gaat echter om een subsidie van 40.000 euro voor de ondersteuning en sociale follow-up van mannelijke prostitués en voor zeer kwetsbare mensen. 90 % van degenen die zich prostitueren, is echter van het vrouwelijk geslacht. 90 % van die groep is het slachtoffer van mensenhandel of van netwerken van pooiers.

In 2008 had Minister Smet een studie besteld om de prostitutie in Brussel in kaart te brengen: vormen van prosti-

portent deux enfants ou plus. Dans 86,6 % des cas, il s'agit d'une mère isolée éduquant son (ses) enfant(s) sous sa responsabilité financière, même s'il y a une pension alimentaire;

- 15 % des mères bruxelloises vivent seules lorsqu'elles accouchent;
- plus d'une famille monoparentale bruxelloise sur quatre (26,6 %) a des enfants âgés de 6 à 12 ans;
- dans 34 % des familles monoparentales, les jeunes à charge ont entre 18 et 24 ans.

La séparation est un instant crucial qui va déterminer toute la suite de l'histoire de la femme et de ses enfants. C'est à ce moment-là que les femmes ont besoin de soutien et de pistes pour organiser leur nouvelle vie ainsi que d'une aide rapide et ciblée pour subvenir aux besoins de leurs enfants. Or, rien dans ce budget ne fait allusion à cette problématique. Peu d'initiatives ciblent spécifiquement les jeunes sans-abri, alors qu'ils vivent aussi dans une grande souffrance.

La politique d'aide aux sans-abri du Collège réuni met toujours l'accent sur la période hivernale sans s'attaquer à la problématique de façon structurelle, à l'exception du projet « housing first ». Il faut donc soutenir d'autres initiatives, comme le projet Hiver 86.400 qui offre une réponse ciblée aux problèmes des sans-abri d'origine immigrée, des femmes ou encore des familles avec enfants, mais qui malheureusement reste bloqué dans une logique hivernale. Comment le Collège réuni compte-t-il compléter l'offre de soutien structurel au sans-abrisme? Se limitera-t-il à des projets tels que « housing first »? D'autres projets sont-ils à l'étude?

La lutte contre les violences est totalement absente de ce budget. Pourtant, en cinq ans, le nombre de femmes vivant dans la rue a doublé. Désormais un sans-abri sur six est de sexe féminin, avec tous les risques que cela entraîne; le plus important étant les agressions sexuelles. Pourtant, aucun article budgétaire n'est consacré à cette problématique, que ce soit à l'égard des sans-abri ou de manière générale. Quels sont les budgets alloués pour combattre ce fléau qui touche toutes les couches sociales de la population et toutes les cultures?

Un article budgétaire concerne la prostitution, qui fait effectivement partie du continuum des violences. Toutefois, il concerne un subventionnement de 40.000 euros pour le soutien et le suivi social des prostitués hommes et pour les personnes très fragilisés. Or, 90 % des personnes qui se prostituent sont des femmes. Et parmi elles, 90 % sont victimes de traite des êtres humains ou de réseaux de proxénètes.

En 2008, le ministre Smet avait commandé une étude afin d'établir une cartographie de la prostitution à Bruxelles:

tutie, origine van de prostitué(e)s, locaties en cliënten. Zijn er begrotingsmiddelen uitgetrokken om een nieuwe studie uit te voeren of de bestaande studie te updaten? Is het Verenigd College van plan om, afgezien van die 40.000 euro, een beleid op te zetten om dat probleem aan te pakken en de prostituees uit de prostitutie en dus uit de bestaansonzekerheid te halen? Welke begeleiding is er opgezet voor de sociale follow-up van de prostituees die een van de gezichten van de bestaansonzekerheid in Brussel zijn?

De heer Alain Maron benadrukt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar steentje bijdraagt in de strijd tegen de armoede, die jammer genoeg toeneemt in Brussel. Ze kan echter niet altijd structurele oplossingen bieden voor dat vraagstuk, dat in vrij grote mate afhangt van de algemene economische situatie en van de beslissingen die op andere gezagsniveaus, soms hoger dan de federale Staat, worden genomen.

Er blijft grote onzekerheid bestaan over het exacte bedrag van de dotatie die door de federale overheid aan de GGC wordt gestort in het kader van de zesde staatshervorming, en over de bedragen die moeten worden ingeschreven als uitgaven voor het uitoefenen van die nieuwe bevoegdheden. Wat zijn de laatste berichten in dat verband?

Het Verenigd College spreekt van vrij duidelijke krachtlijnen voor de toekomst van het kinderbijslagstelsel, maar vermeldt niet dat het zal worden beheerd door een ION, dat het beleid zal moeten uitstippelen. Op dit ogenblik bestaat de echte uitdaging er evenwel in die ION snel op te richten en de preciseren welke partners bij het beheer zullen worden betrokken (de huidige partners van FAMIFED of andere?). Welke plaats zal de kinderbijslag in die ION krijgen? Het is opvallend dat het Verenigd College die kwesties niet aankaart.

De strijd tegen dakloosheid neemt een grote hap uit de begroting. Ecolo hecht veel belang aan het evenwicht dat moet worden gevonden tussen dringende en structurele oplossingen. De noodopvang mag niet ten koste gaan van de actoren en de huidige structurele projecten, die ook buiten de winterperiode en overdag werken. De financiering van de nieuwe opvangstructuur in Schaarbeek, die de deuren zal openen tijdens de winter 2015, is niet ingeschreven op de begroting. Waarom? Is de opening uitgesteld tot in 2016? Hoe staat het met het overleg met de gemeente Schaarbeek? Het OCMW zou niet geraadpleegd zijn, hoewel die beslissing een impact op zijn financiën zal hebben.

Collegelid Pascal Smet benadrukt in dat verband dat hij gechoqueerd is door de brief die de OCMW voorzitter van Schaarbeek heeft gestuurd naar de federale staatssecretaris bevoegd voor armoedebestrijding.

De heer Alain Maron repliceert dat het Verenigd College een opvangstructuur voor de daklozen opzet zonder enig voorafgaand overleg met de betrokken gemeente en het be-

formen de prostitutie, origine des prostitué(e)s, lieux et clients. Est-ce que des budgets sont prévus pour lancer une nouvelle étude ou mettre celle-ci à jour? Est-ce que le Collège réuni compte, à côté de ces 40.000 euros, mettre en place des politiques pour s'attaquer à cette problématique et aider les prostituées à sortir de la prostitution et donc de la précarité? Quel est l'accompagnement prévu pour le suivi social des femmes prostituées qui sont un des visages de la précarité à Bruxelles?

M. Alain Maron souligne que la Commission communautaire commune apporte sa pierre à l'édifice pour lutter contre la pauvreté qui, malheureusement, augmente à Bruxelles. Elle ne peut néanmoins pas toujours offrir des solutions structurelles à cette problématique qui dépend assez largement de la situation économique générale ainsi que des décisions prises à d'autres niveaux de pouvoir, parfois bien supérieurs à l'État fédéral.

Des incertitudes importantes subsistent sur le montant précis de la dotation versée par le Fédéral à la Cocom dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État ainsi que sur les montants à inscrire en dépenses pour exercer ces nouvelles compétences. Quelles sont les dernières informations en la matière?

Le Collège réuni évoque des pistes assez précises sur l'avenir du système des allocations familiales sans même évoquer qu'elles seront gérées au sein d'un OIP qui devra tracer les grandes lignes de cette politique. Actuellement, le véritable enjeu est pourtant de mettre rapidement en place cet OIP et de préciser les partenaires qui seront associés à sa gestion (partenaires actuels de FAMIFED ou élargir le champ?). Quelle place les allocations familiales auront-elles dans cet OIP? Il est surprenant que le Collège réuni n'aborde pas ces questions.

La lutte contre le sans-abrisme occupe une place importante au sein de ce budget. Ecolo est attaché à l'équilibre à trouver entre les solutions d'urgence et les solutions structurelles. L'accueil d'urgence ne peut se mettre en place au détriment des acteurs et des projets structurels actuels, qui travaillent aussi en-dehors de la période hivernale et pendant la journée. Le financement de la nouvelle structure d'accueil à Schaarbeek, qui ouvrira à l'hiver 2015, ne figure pas dans ce budget. Pourquoi? Est-ce que son ouverture est reportée à 2016? Où en est la concertation avec la commune de Schaarbeek? Il semble que le CPAS n'ait pas été consulté alors que cette décision va avoir un impact sur ses finances?

Le membre du Collège Pascal Smet souligne à cet égard qu'il est scandalisé par le courrier adressé par la présidente du CPAS de Schaarbeek à la secrétaire d'État fédérale en charge de la lutte contre la pauvreté.

M. Alain Maron réplique que le Collège réuni met en place une structure d'accueil pour les sans-abri sans aucune concertation préalable avec la commune et le CPAS

trokken OCMW. Het Verenigd College zou zo'n regeling zeker niet opleggen aan de Stad Brussel. De installatie van dergelijke infrastructuur is niet problematisch, behalve als er geen voorafgaand overleg met de plaatselijke besturen is gepleegd.

Ecolo steunt de housing first-projecten, maar betreurt dat de desbetreffende begroting vrij klein is (420.000 euro). Er zijn echter middelen ingeschreven in andere basisallocaties en andere begrotingen, onder meer huisvesting. Naar verluidt zou de oproep tot projecten enkel gedaan worden tot de verenigingen die institutioneel verbonden zijn aan een OCMW. Dat punt moet verduidelijkt worden, want een aantal housing first-projecten worden van oudsher uitgevoerd door de verenigingssector, die niet noodzakelijk rechtstreeks verbonden is aan een OCMW. In het algemeen is het natuurlijk van essentieel belang dat de verenigingen samenwerken met de OCMW's.

In het regeerakkoord staat dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ter aanvulling van de twee Gemeenschappen, zal investeren in een efficiënte opvang van de nieuwkomers. Daarvoor is er echter geen begrotingsallocatie. Waarom?

De heer Michel Colson onderstreept het kwantitatieve en kwalitatieve belang van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Ten gevolge van de zesde staatshervorming krijgt beleid inzake bijstand aan de personen aanzienlijke extra middelen (+ 750 miljoen euro alleen al voor de kinderbijslag). Het is dus begrijpelijk dat de begroting 2015 een voorzichtige overgangsbegroting is. De algemene beleidsverklaring benadrukt trouwens het principe van « standstill », dat moet worden toegepast op de overgedragen bevoegdheden. Het is van essentieel belang te voorkomen dat de kwetsbare bevolkingsgroepen nog kwetsbaarder worden.

Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat verschillende prioriteiten van de algemene beleidsverklaring in de begroting vertaald worden :

- de strijd tegen armoede, waar Brussel een uitzondering lijkt en waar het regeerakkoord van de OCMW's de speerpunten van het lokale sociale overheidsbeleid wil maken, onder meer via een betere coördinatie met alle actoren uit de verenigings- en overheidssector en een financiering die beter aan hun opdrachten is aangepast. De dotatie aan de OCMW's afkomstig van het Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn) zal eventueel verhoogd worden in het kader van de beschikbare begrotingsmarges. Het OCMW zal aldus de lokale coördinator van het armoedebestrijdingsplan worden;
- er wordt rekening gehouden met de papy- en mamy-boom tegen 2020-2025 : beleid inzake bejaardenopvang (RT's en RVT's) gecombineerd met het thuiszorgbeleid;

concernés. Le Collège réuni n'imposerait certainement pas un tel dispositif à la ville de Bruxelles. L'installation de ces infrastructures n'est pas problématique sauf s'il n'y a pas de concertation préalable avec les autorités locales.

Ecolo soutient les projets « housing first » mais regrette que le budget prévu soit relativement faible (420.000 euros). Des moyens se retrouvent toutefois dans d'autres allocations de base et dans d'autres budgets, entre autres en logement. Il semble que l'appel à projets sera uniquement ouvert aux associations qui sont institutionnellement liées à un CPAS. Ce point nécessite un éclaircissement car un certain nombre de projets « housing first » sont menés historiquement par le secteur associatif, qui n'est pas nécessairement directement lié à un CPAS. De manière générale, il est évidemment essentiel que les associations collaborent avec les CPAS.

L'accord de gouvernement prévoit que la Commission communautaire commune investira en complémentarité des deux Communautés pour assurer l'efficacité des dispositifs d'accueil des primo-arrivants. Aucune allocation budgétaire n'est toutefois prévue à cette fin. Pourquoi ?

M. Michel Colson souligne l'importance du budget de la Commission communautaire commune d'un point de vue quantitatif et qualitatif. Suite à la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, la politique de l'Aide aux personnes se voit dotée d'importants moyens supplémentaires (+ 750 millions d'euros millions d'euros rien que pour les allocations familiales). On comprend donc que le budget 2015 soit un budget de transition prudent. La déclaration de politique générale insiste d'ailleurs sur le principe de « standstill » qui doit être appliqué pour les compétences transférées. Il est essentiel de ne pas fragiliser davantage la population qui l'est déjà actuellement.

Le député se réjouit que plusieurs priorités de la déclaration de politique générale soient déclinées dans ce budget :

- la lutte contre la pauvreté, où Bruxelles apparaît comme une exception, et où l'accord de gouvernement prévoit de faire des CPAS les fers de lance de la politique publique sociale locale, notamment par une meilleure coordination avec tous les acteurs associatifs et publics et un financement plus adapté à leurs missions. La dotation aux CPAS en provenance de la Région (Fonds spécial de l'aide sociale) sera éventuellement augmentée dans le cadre des marges budgétaires disponibles. Le CPAS deviendra ainsi le coordinateur au plan local du plan de lutte contre la pauvreté;
- la prise en compte du papy et du mamy boom prévu pour 2020-2025 : politique résidentielle (MR et MRS) combinée à la politique du maintien à domicile;

- het daklozenbeleid : de keuzes zijn duidelijk en de begroting stijgt;
- het beleid voor personen met een handicap waarvoor, zoals mevrouw Teitelbaum eerlijk heeft toegegeven, een inspanning is geleverd.

Tijdens de besprekingen van de begroting 2014 had het vorige Collegelid bevoegd voor de bijstand aan de personen verklaard dat « de meeste van die domeinen gereglementeerd zijn door de ordonnantie van 7 november 2002 betreffende de centra en diensten voor bijstand aan personen en door hun respectieve uitvoeringsbesluiten. Sinds 1 januari 2008 is de afdeling « Bijstand aan Personen » bijna volledig gereglementeerd. Met inbegrip van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn zijn de gereglementeerde kredieten goed voor meer dan 90 % van de begroting van de afdeling « Bijstand aan Personen ». Voegt men daarbij de projecten waarvan de subsidiëring jaarlijks wordt verlengd (en dan hebben wij het over steunpunten zoals CMDC, GREPA, Infor-Homes/Home-Info, het steunpunt La Strada en de afdeling OCMW van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten, maar ook de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur en de sociale coördinatie van de OCMW's), dan rest er ons jammer genoeg minder dan 1 % van de begroting om nieuwe initiatieven te ontwikkelen om tegemoet te komen aan de groeiende behoeften van de Brusselaars. ». Die scherpzinnige vaststelling was zeer ontmoedigend. Is het Verenigd College het nog altijd eens met die analyse, nu de begroting van de GGC aanzienlijk toegenomen is ?

De heer Bertin Mampaka Mankamba wijst erop dat de cdH vooral een verdere verpaupering van de bevolking wil voorkomen.

De horizon van de GGC is aanzienlijk uitgebreid ten gevolge van de zesde staatshervorming, vooral omdat de bevoegdheden voor de kinderbijslag en de opvangstructuren voor bejaarden worden overgedragen. Naast die nieuwe middelen, versterkt de begroting 2015 het beleid inzake bijstand aan personen met een handicap, de strijd tegen armoede en de schuldbemiddeling.

In de huidige begrotingscontext is het primordiaal dat er een zo stevig en ambitieus beleid inzake bijstand aan de personen wordt gevoerd. De inspanningen die op dat gebied geleverd zijn, moeten bijgevolg onderstreept worden. De cdH-fractie ondersteunt in het bijzonder de projecten inzake schuldbemiddeling, de forse verhoging van de subsidies voor de projecten in de strijd tegen armoede (+ 220 %) en het grote aantal verhogingen, maar dan in beperktere mate, in de strijd tegen dakloosheid. Die beleidsmaatregelen worden behouden, maar zijn er ook enkele innoverende projecten. Die versterking, ook al is ze niet enorm, wordt vastgesteld in de globale begroting (+ 2,6 % voor de vereffeningkredieten en + 5 % voor de vastleggingskredieten voor afdeling 3).

- la politique du sans-abrisme : les choix sont clairs et le budget est en augmentation;
- la politique à l'égard de personnes handicapées où, comme l'a reconnu avec honnêteté Mme Teitelbaum, un effort a été accompli.

Lors des débats sur le budget 2014, la précédente membre du Collège en charge de l'Aide aux personnes, Mme Evelyne Huytebroeck, avait déclaré lors de son exposé introductif que « La plupart de ces domaines (Aide aux personnes) sont réglementés par l'ordonnance du 7 novembre 2002 concernant les centres et services d'aide aux personnes et par ses arrêtés d'exécution. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, le secteur de l'aide aux personnes est quasi totalement réglementé. Dans les chiffres budgétaires, en ce compris le Fonds spécial de l'aide sociale, l'ensemble des crédits réglementés représente plus de 90 % du budget global du secteur de l'aide aux personnes. Si l'on y ajoute les projets dont le subventionnement est prolongé annuellement (il s'agit ici des centres d'appui comme le CDCS, le GREPA, Infor-Homes/Home-Info, le Centre d'Appui La Strada et la Section CPAS de l'Association de la Ville et des communes, mais aussi l'ERAP et la coordination sociale des CPAS), l'espace restant pour de nouveaux projets répondant aux importants besoins des Bruxellois est malheureusement réduit à 1 % du budget. ». Ce constat lucide était extrêmement démoralisant. Est-ce que le Collège réuni partage toujours cette analyse maintenant que le budget de la Cocom a considérablement augmenté ?

M. Bertin Mampaka Mankamba indique que la préoccupation essentielle du cdH est d'éviter une plus grande paupérisation de la population.

Les horizons de la Cocom se sont considérablement élargis à la suite de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État, principalement du fait du transfert des allocations familiales et des structures d'accueil pour personnes âgées. À côté de ces nouveaux moyens, le budget 2015 consacre un renforcement de la politique d'aide aux personnes handicapées, de la lutte contre la pauvreté et de la médiation de dettes.

Dans le contexte budgétaire actuel, le maintien d'une politique d'aide aux personnes la plus solide et la plus ambitieuse possible est primordial. Il faut donc souligner les efforts réalisés dans ce domaine. Le groupe cdH appuie particulièrement les projets relatifs à la médiation de dettes, l'augmentation importante des subventions aux projets de lutte contre la pauvreté (+ 220 %) et les multiples augmentations, plus claires, en matière de lutte contre le sans-abrisme. À côté du maintien de ces politiques, on découvre aussi quelques projets innovants. Ce renforcement, même léger, se vérifie au niveau de budget global (+ 2,6 % en liquidation et + 5 % en engagement pour la division 3).



Het verheugt het commissielid dat de middelen voor de bijstand aan de personen met een handicap aanzienlijk worden opgetrokken. Of het nu gaat om inclusie of om het beheer van grote afhankelijkheid, het Verenigd College van de GGC en het College van de FGC hebben prioriteiten vastgesteld om adequater te kunnen antwoorden op de vragen en behoeften van de personen die met de handicap te maken hebben. Het is dus onontbeerlijk dat de overheden voor meer coherentie kunnen zorgen tussen de beleidsmaatregelen voor de personen met een handicap en dat de partners van de sector worden betrokken bij het beheer van al die beleidsmaatregelen, overeenkomstig de algemene beleidsverklaring.

De grootste uitdaging voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is de oprichting van de ION, die het merendeel van de in het kader van de zesde staatshervorming overgedragen bevoegdheden zal moeten beheren. De kinderbijslag is een zeer complexe aangelegenheid. Men moet erop toezien dat de Brusselaars niet worden benadeeld door de bevoegdheidsoverdracht.

De heer Paul Delva onderstreept dat de uitdagingen in het beleid « Bijstaand aan personen » gigantisch zijn. Armoede en dakloosheid zijn taaie vijanden, in het bijzonder in Brussel.

De stijging van de budgetten van deze afdeling kan een aanzet zijn om bepaalde problemen aan te pakken. Maar de problematiek van armoedebestrijding is veel ruimer. Dat is een transversale problematiek waarop elk beleidsdomein, binnen en buiten Brussel, een bepaalde impact heeft.

Het parlamentslid verheugt zich over het feit dat het Verenigd College extra op multidisciplinaire begeleiding wil inzetten. Men moet armoedebestrijding doelgericht aanpakken maar de grote uitdaging is het structurele element en de manier waarop men op lange termijn dakloosheid en armoede probeert terug te dringen. Die multidisciplinaire begeleiding is de enige mogelijke piste daarvoor want mensen raken in moeilijkheden door een cumulatie van financiële, psychische, relationele en gezondheidsproblemen.

Het commissielid is ook blij dat extra middelen in het straathoekwerk worden geïnvesteerd. Hij gelooft daar heel sterk in om mensen met problemen te helpen.

Wat de winteropvang betreft voorziet de begroting 2015 alleen in voorschotten voor de winteropvang 2015-2016, terwijl de begroting 2014 zowel rekening hield met de voorschotten 2013-2014 als die van 2014-2015. Dat is gewoon de voorzetting van een beleid dat einde vorige zittingsperiode begonnen is.

Iedereen is bekommerd over de wijze waarop mensen die in gevangenis hebben gezeten, opnieuw in de samenleving kunnen intreden. Dat er aan vrijlatingskits verder

Le commissaire se réjouit de la hausse significative des moyens alloués à l'aide aux personnes handicapées. Que ce soit en termes d'inclusion ou de gestion de la grande dépendance, des priorités ont été identifiées par le Collège réuni de la Cocom, et celui de la Cocof, afin de répondre plus adéquatement aux demandes et aux besoins des personnes concernées par le handicap. Il est donc indispensable que les pouvoirs publics puissent créer une plus grande cohérence entre les politiques liées aux handicaps et que les partenaires du secteur soient associés à la gestion de l'ensemble de ces politiques, conformément à la déclaration de politique générale.

Le plus grand défi qui attend la Commission communautaire commune est la création de l'OIP qui est appelé à gérer la plupart des compétences transférées dans le cadre de la 6<sup>e</sup> réforme de l'État. Les allocations familiales sont une matière très complexe et il faut veiller à ce que les Bruxellois ne soient pas pénalisés par ce transfert.

M. Paul Delva souligne que la politique d'aide aux personnes doit relever des défis colossaux. La pauvreté et le sans-abrisme sont des ennemis coriaces, en particulier à Bruxelles.

L'augmentation des budgets de cette division peut nous inciter à nous attaquer à certains problèmes. Mais la problématique de la lutte contre la pauvreté est bien plus large. C'est une problématique transversale sur laquelle chaque domaine politique, à l'intérieur et à l'extérieur de Bruxelles, a un certain impact.

Le député se réjouit que le Collège réuni entende miser davantage sur l'accompagnement multidisciplinaire. La lutte contre la pauvreté doit être abordée de façon ponctuelle, mais le grand défi, c'est l'élément structurel et la façon dont on s'efforce de faire baisser le sans-abrisme et la pauvreté à long terme. Cet accompagnement multidisciplinaire est la seule piste possible à cette fin, car c'est l'accumulation de problèmes financiers, psychiques, relationnels et de santé qui met les gens en difficulté.

Le commissaire se réjouit également que des moyens supplémentaires soient investis dans le travail de rue. Il est convaincu que le travail de rue peut aider les gens qui ont des problèmes.

Concernant le dispositif hivernal, le budget 2015 prévoit uniquement des avances pour le dispositif 2015-2016, alors que le budget 2014 tenait compte aussi bien des avances 2013-2014 que des avances 2014-2015. C'est simplement la poursuite d'une politique entamée à la fin de la législature précédente.

Tout le monde se préoccupe de la manière dont les personnes qui ont séjourné en prison peuvent réintégrer la société. Continuer de travailler à des kits de sortie est donc

wordt gewerkt, is dus een positieve beslissing. Zo'n begeleiding is van levensbelang om recidive en sociale uitsluiting tegen te gaan.

Veel mensen met een handicap koesteren de wil om zo zelfstandig mogelijk te blijven leven en wonen in een vertrouwde omgeving. In de begroting zet het Verenigd College daarop in. De middelen voor centra en algemene dagelijkse diensten die personen met een beperking bijstaan stijgen. Het is ook een hefboom voor laaggeschoolde jobs die door Brusselaars kunnen worden uitgevoerd.

Ten slotte vindt het parlementslid geen middelen voor inburgering in deze begroting. Waarom niet? Wanneer zal de GGC aan een inburgeringsbeleid, in samenspraak met de twee Gemeenschappen, beginnen werken?

Mevrouw Michèle Carthé wijst erop dat de GGC in het kader van de zesde staatshervorming nieuwe bevoegdheden en veel middelen krijgt. Dat keerpunt moet bijgevolg nauwkeurig en voorzichtig aangepakt worden.

De volksvertegenwoordigster stelt met genoegen vast dat de begrotingsmiddelen voor de steun aan de daklozen, de schuldbemiddeling en het beleid ten gunste van de personen met een handicap toenemen. Wat de OCMW's betreft, blijft ze een beetje op haar honger zitten. Het regeerakkoord strekt ertoe van de OCMW's de speerpunten van het lokale sociale overheidsbeleid te maken, onder meer via een betere coördinatie met alle actoren uit de verenigings- en overheidssector en een financiering die beter aan hun opdrachten is aangepast. Het dreigt echter moeilijk te zijn om dat voornemen in de praktijk te brengen, want de subsidies voor de maatschappelijke coördinatie binnen de OCMW's stagneren. De OCMW's hebben echter een fundamentele rol in de coördinatie van de lokale initiatieven inzake bijstand aan achtergestelde personen. Misschien zou men moeten overwegen om alle lokale actieve verenigingen die gesubsidieerd worden door de GGC, ertoe te verplichten deel te nemen aan de maatschappelijke coördinatie.

Bejaarden moeten in fatsoenlijke omstandigheden kunnen blijven leven. De aanpassing van de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen aan de normen, die een bevoegdheid van de GGC wordt, is dus noodzakelijk en kan niet langer uitgesteld worden. Die aanpassing is duur en de financiering ervan moet duidelijk vastgesteld worden (klassieke of alternatieve financiering). De volksvertegenwoordigster vraagt bijgevolg om een overzicht van de situatie. Een facilitator begeleidde de OCMW's en gemeenten bij die projecten. Wordt die functie behouden? Wat is de verhouding tussen de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen? Er zijn rusthuizen die willen weten of RT-bedden kunnen worden omgezet in RVT-bedden. Dat heeft grote financiële gevolgen.

Mevrouw Liesbet Dhaene heeft weinig zicht op de budgetten van de verschillende soorten opvang voor daklozen.

une décision positive. Un tel accompagnement est essentiel pour éviter la récidive et l'exclusion sociale.

Bon nombre de personnes handicapées ont le souhait de vivre et d'habiter dans un cadre familial et de façon aussi autonome que possible. Dans le budget, le Collège réuni mise là-dessus. On augmente les moyens alloués aux centres et aux services d'aide aux actes de la vie journalière qui assistent les personnes handicapées. C'est également un levier de création d'emplois peu qualifiés pouvant être occupés par des Bruxellois.

Enfin, le député ne trouve pas de moyens pour le parcours d'accueil dans ce budget. Pourquoi pas? Quand la Cocom s'attellera-t-elle à une politique du parcours d'accueil, en collaboration avec les deux Communautés?

Mme Michèle Carthé indique que la 6<sup>e</sup> réforme de l'État transfère de nouvelles compétences à la Cocom et la dote d'importants moyens. Il importe donc de négocier ce tournant de manière précise et prudente.

La députée constate avec plaisir que les budgets alloués à l'aide aux sans-abri, à la médiation de dettes et à la politique en faveur des personnes handicapées sont en augmentation. Néanmoins, elle éprouve un goût de trop peu en ce qui concerne les CPAS. La déclaration gouvernementale prévoit de faire des CPAS les fers de lance de la politique publique sociale locale, notamment par une meilleure coordination avec tous les acteurs associatifs et publics et un financement plus adapté à leurs missions. Cette intention risque toutefois d'être difficile à concrétiser car les subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS stagnent. Les CPAS ont pourtant un rôle fondamental à jouer dans la coordination des initiatives locales en matière d'aide aux personnes défavorisées. Il faudrait peut-être même envisager que toutes les associations actives au niveau local subsidiées par la Cocom soient obligées de participer à cette coordination sociale.

Les personnes âgées doivent pouvoir vivre dans des conditions décentes. La mise aux normes des maisons de repos et des maisons de repos, qui devient une compétence de la Cocom, est donc indispensable et ne peut plus être reportée. Ces mises aux normes sont coûteuses et leur financement doit être clairement déterminé (financement classique ou alternatif). La députée souhaite donc recevoir un état des lieux de la situation. Un facilitateur accompagnait les CPAS et les communes dans ces projets. Est-ce que cette fonction est maintenue? Quelle est l'articulation entre les maisons de repos et les maisons de repos et de soins? Des maisons de repos attendent de savoir si des lits MR peuvent basculer en lits MRS, ce qui a un impact financier important.

Mme Liesbet Dhaene n'a pas une bonne vision des budgets des différents types d'accueil des sans-abri. Elle de-

Zij vraagt een globaal overzicht over die diverse categorieën. Waar gebeuren de financiële verschuivingen? Waar vindt het Verenigd College het geld voor de financiering van de 10 % meer plaatsen in de winteropvang? Blijft het budget van Samusocial gelijk? Gaat Samusocial in het nieuwe structurele beleid betrokken worden?

De financiële gevolgen van de overname van instellingen van de FGC door de GGC staat nergens in de begroting. Waarom niet?

Het parlementslid sluit zich aan bij de vragen van haar collega's over het inburgeringsbeleid.

Ten slotte zou zij graag weten waar in de begroting staat dat het kinderbijslag wordt geïndexeerd.

Mevrouw Fatoumata Sidibe vestigt de aandacht op de interculturele dimensie van de bejaardenopvang. In de studie « Thuiswonen na je 65ste », die werd uitgevoerd door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, staat dat het van essentieel belang is dat de diensten die ertoe strekken bejaarden thuis te houden, rekening houden met die geleidelijke wijzigingen in de samenstelling van de bejaarde bevolkingsgroep, ook met de toename van het aantal bejaarden uit de migratie en van de personen in bestaansonzekerheid. Op dat gebied ligt er dus nog veel werk voor de boeg. Er moet een overzicht van de situatie worden gemaakt en die bevolkingsgroep die met veroudering geconfronteerd wordt, moet ingelicht worden over de bestaande opvangmogelijkheden.

Volgens de statistieken van La Strada zijn vrouwen goed voor 43 % van de personen die worden opgevangen in opvangcentra voor daklozen (25 % is een eenoudergezin). Die plaatsen zijn niet aangepast aan die doelgroep, die overdag op straat leeft en met geweld geconfronteerd wordt. Aan welke oplossingen denkt het Verenigd College om die plaag te bestrijden?

Collegelid Céline Fremault preciseert dat er geen enkele begrotingslijn bestemd is voor de opvang van de nieuwkomers, omdat dat in Brussel georganiseerd wordt door de Vlaamse Gemeenschap en de FGC. De opdracht van de FGC, die omschreven wordt in de algemene beleidsverklaring, bestaat erin het wettelijk kader te scheppen om die opvang verplicht te maken. Daartoe worden interkabinetvergaderingen tussen de drie betrokken deelgebieden gepland. Zodra die wetgeving aangenomen is, moeten in voorkomend geval de noodzakelijke middelen worden uitgetrokken.

Het meerderheidsakkoord voorziet in de aanstelling van een gewestelijke coördinator die ermee belast wordt met de gemeenten en de OCMW's te onderhandelen wanneer er zich noodsituaties voordoen voor gezinnen die in extreme armoede verkeren of geen dak boven hun hoofd hebben. Het profiel van de functie moet in 2015 worden omschreven.

mande un récapitulatif global de ces différentes catégories. Où se produisent les glissements financiers? Où le Collège réuni trouve-t-il l'argent nécessaire pour financer les 10 % de places en plus dans le dispositif hivernal? Le budget du Samusocial reste-t-il identique? Le Samusocial sera-t-il associé à la nouvelle politique structurelle?

Les conséquences financières de la reprise d'institutions de la Cocof par la Cocom ne figurent nulle part dans le budget. Pourquoi?

La députée fait siennes les questions de ses collègues au sujet de la politique du parcours d'accueil.

Enfin, elle voudrait savoir à quel endroit du budget il est dit que les allocations familiales seront indexées.

Mme Fatoumata Sidibe attire l'attention sur la dimension interculturelle de l'accueil des personnes âgées. L'étude « Vivre chez soi après 65 ans » réalisée par l'Observatoire de la santé et du social stipule qu'il est essentiel que les services visant à maintenir les personnes âgées à domicile tiennent compte de ces modifications progressives de la composition de la population âgées, en ce compris la hausse des personnes âgées issues de l'immigration et des personnes en situation précaire. Un travail important est donc à faire dans ce domaine. Il faut établir un état des lieux de la situation et informer cette population confrontée au vieillissement des possibilités d'accueil existantes.

Selon les statistiques de La Strada, les femmes constituent 43 % des personnes hébergées dans des centres d'accueil pour sans-abri (25 % sont des familles monoparentales). Ces lieux ne sont adaptés à ce public, qui en journée se retrouve en rue confronté à la violence. Quelles sont les pistes du Collège réuni pour remédier à ce fléau?

La membre du Collège Céline Fremault précise qu'aucune ligne budgétaire n'est consacrée à l'accueil des primo-arrivants parce que ces dispositifs sont organisés à Bruxelles par la Cocof et la Communauté flamande. La mission de la Cocom, qui est inscrite dans la déclaration de politique générale, est de créer le cadre légal pour rendre obligatoire ce dispositif. Des réunions intercabinets entre les trois entités concernées sont prévues à cette fin. Il faudra, le cas échéant, prévoir les moyens nécessaires dès que cette législation sera adoptée.

L'accord de majorité prévoit la désignation d'un coordinateur régional chargé de recevoir et de traiter avec les communes et les CPAS lorsque des situations d'urgence se présentent pour des familles en situation d'extrême précarité ou de sans-abrisme. Le profil de la fonction doit être défini en 2015.

Het coördinatiecomité van het winterplan bestaat onder meer uit vertegenwoordigers van de leden van het Verenigd College, van de Sociale Samu, van de andere verenigingen en van de OCMW's die een opvangcentrum voor daklozen op hun grondgebied hebben.

Het Verenigd College heeft ervoor gekozen te investeren in het beleid ten gunste van de personen met een handicap, zonder inkrimping evenwel van de middelen ten gunste van de gezinnen en de bejaarden. Dat was noodzakelijk om een concreet en snel antwoord te bieden op de veroordeling van België wegens het niet naleven van het Europees Sociaal Handvest voor Zwaar Hulpbehoevende Personen met een Handicap. De projecten « housing first » krijgen ook veel middelen in 2015. De behoeften zijn immens op alle gebieden en er moeten keuzes gemaakt worden. Het Collegelid had natuurlijk liever over een grotere begroting beschikt, maar de GGC moet het stellen met haar dotatie.

Armoede en dakloosheid zijn geen fataliteit. Er zijn structurele oplossingen voor die fenomenen nodig. Het Verenigd College werkt daaraan door de projecten « housing first » voort te zetten (er zal een projectoproep worden gedaan en de verenigingssector zal daarbij betrokken worden), door de functies van « huizenjagers » te creëren, vooral binnen het project 86.400, of door het beleid inzake huisvesting van en bijstand aan daklozen te coördineren. Begin 2015 zal er een colloquium worden gehouden in samenwerking met de AMA om de meest innoverende oplossingen die ondersteund moeten worden, te identificeren. Alle relevante actoren van de sector bijstand aan de personen en de huisvestingssector zullen uitgenodigd worden.

Er wordt onderzoek gefinancierd om de transversale problematiek van eenouderschap objectief in kaart te brengen. De opvanghuizen zijn gespecialiseerd in de opvang van specifieke doelgroepen. Het opvanghuis Escale, dat onlangs zijn deuren heeft geopend in Sint-Gillis, heeft 36 plaatsen. Twee andere opvanghuizen die door de FGC gefinancierd worden, zullen binnenkort worden geopend. Het ene is gespecialiseerd in eenouderschap en het ander in buitenechtelijk geweld.

Geweld tussen mannen en vrouwen in de kwetsbare doelgroepen wordt transversaal behandeld in de bicommunautaire begroting. De vzw's die op dat gebied actief zijn, zijn monocommunautair. Alle door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gesubsidieerde verenigingen werken onder meer aan de kwestie van de fysieke integriteit van de daklozen. Dat is vooral het geval voor de vzw Straatverplegers, Diogenes of de Smes. Er zal met de actoren van de bijstand aan daklozen een reflectie over die problematiek worden opgestart.

Prostitutie wordt aangekaart in de algemene beleidsverklaring. De studie van 2008 zal geüpdatet worden, want het is noodzakelijk om de prostitutie in Brussel in kaart te brengen.

Le comité de coordination du plan hivernal est notamment composé de représentants des membres du Collège réuni, du Samusocial, des autres acteurs associatifs et des CPAS qui accueillent un centre d'accueil pour sans-abri sur leur territoire.

Le Collège réuni a choisi d'investir dans la politique en faveur des personnes handicapées tout en maintenant les moyens en faveur des familles et des personnes âgées. Cela était nécessaire afin d'apporter une réponse concrète et rapide à la condamnation de la Belgique par rapport au non-respect de la Charte sociale européenne pour les personnes handicapées de grande dépendance. Les projets « housing first » reçoivent aussi des moyens importants en 2015. Les besoins sont immenses dans tous les domaines et il faut faire des choix. La membre du Collège aurait évidemment souhaité disposer d'un budget plus important, mais la Comcom doit faire avec sa dotation.

La pauvreté et le sans-abrisme ne sont pas une fatalité en soi. Les réponses structurelles à ces phénomènes sont indispensables. Le Collège réuni agit en ce sens en pérennisant les projets « housing first » (un appel à projets sera lancé et l'associatif y sera associé), en créant des postes de « capteur de logement », en particulier au sein du projet 86.400, ou en coordonnant les politiques du logement et de l'aide aux sans-abri. Un colloque sera organisé en collaboration avec l'AMA début 2015 afin d'identifier les pistes les plus innovantes qui doivent être soutenues. Il réunira l'ensemble des acteurs pertinents du secteur de l'aide aux personnes et du logement.

Une recherche est financée pour objectiver la problématique transversale de la monoparentalité. Les maisons d'accueil se spécialisent dans la prise en charge de publics spécifiques. La maison d'accueil Escale de 36 places vient d'ouvrir ses portes à Saint-Gilles. Deux autres maisons d'accueil subsidiées par la Cocof vont voir le jour, l'une spécialisée dans la monoparentalité et l'autre dans la violence extraconjugale.

La violence entre hommes et femmes dans les publics précarisés est traitée de manière transversale dans le budget bicommunautaire. Les ASBL qui oeuvrent dans ce domaine sont monocommunautaires. Néanmoins, toutes les associations subventionnées par la Commission communautaire commune travaillent entre autres sur la question de l'intégrité physique des sans-abri. C'est particulièrement le cas des ASBL Infirmiers de rue, Diogènes ou du Smes. Une réflexion sur cette problématique sera initiée avec les acteurs de l'aide aux sans-abri.

La prostitution fait l'objet d'un point de la déclaration de politique générale. L'étude réalisée en 2008 sera actualisée car il est indispensable d'avoir une cartographie de la prostitution à Bruxelles.

De begroting voor het beleid inzake bijstand aan de daklozen houdt geen rekening met de kosten van de opvang van dakloze gezinnen, die bij de aanpassing zullen worden gefinancierd. Ze neemt daarentegen het project 86.400 voor zijn rekening.

Het Verenigd College zal, enerzijds, de kosten en de duur van de werken voor de aanleg van het gebouw aan de Jan Blockxstraat en, anderzijds, het noodzakelijke budget voor de werking van dat project (begeleiding van gezinnen, vertaaldienst enz.) nauwkeurig evalueren. Het gaat erom de opgevangen gezinnen een waardige opvang en een sociale begeleiding te bieden waardoor hun opvang slechts tijdelijk is.

Het lid van het Verenigd College heeft het niet van alle daken geschreeuwd dat ze van plan was om dat gebouw te kopen. Het ging op een openbare verkoop en ze wilde het risico op opbiedingen voorkomen. Er wordt overleg gepleegd met het OCMW van Schaarbeek, onder meer in het coördinatiecomité van het winterplan, tijdens collectieve en bilaterale vergaderingen of individuele ontmoetingen. De leden van het Verenigd College bevoegd voor de bijstand aan de personen hebben aldus elke OCMW-voorzitter het winterplan en het project voor de dakloze gezinnen voorgesteld en uitgelegd.

De vrees waartoe dat type opvangstructuur leidt, is begrijpelijk. Er kan een wijkvergadering georganiseerd worden om die vrees te temperen. In januari zal er een werkgroep worden opgericht die speciaal met het overleg over dat gebouw zal worden belast. De stad Brussel moest die kosten lange tijd als enige dragen. Vandaag tracht men de inspanning te verdelen in overleg met de betrokken partijen. Op termijn zal het gebouw aan de Jan Blockxstraat een vijftiental gezinnen kunnen opvangen, die onder meer van de Gésukerk komen. Die regeling is echter ook bestemd om bijvoorbeeld het gezin van een alleenstaande moeder die op straat staat, op te vangen.

Een Brusselse delegatie, die uit overheids- en verenigingsactoren (vertegenwoordigers van de OCMW's, de Smes, de Straatverplegers, La Strada, het huidige project « housing first », evaluatoren van de Sociale Samu) bestond, is in november naar Québec gereisd om de voor- en nadelen van het programma « housing first » dat al verschillende jaren in Montréal wordt uitgevoerd, te bestuderen. De evaluatie van het project « housing first » werd uitgevoerd door het Brussels Forum Armoedebestrijding, dat ook de projectoproep zal opstellen.

De ramingen van de uitgaven voor de kinderbijslag zijn van de hand van FAMIFED op basis van de statistieken die de betalingsinstellingen hebben verstrekt voor augustus 2014, zijnde na de overdracht van de dossiers van de overheidssector en het stelsel van de zelfstandigen naar de kassen voor de loontrekkenden. De koppeling van de be-

Le budget de la politique d'aide aux sans-abri ne prend pas en compte le coût du dispositif d'accueil des familles en errance, qui sera financé à l'ajustement. En revanche, il prend en charge le projet 86.400.

Le Collège réuni évalue de façon précise, d'une part, le coût et la durée des travaux pour aménager l'immeuble de la rue Jan Blockx et, d'autre part, le budget nécessaire au fonctionnement de ce projet (accompagnement des familles, service de traduction, etc.). Il s'agit d'offrir aux familles hébergées un accueil digne et un accompagnement social qui leur permette de ne faire que transiter dans ce lieu.

La membre du Collège réuni n'a pas été claironner sur tous les toits son intention d'acheter cet immeuble. Il s'agissait d'une vente publique et elle voulait éviter tout risque de surenchère. Une concertation avec le CPAS de Schaarbeek existe, que ce soit au sein du comité de coordination du plan hivernal, de réunions collectives et bilatérales ou de rencontres individuelles. Les membres du Collège réuni en charge de l'Aide aux personnes ont ainsi été présenter et expliquer à chaque président de CPAS le dispositif hivernal et le projet des familles en errance.

Les craintes suscitées par ce type de structures d'accueil sont compréhensibles. Une réunion de quartier peut être organisée pour les apaiser. Un groupe de travail spécifiquement chargé de la concertation sur cet immeuble sera mis en place en janvier. La ville de Bruxelles a longtemps été seule à porter cette charge. On essaie aujourd'hui de répartir l'effort, en concertation avec les parties concernées. À terme, le bâtiment de la rue Jan Blockx pourra accueillir une quinzaine de familles, notamment en provenance de l'église du Gesù. Mais ce dispositif est, par exemple, aussi destiné à héberger une mère de famille monoparentale qui se retrouve à la rue.

Une délégation bruxelloise, composée d'acteurs publics et associatifs (représentants des CPAS, du Smes, des Infirmiers de rue, de La Strada, du projet « housing first » actuel, des évaluateurs du Samusocial), s'est rendue au Québec dans le courant du mois de novembre pour se pencher sur les avantages et les inconvénients du programme « housing first » mis en oeuvre à Montréal depuis plusieurs années. Elle proposera une série de critères à intégrer dans l'appel à projets. L'évaluation en cours du projet « housing first » a été réalisée par la Forum bruxellois de lutte contre la pauvreté. Elle sera également utilisée pour rédiger l'appel à projets.

Les estimations des dépenses en matière d'allocations familiales ont été réalisées par FAMIFED sur la base des statistiques fournies par les organismes de paiement pour le mois d'août 2014, soit après le transfert des dossiers du secteur public et du régime indépendants vers les caisses du secteur salarié. Le rattachement des enfants bénéficiaires

gunstige kinderen aan de verschillende deelgebieden werd tegen 31 december 2014 gevraagd. De ramingen van augustus 2014 houden rekening met de woonplaats van degene die de kinderbijslag trekt. Er kunnen dus kleine variaties in de uitgaven zijn, maar die zullen marginaal zijn. FAMIFED heeft de ramingen uitgesplitst per percentage, supplement en soort prestaties overgezonden. De simulaties zijn gebaseerd op de situatie in augustus 2014. Het Verenigd College heeft rekening gehouden met een impact van de inwerking-treding van de nieuwe reglementen en procedures in 2015, zoals de hervorming van de toekenning van de sociale toeslagen of de verlenging van de beroepsinschakelingstijd. Volgens de beschikbare gegevens zal die impact beperkt zijn. FAMIFED zal een maandelijks uitgavenstaat doorsturen, waarmee de evolutie ervan zo goed mogelijk zal kunnen worden gevolgd.

Wat de ontvangsten betreft, wordt de federale dotatie per entiteit berekend volgens de verdeelsleutel van de kinderen van 0 tot 18 jaar. De federale overheid zal ze rechtstreeks aan FAMIFED storten. Die bedragen gaan dus niet meer langs de GGC zelf, ook al moeten ze in haar boekhouding worden ingeschreven.

De onderhandelingen over al die elementen zijn nog aan de gang. Ze zullen geformaliseerd worden in protocolakkoorden die ter ondertekening aan de leden van het Verenigd College zullen worden voorgelegd.

De dotatie zal de ramingen van de uitgaven dekken. Tijdens de overgangperiode zal er wellicht geen grote onvoorziene uitgave zijn, omdat elke verandering die gevolgen kan hebben voor essentiële aspecten van dit beleid, goedgekeurd moet worden door de vier betrokken entiteiten. Er zullen dan samenwerkingsakkoorden gesloten moeten worden, onder andere over de indexsprong die de Vlaamse Gemeenschap wil doorvoeren. Er komt regelmatig overleg over een coherente basis voor de verschillende systemen om ingewikkelde situaties voor de gezinnen te voorkomen.

Het Verenigd College wil de continuïteit van de betaling van de bijslag garanderen. Het bekijkt nu hoe het nieuwe betalingscircuit eruit zal zien. Concrete aspecten zullen volgende maand met FAMIFED en de betalingskassen besproken worden. De veiligheid van de procedure tijdens de overgangperiode is een conditio *sine qua non* om een einde te stellen aan deze periode.

Het Verenigd College stelt al alles in het werk om een nieuw beleid voor te bereiden dat aan de specifieke Brusselse behoeften voldoet. Het verdedigt het idee dat alle kinderen gelijk zijn. Er zijn echter sociale correcties nodig om geen enkel kind in de kou te laten staan. De extra bedragen voor de werklozen en de gepensioneerden (18%) zijn ook een belangrijk typisch kenmerk voor Brussel.

Brussel telt 156.660 rechthebbenden. Er is respectievelijk voorzien in 720.743.293 euro en 16.757.095 euro voor

aux différentes entités était demandé pour le 31 décembre 2014. Les estimations du mois d'août tiennent compte du domicile de l'allocataire. Il se peut donc que de légères variations interviennent dans les dépenses mais elles seront marginales. FAMIFED a transmis les estimations ventilées par taux, par supplément et par type de prestations. Les simulations sont basées sur la situation au mois d'août 2014. Le Collège réuni a prévu un impact de l'entrée en vigueur des nouvelles réglementations et de nouvelles procédures en 2015, telles que la réforme de l'octroi des suppléments sociaux ou la prolongation du stage d'insertion professionnelle. D'après les informations disponibles, cet impact sera limité. FAMIFED transmettra un état des lieux mensuel des dépenses, ce qui permettra de suivre au mieux leur évolution.

En ce qui concerne les recettes, la dotation fédérale par entité est calculée selon la clé de répartition des enfants de 0 à 18 ans. Elle sera directement versée par le Fédéral à FAMIFED. Ces montants ne transitent donc pas par la Co-com même s'ils doivent être inscrits dans sa comptabilité.

Tous ces éléments sont encore en cours de négociation et vont être formalisés dans des protocoles d'accord qui vont être soumis à la signature des membres du Collège réuni.

La dotation couvrira les estimations de dépenses. Aucune dépense imprévisible ne devrait intervenir de façon majeure durant la période transitoire car tout changement qui est susceptible d'avoir un impact sur des aspects essentiels de cette politique doit être décidé par les quatre entités concernées. Des accords de coopération devront alors être signés, notamment sur le saut d'index que la Communauté flamande veut appliquer. Une concertation régulière devra être mise sur pied pour prévoir une base cohérente aux différents systèmes et éviter les complications pour les familles.

Le Collège réuni veut garantir la continuité du paiement des allocations. Il se concentre actuellement sur la définition du nouveau circuit de paiement. Des aspects concrets seront abordés dès le mois prochain avec FAMIFED et les caisses de paiement. La sécurisation du processus pendant la période de transition est une condition *sine qua non* pour mettre fin à cette période.

Le Collège réuni met déjà tout en œuvre pour préparer une nouvelle politique qui réponde spécifiquement aux besoins bruxellois. Il défend l'idée que tous les enfants sont égaux. Toutefois, des corrections sociales doivent être prévues pour ne laisser aucun enfant de côté. Les montants supplémentaires pour les chômeurs et les pensionnés (18 %) sont ainsi une particularité importante à Bruxelles.

Bruxelles compte 156.660 allocataires. 720.743.293 euros et 16.757.095 euros sont respectivement prévus pour

de betaling van de kinderbijslag (303.354 kinderen) en de geboortepremies en adoptiepremies (15.483 kinderen). Er blijft nog een marge van 1,269 miljoen euro om de onvoorziene gevolgen te dekken.

Het Brussels Gewest onderscheidt zich inderdaad van de andere Gewesten door de sociale rol van de OCMW's te behouden.

De budgettaire ruimte van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is inderdaad beperkt. Het huidige Verenigd College heeft overal waar mogelijk bespaard om middelen vrij te maken voor nieuwe beleidskeuzes.

Er is voorzien in een bedrag van 150.000 euro voor de financiering van twee centra voor sociale begeleiding (privésector) die erkend zijn maar niet structureel gefinancierd worden (vzw Convivium en het Centrum voor bijstand aan blinden en slechtienden).

De coördinatie tussen de verenigingen en de OCMW's is essentieel. De middelen voor de sociale coördinatie moeten verdeeld worden tussen de OCMW's die een project indienen. Er bestaan preventieprojecten tegen uitsluiting in de huisvesting en in de strijd tegen de kansarmoede op school. Men zou de redenen moeten vinden waarom bepaalde sociale coördinaties zeer actief zijn en andere minder.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie krijgt de volle bevoegdheid voor de rusthuizen en de RVT's. De leden van het College bevoegd voor gezondheid en bijstand aan personen, die permanent overleg plegen over deze aangelegenheden, zullen dus voorbereid zijn op de evoluties in de sector, in samenwerking met de verschillende betrokken spelers (zoals de adviesraad). De verschuiving van rusthuisbedden naar RVT-bedden heeft financiële gevolgen die onder de begrotingen van de leden van het College bevoegd voor gezondheid vallen.

Het meerjareninvesteringsplan voor de rusthuizen, waarbij een onderscheid gemaakt wordt tussen de klassieke financiering en de alternatieve financiering, wordt als bijlage bij het verslag gevoegd (zie bijlage 6). De evaluatie van het werk van de facilitator is lopend en moet helpen om de elementen van zijn acties die positieve gevolgen hebben te verankeren.

De culturele aspecten zijn een belangrijk element in de begeleiding van de bejaarde personen als men wil uitgaan van het sociologische principe van « empowerment », dat betekent dat men de eigen capaciteiten van de bejaarde personen zoveel mogelijk gebruikt om hun autonomie te bewaren. In de opleiding van familiehelp wordt daarmee rekening gehouden en een groot deel van het hulp- en verzorgingspersoneel komt uit hetzelfde sociaal-culturele milieu als de geholpen personen.

le paiement des allocations familiales (303.354 enfants) et des primes de naissance et d'adoption (15.483 enfants). Il reste une marge de 1,269 million d'euros pour couvrir les impacts non prévisibles.

La Région bruxelloise se distingue effectivement des autres Régions en maintenant le rôle social des CPAS.

Les marges budgétaires de la Commission communautaire commune sont effectivement très limitées. Le Collège réuni actuel a fait des économies partout où cela était possible pour dégager des moyens pour de nouvelles politiques.

Un montant de 150.000 euros est prévu pour le financement de deux centres de service social (secteur privé) agréés mais non financés structurellement (Convivium ASBL et Centre d'Aide aux personnes Aveugles et malvoyantes).

La coordination entre les associations et les CPAS est essentielle. Le budget prévu pour la coordination sociale est à partager entre les CPAS qui introduisent un projet. Des projets existent en matière de prévention contre les exclusions de logement ou la lutte contre la précarité à l'école par exemple. Il faudrait essayer de comprendre les raisons pour lesquelles certaines coordinations sociales sont très actives et d'autres moins.

La Commission communautaire commune reçoit la pleine compétence sur les MR et les MRS. Les membres du Collège en charge de la Santé et de l'Aide aux personnes, qui se concertent en permanence sur ces questions, pourront ainsi faire face aux évolutions du secteur, en collaboration avec les différents acteurs concernés (par exemple, le conseil consultatif). Le basculement des lits MR en lits MRS a un impact financier qui relève des budgets des membres du Collège en charge de la Santé.

Le plan pluriannuel d'investissements dans les maisons de repos, avec la distinction entre financement classique et financement alternatif, sera joint en annexe au rapport (cf. annexe 6). L'évaluation du travail du facilitateur est en cours afin de pérenniser les éléments de son action qui ont eu des effets positifs.

Les aspects culturels sont un élément primordial de la prise en charge des personnes âgées pour pouvoir agir sur le principe sociologique « empowerment », c'est-à-dire utiliser le plus possible les capacités propres des personnes âgées dans un souci d'autonomie. Les formations des aides familiales prennent en compte ces questions et une grande partie du personnel d'aide et de soins provient du même milieu socioculturel que les personnes aidées.

Collegelid Pascal Smet legt uit dat meer mensen in de winteropvang terecht kunnen omdat er efficiënter wordt gewerkt.

De indexering van de kinderbijslag zit in de dotatie van de federale overheid. De Vlaamse Gemeenschap probeert dat niet te indexerem. Dat willen we niet in Brussel.

De heer Alain Maron wijst erop dat geen enkel OCMW weigert om een persoon in moeilijkheden te helpen. Het OCMW van Schaarbeek vraagt enkel dat overleg gepleegd wordt en dat het geïnformeerd wordt over de middelen die het krijgt om de rechthebbenden op een sociale uitkering te helpen. Deze kwestie is reeds aangekaart door het OCMW van Brussel dat erop gewezen heeft dat het niet alle miserie van de wereld kan dragen. Als de burgemeester van Brussel-stad weigert om containers voor daklozen te plaatsen aan het Centraal Station, is dat niet omdat hij de daklozen niet wil helpen of omdat de stad Brussel een antisociaal beleid voert. Men mag ook niet vergeten dat de OCMW's van Brussel, Schaarbeek en Sint-Gillis net die OCMW's zijn die al jaren actief deelnemen aan de opvang van daklozen en hulp bieden in de winter.

Collegelid Céline Fremault is het daarmee eens. Zij preciseerd evenwel dat er overleg is met het OCMW van Schaarbeek.

Mevrouw Michèle Carthé dringt erop aan dat de verenigingen warm gemaakt zouden worden voor de coördinatie die de OCMW's organiseren.

De situatie in bepaalde rusthuizen is dramatisch. Men moet dus absoluut vooruitgang boeken op het vlak van de normconformiteit.

Mevrouw Viviane Teitelbaum is blij dat zij gehoor gevonden heeft over de kwestie van het geweld en de cartografie van de prostitutie.

De heer Michel Colson onderstreept dat een van de pistes voor de herfinanciering van de OCMW's in het meerderheidsakkoord de hervorming is van de dotatie aan de OCMW's vanuit het Gewest (Bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn).

Le membre du Collège Pascal Smet explique que le dispositif hivernal peut accueillir davantage de personnes parce qu'on travaille de manière plus efficace.

L'indexation des allocations familiales figure dans la dotation du Fédéral. La Communauté flamande essaie de ne pas les indexer. Nous refusons cela à Bruxelles.

M. Alain Maron indique qu'aucun CPAS ne refuse de prendre en charge une personne en difficulté. Le CPAS de Schaarbeek demande simplement à être concerté et à connaître les moyens qui seront mis à sa disposition pour faire face à l'accueil d'allocataires sociaux. Cette question a déjà été posée par CPAS de Bruxelles qui affirmait ne pas pouvoir accueillir toute la misère du monde. Quand le bourgmestre de la ville de Bruxelles s'oppose au placement de containers pour sans-abri à la gare centrale, ce n'est pas parce qu'il refuse de s'occuper des sans-abri ou que la ville de Bruxelles mène une politique antisociale. Par ailleurs, il ne faut pas oublier que les CPAS de Bruxelles, Schaarbeek et Saint-Gilles sont ceux qui prennent déjà activement part depuis des années aux politiques d'accueil des sans-abri et au dispositif hivernal.

La membre du Collège Céline Fremault partage son point de vue. Elle précise toutefois qu'une concertation avec le CPAS de Schaarbeek existe.

Mme Michèle Carthé insiste pour que les associations soient sensibilisées à participer à la coordination organisée par les CPAS.

La situation de certaines maisons de repos est dramatique. Il faut donc impérativement avancer dans les travaux de mise aux normes.

Mme Viviane Teitelbaum est ravie d'avoir été entendue sur la question des violences et sur la cartographie de la prostitution.

M. Michel Colson souligne qu'une des pistes de refinancement des CPAS inscrites dans l'accord de majorité est la révision de la dotation aux CPAS en provenance de la Région (Fonds spécial de l'aide sociale).



### V.C.3. Bespreking van de programma's en activiteiten

#### PROGRAMMA 01

#### Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen

*BA 03 1 1 12.01 (Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia)*

De heer Michel Colson vraagt de lijst met de studies die met deze basisallocatie gefinancierd worden. Er zou 25.000 euro uitgetrokken zijn voor de voortzetting van de installatie van de software voor schuldbemiddeling en 75.000 euro voor de haalbaarheidsstudie over gemeenschappelijke software. Is dat het geval ?

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt vast 100.000 euro extra middelen vrijgemaakt zijn voor de financiering van twee specifieke projecten. Welke projecten zijn er in 2014 gesubsidieerd ? Wat is de budgettaire opsplitsing van deze basisallocatie tussen de oude en de nieuwe projecten ?

Mevrouw Catherine Moureaux heeft het over de kwestie van de monitoring van de overdracht van lasten van de federale overheid naar de OCMW's. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft zij meermaals de kwestie van de « datawarehouse armoede » (programma SHARE) ontwikkeld door het CIBG te berde gebracht. Zij vindt geen spoor van substantiële steun aan dit programma in de begroting van het CIBG. Hoe verloopt de coördinatie met de staatssecretaris belast met de gewestelijke en gemeentelijke informatica bij dit project ? Wat is de voortgezette steun voor dit programma ?

De software voor beroepen is belangrijk om de kwaliteit van het werk en de correcte behandeling van alle burgers te garanderen. Is het Verenigd College van plan om gecoördineerd te werken met het CIBG ? Wat is de rol van het CIBG in dit programma ? Zullen de uitgetrokken middelen volstaan ? De volksvertegenwoordiger heeft daar twijfels over.

Collegelid Pascal Smet is het eens met mevrouw Moureaux : deze software is onontbeerlijk voor een efficiënt beheer van het sociale beleid. De begroting van het CIBG bevat geen enkel krediet om die te ontwikkelen. Er moet nog een debat gevoerd worden binnen de Regering en de middelen zullen in voorkomend geval ingeschreven worden bij de aanpassing in maart 2015.

Mevrouw Catherine Moureaux wijst erop dat men aandacht zal moeten hebben voor de gegevensvoerders, waarvoor aanzienlijke structurele middelen vrijgemaakt zullen moeten worden.

De heer Fouad Ahidar is tevreden met deze eerste aanzet rond de harmonisering van de OCMW's, waar men al

### V.C.3. Discussion des programmes et activités

#### PROGRAMME 01

#### Support de la politique en matière d'aide aux personnes

*AB 03 1 1 12.01 (Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques)*

M. Michel Colson demande la liste des études subventionnées dans le cadre de cette allocation de base. Il semble que 25.000 euros soient prévus pour la poursuite de l'installation du logiciel « médiation de dettes » et 75.000 euros pour l'étude de faisabilité sur un logiciel commun. Est-ce bien le cas ?

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate qu'un budget supplémentaire de 100.000 euros est prévu pour financer deux projets spécifiques. Quels étaient les projets subventionnés en 2014 ? Quelle est la ventilation budgétaire de cette allocation de base entre les anciens et les nouveaux projets ?

Mme Catherine Moureaux évoque la question du monitoring du transfert de charges du Fédéral vers les CPAS. Lors de la législature précédente, elle a abordé plusieurs fois la question du « datawarehouse pauvreté » (programme SHARE), développé par le CIRB. Elle ne retrouve pas de trace d'un soutien marqué à ce programme dans le budget du CIRB. Quelle est la coordination avec le secrétaire d'État en charge de l'Informatique régionale et communale sur ce projet ? Quel est le soutien continué à ce programme ?

Les logiciels métiers sont importants pour garantir la qualité du travail et l'équité entre les citoyens. Est-ce que le Collège réuni compte travailler de manière coordonnée avec le CIRB ? Quelle est la place du CIRB dans ce dispositif ? Est-ce que le budget prévu à cette fin sera suffisant ? La députée doute que ce soit le cas.

Le membre du Collège Pascal Smet partage le point de vue de Mme Moureaux, ces logiciels sont indispensables pour une gestion efficace de la politique sociale. Le budget du CIRB ne prévoit aucun crédit pour les développer. Un débat doit encore être mené au sein du gouvernement à ce propos et des moyens pourront, le cas échéant, être inscrits lors de l'ajustement qui aura lieu en mars 2015.

Mme Catherine Moureaux signale qu'il faudra être attentif à la formation des encodeurs, qui représentera un budget structurel important.

M. Fouad Ahidar se réjouit de cette première amorce en matière d'harmonisation des CPAS, qu'on attend depuis

lang op wacht. Hoever staat het met de projecten ? Welke tijdsspanne wordt hiervoor voorzien ? Zijn alle OCMW's verplicht om in die projecten te stappen ?

Collegelid Pascal Smet antwoordt dat het de bedoeling is dat elk OCMW meedoet. Hij hoopt dat in de loop van 2015 een belangrijke stap voorwaarts gezet zal worden.

Collegelid Céline Fremault zal de lijst met de in 2014 gesubsidieerde studies als bijlage bij het verslag laten voegen (zie bijlage 7). Zij bevestigt de bedragen aangehaald door de heer Michel Colson.

*BA 03 1 1 33.01 (Toelage aan de v.z.w. Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie)*

De heer Michel Colson herinnert eraan dat het CMDC financiële problemen heeft gekend in 2013 en dat er een audit uitgevoerd is. Wat is de huidige toestand ?

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel wijst erop dat in de begroting 2014 reeds voorzien werd in de ontwikkeling van de informaticatool. Hoever staat de ontwikkeling ervan ? Wat staat er gepland in 2015 ?

Collegelid Céline Fremault wijst erop dat de minister-presidenten (GGC en FGC) beslist hebben om deze instelling te redden door een overeenkomst met verschillende partijen te ondertekenen. Op 19 december 2013 is een plan voor de reorganisatie van de vereniging opgesteld. Het is aan het begeleidingscomité in september 2014 voorgelegd. Het Verenigd College heeft akte genomen van dit herstructureringsplan dat door een bank goedgekeurd is en dat een beheersplan (horizon 2016) omvat. Het wordt nu uitgevoerd door de raad van bestuur, overeenkomstig de beslissingen van het Verenigd College. Er bestaat een interkabinettenopvolgingscomité met een vertegenwoordiger van elk lid van het Verenigd College en vertegenwoordigers van de raad van bestuur van de vzw. Het comité is belast met de zesmaandelijke evaluatie van de uitvoering van het herstructureringsplan en de gevolgen ervan voor het beheer van de vzw tegen 2016. Er komt nog een vergadering met het nieuwe begeleidingscomité tussen nu en het einde van het jaar 2015. De waarborg voor de lening bij Credal wordt ingeschreven in het bepalend gedeelte van de begroting op voorwaarde dat het herstructureringsplan leefbaar blijft.

De audit van de vzw beveelt geen stijging van de subsidies aan. Het moest de werking van de instelling en het gebruik van de beschikbare middelen verbeteren. In het kader van de herstructurering ervan, heeft het Verenigd College aan het CMDC gevraagd om te focussen op twee opdrachten : de websites sociaalbrussel.be en hospichild.be. De vzw krijgt ieder jaar dezelfde subsidie, die geïndexeerd wordt tegenover het voorgaande jaar (306.000 euro). De collegeleden bevoegd voor het gezondheidsbeleid kennen ook een subsidie van 90.000 euro toe.

longtemps déjà. Où en sont les projets ? Quel délai prévoit-on à cet effet ? Tous les CPAS sont-ils obligés de se joindre à ces projets ?

Le membre du Collège Pascal Smet répond que l'objectif est effectivement que tous les CPAS participent. Il espère qu'on fera un grand pas en avant dans le courant 2015.

La membre du Collège Céline Fremault transmettra la liste des études subventionnées en 2014 en annexe au rapport (cf. annexe 7). Elle confirme les montants cités par M. Michel Colson.

*AB 03 1 1 33.01 (Subside à l'ASBL Centre de Documentation et de Coördination Sociales)*

M. Michel Colson rappelle que le CDCS a connu des difficultés financières en 2013 et qu'un audit a été réalisé. Quel est l'état actuel de la situation ?

Mme Anne-Charlotte d'Ursel signale que le budget 2014 prévoyait déjà le développement de l'outil d'information. Où en est son développement ? Qu'est-ce qui a déjà été fait en 2014 ? Qu'est-ce qui est prévu en 2015 ?

La membre du Collège Céline Fremault indique que les ministres-présidents (Cocom et Cocof) ont décidé de sauver cette institution en signant une convention multipartite. Un plan de réorganisation de l'association a été élaboré le 19 décembre 2013 et il a été présenté au comité d'accompagnement en septembre 2014. Le Collège réuni a pris acte de ce plan de restructuration, qui a été validé par une institution bancaire, et qui comprend un plan de gestion à l'horizon 2016. Il est à présent opérationnalisé par le conseil d'administration, en adéquation avec les décisions du Collège réuni. Il existe un comité de suivi intercabinet composé d'un représentant de chaque membre du Collège réuni et de représentants du conseil d'administration de l'ASBL. Le comité est chargé d'évaluer semestriellement la mise en œuvre du plan de restructuration et ses effets dans la gestion de l'ASBL à l'horizon 2016. Une réunion aura encore lieu d'ici à la fin de l'année 2015 avec le nouveau comité d'accompagnement. La garantie pour le prêt auprès du Credal sera inscrite dans le manteau du budget à condition que le plan de restructuration reste viable.

L'audit de l'ASBL ne recommande pas une augmentation des subsides. Il visait à améliorer le fonctionnement de l'institution et l'utilisation des moyens disponibles. Dans le cadre de sa restructuration, le Collège réuni a demandé au CDCS de se concentrer sur deux missions : les sites internet bruxellessocial.be et hospichild.be. L'ASBL reçoit chaque année le même subsidie, indexé par rapport à l'année précédente (306.000 euros). Les membres du Collège en charge de la politique de la Santé lui allouent aussi une subvention de 90.000 euros.

Het Verenigd College hoopt dat het CMDC na deze verduidelijking van zijn opdrachten in staat zal zijn om een interne herstructurering door te voeren binnen de beperkingen van zijn begroting.

Het activiteitenverslag van het CMDC zal als bijlage bij het verslag gevoegd worden (*zie bijlage 8*). Het gebruiksinstrument is nog altijd in ontwikkeling.

*BA 03 1 1 33.02 (Toelagen aan de vzw Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest)*

Mevrouw Véronique Jamoulle vraagt of de kredieten toegekend voor deze basisallocatie zullen volstaan om het hoofd te bieden aan de enorme toename van het werkvolume van alle diensten voor schuldbemiddeling.

De volksvertegenwoordigster vraagt ook informatie over het preventieproject « consumptieschool ».

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt ook een balans van dit project.

Collegelid Céline Fremault onderstreept het belang van het steunpunt. Steeds meer mensen zitten tot over hun oren in de schulden en moeten om schuldbemiddeling vragen, in het kader van een minnelijke schikking of na beslissing van de rechtbank. Volgens het Observatorium Krediet en Schuldenlast is het aantal Belgen met overmatige schuldenlast, op basis van de cijfers van de Nationale Bank, nog nooit zo hoog geweest. Eind 2014 waren 108.744 mensen door het gerecht in een procedure voor schuldbemiddeling geplaatst. Tijdens het eerste semester, werden 1.526 nieuwe procedures voor schuldbemiddeling geregistreerd (tegen 1.473 vorig jaar). De schuldenlast heeft steeds minder te maken met krediet, maar wel met schulden in het dagelijkse leven (gas, elektriciteit, water, telefonie).

De diensten zijn overbelast en hebben nood aan permanente steun op het vlak van opleidingen. Het aantal diensten is nu ontoereikend en de wachtlijsten zijn te lang. Het steunpunt houdt zich bezig met de curatieve dimensie (bemiddeling) maar ook met preventie door, onder andere, de jongeren te sensibiliseren voor het risico op overmatige schuldenlast als gevolg van een bepaald consumptiegedrag.

De hervorming van de ordonnantie die de doelstellingen en de functies van de verschillende diensten voor maatschappelijke begeleiding organiseert, is onder de loep genomen door de adviesraad voor welzijnzorg. Deze tekst zit nog niet in de wetgevingsprocedure omdat er geen akkoord is tussen de verschillende leden van het College bevoegd voor bijstand aan personen. Tijdens de komende zittingsperiode zal de hervorming opnieuw in de steigers gezet worden. Collegelid Céline Fremault hoopt dat de nieuwe wetgeving de erkenning van het steunpunt mogelijk zal maken.

Le Collège réuni espère que le CDCS sera, avec cette clarification de ses missions, à même de se restructurer en interne dans les limites de son budget.

Le rapport d'activités du CDCS sera joint en annexe au rapport (*cf. annexe 8*). L'outil d'utilisation est toujours en cours de développement.

*AB 03 1 1 33.02 (Subventions à l'ASBL Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale)*

Mme Véronique Jamoulle aimerait savoir si les crédits alloués à cette allocation de base permettront de répondre à l'explosion de la charge de travail de tous les services de médiation de dettes.

La députée demande aussi des informations sur le projet de prévention « école de consommation ».

Mme Anne-Charlotte d'Ursel souhaite également avoir un bilan de ce projet.

La membre du Collège Céline Fremault souligne l'importance du centre d'appui. Le nombre de personnes en situation de surendettement, qui doivent s'inscrire dans une procédure de médiation, que ce soit à l'amiable ou dans le cadre d'un règlement judiciaire, ne cesse d'augmenter. Selon l'Observatoire du crédit et de l'endettement, sur la base des chiffres de la Banque nationale, jamais les Belges n'ont été autant surendettés. Fin 2014, 108.744 personnes étaient placées par la justice belge dans une procédure d'apurement. Au cours du premier semestre, 1.526 nouvelles procédures par mois étaient ainsi enregistrées (contre 1.473 l'année précédente). Le phénomène de surendettement est de moins en moins lié aux crédits mais à des dettes de vie courante (gaz, électricité, eau, téléphonie).

Les services sont surchargés et ont besoin d'un appui constant en termes de formation. Le nombre de services est actuellement insuffisant et les listes d'attente sont trop longues. Le centre d'appui s'occupe de la dimension curative (médiation) mais il opère aussi au niveau de la prévention en menant, entre autres, un projet de sensibilisation de la population plus jeune au risque de surendettement par rapport à des questions relatives à la consommation.

Un travail de révision de l'ordonnance qui régleme les objectifs et les fonctions des différents services de l'action sociale a été effectué au sein du conseil consultatif de l'action sociale. Ce texte n'a pas encore passé le cap législatif en l'absence d'accord entre les précédentes membres du Collège en charge de l'Aide aux personnes. Un travail de révision va être relancé dans le courant de cette législature. La membre du Collège Céline Fremault espère que la nouvelle législation permettra l'agrément du centre d'appui.

Er is ook een verband met de FGC. De informatie over dit bijzondere programma zal als bijlage bij het verslag gevoegd worden (*zie bijlage 9*).

*BA 03 1 3 33.02 (Organisaties waar de armen het woord voeren)*

De heer Bertin Mampaka Mankamba vraagt naar de opsplitsing van de kredieten van deze basisallocatie tussen de vijf gesubsidieerde verenigingen. Is er nog plaats voor nieuwe initiatieven ?

Collegelid Céline Fremault herinnert eraan dat een van de essentiële thema's van het Algemeen Verslag over de Armoede de inspraak is van de personen die in armoede leven. Deze kwestie leeft zeer sterk op nationaal vlak met het Belgische platform voor de strijd tegen de armoede, maar ook op Europees vlak met de open methode voor de coördinatie en de Europese conferentie voor de strijd tegen de armoede.

De gesubsidieerde verenigingen streven naar inclusie van de armsten door een recht op inspraak te verzekeren :

- het Comité de défense des citoyens de Bruxelles-ville (3.500 euro);
- het Gemeenschappelijk daklozenfront is zeer actief op het vlak van de verdediging van de rechten van de daklozen (3.500 euro);
- het Comité des Citoyens Sans Emploi leidt projecten met ervaringsdeskundigen voor werklozen (12.000 euro);
- l'Association de défense des allocataires sociaux verdedigt de belangen van de OCMW-gebruikers (2.500 euro);
- het Collectif Solidarité contre l'Exclusion verdedigt de rechten van de rechthebbenden op een werkloosheidsuitkering (32.000 euro).

Deze projecten zullen allemaal geëvalueerd worden om na te gaan of ze voortgezet moeten worden en hun financiering aangepast moet worden, en of er ruimte is om nieuwe initiatieven te subsidiëren.

*BA 03 1 4 33.06 (Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven)*

De heer Paul Delva vraagt of de privéverenigingen aan een aantal criteria moeten beantwoorden vooraleer ze in aanmerking kunnen komen om die subsidies te ontvangen. Over hoeveel projecten spreken we eigenlijk in totaal ?

Il existe également un lien avec la Cocof. Les informations sur ce programme particulier seront transmises en annexe au rapport (*cf. annexe 9*).

*AB 03 1 3 33.02 (Subventions à des organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale)*

M. Bertin Mampaka Mankamba souhaite connaître la répartition des crédits de cette allocation de base entre les cinq associations subsidiées. Est-ce qu'il reste de la place pour de nouvelles initiatives ?

La membre du Collège Céline Fremault rappelle qu'un des thèmes essentiels du « Rapport général sur l'état de la pauvreté » est la participation des personnes qui vivent dans des conditions de pauvreté. Cette question est très présente au niveau national, avec la plate-forme belge de lutte contre la pauvreté, ainsi que sur le plan européen, avec la méthode ouverte de coordination et la conférence européenne de lutte contre la pauvreté.

Les associations subsidiées réalisent un travail d'inclusion des plus démunis par une ouverture d'un droit à la participation :

- le Comité de défense des citoyens de la Ville de Bruxelles;
- le Front Commun SDF est très actif dans la représentation des droits des personnes sans abri (3.500 euros);
- le Comité des Citoyens Sans Emploi mène des projets d'experts du vécu au niveau des chômeurs (12.000 euros);
- l'Association de défense des allocataires sociaux représente les intérêts des usagers des CPAS (2.500 euros);
- le Collectif Solidarité contre l'Exclusion travaille sur la défense des droits des bénéficiaires des allocations de chômage (32.000 euros).

Ces différents projets vont être évalués afin de déterminer l'opportunité de les poursuivre et d'adapter leur financement ainsi que de mesurer les marges disponibles pour subventionner de nouvelles initiatives.

*AB 03 1 4 33.06 (Subventions à des organismes privés pour des initiatives sociales)*

M. Paul Delva demande si les associations privées doivent remplir un certain nombre de conditions avant de pouvoir prétendre à ces subventions. De combien de projets au total parle-t-on en fait ?

Mevrouw Annemie Maes vraagt de opsplitsing van de kredieten van deze basisallocatie.

De heer Hasan Koyuncu onderstreept het belang van deze maatregelen voor de sociale wederinschakeling van de meest kwetsbare personen. Zullen de middelen voor deze basisallocatie volstaan voor de bestaande projecten? De kredieten zijn gestegen bij de aanpassing, wat pertinent blijkt. Waarom staat die stijging niet in de initiële begroting?

Collegelid Pascal Smet legt uit waar de verschillende projecten toe strekken:

- de vzw Artikel 27 geeft toegang tot de cultuurbeleving aan personen die het het moeilijkst hebben;
- de vzw Vereniging voor begrafenissen en crematies neemt de kosten ten laste voor de begrafenis en de crematie van mensen die zeer arm zijn;
- de vzw Regenbooghuis levert sociaal werk voor de homogene gemeenschap;
- de vzw Crédal Plus wijst sociale kredieten toe;
- de vzw SMES (Santé mentale et exclusion sociale) doet straatwerk met de daklozen die een mentaal gezondheidsprobleem hebben;
- de vzw Infirmiers de rue organiseert de sociale opvolging van de daklozen;
- de coördinatie voedselhulp (vzw Federatie van bicommunautaire centra voor maatschappelijk werk).

Die verenigingen hebben een belangrijke opdracht. Er zijn ongetwijfeld andere organisaties die gefinancierd zouden kunnen worden. Er zijn zeker en vast niet voldoende middelen.

Het Verenigd College is van plan om de ordonnantie die de doelstellingen en de functies van verschillende sociale diensten van sociale actie regelt, te herzien. Over de invoering van eventuele criteria zal op dat moment beslist worden.

De uitsplitsing van deze allocatie zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd (*zie bijlage 10*).

#### BA 03 I 5 33.09 (Vormingen (privésektor))

De heer Fouad Ahidar onderstreept dat taalcursussen nodig zijn. We kunnen zeker ambitieuzer zijn. Nog te veel Nederlandstalige bejaarden zetten de stap naar de Brusselse rand omdat ze geen voorziening vinden waar er voldoende Nederlands gesproken wordt. De bejaarden moeten in hun eigen taal, dat het Frans of het Nederlands is, kunnen wor-

Mme Annemie Maes demande la ventilation des crédits de cette allocation de base.

M. Hasan Koyuncu souligne l'importance de ces dispositifs en matière de remobilisation sociale des publics les plus fragilisés. Est-ce que les moyens alloués à cette allocation de base suffiront pour rencontrer les besoins des projets existants? Les crédits ont augmenté à l'ajustement, ce qui semble pertinent. Pourquoi ne retrouve-t-on pas cette hausse dans le budget initial 2015?

Le membre du Collège Pascal Smet explique l'objectif des différents projets:

- l'ASBL Article 27 facilite l'accès à la culture des personnes en grandes difficultés;
- l'ASBL Association pour l'inhumation et la crémation prend en charge les coûts d'inhumation et de crémation des plus pauvres;
- l'ASBL Maison Arc-en-Ciel fait du travail social en faveur de la communauté homosexuelle;
- l'ASBL Crédal Plus octroie des crédits sociaux;
- l'ASBL SMES (Santé mentale et exclusion sociale) fait du travail de rue avec les sans-abri qui ont des problèmes de santé mentale;
- l'ASBL Infirmier de rue organise le suivi social des sans-abri;
- la coordination aide alimentaire (ASBL Fédération des centres de service social bicommunautaires).

Ces associations font un travail important. Il y a incontestablement d'autres organisations qui pourraient être financées. Mais on n'a assurément pas assez de moyens.

Le Collège réuni a l'intention de revoir l'ordonnance qui règle les objectifs et les fonctions des différents services sociaux de l'action sociale. On décidera à ce moment-là de l'instauration éventuelle de critères.

La ventilation de cette allocation sera jointe en annexe au rapport (*cf. annexe 10*).

#### AB 03 I 5 33.09 (Formations (secteur privé))

M. Fouad Ahidar souligne que des cours de langues s'imposent. Nous pouvons certainement nous montrer plus ambitieux. Trop de seniors néerlandophones se rendent encore dans la périphérie bruxelloise parce qu'ils ne trouvent pas d'établissement où on parle suffisamment néerlandais. Les personnes âgées doivent pouvoir être aidées dans leur

den geholpen. En waarom zelfs niet in andere talen in de toekomst ?

College Pascal Smet is het eens met die opmerking. Bijgevolg zal het Verenigd College zijn steun aan die initiatieven verderzetten, de noden evalueren en het cursusaanbod eventueel uitbreiden.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt in welke vorm die opleidingen gegeven worden (individueel of collectief). Hoeveel opleidingen zijn er in 2014 verstrekt ?

Collegelid Céline Fremault antwoordt dat de opleidingen gegeven worden in de vorm van conversaties rond de tafel of persoonlijke lessen.

Het aantal opleidingen zal bij het verslag gevoegd worden (*zie bijlage 11*).

*BA 03 1 6 33.01 (Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden)*

De heer Michel Colson veronderstelt dat de projecten voor bejaarden die gesubsidieerd worden met deze basissubsidie geëvalueerd zullen worden en dat het antwoord van het Verenigd College op de vraag van de heer Mampaka over BA 03 1 3 33.02 (Organisaties waar de armen het woord voeren) ook hier geldt.

Collegelid Céline Fremault antwoordt bevestigend.

De heer Michel Colson vraagt of het om de voortzetting van bestaande projecten gaat of om nieuwe projecten.

De heer Fouad Ahidar sluit zich aan bij de vraag van zijn collega Michel Colson.

Collegelid Céline Fremault preciseert dat deze allocatie bestemd is voor de voortzetting van bestaande projecten.

*BA 03 1 7 33.01 (Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding)*

Mevrouw Annemie Maes vraagt naar de doelstellingen van de projecten « housing first ». Over hoeveel woningen gaat het ?

Zij zou ook graag weten welk gedeelte van het budget voor de evaluatie van de projecten moet dienen.

De heer Michel Colson vraagt meer uitleg over de 191.000 euro voor de ontwikkeling van projecten in de strijd tegen de armoede. Hebben bepaalde projecten bijvoorbeeld betrekking op eenoudergezinnen ?

propre langue, qu'il s'agisse du français ou du néerlandais. Et pourquoi pas même dans d'autres langues à l'avenir ?

Le membre du Collège Pascal Smet est d'accord avec cette remarque. C'est pourquoi le Collège réuni continuera de soutenir ces initiatives, évaluera les besoins et étendra éventuellement l'offre de cours.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel aimerait connaître la forme sous laquelle ces formations sont données (sessions individuelles ou collectives). Combien de formations ont été dispensées en 2014 ?

La membre du Collège Céline Fremault répond que les formations sont organisées sous la forme de tables de conversation ou de cours individuels.

Le nombre de formations organisées sera transmis en annexe au rapport (*cf. annexe 11*).

*AB 03 1 6 33.01 (Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées)*

M. Michel Colson suppose que les projets pour personnes âgées subsidiés par cette allocation de base seront aussi évalués et que la réponse du Collège réuni à la question de M. Mampaka sur l'AB 03 1 3 33.02 « Subventions à des organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale » vaut également dans ce cas-ci.

La membre du Collège Céline Fremault répond par l'affirmative.

M. Michel Colson aimerait savoir s'il s'agit de la poursuite de projets existants ou de nouveaux projets.

M. Fouad Ahidar fait sienne la question de son collègue Michel Colson.

La membre du Collège Céline Fremault précise que cette allocation est dédiée à la poursuite de projets existants.

*AB 03 1 7 33.01 (Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté)*

Mme Annemie Maes s'enquiert des objectifs des projets « housing first ». De combien de logements s'agit-il ?

Elle voudrait également savoir quelle part du budget servira à l'évaluation des projets.

M. Michel Colson souhaite recevoir des précisions sur les 191.000 euros destinés au développement des projets de lutte contre la pauvreté. Est-ce que certains projets visent les familles monoparentales par exemple ?

De volksvertegenwoordiger vraagt ook naar de criteria voor de evaluatie van de « housingfirstprojecten », de kalender voor de oproep tot projecten alsook naar de complementariteit met de bestaande operatoren.

Mevrouw Catherine Moureaux zegt vooreerst dat de socialistische fractie de ontwikkeling van de « housingfirstprojecten » zal steunen. Het is een interessante invalshoek en het is efficiënt voor een bepaald publiek.

De begeleiding van een persoon binnen dit programma is tamelijk duur en wordt bepaald door de doelgroep (van 8.000 tot 20.000 euro per jaar). Het is dus belangrijk om het doel van het Verenigd College te kennen op het vlak van de begeleide personen want dat zal een direct gevolg hebben voor de keuze van de te begeleiden doelgroep.

De proefprojecten in de twee andere Gewesten zijn door de OCMW's opgezet, wat niet het geval is in Brussel. De Brusselse projecten moeten absoluut aansluiting vinden bij de OCMW's. De twee sectoren moeten samenwerken voor een goede werking.

De wisselwerking met de andere actoren van de daklozensector is dus essentieel, met name om de doelgroep voor deze initiatieven te bepalen. De volksvertegenwoordigster denkt bijvoorbeeld aan de bestaande initiatieven op het vlak van huisvesting, zoals de verenigingen via integratie voor huisvesting of de sociale huisvesting.

« Housing first » is een kostelijke benadering die de andere gezagsniveaus de kans biedt om te besparen. Dat is weer een overdracht van lasten. Hoe denkt het Verenigd College dit beleid af te stemmen op de programma's voor de strijd tegen de armoede van de andere gezagsniveaus ?

De heer Paul Delva vraagt welk budget (191.000 euro of 420.000 euro) de evaluatiekosten van de projecten ten laste moet nemen ? Welke projecten worden geëvalueerd ?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck wijst erop dat Ecolo voorstander is van projecten van het type « housing first ». Zij zegt aan mevrouw Moureaux dat de GGC vaak moet opdraaien voor de tekortkomingen van de andere gezagsniveaus.

Mevrouw Catherine Moureaux licht haar woorden toe. Zij onderstreept dat dit soort benadering een positieve impact heeft voor de begroting van de andere gezagsniveaus.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck antwoordt dat dit vaak het lot is van de bicommunautaire initiatieven (zoals het begeleid wonen).

De volksvertegenwoordigster vraagt wat de doelstellingen van het Verenigd College zijn op het vlak van de huisvesting en welke organisatie belast wordt met de evaluatie van het project. Is dat de Samusocial ?

Le député aimerait également connaître les critères d'évaluation des projets « housing first », le calendrier de l'appel à projets ainsi que les complémentarités qui seront développées avec les opérateurs existants.

Mme Catherine Moureaux précise d'emblée que le groupe socialiste soutient le développement de projets « housing first ». Il s'agit d'une approche intéressante et efficace pour un certain type de public.

La prise en charge d'une personne dans ce dispositif est relativement coûteuse et varie en fonction du public concerné (de 8.000 euros à 20.000 euros par an). Il est donc important de connaître l'objectif du Collège réuni en termes de personnes prises en charge car cela aura une influence directe sur le choix du public à inclure.

Les expériences pilotes menées dans les deux autres Régions sont initiées par des CPAS, ce qui n'est pas le cas à Bruxelles. Il faut absolument que les projets bruxellois s'allient aux CPAS. Les deux secteurs doivent collaborer pour que cela fonctionne.

L'articulation avec les autres acteurs du sans-abrisme est donc essentielle, notamment pour le recrutement du public éligible à ce dispositif. La députée pense par exemple aux dispositifs existant en matière de logement, que ce soit les AIPL ou le logement social.

Le « housing first » est une approche coûteuse qui permet aux autres niveaux de pouvoir de faire des économies. Il s'agit encore d'un transfert de charges. Comment le Collège réuni compte-t-il articuler cette politique avec les programmes de lutte contre la pauvreté des autres niveaux de pouvoir ?

M. Paul Delva demande quel budget (191.000 euros ou 420.000 euros) doit prendre en charge les coûts d'évaluation des projets. Quels projets seront évalués ?

Mme Evelyne Huytebroeck indique qu'Ecolo soutient le lancement de projets de type « housing first ». Elle signale à l'attention de Mme Moureaux que la Cocom doit souvent pallier les carences d'autres niveaux de pouvoir.

Mme Catherine Moureaux précise ses propos. Elle souligne que ce type d'approche engendre des bénéfices budgétaires pour les autres niveaux de pouvoir.

Mme Evelyne Huytebroeck répond que c'est souvent le lot des initiatives bicommunautaires (par exemple, le logement accompagné).

La députée aimerait connaître les objectifs du Collège réuni en termes de logements ainsi que l'organisation qui sera chargée d'évaluer le projet. Est-ce le Samusocial ?

Het is belangrijk dat zoveel mogelijk OCMW's met die projecten meedoen. De OCMW's van Sint-Gillis en Brussel, die altijd actief geweest zijn op dat vlak, maakten deel uit van de Brusselse delegatie naar Quebec. Hoe is die keuze gemaakt? Hoe is die reis gefinancierd?

Collegelid Céline Fremault zegt dat dit innoverend project duur is, omdat het werk in drie sectoren behelst: huisvesting, gezondheid en sociale actie. Het beoogt te komen tot een systeem van sociale inclusie via toegang tot huisvesting. Deze projecten zijn gericht op het zogenaamd « verst verwijderd publiek », waarvoor doorgaans gezegd wordt dat niets kan worden gedaan. De kosten van dit soort projecten vloeien voort uit de begeleiding van de begunstigen inzake huisvesting.

De projectoproep zal een methodologie omschrijven voor deze nieuwe projecten. Ze zal berusten op zaken die de Brusselse delegatie heeft geleerd in Montreal, op de evaluatie van bestaande door de federale overheid gefinancierd Brusselse proefprojecten en op de samenwerking tussen de OCMW's en de gespecialiseerde verenigingen.

De Brusselse delegatie in Montreal bestond uit de voornaamste actoren van de sector. De reis werd gefinancierd door een begroting « internationale betrekkingen » van de FGC, alsook door de deelnemers zelf. Het OCMW van Sint-Gillis en het OCMW van Brussel waren aanwezig omdat ze deelnamen aan het proefproject.

De instantie belast met de evaluatie van deze projecten moet nog worden aangewezen. Zij zal kennis moeten hebben inzake de thuislozensector, en ervaring inzake methodologie en evaluatie. 5 % van het budget van 420.000 euro wordt voorzien voor de financiering van deze evaluatie.

Het Verenigd College heeft beslist niet totaal afhankelijk te zijn van de federale overheid voor de voortzetting van deze projecten. Momenteel is het verre van zeker dat de federale overheid het experiment voortzet.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck begrijpt dus dat niet de Samusocial belast wordt met de evaluatie van deze projecten.

Collegelid Céline Fremault antwoordt bevestigend. Het is niet de Samusocial.

#### PROGRAMMA 02

##### Beleid ten voordele van de gezinnen en bejaarden

*BA 03 2 1 33.01 (Toelagen aan de vzw Coördinatie Home Info – Infor-Homes)*

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt een lichte stijging vast van de middelen voor deze basisallocatie. Is dat te wijten aan een stijging van de vragen aan het Meldpunt Oude-

Il est important que le plus grand nombre possible de CPAS participent à ces projets. Les CPAS de Saint-Gilles et de Bruxelles, qui ont toujours été actifs dans le domaine, faisaient partie de la délégation bruxelloise au Québec. Comment s'est fait ce choix? Comment était financé ce voyage?

La membre du Collège Céline Fremault indique que ce projet innovant est coûteux parce qu'il intègre le travail de trois secteurs: le logement, la santé et l'action sociale. Il s'agit de mettre en place un dispositif d'inclusion sociale par l'accès au logement. Ces projets concernent le public dit le plus éloigné, pour lequel on affirme généralement que rien ne peut être fait. Les coûts de ce type de projets sont imputables aux frais liés à l'encadrement en logement des bénéficiaires.

L'appel à projets définira une méthodologie pour ces nouveaux projets. Elle reposera sur les enseignements de la délégation bruxelloise à Montréal, l'évaluation des projets pilotes bruxellois existants financés par le Fédéral et l'articulation entre les CPAS et l'associatif spécialisé.

La délégation bruxelloise à Montréal était composée des principaux acteurs du secteur. Le voyage était financé par un budget « relations internationales » de la Cocof ainsi que par les participants eux-mêmes. Les CPAS de Saint-Gilles et de Bruxelles étaient présents parce qu'ils participent à l'expérience pilote.

L'organisme chargé d'évaluer ces projets doit encore être désigné. Il devra avoir une connaissance du secteur des sans-abri ainsi qu'une expérience en matière de méthodologie et d'évaluation. 5% du budget de 420.000 euros sont prévus pour le financement de cette évaluation.

Le Collège réuni a décidé de ne pas dépendre totalement du Fédéral pour poursuivre ces projets. À l'heure actuelle, il est loin d'être certain que le Fédéral continue l'expérience.

Mme Evelyne Huytebroeck comprend donc que ce n'est pas le Samusocial qui est chargé de l'évaluation de ces projets.

La membre du Collège Céline Fremault répond par l'affirmative, ce n'est pas le Samusocial.

#### PROGRAMME 02

##### Politique en faveur des familles et des personnes âgées

*AB 03 2 1 33.01 (Subsides à l'ASBL Coordination Infor-Homes – Home Info)*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate une légère augmentation des moyens alloués à cette allocation de base. Est-ce dû à une hausse des demandes au service d'écoute



renmishandeling ? Brengt het activiteitenverslag inzake dit project nieuwe problematieken aan het licht ?

Mevrouw Fatoumata Sidibe wenst het aandeel te kennen van de subsidies die worden toegekend aan het project Meldpunt Ouderenmishandeling. Zij heeft vragen bij de toegankelijkheid van deze dienst, die een essentiële rol heeft, maar bijzonder beperkte openingsuren.

Collegelid Céline Fremault zegt dat de extra 5.000 euro aan vastleggingskredieten overeenkomen met de stijging met 2 % waarin de begrotingscirculaire voorziet (indexatie).

De vzw voor coördinatie en de twee vzw's die er deel van uitmaken, zijn verantwoordelijk voor het project inzake het Meldpunt Ouderenmishandeling.

Het Collegelid kan geen details geven van het activiteitenverslag van deze vzw's : de verenigingssector beschikt over enige autonomie om zijn opdrachten te bepalen. Zij kan zich ook niet uitspreken over de kwestie van de openingsuren, maar dat heeft vaak te maken met het budget.

*BA 03 2 2 33.01 en 43.41 (Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé- en overheidssector))*

De heer Fouad Ahidar merkt bij beide basisallocaties een vermindering van het budget op. Dit is in tegenspraak met het regeerakkoord en met alle studies die er rond dit onderwerp al gebeurd zijn : we moeten meer inzetten op thuishulp ! We moeten het de senioren makkelijker maken om langer thuis te blijven, en dus net deze initiatieven uitbreiden.

Als de verlaging van dit budget door « onderbenutting » van de middelen in 2014 komt, dan is het een groot probleem. Want dit wil dan zeggen dat het aanbod te onbekend is bij ouderen. Hoe gaat het Verenigd College ervoor zorgen dat ouderen meer gebruik maken van deze diensten teneinde zij langer thuis kunnen blijven wonen ? Zal het inzetten op concrete acties ? Welke ?

De heer Michel Colson sluit zich aan bij de vragen van zijn collega Fouad Ahidar. In 2014, hebben de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de FGC voor het eerst allen hun urenquota overschreden, wat betekent dat het overheids- en privéaanbod niet voldoende is ten opzichte van de vraag. Worden de diensten die meer uren hebben gepresteerd dan hun quota en die hopen de niet-gebruikte uren van andere diensten te kunnen recupereren dan niet betoelaagd ? Doet hetzelfde verschijnsel zich voor met de instellingen van de GGC ?

pour les personnes âgées maltraitées (projet SEPAM) ? Est-ce que le rapport d'activités de ce projet met en évidence de nouvelles problématiques ?

Mme Fatoumata Sidibe aimerait connaître la part des subsidies qui est allouée au projet SEPAM. Elle s'interroge sur l'accessibilité à ce service qui assume un rôle essentiel, mais dont les horaires d'ouverture sont particulièrement restreints.

La membre du Collège Céline Fremault indique que les 5.000 euros supplémentaires en crédits d'engagement correspondent à l'augmentation de 2 % prévue dans la circulaire budgétaire (indexation).

L'ASBL de coordination et les deux ASBL qui la composent sont responsables du projet SEPAM.

La membre du Collège ne peut détailler le rapport d'activités de ces ASBL; le secteur associatif dispose d'une certaine autonomie pour définir ses missions. Elle ne peut pas non plus se prononcer sur la question des heures d'ouverture, mais c'est souvent lié à des questions budgétaires.

*AB 03 2 2 33 01 et 43.41 (Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé et secteur public))*

M. Fouad Ahidar observe une diminution du budget dans les deux allocations de base, ce qui contredit l'accord de gouvernement et toutes les études déjà réalisées sur le sujet : nous devons miser davantage sur l'aide à domicile ! Nous devons aider les seniors à rester plus longtemps chez eux, et donc justement élargir ces initiatives.

Si la diminution de ce budget est le résultat d'une « sous-utilisation » des moyens en 2014, alors c'est un problème majeur. Car cela veut donc dire que l'offre est trop méconnue des personnes âgées. Comment le Collège réuni fera-t-il en sorte que les personnes âgées utilisent davantage ces services afin de pouvoir continuer à vivre chez elles plus longtemps ? Misera-t-il sur des actions concrètes ? Lesquelles ?

M. Michel Colson rejoint les questions posées par son collègue Fouad Ahidar. En 2014, les services d'aides aux familles et aux personnes âgées de la Cocof ont pour la première fois tous dépassés leur contingent d'heures, ce qui signifie que l'offre publique et privée est insuffisante par rapport à la demande. Les services qui ont presté au-delà de leur contingent d'heures et qui espéraient pouvoir récupérer les heures non utilisées par d'autres services ne seront donc pas subventionnés en conséquence. Est-ce que le même phénomène se produit avec les institutions de la Cocom ?

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel stelt vast dat de vastleggingskredieten van deze basisallocatie dalen, terwijl het vast uurbedrag zal verhoogd worden en een extra bedrag is voorzien voor de financiering van de moeilijke uren. Hoe is dat mogelijk ?

Mevrouw Annemie Maes sluit zich aan bij de vraag van haar collega Anne-Charlotte d'Ursel.

Collegelid Céline Fremault licht toe dat de betoelaging voor de erkende diensten niet gewijzigd werd in 2015. De begroting houdt rekening met de werkelijke uitgaven die geraamd werden voor het jaar 2015, terwijl vroeger werd overgegaan tot een automatische verhoging met 2 %. De stijging van het vast uurbedrag wordt wel meegerekend in het geraamde budget.

Het aantal uren dat gepresteerd werd door elke dienst voor gezins- en bejaardenhulp (overheids- en privésector) wordt als bijlage bij het verslag gevoegd (*cf. bijlage 12*).

Het urenquota wordt niet overschreden bij de GGC, en verschuivingen in de begroting zijn nog mogelijk. Het aanbod ter zake is inderdaad niet langer voldoende. Om die reden heeft het Verenigd College beslist een werkgroep op te richten met de sector, die moet nadenken over de techniek die thans gebruikt wordt voor de berekening van subsidies van de erkende huishulpdiensten. De werkgroep zal eveneens onderzoek doen naar het aantal jaren anciënniteit van de gezinshelpers waarop men zich thans baseert om het bedrag van de subsidies te berekenen. Tot slot, zal het zich buigen over een mogelijke harmonisatie van de tarieven tussen de erkende diensten van de FGC en de erkende diensten van de GGC.

Collegelid Pascal Smet geeft de heer Fouad Ahidar volledig gelijk. Men moet deze diensten beter bekend maken als het voorziene contingent uren niet opgebruikt wordt. Er zal ook in toekomst meer worden ingezet op thuiszorg en alternatieve woonvormen, en dit in het kader van een geïntegreerd beleid voor ouderen.

#### *BA 03 2 3 33.01 (Subsidies aan dagcentra (privésector))*

De heer Fouad Ahidar herinnert eraan dat Biloba het enige bicommunautaire dagcentrum is. Tot op vandaag wordt het door de GGC enkel projectmatig gefinancierd. Het is een voorbeeldproject waar we terecht trots op kunnen zijn, en we hopen dat er nog dergelijke initiatieven in de toekomst ontwikkeld zullen worden. Maar door de projectfinanciering blijven zij wel met een regelmatige onzekerheid zitten. Kan het Verenigd College Biloba bestaanszekerheid bezorgen en een zicht op structurele financiering geven ?

Collegelid Pascal Smet is het eens dat Biloba een goed initiatief is. Het is heel belangrijk om de isolering van bejaarden van alle mogelijke afkomst tegen te gaan en vooral

Mme Anne-Charlotte d'Ursel constate que les crédits d'engagement de ces allocations de base diminuent alors que le forfait horaire sera augmenté et qu'un montant supplémentaire est prévu pour le financement des heures inconfortables. Comment est-ce possible?

Mme Annemie Maes fait sienne la question de sa collègue Anne-Charlotte d'Ursel.

La membre du Collège Céline Fremault explique que le subventionnement des services agréés n'a pas été modifié en 2015. Le budget tient compte des dépenses réelles estimées pour l'année 2015, alors qu'auparavant on procédait à une augmentation mécanique de 2 %. L'augmentation du forfait horaire est bien comprise dans le budget estimé.

Le nombre d'heures prestées par chaque service d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public et secteur privé) sera joint en annexe au rapport (*cf. annexe 12*).

Le contingent d'heures n'est pas dépassé en Cocom et des glissements budgétaires sont encore possibles. L'offre dans le domaine n'est effectivement plus suffisante. C'est la raison pour laquelle le Collège réuni a décidé de créer un groupe de travail avec le secteur. Il sera chargé de réfléchir à la technique actuellement utilisée pour calculer le subventionnement des services d'aide à domicile agréés. Il étudiera également le nombre d'années d'ancienneté des aides familiales sur lequel on se base actuellement pour calculer le montant des subventions. Enfin, il se penchera sur une possible harmonisation des tarifs entre les services agréés Cocom et ceux agréés Cocom.

Le membre du Collège Pascal Smet donne entièrement raison à M. Fouad Ahidar. On doit faire mieux connaître ces services si le contingent d'heures prévu n'est pas épuisé. À l'avenir, on mettra également davantage sur les soins à domicile et les formes d'habitat alternatives, et ce dans le cadre d'une politique intégrée des personnes âgées.

#### *AB 03 2 3 33 01 (Subsides aux centres de jour (secteur privé))*

M. Fouad Ahidar rappelle que Biloba est le seul centre de jour bicommunautaire. À ce jour, la Cocom le finance uniquement au projet. C'est une initiative exemplaire dont nous pouvons à juste titre être fiers, et nous espérons que de telles initiatives seront encore développées à l'avenir. Mais du fait de ce financement au projet, Biloba reste confronté à une incertitude régulière. Le Collège réuni peut-il assurer la subsistance de Biloba et lui garantir un financement structurel ?

Le membre du Collège Pascal Smet convient que Biloba est une bonne initiative. Il est essentiel de lutter contre l'isolement des personnes âgées de toutes les origines possibles

om ervoor te zorgen dat zij in de samenleving geïntegreerd blijven. Het Verenigd College zal duurzame financiering voor Biloba proberen vinden in het kader van de ordonnantie betreffende de financiering van alternatieve woonvormen.

*BA 03 2 4 12.01 (Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten)*

De heer Paul Delva begrijpt niet waarover de basisallocatie gaat. Aan wie worden die middelen uitgekeerd? Wat wordt bedoeld met sociale ziekten?

Collegelid Pascal Smet geeft de wettelijke basis van deze basisallocatie: het koninklijk besluit van 29 augustus 1968 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de Staat tegemoet komt in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen aangetast door chronische nierinsufficiëntie. Die oude wetgeving geeft subsidies voor de nierdialysen van behoeftige mensen. Sinds de uitbreiding van de dekking van het RIZIV, en de verschillende terugbetalingsmogelijkheden, is een beroep op dit koninklijk besluit zeer beperkt geworden (2.500 euro voor het UKZKF en 500 euro voor de Europaziekenhuizen).

#### PROGRAMMA 03

##### Centra voor algemeen welzijnswerk

*BA 03 3 1 33.01 (Subsidies aan de centra voor sociale dienstverlening (privésector))*

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel zegt dat de vereffeningskredieten voor deze basisallocatie dalen in 2015, terwijl ze in 2014 gestegen waren met 229.000 euro. Hoe wordt deze daling verantwoord?

De heer Arnaud Verstraete wenst meer toelichting te krijgen over de daling van de vereffeningskredieten.

Collegelid Céline Fremault licht toe dat de vastleggingskredieten stijgen naargelang de indexering. De vereffeningskredieten werden berekend op basis van de werkelijke uitgaven van de voorgaande jaren.

*BA 03 3 2 33.01 (Toelagen voor de diensten voor justitieel welzijnswerk)*

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel dacht dat de vrijlatingskits al uitgedeeld werden in 2013 en 2014.

Collegelid Céline Fremault antwoordt dat de vrijlatingskits bestonden in 2013 en 2014. Zij werden minder uitgedeeld, omdat de diensten moeilijk in contact konden komen met de gedetineerden, met name tijdens de stakingsperiodes.

et surtout de faire en sorte qu'elles restent intégrées dans la société. Le Collège réuni tentera d'assurer à Biloba un financement durable dans le cadre de l'ordonnance relative au financement des formes alternatives d'habitat.

*AB 03 2 4 12 01 (Prise en charge des dépenses de maladies sociales)*

M. Paul Delva ne comprend pas sur quoi porte cette allocation de base. À qui ces moyens sont-ils versés? Qu'entend-on par « maladies sociales »?

Le membre du Collège Pascal Smet précise la base juridique cette allocation de base: l'arrêté royal du 29 août 1968 déterminant les conditions d'intervention de l'État dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes d'insuffisance rénale chronique. Cette ancienne législation accorde des subsides pour les dialyses rénales des personnes dans le besoin. Suite à l'extension de la couverture INAMI et aux différentes possibilités de remboursement, le recours à cet arrêté royal est devenu très limité (2.500 euros pour l'HUDERF et 500 euros pour les Cliniques de l'Europe).

#### PROGRAMME 03

##### Centres d'aide aux personnes

*AB 03 3 1 33 01 (Subventions aux centres de service social (secteur privé))*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel indique que les crédits de liquidation de cette allocation de base diminuent en 2015 alors qu'ils avaient augmenté de 229.000 euros en 2014. Comment justifier cette diminution?

M. Arnaud Verstraete souhaite davantage d'explications sur la diminution des crédits de liquidation.

La membre du Collège Céline Fremault explique que les crédits d'engagement augmentent en fonction de l'indexation. Les crédits de liquidation ont été calculés sur la base des dépenses réelles des années précédentes.

*AB 03 3 2 33 01 (Subsidies aux services d'aide sociale aux justiciables)*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel pensait que les kits de sortie étaient déjà distribués en 2013 et 2014.

La membre du Collège Céline Fremault répond que le kit de sortie était effectif en 2013 et 2014. Ce matériel a été moins distribué parce que les services rencontraient des difficultés pour accéder aux détenus, notamment lors des périodes de grève.

De heer Paul Delva vraagt hoeveel vrijlatingskits in 2014 werden uitgedeeld.

De heer Fouad Ahidar stelt een daling vast van de vastleggingskredieten met 33.000 euro. Waarom ?

Collegelid Céline Fremault legt uit dat de erelonen voor de psychologen minder hoog waren (minder aanvragen) en dat de vrijlatingskits minder werden uitgedeeld om de hoger vermelde redenen. Ter zake wordt gepland de samenwerkingsakkoorden tussen de FGC en de federale overheid te herwerken om opnieuw te komen tot een werkcontext die gunstig is voor het sociaal oogmerk van de diensten voor justitieel welzijnswerk.

*BA 03 3 3 43.01 (Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (overheidssector))*

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vraagt uitleg over de daling van de vastleggingskredieten voor deze basisallocatie.

Collegelid Céline Fremault preciseert dat de betoelaging ongewijzigd is gebleven. De initiële begroting 2015 werd enkel aangepast op grond van de werkelijke uitgaven van de vorige jaren.

#### PROGRAMMA 04 Thuislozenzorg

*BA 03 4 1 33.01 (Toelagen aan privéverenigingen die nachtasiel en dringende opvang aanbieden)*

De heer Michel Colson wenst de opsplitsing van deze basisallocatie te ontvangen.

De heer Alain Maron vraagt dat de door het OCMW van de stad Brussel, de Samusocial en het Verenigd College ondertekende overeenkomst bij het verslag wordt gevoegd.

Collegelid Céline Fremault zal die informatie als bijlage bij het verslag voegen (*cf. bijlagen 13 en 14*).

De heer Alain Maron wenst te weten waar de containers voor de opvang van thuislozen met honden zullen geplaatst worden.

Collegelid Céline Fremault antwoordt dat de plaats nog niet bepaald werd.

De heer Arnaud Verstraete stelt een versterking vast van de nachtopvang van de Samusocial voor een bedrag van 1,1 miljoen euro terwijl het globaal budget van de basisallocatie niet zo sterk stijgt. Welke andere initiatieven krijgen dan minder middelen ?

M. Paul Delva demande combien de kits de sortie ont été distribués en 2014.

M. Fouad Ahidar constate une diminution des crédits d'engagement de 33.000 euros. Pourquoi ?

La membre du Collège Céline Fremault explique que les honoraires des psychologues ont été moins élevés (moins de demandes) et que le kit de sortie a été moins distribué pour les raisons évoquées plus haut. À cet égard, il est prévu de procéder à la refonte des accords de coopération entre la Cocom et le Fédéral afin de rétablir un contexte de travail propice à l'objet social des services d'aide aux justiciables.

*AB 03 3 3 43 01 (Subvention aux centres de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiale (secteur public))*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel demande des explications sur la diminution des crédits d'engagement de cette allocation de base.

La membre du Collège Céline Fremault précise que le subventionnement est resté inchangé. Le budget initial 2015 a juste été adapté en fonction des dépenses réelles des années précédentes.

#### PROGRAMME 04 Sans-abri

*AB 03 4 1 33.01 (Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence)*

M. Michel Colson souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base.

M. Alain Maron demande que la convention signée entre le CPAS de la ville de Bruxelles, le Samusocial et le Collège réuni soit jointe en annexe au rapport.

La membre du Collège Céline Fremault transmettra ces informations en annexe au rapport (*cf. annexes 13 et 14*).

M. Alain Maron aimerait savoir où les containers prévus pour l'accueil de sans-abri avec chiens seront installés.

La membre du Collège Céline Fremault répond que le lieu n'est pas encore défini.

M. Arnaud Verstraete constate un renforcement de l'accueil de nuit du Samusocial à hauteur de 1,1 million d'euros alors que le budget global de l'allocation de base n'augmente pas aussi fortement. Quelles sont les autres initiatives qui bénéficient donc de moins de moyens ?

Collegelid Pascal Smet legt uit dat de begroting 2014 vertragen in de financiering van de winterhulp 2013-2014 heeft opgenomen. 900.000 euro waren voorzien voor de winterhulp 2014-2015. Een saldo van 200.000 wordt naar 2015 doorgeschoven. In 2015 voorziet het budget enkel de winterhulp 2015-2016 en moet de GGC geen rekening houden met een saldo van 200.000 voor de winterhulp 2014-2015 noch met de kosten van de winteropvang van rondzwerfende families.

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt of de achterstallige subsidies aan de Samusocial worden betaald.

De Collegeleden Pascal Smet en Céline Fremault antwoorden bevestigend.

Mevrouw Catherine Moureaux begrijpt dus dat het enkel een kwestie van begrotingstechniek is die het behoud van aanpassingen van een dergelijke omvang verklaart. Deze werkwijze doet echter problemen rijzen voor de werking van de winteropvang.

Collegelid Céline Fremault verduidelijkt dat een bedrag van 1,1 miljoen euro voorzien was bij de aanpassing voor de financiering van het nieuwe project voor de opvang van rondzwerfende gezinnen.

#### *BA 03 4 2 33.01 (Toelagen voor onthaalhuizen)*

De heer Alain Maron merkt op dat de verantwoording voor deze basisallocatie gewag maakt van vijf onthaalhuizen, terwijl de daaropvolgende tabel er zes telt.

Collegelid Céline Fremault bevestigt dat er wel degelijk zes erkende onthaalhuizen zijn.

De heer Alain Maron wenst de opsplitsing van deze basisallocatie te ontvangen.

Collegelid Céline Fremault zal deze informatie als bijlage bij het verslag voegen (*cf. bijlage 15*).

De heer Sevket Temiz stelt een stijging vast bij de initiële begroting 2015 van de vastleggings- en vereffeningskredieten voor deze basisallocatie, terwijl ze gedaald waren bij de aanpassing 2014. Waarom?

Collegelid Céline Fremault antwoordt dat dit verschil te wijten is aan het feit dat het nieuwe onthaalhuis Escale enkel gefinancierd werd voor een periode van 10 maanden in 2014. De aanpassing 2014 is trouwens gebeurd op basis van de eindrekeningen 2013.

De heer Pierre Kompany verheugt zich over deze lichte stijging van de bedragen voor deze basisallocatie in 2015. Hij vraagt zich af of dat de mogelijkheid zal bieden het aantal plaatsen in de onthaalhuizen te verhogen, of dat het enkel gaat over een indexering van de bedragen.

Le membre du Collège Pascal Smet explique que le budget 2014 tenait compte de retards dans le financement du dispositif hivernal 2013-2014. On avait prévu 900.000 euros pour le dispositif hivernal 2014-2015. Un solde de 200.000 euros est transféré sur 2015. En 2015, le budget prévoit uniquement le dispositif hivernal 2015-2016 et la Cocom ne doit tenir compte ni d'un solde de 200.000 euros pour le dispositif hivernal 2014-2015 ni des coûts liés à l'accueil hivernal de familles en errance.

Mme Catherine Moureaux demande si les arriérés de subventions au Samusocial sont résorbés.

Les membres du Collège Pascal Smet et Céline Fremault répondent par l'affirmative.

Mme Catherine Moureaux comprend donc que c'est juste une question de technique budgétaire qui explique le maintien d'ajustements d'une telle ampleur. Cette manière de procéder pose néanmoins des problèmes pour le fonctionnement du dispositif hivernal.

La membre du Collège réuni Céline Fremault précise qu'un montant de 1,1 million d'euros était prévu à l'ajustement pour financer le nouveau projet d'accueil des familles en errance.

#### *AB 03 4 2 33.01 (Subsides aux maisons d'accueil)*

M. Alain Maron signale que le justificatif de cette allocation de base parle de cinq maisons d'accueil agréées alors que le tableau qui suit en compte six.

La membre du Collège Céline Fremault confirme qu'il y a bien six maisons d'accueil agréées.

M. Alain Maron souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base.

La membre du Collège réuni Céline Fremault transmettra cette information en annexe au rapport (*cf. annexe 15*).

M. Sevket Temiz constate une augmentation à l'initial 2015 des crédits d'engagement et de liquidation de cette allocation de base alors qu'ils ont diminué à l'ajustement 2014. Pourquoi?

La membre du Collège Céline Fremault répond que cette différence est imputable au fait que la nouvelle maison d'accueil Escale n'a été financée que sur une période de 10 mois en 2014. Par ailleurs, l'ajustement 2014 s'est fait sur la base des décomptes finaux 2013.

M. Pierre Kompany se réjouit de cette légère augmentation des montants alloués à cette allocation de base en 2015. Il se demande si elle permettra d'augmenter le nombre de places dans ces maisons d'accueil ou s'il s'agit-il d'une simple indexation des montants.

Het decreet van de FGC betreffende deze onthaalhuizen wordt binnenkort gewijzigd. Wat met dat van de GGC ?

Collegelid Céline Fremault preciseert dat zesendertig extra plaatsen tot stand werden gebracht met het onthaalhuis Escale.

De functies en de specifieke kenmerken van de onthaalhuizen zullen moeten omschreven worden in het kader van de hervorming van de ordonnantie betreffende de diensten en centra voor hulpverlening aan personen. Dat kan gebeuren parallel met de herziening van de wetgeving van de FGC betreffende de erkenningsvoorwaarden voor de onthaalhuizen. Twee doelstellingen worden nagestreefd : de tekst bijwerken met betrekking tot de specifieke opdrachten van de onthaalhuizen, en banden en bruggen tot stand brengen tussen de onthaalhuizen en de huisvestingssector.

De meerderheidsakkoorden van de FGC voorzien in de opening van twee onthaalhuizen, het ene speciaal bestemd voor eenoudergezinnen, en het andere voor de opvang van vrouwen die slachtoffer zijn van geweld.

#### *BA 03 4 2 33.01 (Toelagen voor onthaalhuizen)*

De heer Paul Delva vraagt bijkomende informatie over de verhoging van de kredieten van deze basisallocatie. Waar gaan de extra middelen naartoe ? Gaat het over bijkomend personeel, extra werkingsmiddelen of nieuwe projecten ?

Collegelid Pascal Smet antwoordt dat deze basisallocatie onder andere bedoeld is voor :

- de betoelaging van het project « Rechtstreeks toegang tot de huisvesting vanaf de straat »;
- de betoelaging van het project « Metrosociaal ». In het kader van dit project staat een bemiddelaar in voor de vorming van het personeel van de MIVB, voor de ondersteuning van de daklozen en de doorverwijzing naar de bestaande sociale diensten;
- structurele subsidie voor de vzw Alias voor de sociale ondersteuning en opvolging van mannelijke prostitués, voor de zeer kwetsbare personen.

De heer Pierre Kompany verheugt zich over de versterking van die maatregelen. Hij wenst extra inlichtingen over het project « Metrosociaal ».

Collegelid Céline Fremault zegt dat dit project van de vzw Diogenes beoogt contacten tot stand te brengen tussen de verschillende categorieën personen (thuislozen, reizigers, handelaars, personeel van de MIVB) die de ruimte van de openbaarvervoerstations delen, soms met tegengestelde belangen. Zo worden twee werkassen ontwikkeld :

Le décret de la Cocof visant ces maisons d'accueil est en passe d'être modifié. Qu'en est-il au niveau de la Cocom ?

La membre du Collège réuni Céline Fremault précise que trente-six places supplémentaires ont été créées avec la maison d'accueil Escale.

Les fonctions et les spécificités des maisons d'accueil vont devoir être définies dans le cadre de la réforme de l'ordonnance relative aux services et aux centres de l'aide aux personnes. Ce travail pourra être mené en parallèle à la révision de la législation Cocof relative aux conditions d'agrément des maisons d'accueil. Deux objectifs sont poursuivis: mettre à jour et actualiser le texte par rapport à la spécificité des missions des maisons d'accueil et créer des liens et des ponts entre les maisons d'accueil et le secteur du logement.

Les accords de majorité Cocof prévoient l'ouverture de deux maisons d'accueil, l'une spécialisée dans la monoparentalité et l'autre dans l'hébergement des femmes victimes de violence.

#### *AB 03 4 2 33.01 (Subsides aux maisons d'accueil)*

M. Paul Delva demande un complément d'informations sur la hausse des crédits de cette allocation de base. À quoi sont destinés les moyens supplémentaires : du personnel supplémentaire, des moyens de fonctionnement supplémentaires ou de nouveaux projets ?

Le membre du Collège Pascal Smet répond que cette allocation de base est entre autres destinée :

- au subventionnement du projet « Accès direct de la rue au logement » ;
- au subventionnement du projet « Métrosocial ». Dans le cadre de ce projet un médiateur se charge de conseiller et de former le personnel de la STIB et de soutenir et d'orienter les sans-abri vers les services sociaux existants ;
- au subventionnement structurel de l'ASBL Alias pour le soutien et le suivi social des prostitués masculins, pour les personnes très fragilisées.

M. Pierre Kompany se réjouit du renforcement de ces politiques. Il aimerait recevoir des informations complémentaires sur le projet « Metrosocial ».

La membre du Collège Céline Fremault indique que ce projet porté par l'ASBL Diogènes a pour objectif de mettre en contact les différentes catégories de personnes (sans-abri, voyageurs, commerçants, personnel de la STIB) qui se partagent, parfois avec des intérêts antagonistes, l'espace des stations de transports en commun. Deux axes de travail

het straatwerk aanpassen aan de structuur en de specifieke kenmerken van het publiek van de daklozen in de metrostations, en zorgen voor een link naar initiatieven met het oog op langere huisvesting. Dat project bestaat sedert 2012 en heeft geleid tot 1.606 interventies op het Brussels netwerk.

*BA 03 4 2 33.01 (Toelagen aan de vzw Steunpunt thuislozenzorg Brussel)*

De heer Sevkem Temiz wenst verduidelijkingen over de stijging met 22.000 euro van de vastleggingskredieten bij de initiële begroting 2015. Gaan de opdrachten van La Strada uitgebreid worden ?

Collegelid Céline Fremault licht toe dat het gaat over een stijging van de werkingssubsidies die te wijten is aan de indexering van de lonen.

De meerderheidsakkoorden wijzen de coördinatie van het winterplan toe aan de Samusocial. Die beslissing neemt echter helemaal geen werk af van La Strada, die alle opdrachten blijft voortzetten : onderzoek van de verschijnenselen die te maken hebben met thuisloosheid, overleg met de verenigingsactoren, tellen van de thuislozen, coördinatie van de informatie, deelname van de thuislozen aan praatgroepen.

*BA 03 4 6 33.01 (Toelagen aan de dagcentra)*

De heer Paul Delva leest in de verantwoording van deze basisallocatie dat het budget met 100.000 euro wordt verhoogd. Maar hij ziet geen verhoging van de kredieten in de initiële begroting 2015.

Collegelid Pascal Smet antwoordt dat het over een administratieve fout gaat.

#### PROGRAMMA 05

##### Beleid ten voordele van de gehandicapte personen

*BA 03 5 1 33.01 (Toelagen aan de erkende instellingen (privésector))*

De heer Michel Colson benadrukt dat het tijd wordt om het proefproject van het persoonlijk assistentiebudget te bevestigen.

Collegelid Céline Fremault is het geheel eens met dat standpunt.

Mevrouw Véronique Jamouille wenst de opsplitsing van deze basisallocatie te krijgen.

Collegelid Céline Fremault zal deze informatie als bijlage bij het verslag voegen (*cf. bijlage 16*).

son ainsi développés : adapter le travail de rue à la structure et aux spécificités du public des sans-abri qui occupe les stations de métro et assurer le relais vers des initiatives plus pérennes de mise en logement. Ce projet existe depuis 2012 et a donné lieu à 1.606 interventions sur le réseau bruxellois.

*AB 03 4 2 33.01 (Subside à l'ASBL Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri)*

M. Sevkem Temiz souhaite recevoir des précisions sur l'augmentation de 22.000 euros des crédits d'engagement à l'initial 2015. Est-ce que les missions de La Strada vont être élargies ?

La membre du Collège Céline Fremault explique qu'il s'agit d'une hausse des subsides de fonctionnement qui est due à l'indexation des salaires.

Les accords de majorité attribuent au Samusocial la coordination du Plan hivernal. Toutefois, cette décision ne dépouille nullement La Strada qui continue d'exercer toutes ses missions : analyse des phénomènes liés au sans-abrisme, concertation avec les acteurs associatifs, dénombrement des personnes sans abri, coordination des informations, participation des personnes sans abri au sein de groupes de parole.

*AB 03 4 6 33.01 (Subventions aux centres de jour)*

M. Paul Delva lit dans la justification de cette allocation de base que le budget est augmenté de 100.000 euros. Mais il ne voit aucune hausse des crédits dans le budget initial 2015.

Le membre du Collège Pascal Smet répond qu'il s'agit d'une erreur administrative.

#### PROGRAMME 05

##### Politique en faveur des personnes handicapées

*AB 03 5 1 33.01 (Subsides aux institutions agréées (secteur privé))*

M. Michel Colson souligne qu'il serait temps de pérenniser l'expérience pilote du budget d'assistance personnalisée.

La membre du Collège Céline Fremault partage totalement ce point de vue.

Mme Véronique Jamouille souhaite recevoir la ventilation de cette allocation de base.

La membre du Collège Céline Fremault transmettra cette information en annexe au rapport (*cf. annexe 16*).

*BA 03 5 2 33.01 (Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven)*

De heer Sevket Temiz wenst te weten waarom de initiële begroting 2015 lager is dan de aangepaste begroting 2014.

Collegelid Céline Fremault legt uit dat de initiële begroting 2015 werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van de vorige jaren. Zij stijgt in vergelijking met de initiële begroting 2014. De aanpassing voor 2014 is overigens gebeurd op basis van de eindrekeningen 2013.

*BA 03 5 3 43.01 (Begeleid wonen (openbare sector))*

Mevrouw Véronique Jamouille wenst te weten wat de daling van de kredieten voor deze basisallocatie in 2015 verantwoordt.

Collegelid Céline Fremault zegt dat de kredieten werden verlaagd tijdens de aanpassing ingevolge het niet gebruiken van de begroting die voorzien was voor het nieuwe project in Anderlecht (30.000 euro). Het gemeentebestuur had in november 2012 een aanvraag ingediend voor toelating voor de voorlopige werking van een gebouw met twaalf woningen voor personen met een handicap. Deze aanvraag betrof de betoelaging van een VTE-begeleider voor een semi-gemeenschappelijke woonvorm. In februari 2013 vond de inspectie plaats en het verslag vermeldde dat verschillende documenten ontbraken (organogram, personeelslijst). Het bestuur van de GGC heeft nooit de aanvullende informatie ontvangen. Bijgevolg werd het budget niet toegekend.

**PROGRAMMA 06**

**Openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

*BA 03 6 1 43.01 (Bijzonder Fonds Voor Maatschappelijk Welzijn)*

De heer Pierre Kompany stelt vast dat de middelen die werden toegekend aan het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn in 2015 7,76 % vertegenwoordigden van het bedrag van de algemene dotatie aan de gemeenten, in plaats van de eerder aangekondigde 7 % in de verantwoording bij deze basisallocatie. Hoe kan dat verschil verklaard worden ?

Collegelid Céline Fremault benadrukt dat dit percentage wordt bepaald door het Gewest. In 2005 is dat percentage gestegen van 6,5 % naar 7 % bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. De criteria voor de verdeling van het Fonds tussen de OCMW's worden bepaald door het besluit van het Verenigd College van 23 april 1998 tot vaststelling van de verdelingsregel van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn bestemd voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

*AB 03 5 2 33.01 (Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière)*

M. Sevket Temiz aimerait savoir pourquoi le budget initial 2015 est inférieur au budget ajusté 2014.

La membre du Collège Céline Fremault explique que le budget initial 2015 a été calculé sur la base des dépenses réelles des années précédentes. Il est en hausse par rapport au budget initial 2014. Par ailleurs, l'ajustement 2014 s'est fait sur la base des décomptes finaux 2013.

*AB 03 5 3 43.01 (Logement accompagné (secteur public))*

Mme Véronique Jamouille aimerait savoir ce qui justifie la diminution des crédits alloués à cette allocation de base en 2015.

La membre du Collège Céline Fremault indique que les crédits ont été réduits lors de l'ajustement suite à la non-utilisation du budget prévu pour le nouveau projet à Anderlecht (30.000 euros). L'administration communale avait introduit en novembre 2012 une demande d'autorisation de fonctionnement provisoire d'un immeuble de douze logements pour personnes avec un handicap. Cette demande portait sur le subventionnement d'un ETP accompagnateur de logement semi-communautaire. L'inspection a eu lieu en février 2013 et le rapport mentionnait qu'il manquait différents documents (organigramme, liste du personnel). L'administration de la Cocom n'a jamais reçu les compléments d'information. En conséquence, le budget n'a pas été attribué.

**PROGRAMME 06**

**Centres publics d'action sociale**

*AB 03 6 1 43.01 (Fonds spécial de l'action sociale)*

M. Pierre Kompany constate que les moyens alloués au Fonds spéciale de l'action sociale en 2015 représentent 7,76 % du montant de la dotation générale aux communes, au lieu des 7 % annoncés dans le justificatif de cette allocation de base. Comment peut-on expliquer cette différence ?

La membre du Collège Céline Fremault souligne que ce pourcentage est déterminé par la Région. En 2005, par arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ce pourcentage est passé de 6,5 % à 7 %. Les critères de répartition du Fonds entre les CPAS sont déterminés par l'arrêté du Collège réuni du 23 avril 1998 fixant les règles de répartition du Fonds spécial de l'aide sociale destinée aux centres publics de l'aide sociale.



De bedragen die ingeschreven zijn bij de uitgaven komen overeen met de ontvangsten in de Middelenbegroting (artikel 46.2).

De verdeling per gemeente van de vereffeningen van de vastgelegde kredieten wordt als bijlage bij het verslag gevoegd (*cf. bijlage 17*).

*BA 03 6 2 43.01 (Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de OCMW's)*

De heer Alain Maron wijst erop dat de algemene beleidsverklaring van het Verenigd College stelt dat het OCMW de coördinator wordt van het plaatselijk plan voor armoedebestrijding en dat het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn verhoogd zal worden om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met die nieuwe opdracht. Wat wordt vastgesteld ? Dat het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn niet aanzienlijk toeneemt en dat de middelen die worden toegekend voor coördinatie, waarmee de OCMW's de coördinatie van armoedebestrijding op lokaal niveau moeten bestrijden, dezelfde blijven. Hoe zullen de lokale plannen voor armoedebestrijding gefinancierd worden ? Worden ze uitgesteld tot 2016 ?

Mevrouw Catherine Moureaux stelt vast dat de politieke wereld evolueert met betrekking tot de afstemming van het werk tussen de instellingen en de verenigingen. Uiteraard moeten de verschillende bestaande voorzieningen op mekaar afgestemd worden en de sociale coördinatie werkt daaraan.

De huidige toelagen bieden enkel de mogelijkheid twee derden van het loon van een coördinator te dekken per coördinatie. Een aantal van hen leveren nochtans opmerkelijk, doeltreffend en unaniem erkend werk. Het is dus essentieel hun werk te evalueren, de goede handelwijzen te valoriseren, te bekijken waarom ze niet overal worden toegepast en, indien nodig, te voorzien in extra middelen.

Collegelid Céline Fremault is het geheel eens met het standpunt van de twee sprekers.

Het verheugt de heer Michel Colson dat zo veel volksvertegenwoordigers het principe van de sociale coördinatie binnen de OCMW's verdedigen. Dat is niet altijd het geval geweest.

Hij is altijd overtuigd geweest van het belang van sociale coördinatie. Hij hoopt ook dat de middelen die worden toegekend bij deze basisallocatie snel zullen toenemen; zo niet bij de aanpassing 2015, dan wel bij de initiële begroting 2016.

Mevrouw Michèle Carthé wenst de lijst van de gesubsidieerde projecten te ontvangen.

Les montants inscrits en dépenses correspondent à ceux perçus en recettes dans le budget des voies et moyens (article 46.2).

La ventilation par commune des liquidations des crédits engagés sera transmise en annexe au rapport (*cf. annexe 17*).

*AB 03 6 2 43.01 (Subventions pour la coordination sociale au sein des CPAS)*

M. Alain Maron rappelle que la déclaration de politique générale du Collège réuni prévoit que le CPAS devienne le coordinateur au plan local du plan de lutte contre la pauvreté et que le Fonds spécial de l'aide sociale sera augmenté pour faire face aux dépenses liées à cette nouvelle mission. Que constate-t-on ? Que le Fonds spécial de l'action sociale n'augmente pas de façon significative et que les moyens alloués aux coordinations, qui sont le bras armé des CPAS pour organiser la coordination de la lutte contre la pauvreté au niveau local, stagnent. Comment les plans locaux de lutte contre la pauvreté seront-ils financés ? Sont-ils reportés à 2016 ?

Mme Catherine Moureaux constate une évolution du monde politique concernant l'articulation du travail entre l'institutionnel et les associations. Il faut évidemment articuler les différents dispositifs existants et l'action des coordinations sociales va dans ce sens.

Les subventions actuelles ne permettent de couvrir que deux tiers du salaire d'un coordinateur par coordination. Une série d'entre-elles fournissent pourtant un travail remarquable, efficace et unanimement reconnu. Il est donc essentiel d'évaluer leur action, de valoriser les bonnes pratiques, de voir pourquoi elles ne sont pas appliquées partout et, le cas échéant, de prévoir des moyens complémentaires.

La membre du Collège Céline Fremault partage entièrement le point de vue des deux intervenants.

M. Michel Colson se réjouit de voir autant de députés défendre le principe de la coordination sociale au sein des CPAS. Ce ne fut pas toujours le cas.

Il a toujours été convaincu de l'importance des coordinations sociales. Il espère aussi que les moyens alloués à cette allocation de base augmenteront rapidement ; si pas à l'ajustement 2015, alors au budget initial 2016.

Mme Michèle Carthé souhaite recevoir la liste des projets subsidiés.

Collegelid Céline Fremault zal die informatie als bijlage bij het verslag voegen (*cf. bijlage 18*). Een evaluatie van de verschillende projecten is thans aan de gang.

Inderdaad moet voorzien worden in meer middelen voor sociale coördinatie, de link tussen de actie van de OCMW's en het werk van de verenigingssector.

De heer Alain Maron onthoudt dat het Verenigd College de middelen voor deze basisallocatie wil verhogen. Wordt bijzondere aandacht dan geschonken aan de sociale coördinatie bij de aanpassing 2015 indien de begrotingsmarges dat mogelijk maken ?

De volksvertegenwoordiger wenst eveneens te weten of contacten werden gelegd met de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de verhoging van de middelen die worden toegekend aan het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.

Tot slot, is het belangrijk de verschillende projecten te evalueren, en de OCMW's die dat nog niet doen aan te sporen om dat wel te doen.

Collegelid Céline Fremault wacht op de resultaten van de evaluatie alvorens op te treden.

De sociale coördinatie binnen de OCMW's is niet het enige project dat een prioriteit vormt. Het project inzake de rondzwervende gezinnen moet worden gefinancierd tijdens de aanpassing 2015.

De toename van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn is aan bod gekomen binnen de gewestregering tijdens de begrotingsbesprekingen.

#### PROGRAMMA 07 Investerings

*BA 03 7 1 51.01 (Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch pedagogische instellingen (privé-sector))*

*BA 03 7 1 61.01 (Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch pedagogische instellingen (openbare sector))*

De heer Arnaud Verstraete vraagt bijkomende informatie over de twee meerjarenplannen (stand van zaken van de uitvoering, doelstellingen voor 2015).

Mevrouw Catherine Moureaux vraagt dat het meerjareninvesteringsplan in rusthuizen en het meerjareninvesteringsplan in de sector van de personen met een handicap (privé- en overheidssector), bij het verslag wordt gevoegd.

La membre du Collège Céline Fremault transmettra cette information en annexe au rapport (*cf. annexe 18*). Une évaluation des différents projets est actuellement en cours.

Il faut effectivement prévoir plus de moyens pour les coordinations sociales qui sont la courroie de transmission entre l'action des CPAS et le travail du réseau associatif.

M. Alain Maron retient la volonté du Collège réuni d'augmenter les moyens alloués à cette allocation de base. Est-ce qu'une attention particulière sera alors prêtée aux coordinations sociales à l'ajustement 2015 si les marges budgétaires le permettent ?

Le député aimerait également savoir si des contacts ont été pris avec le ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale concernant la hausse des moyens alloués au Fonds spéciale de l'action sociale.

Enfin, il est important d'évaluer les différents projets et d'inciter les CPAS qui n'en font pas assez à en faire plus.

La membre du Collège Céline Fremault attend les résultats de l'évaluation avant d'agir.

La coordination sociale au sein des CPAS n'est pas le seul projet prioritaire. Le projet familles en errance doit être financé lors de l'ajustement 2015.

L'augmentation du Fonds spéciale de l'action sociale a été abordée au sein du gouvernement régional lors des discussions budgétaires.

#### PROGRAMME 07 Investissements

*AB 03 7 1 51.01 (Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé))*

*AB 03 7 1 61.01 (Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public))*

M. Arnaud Verstraete demande un complément d'informations sur les deux plans pluriannuels (état d'avancement concernant l'exécution, objectifs pour 2015).

Mme Catherine Moureaux demande que soit joint en annexe au rapport le plan pluriannuel d'investissements dans les maisons de repos ainsi que celui dans le secteur des personnes handicapées (secteur privé et secteur public).

De heer Pierre Kompany wenst eveneens informatie over deze plannen. Hij stelt enerzijds vast dat de vereffeningskredieten dalen en de vastleggingskredieten stijgen in de privésector en anderzijds dat de vastleggingskredieten behouden blijven en de vereffeningskredieten stijgen in de overheidssector. Hoe kan dat verklaard worden ?

De heer Alain Maron vindt geen spoor meer terug van de facilitator belast met de begeleiding van de rusthuizen en de verenigingen die moeilijkheden hebben bij het bouw- of renovatieproject voor hun gebouw.

Collegelid Céline Fremault zegt dat de in de begroting ingeschreven vereffeningskredieten berekend worden op grond van de betalingsbehoeften. Soms worden de rekeningen van de aannemers evenwel verzonden redelijk lang nadat de vastleggingskredieten werden toegekend. Dat heeft te maken met de snelheid waarmee de werven vorderen, die afhankelijk is van technische gegevens, van het weer, of van coördinatieproblemen tussen de verschillende vaklui. De rekeningen worden vervolgens onderzocht door de architecten en de technische diensten van de bouwheren. De termijn tussen de vastlegging (bij de toekenning van overheidsopdrachten) en de vereffening is dus zeer variabel. Om die reden beschikt het bestuur over ingenieurs binnen zijn technische dienst, die de snelheid van de werven evalueren en de nodige informatie leveren voor het berekenen van de behoeften. Op het moment van de eindrekening kan men zien of de uiteindelijk vereffende kredieten overeenkomen met de vastleggingen.

De meerjareninvesteringsplannen worden bij het verslag gevoegd (*cf. bijlage 6*).

De facilitator wordt gefinancierd in het kader van BA 03 1 1 12.01 « *Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia* ».

#### **V.D. AFDELING 04 – BEVOEGDHEDEN OVERGEDRAGEN IN HET KADER VAN DE ZESDE STAATSHERVORMING**

Deze afdeling is aan bod gekomen tijdens de bespreking van afdelingen 01, 02 en 03.

#### **V.E. AFDELING 05 – ION VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN**

Deze afdeling is aan bod gekomen tijdens de bespreking van afdelingen 01, 02 en 03.

M. Pierre Kompany souhaite également recevoir des informations sur ces plans. Il constate d'une part, la diminution des crédits de liquidation et la hausse des crédits d'engagement dans le secteur privé et, d'autre part, le maintien des crédits engagement et la hausse des crédits de liquidation dans le secteur public. Comment expliquer ces différentes évolutions ?

M. Alain Maron ne trouve pas de trace du facilitateur chargé d'accompagner les maisons de repos et les associations qui ont des difficultés dans le projet de construction ou de rénovation de leur bâtiment.

La membre du Collège Céline Fremault indique que les crédits de liquidation inscrits au budget sont calculés en fonction des besoins de paiement. Or, l'envoi des factures des entrepreneurs peut se faire assez longtemps après que les crédits d'engagement aient été accordés. Cela est lié à la vitesse d'avancement des chantiers qui dépend d'aléas techniques, de la météo ou de problèmes de coordination entre les différents corps de métiers. Les factures sont ensuite analysées par les architectes et les services techniques des maîtres d'ouvrage. Le délai entre l'engagement (lors de l'attribution d'un marché public) et la liquidation est donc très variable. C'est la raison pour laquelle l'administration compte des ingénieurs au sein de son service technique qui évaluent la vitesse des chantiers et fournissent les informations nécessaires pour le calcul des besoins. C'est au moment du décompte final qu'on peut voir si les crédits finalement liquidés correspondent aux engagements.

Les plans pluriannuels d'investissements seront joints en annexe au rapport (*cf. annexe 6*).

Le facilitateur est financé dans le cadre de l'AB 03 1 1 12.01 « *Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques* ».

#### **V.D. DIVISION 04 – COMPÉTENCES TRANSFÉRÉES DANS LE CADRE DE LA SIXIÈME RÉFORME DE L'ÉTAT**

Cette division a été évoquée lors des discussions des divisions 01, 02 et 03.

#### **V.E. DIVISION 05 – OIP DE LA SANTÉ ET DE L'AIDE AUX PERSONNES**

Cette division a été évoquée lors des discussions des divisions 01, 02 et 03.

**VI. Stemmingen****Ontwerp van ordonnantie nr. B-10/1 :***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

**Ontwerp van ordonnantie nr. B-11/1 :***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**VI. Votes****Projet d'ordonnance n° B-10/1 :***Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

**Projet d'ordonnance n° B-11/1 :***Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

**Ontwerp van ordonnantie nr. B-12/1 :***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

**Vote**

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 4 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

**Projet d'ordonnance n° B-12/1 :***Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

*Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 21 stemmen tegen 4 bij 1 onthouding.

**Ontwerp van ordonnantie nr. B-13/1 :***Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 (alsook de tabel) wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

*Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 4 est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

**Projet d'ordonnance n° B-13/1 :***Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 (ainsi que le tableau) est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 3 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 5*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 5 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 6*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 6 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 7*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 7 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 8*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 8 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 9*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

*Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 4 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 5*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 5 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 6*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 6 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 7*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 7 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 8*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 8 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 9*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Stemming**

Artikel 9 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 10*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 10 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 11*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 11 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 12*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 12 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 13 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 19 stemmen tegen 4 bij 3 onthoudingen.

**Vote**

L'article 9 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 10*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 10 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 11*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 11 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 12*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 12 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

*Article 13*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 13 est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 19 voix contre 4 et 3 abstentions.



**VII. Lezing en goedkeuring van het verslag  
(3 december 2014)**

Mits enkele technische correcties, wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 27 aanwezige leden.

*De Rapporteurs,*

Martine PAYFA,  
Hasan KOYUNCU

*De Voorzitters,*

Khadija ZAMOURI  
Ahmed EL KTIBI

**VII. Lecture et approbation du rapport  
(3 décembre 2014)**

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 27 membres présents.

*Les Rapporteurs,*

Martine PAYFA,  
Hasan KOYUNCU

*Les Présidents,*

Khadija ZAMOURI  
Ahmed EL KTIBI

**VIII. Bijlagen****Bijlage 1a**

**Activiteitenverslag iris-Koepel 2014 –  
werkjaar 2013**

**Bijlage 1b**

**Jaarverslag 2013 van  
de vzw Coördinatie van Brusselse instellingen  
voor welzijnwerk en gezondheidszorg**

**Bijlage 1c**

**Activiteitenverslag 2013 van de  
vzw Brusselse vereniging der private zorginstellingen**

Gelet op de omvang van de bijlagen, zullen die niet gepubliceerd worden. Zij blijven ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/bijl1abc.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/bijl1abc.pdf)

**VIII. Annexes****Annexe 1a**

**Rapport annuel d'activité d'iris-Faïtière 2014 –  
année 2013**

**Annexe 1b**

**Rapport annuel 2013 de  
l'ASBL Coordination bruxelloise  
d'institutions sociales et de santé**

**Annexe 1c**

**Rapport d'activité 2013 de l'Association bruxelloise  
des institutions de soins privées**

En raison de leur volume, les annexes ne seront pas publiées, mais resteront disponibles pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe1abc.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe1abc.pdf)

## Bijlage 2

**Lijst van de opleidingen in 2014 en  
aantal deelnemers**  
AB 01 0 1 41.06 « *Vormingen* »

## Annexe 2

**Liste des formations organisées en 2014 et  
nombre de personnes concernées**  
AB 01 0 1 41.06 « *Formations* »

Betrokken werknemers – Agents concernés	Bedragen – Montants	Opleidingen – Formations
6 Nederlandstalige werknemers 6 agents néerlandophones	1.400,00 1.400,00	IFA - OFO – taallessen (Frans) (facturatie in 2015) IFA - OFO – Cours de langues (Français) (facturation en 2015)
10 Franstalige werknemers 10 agents francophones	2.800,00 2.800,00	IFA - OFO – taallessen (néerlandais) (facturatie in 2015) IFA - OFO – Cours de langues (néerlandais) (facturation en 2015)
Dienst Gezondheid Service Santé	375,00 375,00	ALPHA- Factuur n° 0103F0422 d.d. 08.01.2014 – Documentatie ALPHA- Facture n° 0103F0422 d.d. 08.01.2014 – Documentation
Infrastructuur Infrastructure	250,00 250,00	CONFED. NAT. DE LA CONSTRUCTION – +++000/0407/68288 – Documentatie CONFED. NAT. DE LA CONSTRUCTION – +++000/0407/68288 – Documentation
1 werknemer inspectie 1 agent Inspection	40,00 40,00	Terugbetaling studiedag van 01.04.2013 Remboursement journée d'étude du 01.04.2013
1 werknemer Bijstand 1 agent Aide	15,00 15,00	Inschrijving Colloquium 25.03.2014 – DIOGENES Inscription colloque 25.03.2014 – DIOGENES
2 werknemer Bijstand 1 agent Aide	15,00 15,00	Inschrijving Colloquium 25.03.2014 – DIOGENES Inscription colloque 25.03.2014 – DIOGENES
HR Dienst Service GRH	237,32 237,32	+++141/7027/38370 – Gids sociale wetgeving – KLUWER +++141/7027/38370 – Guide législation sociale – KLUWER
Inspectie Inspection	71,02 71,02	Factuur n° F14-01249 d.d. 01.04.2014 – Documentatie – BUREAU DE NORMALISATION Facture n° F14-01249 d.d. 01.04.2014 – Documentation – BUREAU DE NORMALISATION
1 werknemer inspectie	64,00	Terugbetaling inschrijving 2014 in de Beroepsver. Verpleegkundigen en Vroedvrouwen in Vlaanderen
1 agent Inspection	64,00	Remboursement inscription 2014 Beroepsver. Verpleegkundigen en Vroedvrouwen in Vlaanderen
2 werknemer inspectie	15,00	Colloquium « Ouderenmis(be)handeling : Machteloos of zorgeloos ? » d.d. 13.06.2014 – INFOR-HOMES – HOME-INFO
1 agent inspection	15,00	Colloque « Ouderenmis(be)handeling: Machteloos of zorgeloos ? » d.d. 13.06.2014 – INFOR-HOMES – HOME-INFO
Infrastructuur Infrastructure	141,57 141,57	+++123/1400/11553+++ – Documentatie – WTCB +++123/1400/11553+++ – Documentation – WTCB
1 werknemer inspectie 1 agent Inspection	30,00 30,00	Terugbetaling studiedag van 25.04.2014 Remboursement journée d'étude d.d. 25.04.2014
2 werknemer inspectie	15,00	Colloquium « Ouderenmis(be)handeling: Machteloos of zorgeloos ? » d.d. 13.06.2014 – INFOR-HOMES – HOME-INFO
1 agent Inspection	15,00	Colloque « Ouderenmis(be)handeling: Machteloos of zorgeloos ? » d.d. 13.06.2014 – INFOR-HOMES – HOME-INFO
1 werknemer Economaat-informatica 1 agent Economat-informatique	1.573,00 1.573,00	Factuur n° 2014-07/230 d.d. 15.07.2014 (opleiding informatica) – TIPIK Facture n° 2014-07/230 d.d. 15.07.2014 (formation informatique) – TIPIK
2 werknemer Economaat-informatica 1 agent Economat-informatique	2.178,00 2.178,00	Factuur n° 48024477 – Client n° 5792/00 d.d. 23.07.14 (opleiding informatica) – BULL Facture n° 48024477 – Client n° 5792/00 d.d. 23.07.14 (formation informatique) – BULL
1 werknemer gezondheid 1 agent Santé	315,00 315,00	Internationale Colloquium « Effets de la mondialisation sur la clinique » Lyon – 16 et 17/10/14 Colloque international « Effets de la mondialisation sur la clinique » Lyon – 16 et 17/10/14
1 werknemer inspectie 1 agent Inspection	55,00 55,00	Lidmaatschap ACN du 01.08.14 au 31.07.15 Affiliation ACN du 01.08.14 au 31.07.15
2 werknemer Bijstand Aide 2 agents	40,00 40,00	Inschrijving 17/10 – Studiedag – Forum Bruxellois Inscription 17/10 – Journée étude – Forum Bruxellois
1 werknemer inspectie 1 agent Inspection	256,24 256,24	Factuur n° FV1-378 d.d. 30.09.2014 opleiding in palliatieve zorg – EPFC Facture n° FV1-378 d.d. 30.09.2014 formation en soins palliatifs – EPFC
1 werknemer gezondheid 1 agent Santé	150,00 150,00	Verblijf (2 nachten) – 16 en 17 oktober 2014 – Colloquium in het buitenland Séjour (2 nuits) – 16 et 17 octobre 2014 – Colloque à l'étranger

**Bijlage 3a**  
**Meerjarenbouwplan voor de ziekenhuisinstellingen en  
de gezondheidsinstellingen**

Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden. Zij blijft ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/bijl3a.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/bijl3a.pdf)

**Annexe 3a**  
**Plan pluriannuel de construction des institutions  
hospitalières et de santé**

En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe3a.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe3a.pdf)

**Bijlage 3b**  
**Verdeling van de betalingen aan de openbare en pri-  
vate ziekenhuisinstellingen in het kader van  
het investeringsplan**

**Annexe 3b**  
**Répartition des paiements effectués aux institutions  
hospitalières publiques et privées dans le cadre  
du plan d'investissement**

Uitvoering van de begroting – Exécution du budget

INSTITUTIONS PRIVÉES - PRIVATE INSTELLINGEN							
STE-ANNE - ST-REMI	06-01-14	14/00/002	103.992,91	Bâtiment 500 - Lot 7: électricité - 9° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	06-01-14	14/00/007	97.891,66	Bâtiment 500- lot peintures - 3° acompte			
LEY	06-01-14	14/00/008	206.916,90	Extension à 60 lits - 10° acompte			
FONDRROY	06-01-14	14/00/011	212.838,42	Construction d'une maison d'adolescents - Lot 1: gros-oeuvre fermé - 7° acompte			
MESSIDOR	06-01-14	14/00/014	26.442,69	Aménagement d'un bâtiment en maison d'habitations protégées - 7° acompte			
LEY	06-01-14	14/00/019	242.705,35	Extension à 60 lits - 11° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	06-01-14	14/00/020	83.528,15	Bâtiment 500 - Lot 7: électricité - 10° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	06-01-14	14/00/023	233.389,36	Bâtiment 500 - lot: HVAC-sanitaires - 11° acompte			
DEPISTAGE CANCER DU SEIN - BRUMAMMO	06-01-14	14/00/025	9.389,50	Fourniture d'équipement d'imagerie médicale - 1° acompte			
THUIS	06-01-14	14/00/030	5.583,70	Parcelle 6: vloerwerken - eindafrekening			
THUIS	06-01-14	14/00/031	4.010,00	Parcelle 7: Meubelwerken - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	06-01-14	14/00/032	106.602,50	Lot 15: système d'appel - Décompte final I			
EUROPE - EUROPA	06-01-14	14/00/033	40.306,00	Lot 15: système d'appel - Décompte final II			
EUROPE - EUROPA	06-01-14	14/00/034	96.065,30	Parcelle 32.3: versnellers voor radiotherapie - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	06-01-14	14/00/035	4.954,00	Parcelle 32.8: Operatielampen en filterscrens - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	06-01-14	14/00/036	7.978,10	Parcelle 32.10: Bedhoudarmaturen pré- en postop. - Eindafrekening			
MESSIDOR	07-01-14	14/00/045	52.121,73	Aménagement d'un bâtiment en maison d'habitations protégées - 8° acompte			
EUROPE - EUROPA	07-01-14	14/00/046	1.278,90	Lot 32.2: fauteuils dialyse - Décompte final			
ST-ELISABETH - DEUX ALICE	07-01-14	14/00/047	33.754,10	Lot 32.1: lits et tables de nuit - Décompte final			
EUROPE - EUROPA	07-01-14	14/00/048	137.678,00	Parcelle 32.4: CT-Simulaor - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	07-01-14	14/00/049	17.581,50	Lot 32.6: dosimétrie - Décompte final			
EUROPE - EUROPA	07-01-14	14/00/050	19.607,60	Parcelle 32.16: waterbehandeling voor dialyse - Eindafrekening			
LEY	20-01-14	14/00/101	127.094,67	Extension à 60 lits - 12° acompte			
FONDRROY	03-02-14	14/00/102	116.123,60	Construction d'une maison d'adolescents - Lot 1: gros-oeuvre fermé - 8° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	03-02-14	14/00/118	117.352,48	Bâtiment 500- lot peintures - 4° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	03-02-14	14/00/120	34.957,31	Bâtiment 500 - Lot 7: électricité - 11° acompte			
MESSIDOR	03-02-14	14/00/126	35.096,11	Aménagement d'un bâtiment en maison d'habitations protégées - 9° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	01-02-14	14/00/140	26.522,56	Bâtiment 500 - Lot 7: électricité - 12° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	11-02-14	14/00/187	69.236,41	Bâtiment 500 - lot: HVAC-sanitaires - 12° acompte			
EUROPE - EUROPA	18-02-14	14/00/202	968.800	Parcelle 32.14 - afwasmaschine THK - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	18-02-14	14/00/203	510.463,00	Parcelle 32.32 - uitbreiding bestaand netwerk - Eindafrekening			
STE-ELISABETH - DEUX ALICE	18-02-14	14/00/204	43.138,00	Parcelle 32.2: innaire fowkasten - Eindafrekening			
STE-ANNE - ST-REMI	20-02-14	14/00/221	16.531,93	Bâtiment 500 - lot: HVAC-sanitaires - 13° acompte			
STE-ANNE - ST-REMI	21-02-14	14/00/224	124.443,57	Bâtiment 500- lot ascenseurs - 1° acompte			
MESSIDOR	21-02-14	14/00/226	83.530,52	Aménagement d'un bâtiment en maison d'habitations protégées - 10° acompte			
EUROPE - EUROPA	21-02-14	14/00/229	15.765,00	Parcelle 32.37: meubilaire personeelrestaurant - Eindafrekening			
EUROPE - EUROPA	03-03-14	14/00/254	30.144,70	Lot 19: plafonds - Décompte final			
EUROPE - EUROPA	05-03-14	14/00/255	46.101,00	Fourniture d'équipement d'imagerie médicale - 2° acompte			
DEPISTAGE CANCER DU SEIN - BRUMAMMO	19-03-14	14/00/300	1.072,07	Parcelle 40.01 - algemene werken - eindafrekening			
FONDRROY	25-03-14	14/00/327	168.911,50	Construction d'une maison d'adolescents - Lot 1: gros-oeuvre fermé - 9° acompte			
EUROPE - EUROPA	22-04-14	14/00/378	73.281,00	Parcelle 32.12: ultrasonecilanden - Eindstaat			
EUROPE - EUROPA	22-04-14	14/00/379	146.448,00	Parcelle 32.13: stoempertisatoren - Eindstaat			
EUROPE - EUROPA	22-04-14	14/00/380	533.453,00	Parcelle 32.31: monitoring en centrale voor pre- en postop. - Eindstaat			
FONDRROY	22-04-14	14/00/382	94.266,38	Construction d'une maison d'adolescents - Lot 1: gros oeuvre - 10° acompte			
NAUSICAA	24-04-14	14/00/407	12.960,00	Lozen 2013 voor het onderhoud en de renovatie van plaatsen van beschut wonen			
MESSIDOR	24-04-14	14/00/407	14.543,00	Lozen 2013 voor het onderhoud en de renovatie van plaatsen van beschut wonen			



SAINT-PIERRE	06-01-14	14/00/012	73.660,46	Phase 3 – lot 17: cloisons - 11° acompte
SAINT-PIERRE	06-01-14	14/00/013	79.348,95	Phase 3 – lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 9° acompte
SAINT-PIERRE	06-01-14	14/00/015	32.523,16	Lot 10: sanitaires - bâtiment 500 - 9° acompte
VALIDA	06-01-14	14/00/016	355.927,52	Lot 1: démolition, liquides et parachèvement - 12° acompte
VALIDA	06-01-14	14/00/017	85.681,03	Lot 2: électricité - 5° acompte
VALIDA	06-01-14	14/00/018	45.712,32	Lot 4: sanitaires et fluides médicaux - 9° acompte
BRUGMANN	06-01-14	14/00/021	407.209,00	Site Horta - polyclinique Madeleine Lejour – lot: gros oeuvre et abords - 7° acompte
HUD E.R.F.	06-01-14	14/00/024	72.394,72	Bâtiment VIS – Lot: gros oeuvre - 9° acompte
SAINT-PIERRE	06-01-14	14/00/026	132.138,91	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 500 - 10° acompte
SAINT-PIERRE	06-01-14	14/00/027	37.930,48	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 550 - 5° acompte
BRUGMANN	06-01-14	14/00/028	6.501,85	Lot 9: mobilier - 6° acompte
BRUGMANN	03-02-14	14/00/119	107.332,68	Site Horta - polyclinique Madeleine Lejour – lot: gros oeuvre et abords - 8° acompte
HUD E.R.F.	03-02-14	14/00/121	97.603,85	Bâtiment VIS – Lot: gros oeuvre - 10° acompte
SAINT-PIERRE	03-02-14	14/00/122	23.053,05	Phase 3 – lot 17: cloisons - 12° acompte
SAINT-PIERRE	03-02-14	14/00/123	39.481,90	Phase 3 – lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 10° acompte
VALIDA	03-02-14	14/00/124	84.535,92	Lot 2: électricité - 6° acompte
VALIDA	03-02-14	14/00/125	32.106,51	Lot 1: démolition, liquides et parachèvement - 13° acompte
VALIDA	03-02-14	14/00/127	27.508,36	Lot 4: sanitaires et fluides médicaux - 10° acompte
BRUGMANN	01-02-14	14/00/141	46.649,27	Site Horta – Lot: démolitions et travaux préparatoires - 8° acompte
SAINT-PIERRE	01-02-14	14/00/142	19.134,86	Phase 3 – lot 17: cloisons - 13° acompte
SAINT-PIERRE	01-02-14	14/00/143	2.870,83	Phase 3 – lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 11° acompte
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/181	28.256,88	Lot 10: sanitaires - bâtiment 500 - 10° acompte
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/182	58.579,58	Phase 3 – Laboratoire – lot 10: sanitaires - 8° acompte
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/183	109.085,62	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 500 - 11° acompte
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/184	81.613,77	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 550 - 6° acompte
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/185	81.663,90	Phase 3 – lot: haute tension – décompte final I
SAINT-PIERRE	11-02-14	14/00/186	18.385,00	Phase 3 – lot: haute tension – décompte final II
SAINT-PIERRE	20-02-14	14/00/218	72.014,23	Lot 7: électricité - bâtiment 500 - 4° acompte
SAINT-PIERRE	20-02-14	14/00/219	15.813,01	Lot 7: électricité - bâtiment 550 - 4° acompte
BRUGMANN	20-02-14	14/00/220	708,73	Lot 9: mobilier - 7° acompte
SAINT-PIERRE	20-02-14	14/00/222	43.202,88	Lot 19: faux-plafonds; bâtiment 500 - 1er acompte
SAINT-PIERRE	21-02-14	14/00/225	35.718,53	Lot 11: fluides médicaux - Bâtiment 500 - 2° acompte
SAINT-PIERRE	28-02-14	14/00/249	30.114,66	Lot 10: sanitaires - bâtiment 500 - 11° acompte
SAINT-PIERRE	28-02-14	14/00/250	55.914,95	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 500 - 12° acompte
SAINT-PIERRE	28-02-14	14/00/251	22.496,81	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 550 - 7° acompte
VALIDA	25-03-14	14/00/328	82.481,94	Lot 2: électricité - 7° acompte
HUD E.R.F.	25-03-14	14/00/330	15.889,37	Bâtiment VIS – Lot: gros oeuvre - 11° acompte
SAINT-PIERRE	27-03-14	14/00/337	16.397,28	Phase 3 – lot 17: cloisons - 14° acompte
SAINT-PIERRE	27-03-14	14/00/338	41.631,16	Phase 3 – lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 12° acompte
SAINT-PIERRE	27-03-14	14/00/339	61.294,25	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 500 - 13° acompte
SAINT-PIERRE	27-03-14	14/00/340	63.087,38	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 550 - 8° acompte
BRUGMANN	01-04-14	14/00/345	328.435,92	Site Horta - polyclinique Madeleine Lejour – lot: gros oeuvre et abords - 9° acompte
SAINT-PIERRE	01-04-14	14/00/346	17.464,83	Lot 19: faux-plafonds; bâtiment 500 - 2° acompte
SAINT-PIERRE	01-04-14	14/00/347	18.693,20	Lot 10: sanitaires - bâtiment 500 - 12° acompte
SAINT-PIERRE	01-04-14	14/00/348	14.757,33	Phase 3 – Laboratoire – lot 10: sanitaires - 9° acompte
BRUGMANN	22-04-14	14/00/381	7.813,68	Lot 9: mobilier complémentaire - 8° acompte
SAINT-PIERRE	22-04-14	14/00/383	30.328,20	Phase 3 – Lot 20: ferronnerie - bâtiment 500 - 1° acompte
BRUGMANN	23-04-14	14/00/393	17.866,38	Lot 19: faux-plafonds; bâtiment 500 - 3° acompte
BRUGMANN	23-04-14	14/00/394	855.476,74	Site Horta - polyclinique Madeleine Lejour – lot: gros oeuvre et abords - 10° acompte
SAINT-PIERRE	23-04-14	14/00/395	5.822,43	Phase 3 – Lot 21: revêtements souples sols et murs - 1° acompte
HUD E.R.F.	12-05-14	14/00/497	61.651,21	Bâtiment VIS – Lot: gros oeuvre - 12° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14/00/498	13.282,40	Lot 19: faux-plafonds; bâtiment 500 - 4° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14/00/499	6.156,79	Lot 10: sanitaires - bâtiment 500 - 13° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14/00/500	32.285,20	Phase 3 – Laboratoire – lot 10: sanitaires - 10° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14/00/501	6.289,40	Phase 3 – Lot: HVAC - Bâtiment 500 - 14° acompte

SAINT-PIERRE	12-05-14	14000.502	81.660,03	Phase 3 - Lot HVAC - Bâtiment 550 - 9° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14000.503	28.589,42	Phase 3 - Lot 21: revêtements souples sols et murs - 2° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14000.504	195.956,59	lot 7: électricité - bâtiment 500 - 5° acompte
SAINT-PIERRE	12-05-14	14000.505	38.173,09	lot 7: électricité - bâtiment 550 - 5° acompte
VALIDA	14-05-14	14000.522	36.870,66	lot: électricité - 8° acompte
SAINT-PIERRE	26-05-14	14000.537	39.867,84	Phase 3 - Lot 21: revêtements souples sols et murs - 3° acompte
SAINT-PIERRE	26-05-14	14000.538	27.356,69	lot 19: faux-plafonds: bâtiment 500 - 5° acompte
SAINT-PIERRE	26-05-14	14000.547	12.131,06	lot 11: fluides médicaux - Bâtiment 500 - 3° acompte
H.U.D.E.R.F.	27-05-14	14000.555	30.395,73	Bâtiment VIS - Lot: gros oeuvre - 13° acompte
SAINT-PIERRE	10-06-14	14000.596	8.814,71	Phase 3 - Lot HVAC - Bâtiment 500 - 15° acompte
SAINT-PIERRE	10-06-14	14000.597	58.646,77	Phase 3 - Lot HVAC - Bâtiment 550 - 10° acompte
SAINT-PIERRE	10-06-14	14000.599	1.032,36	Phase 3 - lot 17: cloisons - 15° acompte
SAINT-PIERRE	10-06-14	14000.600	19.776,52	Phase 3 - lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 13° acompte
BRUGMANN	16-06-14	14000.620	384.470,69	Site Hortia- polyclinique Madeleine Lejour - lot: gros oeuvre et abords - 11° acompte
SAINT-PIERRE	14-07-14	14000.719	32.355,26	Phase 3 - Lot HVAC - Bâtiment 500 - 16° acompte
SAINT-PIERRE	14-07-14	14000.720	33.153,44	Phase 3 - Lot HVAC - Bâtiment 550 - 11° acompte
SAINT-PIERRE	14-07-14	14000.722	43.382,58	lot 11: fluides médicaux - Bâtiment 500 - 4° acompte
SAINT-PIERRE	14-07-14	14000.723	4.033,12	lot 19: faux-plafonds: bâtiment 500 - 6° acompte
SAINT-PIERRE	16-07-14	14000.735	95.881,58	lot 7: électricité - bâtiment 500 - 6° acompte
SAINT-PIERRE	16-07-14	14000.736	19.953,64	lot 7: électricité - bâtiment 550 - 6° acompte
H.U.D.E.R.F.	16-07-14	14000.737	33.386,71	Bâtiment VIS - Lot: gros oeuvre - 14° acompte
SAINT-PIERRE	22-07-14	14000.745	21.222,50	lot 6: HVAC - Bâtiment 550 - 12° acompte
SAINT-PIERRE	29-07-14	14000.774	24.657,63	Phase 3 - Lot 21: revêtements souples sols et murs - 4° acompte
SAINT-PIERRE	31-07-14	14000.784	153.696,11	Phase 3 - lot signalisation générale - 1° acompte
VALIDA	31-07-14	14000.785	20.759,89	lot 6: abords - 1° acompte
SAINT-PIERRE	18-08-14	14000.793	42.241,31	lot 23: menuiseries fixes - bâtiment 500 - 1° acompte
SAINT-PIERRE	10-09-14	14000.874	24.184,68	Phase 3 - Lot peinture - bâtiment 500 - 1er acompte
SAINT-PIERRE	10-09-14	14000.875	8.461,00	lot: portes - bâtiment 500 - 1er acompte
SAINT-PIERRE	10-09-14	14000.876	6.532,34	Phase 3 - lot 17: cloisons - 16° acompte
SAINT-PIERRE	10-09-14	14000.877	29.465,14	Phase 3 - lot 17: cloisons - bâtiment 550 - 14° acompte
H.U.D.E.R.F.	15-09-14	14000.884	72.026,83	Bâtiment VIS - Lot: gros oeuvre - 15° acompte
VALIDA	15-09-14	14000.885	12.481,87	lot 6: abords - 2° acompte
BRUGMANN	15-09-14	14000.886	182.063,83	Site Hortia- polyclinique Madeleine Lejour - lot: gros oeuvre et abords - 12° acompte
SAINT-PIERRE	24-09-14	14000.925	127.222,44	lot 23: menuiseries fixes - bâtiment 500 - 2° acompte
SAINT-PIERRE	24-09-14	14000.926	6.421,16	Phase 3 - Lot 21: revêtements souples sols et murs - 5° acompte
SAINT-PIERRE	24-09-14	14000.927	22.006,18	Phase 3 - Lot: peinture - bâtiment 500 - 2° acompte
SAINT-PIERRE	29-09-14	14000.934	37.232,10	lot 6: HVAC - Bâtiment 550 - 13° acompte
SAINT-PIERRE	14-10-14	14000.967	11.702,00	Phase 3 - Lot 17: cloisons - Bâtiment 550 - 14° acompte
BRUGMANN	14-10-14	14000.973	235.761,61	Site Hortia- polyclinique Madeleine Lejour - Lot: gros oeuvre et abords - 13° acompte
H.U.D.E.R.F.	14-10-14	14000.974	46.027,30	Bâtiment VIS - Lot: gros oeuvre - 16° acompte
SAINT-PIERRE	21-10-14	14001.003	12.568,67	Phase 3 - lot 17: cloisons - 17° acompte
SAINT-PIERRE	21-10-14	14001.004	8.307,65	Phase 3 - Lot 17: cloisons - Bâtiment 550 - 16° acompte
SAINT-PIERRE	24-10-14	14001.008	169.222,97	lot 7: électricité - bâtiment 500 - 7° acompte
SAINT-PIERRE	24-10-14	14001.009	57.135,30	lot 7: électricité - bâtiment 550 - 7° acompte
SAINT-PIERRE	24-10-14	14001.010	2.456,75	lot 6: HVAC - Bâtiment 550 - 14° acompte
VALIDA	24-10-14	14001.016	303.169,00	lot 1: démolition, façades et parachevements - décompte final
BRUGMANN	17-11-14	14001.060	351.618,26	Site Hortia- polyclinique Madeleine Lejour - Lot: gros oeuvre et abords - 14° acompte
H.U.D.E.R.F.	17-11-14	14001.061	46.278,33	Bâtiment VIS - Lot: gros oeuvre - 17° acompte
VALIDA	17-11-14	14001.064	83.378,10	lot 4: sanitaires et fluides médicaux - décompte final I
SAINT-PIERRE	17-11-14	14001.065	3.562,00	lot 4: sanitaires et fluides médicaux - décompte final II
SAINT-PIERRE	18-11-14	14001.093	70.253,11	lot 23: menuiseries fixes - bâtiment 500 - 3° acompte
<b>TOTAL - TOTAAL</b>			<b>8.194.538,89</b>	
<b>TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL</b>			<b>15.168.406,20</b>	



**Bijlagen 4a, 4b, 4c, 4d**  
**Evaluatieverslagen van de taalprogramma's :**  
**Europaziekenhuizen, Kliniek Sint-Jan,**  
**VZW Magnolia, Irisziekenhuizen**

Gelet op de omvang van de bijlagen, zullen die niet gepubliceerd worden. Zij blijven ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/bijl4abcd.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/bijl4abcd.pdf)

**Annexes 4a, 4b, 4c, 4d**  
**Rapport d'évaluation des programmes linguistiques :**  
**Cliniques de l'Europe, Hôpital Saint-Jean,**  
**ASBL Magnolia, Hôpitaux Iris**

En raison de leur volume, les annexes ne seront pas publiées, mais resteront disponibles pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe4a4b4c4d.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe4a4b4c4d.pdf)

**Bijlage 5**  
**Lijst van de waarborgen toegekend door**  
**de GGC in 2014 in het kader van de subsidies**  
**voor de bouw van gezondheidsinstellingen**

Instelling	Toegekend bedrag
Sint-Anna Sint-Rémi ziekenhuis	4.689.924,00
St-Elisabeth ziekenhuis	98.109,33
St-Elisabeth ziekenhuis	1.960.687,33
St-Elisabeth ziekenhuis	2.382.869,00
<b>Totaal</b>	<b>9.131.589,66</b>

**Annexe 5**  
**Liste des garanties octroyées par**  
**la Commission communautaire commune en 2014**  
**dans le cadre des subsides à la construction en santé**

Établissement	Montant garanti
Clinique Sainte-Anne Saint-Rémi	4.689.924,00
Clinique Sainte-Elisabeth	98.109,33
Clinique Sainte-Elisabeth	1.960.687,33
Clinique Sainte-Elisabeth	2.382.869,00
<b>Total</b>	<b>9.131.589,66</b>

**Bijlage 6**  
**Meerjarenplannen voor investeringen voor**  
**de rusthuizen en voor de sector van personen**  
**met een handicap**

**Annexe 6**  
**Plans pluriannuels d'investissements**  
**dans les maisons de repos et**  
**dans le secteur des personnes handicapées**

ALTERNATIEVE FINANCIERING — FINANCEMENT ALTERNATIF	AANGEPAST PLAN — PLAN ADAPTÉ	Naam Nom	Totaal subsidie Total subsidies (x 1000)	2011	UITVOERING PLAN — EXECUTION DU PLAN		Datum/Date A	2011	2012	Bedrag A Montant C 2013	2014	2015
					Bedrag K Montant C 2012	2013						
OCMW ANDERLECHT CPAS ANDERLECHT		Van Hellemont	1.032,80		1.239,49							77.64384
OCMW BERCHEM CPAS BERCHEM		Puccini Home Val des fleurs	3.243,73 6.081,99		6.566,64					410,5663		410,5663
OCMW BRUSSEL CPAS BRUXELLES		Fondations réunies Heysel-Brugmann Pacheco Résidence Ste Gertrude Aux Ursulines Neder-over-Heembeek Foildation Jourdan Résidence Beauport Home Decamps	4.856,59 1.992,94 0,00 1.500,00 3.345,09 4.561,49 2.838,26	1.112,53	4.957,94 2.980,16			84,27	84,27		84,27	310,5754 84,27
OCMW ETTERBEEK CPAS ETTERBEEK		Val des Roses	3.801,52		4.063,43						254,06	254,06
OCMW EVERE CPAS EVERE		Home Heydeken	7.602,49									
OCMW VORST CPAS FOREST		Home/RIS	3.902,61									
OCMW GANSHOREN CPAS GANSHOREN		Home Jourdan	4.561,50									
OCMW JETTE CPAS JETTE		Arcadia	3.345,09									
OCMW KOEKELBERG CPAS KOEKELBERG		Les Tilleuls	10.998,26									
OCMW MOLENBEEK CPAS ST. GILLIS		Centre gériatrique	5.704,68	5.704,68						432,12		432,12
OCMW ST. GILLES CPAS ST. JOOST		Home Brugmann INI	6.335,41									
OCMW ST. JOSSE CPAS ST. JOSSE			75.704,25	6.817,20	9.177,59		0,00	516,39	516,39	1.181,01		1.755,92
OCMW UKKEL CPAS UCCLE												
TOTAAL PUBLIEK TOTAL PUBLIC												
PRIVATE SECTOR SECTEUR PRIVE												
		Régina L'Heureux séjour Exclusiv ND Stockel Nazareth Ste Anne - Wiener	0,00 2.233,60 0,00 2.736,67 0,00 1.900,62	2.807,08						212,63	212,63	212,63
TOTAAL PRIVE TOTAL PRIVE			6.870,89	2.807,08	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	212,63	212,63	212,63
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL				9.624,28	10.630,07		0,00	729,02	729,02	1.393,64		1.968,55

KLASSIEKE FINANCIERING FINANCEMENT CLASSIQUE	AANGEPAST PLAN PLAN ADAPTÉ						UITVOERING PLAN EXECUTION DU PLAN					
	2010	2011	2012	2013	2014		2010	2011	2012	2013	2014	
PRIVATE SECTOR SECTEUR PRIVE												
				760.250,00	12.124,00					233.661,00	12.124,00	
			0,00	760.250,00	12.124,00		0,00	0,00	0,00	233.661,00	12.124,00	
TOTAAL/TOTAL	978.700,00	978.700,00	565.900,00	413.000,00			935.598,00	576.498,00	575.115,00	1.223.389,00	106.862,00	
GEHANDICAPTENZORG HANDICAPÉS				804.000,00						804.217,00	446267,00	
							169.303,00					
TOTAAL/TOTAL	978.700,00	1.704.600,00	565.900,00	1.217.000,00	0,00		745.801,00	1.798.504,00	1.357.346,00	0,00		

## Bijlage 7

## Opsplitsing van BA 03 1 1 12.01

« *Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia* »

## Annexe 7

## Ventilation de l'AB 03 1 1 12.01

« *Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques* »

DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL – C 57/12 (43717) Etat n° 121064 d.d. 27.11.2013
DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL II – Question préjudicielle 5121F (42204) Etat n° 121065 d.d. 27.11.2013
FEDERATION DES CENTRES S.S. BICO		Onderzoek « Gekruiste blikken gebruikers en veldwerkers » 01.01.2013 – 30.06.2014 (V.C. 19.12.2013 – pt. 9)
UYTTENDAELE & GERARD		Etat de frais et honoraires dossier: COCOM – consultation – traitement des plaintes – Réf. AF/10/006 d.d. 24.01.2014
GENERET G.		Frais et honoraires: CCC/HUDERF III d.d. 24.01.2014
DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL – C-57/12 – état n° 122805 d.d. 04.02.2014
UYTTENDAELE & GERARD		Etat de frais et honoraires dossier: COCOM – Consultation – refus d'agrément Résidence du Parc – AF/12/003-1 d.d. 13.02.2014
UYTTENDAELE & GERARD		Etat de frais et honoraires dossier: COCOM – Consultation – Situation de la prison de Forest – AF/13/013-1 d.d. 24.01.2014
DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL II – Question préjudicielle 5121F (42204) Etat n° 123294 d.d. 26.02.2014
DVDDD		Factuur nr. 1003451 d.d. 27.02.2014
FISA		Facture n° 17000001 d.d. 15.04.2014
FISA		Facture n° 17000045 d.d. 15.04.2014
DVDDD		Facture n° 3291 d.d. 08.05.2013
ERHAT C.		Facture n° CE14-02 d.d. 31.03.2014
DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL – G/A 195.503/VI-18548 – facture n° 126036 d.d. 30.06.2014
FISA		Facture n° 17000241 – Client n° 00046123 d.d. 22.07.14
DEBACKER		Affaire COCOM/FEMARBEL – G/A 195.503/VI-18.548 (40040) – Facture n° 127472 d.d. 30.09.2014
FISA		Facture n° 17000528 d.d. 17.10.2014
PATERNOSTRE B.		Remboursement dépenses salon Zénith d.d. 23.10.2014
GL EVENTS		Facture n° 3800001781 - Client n° 114269 d.d. 27.10.14
DEBACKER	1.200,00	+++682/0121/06442+++
DEBACKER	4.173,38	+++682/0121/06543+++
ARTHIS	750,00	Lokale intergenerationale project 2012 – saldo
KOEKELBERG	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 Home Jourdan + Kids Motel – solde
KOEKELBERG	455,54	Projet local intergénérationnel 2012 Home Jourdan + Athénée Royal d'Ixelles – solde
MOLENBEEK-ST-JEAN –		
ST-JANS-MOLENBEEK	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 Résidence Arcadia – solde
PACT	750,00	Subside projects intergénérationnels 2013-2014 – trance 1
PACT	750,00	Projet local intergénérationnel 2013 – (convention n° 1) – solde
UYTTENDAELE & GERARD	479,63	AF/10/006-1
IXELLES - ELSENE	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 – deuxième tranche
BRUXELLES - BRUSSEL	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 – tranche 2
CENTRE CULTUREL D'EVERE	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 – solde
LA PORTE VERTE ( 4070 )	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 – solde
SCHAERBEEK - SCHAARBEEK	734,41	Projet local intergénérationnel 2012 – Solde
FEDERATION INDEPENDANTE DES SENIORS	750,00	Projet local intergénérationnel 2012 – Solde
SENIORCENTRUM	750,00	Lokale intergenerationale project 2012 – saldo
GENERET G.	781,05	Facture n° 008/2014
LOKAAL DIENSTCENTRUM ELLIPS	750,00	Lokale intergenerationale project 2012 – saldo
SINT-MONIKA	207,57	Lokale intergenerationale project 2012 – saldo
CENTRUM ELISHOUT	492,44	Lokale intergenerationale project 2012 – saldo
DEBACKER	75,00	Etat n° 122805
HELMET	750,00	Projet local intergénérationnel 2013-2014 – tranche 1
UYTTENDAELE & GERARD	3.218,75	AF/12/003-1
UYTTENDAELE & GERARD	3.283,25	AF/13/013-1
DEBACKER	587,85	+++682/0123/29441+++
DVDDD	217,80	Factuur nr. 1003451 - Job nr. 25965 – 27.02.2014
FISA	295,00	Facture n° 17000001 d.d. 15.04.2014 – client n° 00046123
FISA	1.102,00	Facture n° 17000045 d.d. 15.04.2014 – client n° 00046123
FOIRE AUX SAVOIR-FAIRE	750,00	Projet local intergénérationnel 2013 – solde
STEUNPUNT THUISLOEZENZORG	2.000,00	Toelagen organisatie « Denkdag » justitielel welzijn en opstelling strategisch plan – saldo toelagen 2013
DVDDD	275,28	Ref. n° 3291 – Job n° 25072 – d.d. 08.05.2013
ERHAT C.	1.399,85	Facture n° CE14-02 d.d. 31.03.2014
FEDERATION DES CENTRES S.S. BICO	13.000,00	Subsides 2014 – recherche « regards croisés usagers & travailleurs sociaux »
DEBACKER	208,73	Facture n° 126036
FISA	1.102,00	Facture n° 17000241 – Client n° 00046123 d.d. 22.07.14
ANDERLECHT	2.250,00	Projet local intergénérationnel 2013 – tranche 2 – déclaration de créance d.d. 08.08.2014
A TRAVERS LES ARTS !	625,08	Projet local intergénérationnel 2012 – Solde
DEBACKER	151,25	+++682/0127/47248+++
FISA	15,00	Facture n° 17000528 d.d. 17.10.2014 – client n° 00046123
PATERNOSTRE B.	112,50	Remboursement dépenses Zénith 2014

**Bijlage 8**  
**Jaarverslag 2013 van de VZW Centrum voor**  
**Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie**

Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden. Zij blijft ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Bijlage8.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Bijlage8.pdf)

**Annexe 8**  
**Rapport d'activités 2013 de l'ASBL Centre**  
**de Documentation et de Coordination Sociales**

En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe8.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe8.pdf)

**Bijlage 9**  
**VZW Steunpunt voor de diensten schuldbemiddeling**  
**van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest –**  
**Opbergmapkoffer « Sesam, open mij »**

**OPBERGMAPKOFFER SESAM OPEN MIJ**

« SESAM, Open mij/Ouvre-moi » is een tweetalige « opbergmapkoffer » die in drie delen verdeeld is.



**Het bovenste deel bevat de presentatieteksten en de pedagogische fiches**

Dit deel is in drie thema's onderverdeeld. Ze zijn door inlegvellen aangeduid :

1. De waarden
2. Het budget
3. Het krediet
4. De huisvesting en energiebesparingen,
5. De gezondheidszorg,
6. De inkomsten.

**De Cd-rom waarop u het volgende kunt vinden :**

- Theoretische teksten die nuttig zijn om uw animaties te ontwikkelen,
- Leermateriaal dat nuttig is voor de animaties en dat u voor elke animatie opnieuw zal moeten uitprinten.



Tot slot zult u in het bovenste deel leermateriaal vinden dat al uitgeprint is zoals het spel « Het Tarwekoekje », kaartspelletjes, fictief geld, enz.

**Waar kunt U de koffer « Sesam open mij » vinden ?**

U kunt de pedagogische koffer in de bibliotheek van het Steunpunt – Schuldbemiddeling of in de bibliotheek van de Nationale Bank van België raadplegen.

Het Observatoire du Crédit et de l'Endettement, evenals het Vlaams Centrum Schuldbemiddeling beschikken ook over een exemplaar van de koffer.

**Annexe 9**  
**ASBL Centre d'appui aux services de médiation de**  
**dettes à la Région de Bruxelles-Capitale –**  
**Valise pédagogique « Sesam, ouvre-moi »**

**VALISE PÉDAGOGIQUE SESAM OUVRE MOI**

Editée par le Centre d'Appui Médiation de Dettes « SESAM, ouvre-moi/Open mij » se présente sous forme d'une « farde-valise » bilingue divisée en trois parties :



**La partie supérieure contient les textes de présentation et les fiches pédagogiques**

Elle se subdivise en six thèmes signalés par des intercalaires :

1. Les valeurs
2. Le budget
3. Le crédit
4. Le logement et les économies d'énergie,
5. Les soins de santé,
6. Les revenus.

Le CD-Rom sur lequel vous trouverez

- des textes théoriques utiles à consulter pour développer vos animations,
- le matériel pédagogique utiles aux animations et qu'il vous faudra réimprimer pour chaque animation.



Sous la partie supérieure vous trouverez du matériel pédagogique déjà imprimé tel que le plateau de jeu de « La Galette de blé », des jeux de cartes, de l'argent fictif, etc.

**Où se procurer la valise Sesam Ouvre moi ?**

La valise pédagogique peut-être consultée à la bibliothèque du Centre d'Appui Médiation de Dettes ou à la bibliothèque de la Banque Nationale Belge.

L'Observatoire du Crédit et de l'Endettement ainsi que le Vlaams Centrum Schuldbemiddeling en possèdent également un exemplaire.

Teneinde de animatoren te helpen om zich deze instrumenten eigen te maken en de regels van groepsonderwijs (projectpedagogie en probleemgestuurd leren) te identificeren, biedt het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een opleiding aan van vier dagen « Animatoren..en pedagogen » (enkel in het Frans).

Aan het einde van de opleiding, krijgen de deelnemers een gratis « SESAM, Open mij » koffer.

### Pedagogisch kader

De pedagogische middelen voorgesteld in « SESAM, open mij » zijn:

#### – *Ludiek*

De oefeningen worden gegeven onder de vorm van spelletjes, rollenspelletjes en debatten. Het zal niet over cursussen ex-cathedra gaan; de oefeningen zijn gericht op het plezier om te leren en om deel te nemen.

#### – *Op basis van vrijwilligheid*

Om een werkelijke impact te hebben, moet de deelname gebeuren op vrijwillige basis.

Een geïnteresseerde deelnemer zal veel meer onthouden dan een « gedwongen » deelnemer. Het is ook nodig dat de deelnemer zich actief inzet om informatie te verzamelen. Het doel is om hem zijn verantwoordelijkheid te doen opnemen en hem te valoriseren zodat hij zelf de informatie kan vinden die hij nodig heeft.

#### – *Participatief beleid*

De « workshops voor consum'actoren » willen uitleg geven en mensen doen nadenken over de problematiek van de schuldoverlast. Iedere deelnemer wordt gevraagd om stelling te nemen, zijn ervaringen en waarden mee te delen, en deze voor te leggen aan de andere deelnemers om tenslotte ZIJN keuze te maken. Dit kan alleen gebeuren op vrijwillige en participatieve basis.

#### – *Probleemgestuurd leren*

Vele pedagogische instrumenten die « Sesam, open mij » voorstelt zijn afgeleid van bestaande pedagogische instrumenten. Zo moedigen wij elke animator ook aan om deze verder te ontwikkelen, aan te passen aan zijn gevoeligheden, zijn publiek, zijn omgeving ... maar zonder de pedagogisch werkmethode aan de hand van projecten en problemen uit het oog te verliezen.

Le Centre d'Appui aux Médiations de Dettes de la Région Bruxelles-Capitale organise également une formation de quatre jours « techniques d'apprentissage en groupe » afin d'aider les futurs animateurs à s'approprier l'outil et à se familiariser avec les pédagogies d'apprentissage en groupe (la pédagogie de projet et la pédagogie par problèmes).

La valise pédagogique est remise gratuitement aux participants à l'issue de la formation.

### Cadre pédagogique

Les outils pédagogiques proposés dans « Sesam, ouvre-moi/open mij » ont été développés pour être :

#### – *Ludiques*

Les exercices seront donnés sous forme de jeux, jeux de rôles et autres débats. Il ne s'agira pas de cours ex-cathedra mais bien de trouver un plaisir à apprendre et à partager ;

#### – *Volontaires*

Pour avoir un réel impact, la participation doit se faire sur base volontaire.

Un participant intéressé et concerné retiendra bien plus qu'un participant « captif ». Il est nécessaire aussi que le participant puisse avoir une démarche active de demande d'information. Le but est de pouvoir le responsabiliser et le valoriser afin qu'il puisse lui-même trouver les informations qui lui sont nécessaires.

#### – *Participatifs*

« Les ateliers de consomm'acteurs » ont pour but d'expliquer et de faire réfléchir aux problématiques liées au surendettement. Chaque participant sera sollicité et amené à se positionner, à partager son vécu, ses valeurs et à les confronter aux autres afin de pouvoir faire SES choix. Une telle démarche ne peut-être que volontaire et participative.

#### – *Une pédagogie par problèmes*

Tout comme plusieurs outils pédagogiques proposés dans « Sésam, ouvre-moi/open mij » sont adaptés d'outils pédagogiques existants, nous encourageons vivement chaque animateur à les développer, les adapter à sa sensibilité, à son public, à son environnement ... tout en gardant à l'esprit le processus de pédagogie par projet et par problème.





**Bijlage 11**  
**BA 03 1 5 33.09 « Vormingen (privésector) » –**  
**aantal taalcursussen in 2014**

Taalvormingen « Huis van het Nederlands » in de rusthuizen :

**1<sup>ste</sup> helft 2014**

CVO (2 groepen 2<sup>e</sup> semester schooljaar '13-'14) : 23 + 13 = 36  
 NODW : 8

Totaal : 8 + 36 = 44

**2<sup>e</sup> helft 2014**

CVO (2 groepen 1<sup>e</sup> semester schooljaar '14-'15) : 18 + 20 = 38

Totaal : 38

**1<sup>ste</sup> helft + 2<sup>e</sup> helft 2014**

Totaal aantal inschrijvingen : 36 + 38 = 74

P.S. « CVO » staat voor « Centrum voor Volwassenenonderwijs ». « NodW » voor « Nederlands op de Werkvloer » door VDAB. Alle lessen (zowel CVO als NodW) zijn helemaal op maat gemaakt van verzorgend personeel in rusthuizen, en werden georganiseerd in de rusthuizen zelf. Voor de « CVO »-lessen kwamen medewerkers van verschillende rusthuizen telkens samen in 2 rusthuizen die hiervoor een lokaal ter beschikking konden stellen.

**Annexe 11**  
**AB 03 1 5 33.09 « Formations (secteur privé) » –**  
**nombre formations linguistiques en 2014**

Formations en langue « Huis van het Nederlands » dans les maisons de repos :

**1<sup>er</sup> semestre 2014**

CVO (2 groupes 2<sup>e</sup> semestre scolaire '13-'14) : 23 + 13 = 36  
 NODW : 8

Total : 8 + 36 = 44

**2<sup>e</sup> semestre 2014**

CVO (2 groupes 1<sup>er</sup> semestre scolaire '14-'15) : 18 + 20 = 38

Total : 38

1<sup>er</sup> semestre + 2<sup>e</sup> semestre 2014

Nombre total d'inscriptions: 36 + 38 = 74

PS : « CVO » est l'abréviation de « Centrum voor Volwassenenonderwijs » (Centre de formation pour adultes). « NodW » signifie « Nederlands op de Werkvloer » (le néerlandais sur le lieu de travail), une formation donnée par le VDAB. Tous les cours (aussi bien CVO que NodW) s'adressent spécifiquement au personnel soignant des maisons de repos et ont lieu au sein même de celles-ci. Pour les cours « CVO », les travailleurs de plusieurs maisons de repos se réunissent dans deux maisons de repos ayant pu mettre un local à disposition pour la formation.

**Bijlage 12**  
**BA 03 2 2 33.01 en 43.41**

« Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé- en overheidssector) » –  
aantal gepresteerde uren per dienst

		Urenquota gezinshelpers		Urenquota poetsluipe		Gepresteerde uren		Opleiding		Teamvergaderingen		Verplaatsingen		Totaal uren	
		AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM
<b>Publiek Dienst</b>															
	N° erkenning														
Brussel	02100	20.500,00				16.288,00		402,00		1.204,75		1.407,25		19.302,00	0,00
Sint-Pieters-Woluwe	05100	4.500,00				6.163,22		186,00		353,00		512,00		7.214,22	0,00
Etterbeek	07800	10.500,00				8.561,75		164,00		481,00		687,25		9.894,00	0,00
Elsene	08800	24.300,00		2.800,00		22.013,00		742,00	284,00	1.591,25	663,50	1.932,88	813,75	26.279,13	9.577,50
Sint-Agatha-Berchem	09800	9.200,00		1.400,00		5.501,00		114,00	38,00	303,00	442,00	483,25	304,50	6.401,25	4.523,75
Gemeente Ukkel	12400	12.400,00				12.893,00		320,00		719,75		1.093,00		15.025,75	0,00
Oudergem	13600	5.000,00				7.180,00		180,00		0,00	226,50	621,00		7.981,00	0,00
Anderlecht	14800	15.000,00		2.800,00		10.017,75		188,00	80,00	566,50		903,75	373,00	11.676,00	4.969,25
Vorst	15000	15.700,00				11.540,50		345,50		906,50		993,25		13.785,75	0,00
Ukkel	15800	7.300,00		1.400,00		7.062,25		132,00	0,00	49,00	0,00	555,00	91,00	7.798,25	1.247,25
Evere	17600	12.500,00		1.400,00		11.883,75		300,00	160,00	499,25	175,00	984,00	433,25	13.667,00	5.787,75
Jette	17700	10.000,00				17.184,25		328,00		930,75		1.388,25		19.831,25	0,00
	dont AF					10.189,75		184,00		557,75		831,00		11.762,50	0,00
	dont ACS					6.994,50		144,00		373,00		557,25		8.068,75	0,00
Sint-Gillis	26900	3.800,00				3.502,40		36,50		241,25		362,25		4.142,40	0,00
St-Jans-Molenbeek	90100	19.500,00				18.901,75		557,50		1.263,50		1.569,25		22.292,00	0,00
<b>Totaal</b>		<b>170.200,00</b>	<b>9.800,00</b>			<b>158.692,62</b>		<b>4.323,50</b>	<b>562,00</b>	<b>10.040,25</b>	<b>1.507,00</b>	<b>14.880,63</b>	<b>2.015,50</b>	<b>205.121,25</b>	<b>26.105,50</b>
<b>Prive Dienst</b>															
	N° erkenning														
Brusselse gezinnen	07000	41.900,00				35.667,23		984,00		2.355,00		2.779,50		41.785,73	0,00
Wolu Social	27000	33.100,00				29.287,77		796,00		1.938,00		2.512,25		34.534,02	0,00
	dont														
	Andromède	20.200,00		2.800,00		2.594,04		427,50	66,00	1.104,00	139,00	1.417,75	192,75	20.346,05	3.758,36
Ganshoren	11600					17.396,80									
<b>Totaal</b>		<b>95.200,00</b>	<b>2.800,00</b>			<b>84.945,84</b>		<b>3.360,61</b>	<b>66,00</b>	<b>5.397,00</b>	<b>139,00</b>	<b>6.709,50</b>	<b>192,75</b>	<b>96.665,80</b>	<b>3.758,36</b>

Annexe 12  
AB 03 2 2 33 01 et 43.41

« Subsidés aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé et secteur public) » –  
nombre d'heures prestées par service

		N° agrément	Contingent		Heures prestées		Formation		Réunions d'équipe		Déplacement		Total heures		
			AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	
<b>Service Public</b>		Bruxelles	20.500,00		16.288,00	402,00	1.204,75	1.407,25	19.302,00	0,00			19.302,00	0,00	
		Woluwe-St-Pierre	4.500,00		6.163,22	186,00	353,00	512,00	7.214,22	0,00			7.214,22	0,00	
		Etterbeek	10.500,00		8.561,75	164,00	481,00	687,25	9.894,00	0,00			9.894,00	0,00	
		Ixelles	24.300,00	2.800,00	22.013,00	742,00	284,00	1.591,25	1.932,88	26.279,13	9.577,50	813,75	304,50	26.279,13	9.577,50
		Berchem-St-Agathe	9.200,00	1.400,00	5.501,00	114,00	38,00	303,00	483,25	6.401,25	4.523,75	304,50		6.401,25	4.523,75
		Comm.d' uccle	12.400,00		12.893,00	320,00	719,75	1.093,00	1.093,00	15.025,75	0,00			15.025,75	0,00
		Auderghem	5.000,00		7.180,00	180,00	0,00	621,00	903,75	7.981,00	0,00			7.981,00	0,00
		Anderlecht	15.000,00	2.800,00	10.017,75	188,00	80,00	566,50	903,75	11.676,00	4.969,25	373,00		11.676,00	4.969,25
		Forest	15.700,00		11.540,50	345,50	906,50	993,25	993,25	13.785,75	0,00			13.785,75	0,00
		Uccle	7.300,00	1.400,00	7.062,25	132,00	0,00	49,00	555,00	7.798,25	1.247,25	91,00		7.798,25	1.247,25
		Evere	12.500,00	1.400,00	11.883,75	300,00	5.019,50	175,00	984,00	13.667,00	5.787,75	433,25		13.667,00	5.787,75
		Jette	10.000,00		17.184,25	328,00	930,75	1.388,25	831,00	19.831,25	0,00			19.831,25	0,00
		dont AF			10.189,75	184,00	557,75		373,00	11.762,50	0,00			11.762,50	0,00
		dont ACS			6.994,50	144,00	365,00		241,25	8.068,75	0,00			8.068,75	0,00
		Saint-Gilles	3.800,00		3.502,40	36,50	18.901,75	557,50	1.569,25	22.292,00	0,00			22.292,00	0,00
		Molenbeek-St-Jean	19.500,00												
<b>Total</b>	<b>170.200,00</b>	<b>9.800,00</b>	<b>158.692,62</b>	<b>4.323,50</b>	<b>22.021,00</b>	<b>562,00</b>	<b>14.880,63</b>	<b>2.015,50</b>	<b>205.121,25</b>	<b>26.105,50</b>		<b>205.121,25</b>	<b>26.105,50</b>		

		N° agrément	Contingent		Heures prestées		Formation		Réunion d'équipe		Déplacement		Total heures		
			AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	AF	AM	
<b>Service privé</b>		Bruxelloises	41.900,00		35.667,23	984,00	2.355,00	2.779,50	41.785,73	0,00			41.785,73	0,00	
		Wolu Social	33.100,00		29.287,77	796,00	1.938,00	2.512,25	34.534,02	0,00			34.534,02	0,00	
		dont Andromède			2.594,04	427,50	66,00	1.104,00	1.417,75	20.346,05	3.758,36	192,75		20.346,05	3.758,36
		Ganshoren	20.200,00	2.800,00	17.396,80		3.360,61	139,00	6.709,50	192,75	96.665,80	3.758,36	192,75	96.665,80	3.758,36
<b>Total</b>	<b>95.200,00</b>	<b>2.800,00</b>	<b>84.945,84</b>	<b>2.207,50</b>	<b>3.360,61</b>	<b>66,00</b>	<b>6.709,50</b>	<b>192,75</b>	<b>96.665,80</b>	<b>3.758,36</b>		<b>96.665,80</b>	<b>3.758,36</b>		

**Bijlage 13**  
**Ventilatie van BA 03 4 1 33.01**  
 « Toelagen aan privéverenigingen die nachtasiel en dringende opvang aanbieden »

**Annexe 13**  
**Ventilation de l'AB 03.4.1.33.01**  
 « Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence »

	Prognose 2014 C Prévisions 2014 C = Réalité/ = Réalité 2013*1,02	C-krediet 2014 Crédits C 2014 = Réalité/ = Réalité 2013*1,02	B-krediet 2014 Crédits B 2014	Prognose 2015 C = Prognose realiteit 2014*1,02 Prévisions 2015 C = Prévisions réalité 2014*1,02	C-krediet 2015 Crédits C 2015	B-krediet 2015 Crédits B 2015
03.4.1.33.01						
Dringende opvang – Accueil d'urgence						
Ariane	559.401,43	559.401,43		570.589,45	570.589,45	
Samusocial	1.200.000,00	1.200.000,00		1.200.000,00	1.200.000,00	
Hoeksteen – Pierre d'angle	643.666,97	643.666,97		656.540,31	656.540,31	
Voorschotten – Avances			2.342.914,98			2.365.773,28
Saldo – Solde			55.699,00			60.153,42
Saldo tekort (J-1) – Solde déficit (A-1)			67.779,82			
Extra voorschot – Avance extra						
SAMU - winteropvang 2013 / dispositif hivernal 2013						
SAMU - winteropvang 2014 / dispositif hivernal 2014						
SAMU - winteropvang 2015 / dispositif hivernal 2015	1.100.000,00	1.100.000,00	1.100.000,00	1.100.000,00	1.100.000,00	200.000,00
SAMU - winteropvang (?) / dispositif hivernal (?)		390.000,00	390.000,00			880.000,00
SAMU - winteropvang (?) / dispositif hivernal (?)		36.444,80	36.444,80			
SAMU - winteropvang (?) / dispositif hivernal (?)		390.000,00	390.000,00			
SAMU - winteropvang (?) / dispositif hivernal (?)		20.000,00	20.000,00			
Containers Prins Laurent / Prince Laurent (N) (J)			15.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00
Containers Prins Laurent / Prince Laurent (2013-2014)			5.000,00			
Containers Prins Laurent / Prince Laurent (2013-2014)			5.000,00			
Containers Prins Laurent / Prince Laurent (Solde 2012)			240.000,00			
AMA Aide aux Sans-Abri 13-14			60.000,00			
AMA Aide aux Sans-Abri 13-14			20.000,00			
AMA Aide aux Sans-Abri 13-14			50.000,00			
AMA aide aux Sans Abri					285.000,00	410.000,00
?						
Dagopvang winterhulp (2014-2015) 2 / Accueil de jour – dispositif hivernal (2014-2015)						
	3.588.047,22	4.454.492,02	5.692.838,60	3.547.129,76	3.832.129,76	3.935.926,70
Begroting / Budget	3.757.000,00	3.757.000,00	4.886.000,00	3.548.000,00	3.833.000,00	3.936.000,00
Tekort (-) of overschot (+) / Déficit (-) ou excédent (+)	168.952,78	-697.492,02	-806.838,60	870,24	870,24	73,30
Nodige kredieten / Crédits nécessaires	3.588.047,22	4.454.492,02	5.692.838,60			
Aangepaste begroting / Budget ajusté	4.779.000,00	4.455.000,00	5.693.000,00			
Beschikbare kredieten / Crédits disponibles	1.190.952,78	507,98	161,40			

**Bijlage 14****Overeenkomst tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het OCMW van Brussel en de VZW Samusocial betreffende de organisatie van de winteropvang 2014-2015**

Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden. Zij blijft ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Bijlage14.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Bijlage14.pdf)

**Annexe 14****Convention entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le CPAS de Bruxelles et le Samusocial ASBL, relative à l'organisation du dispositif hivernal 2014-2015**

En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe14.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe14.pdf)

**Bijlage 15**  
**Opsplitsing van BA 03 4 2 33.01**  
**« Toelagen voor onthaalhuizen »**

Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden. Zij blijft ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe15Bijlage15.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe15Bijlage15.pdf)

**Annexe 15**  
**Ventilation de l'AB 03.4.2.33.01**  
**« Subsidés aux maisons d'accueil »**

En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe15Bijlage15.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe15Bijlage15.pdf)

**Bijlage 16**  
**Opsplitsing van BA 03 5 1 33.01**  
 « Toelagen aan de erkende instellingen (privésector) »

**Annexe 16**  
**Ventilation de l'AB 03 5 1 33.01**  
 « Subsidies aux institutions agréées (secteur privé) »

	Prognose 2014 C = Realiteit 2013*1,02	C-krediet 2014 = Realiteit 2013*1,02	B-krediet 2014 Crédit B 2014	Prognose 2015 C = Prognose Realiteit 2014*1,02	C-krediet 2015 Crédit C 2015	B-krediet 2015 Crédit B 2015
	Prévisions 2014 C = Réalité 2013*1,02	Crédit C 2014 = Réalité 2013*1,02		Prévisions 2015 C = Prévisions Réalité 2014*1,02		
F.S.M.	1.762.579,78	1.762.579,78		1.797.831,37	1.797.831,37	
Centre de Vie	942.378,85	942.378,85		961.226,42	961.226,42	
HAMA 4	940.245,15	940.245,15		959.050,05	959.050,05	
Timber	624.240,00	624.240,00		636.724,80	636.724,80	
Veldemans	1.506.988,11	1.506.988,11		1.537.127,87	1.537.127,87	
Le Potelier	830.090,64	830.090,64		846.692,45	846.692,45	
Thuis	703.386,37	703.386,37		717.454,10	717.454,10	
Orion	576.909,59	576.909,59		588.447,78	588.447,78	
Vega	888.347,44	888.347,44	8.336.407,62	906.114,39	906.114,39	8.503.135,77
Voorschotten / Avances						28.000,00
Uitbreiding CDV / Extension CDV						9.500,00
Uitbreiding Veldemans / Extension Veldemans						
Tekort voorschotten / Déficit avances						
Terugvorderingen / Recouvrements						
Saldo / Solde			359.419,19			438.758,30
Saldo (tekort J-1) / Solde (déficit A-1)	32.976,39	32.976,39	120.327,04			
PAB voorschot (J) / PAB avance (A)	120.000,00	120.000,00	96.000,00	120.000,00	120.000,00	96.000,00
PAB - saldo (J-1) / PAB solde (A-1)	80.000,00	80.000,00	24.000,00	80.000,00	80.000,00	24.000,00
Villa Indigo			65.200,00			64.000,00
Villa Indigo saldo (J-1) / Villa Indigo solde (A-1)	122.000,00	122.000,00	102.900,00			16.000,00
Villa Piliifs NI in 2014 - Preopening / Préouverture				925.000,00	925.000,00	19.100,00
Villa Piliifs NI in 2014 - Opening / Ouverture				50.000,00	50.000,00	879.000,00
Timber 2 NI in 2015				10.125.669,24	10.163.169,24	48.000,00
	9.130.142,31	9.130.142,31	9.104.253,85	10.125.669,24	10.163.169,24	10.125.494,07
Begroting / Budget	9.125.000,00	9.125.000,00	9.099.000,00	9.151.000,00	10.164.000,00	10.126.000,00
Tekort (-) of overschot (+) / Déficit (-) ou excédent (+)	-5.142,31	-5.142,31	-5.253,85	-974.669,24	830,76	505,93
Nodige kredieten / Crédits nécessaires	9.130.142,31	9.130.142,31	9.104.253,85			
Aangepaste begroting / Budget ajusté	9.131.000,00	9.131.000,00	9.105.000,00			
Beschikbare kredieten / Crédits disponibles	857,69	857,69	746,15			



## Bijlage 17

## Opsplitsing van BA 03 6 1 43.01

## « Bijzonder Fonds Voor Maatschappelijk Welzijn »

## Annexe 17

## Ventilation de l'AB 03 6 1 43.01

## « Fonds spécial de l'action sociale »

1	ANDERLECHT		576.069	Schijf/Tranche 2013/01
	ANDERLECHT		576.069	Schijf/Tranche 2013/02
	ANDERLECHT		576.123	Schijf/Tranche 2013/03
	ANDERLECHT	2.304.347	576.087	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
2	OUDEERGEM/AUDERGHEM		62.311	Schijf/Tranche 2013/01
	OUDEERGEM/AUDERGHEM		62.311	Schijf/Tranche 2013/02
	OUDEERGEM/AUDERGHEM		62.311	Schijf/Tranche 2013/03
	OUDEERGEM/AUDERGHEM	249.243	62.311	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
3	SINT-AGATHA-BERCHEM/BERCHEM-STE-AGATHE		64.733	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-AGATHA-BERCHEM/BERCHEM-STE-AGATHE		64.733	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-AGATHA-BERCHEM/BERCHEM-STE-AGATHE		64.733	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-AGATHA-BERCHEM/BERCHEM-STE-AGATHE	258.932	64.733	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
4	BRUSSEL/BRUXELLES		799.819	Schijf/Tranche 2013/01
	BRUSSEL/BRUXELLES		799.819	Schijf/Tranche 2013/02
	BRUSSEL/BRUXELLES		799.819	Schijf/Tranche 2013/03
	BRUSSEL/BRUXELLES	3.199.277	799.819	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
5	ETTERBEEK		134.919	Schijf/Tranche 2013/01
	ETTERBEEK		134.919	Schijf/Tranche 2013/02
	ETTERBEEK		134.919	Schijf/Tranche 2013/03
	ETTERBEEK	539.677	134.919	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
6	EVERE		131.652	Schijf/Tranche 2013/01
	EVERE		131.652	Schijf/Tranche 2013/02
	EVERE		131.652	Schijf/Tranche 2013/03
	EVERE	526.607	131.652	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
7	VORST/FOREST		207.970	Schijf/Tranche 2013/01
	VORST/FOREST		207.970	Schijf/Tranche 2013/02
	VORST/FOREST		207.970	Schijf/Tranche 2013/03
	VORST/FOREST	831.879	207.970	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
8	GANSHOREN		61.676	Schijf/Tranche 2013/01
	GANSHOREN		61.676	Schijf/Tranche 2013/02
	GANSHOREN		61.676	Schijf/Tranche 2013/03
	GANSHOREN	246.703	61.676	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
9	ELSENE/IXELLES		259.270	Schijf/Tranche 2013/01
	ELSENE/IXELLES		259.270	Schijf/Tranche 2013/02
	ELSENE/IXELLES		259.270	Schijf/Tranche 2013/03
	ELSENE/IXELLES	1.037.079	259.270	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
10	JETTE		154.994	Schijf/Tranche 2013/01
	JETTE		154.994	Schijf/Tranche 2013/02
	JETTE		154.994	Schijf/Tranche 2013/03
	JETTE	619.977	154.994	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
11	KOEKELBERG		73.396	Schijf/Tranche 2013/01
	KOEKELBERG		73.396	Schijf/Tranche 2013/02
	KOEKELBERG		73.396	Schijf/Tranche 2013/03
	KOEKELBERG	293.585	73.396	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
12	SINT-JANS-MOLENBEEK/MOLENBEEK-ST-JEAN		730.533	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-JANS-MOLENBEEK/MOLENBEEK-ST-JEAN		730.533	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-JANS-MOLENBEEK/MOLENBEEK-ST-JEAN		730.533	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-JANS-MOLENBEEK/MOLENBEEK-ST-JEAN	2.922.133	730.533	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
13	SCHAARBEEK/SCHAERBEEK		785.146	Schijf/Tranche 2013/01
	SCHAARBEEK/SCHAERBEEK		785.146	Schijf/Tranche 2013/02
	SCHAARBEEK/SCHAERBEEK		785.146	Schijf/Tranche 2013/03
	SCHAARBEEK/SCHAERBEEK	3.140.582	785.146	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
14	SINT-GILLIS/ST-GILLES		296.489	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-GILLIS/ST-GILLES		296.489	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-GILLIS/ST-GILLES		296.489	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-GILLIS/ST-GILLES	1.185.954	296.489	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
15	SINT-JOOST-TEN-NODE/ST-JOSSE-TEN-NOODE		266.236	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-JOOST-TEN-NODE/ST-JOSSE-TEN-NOODE		266.236	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-JOOST-TEN-NODE/ST-JOSSE-TEN-NOODE		266.236	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-JOOST-TEN-NODE/ST-JOSSE-TEN-NOODE	1.064.945	266.236	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
16	UKKEL/UCCLE		146.309	Schijf/Tranche 2013/01
	UKKEL/UCCLE		146.309	Schijf/Tranche 2013/02
	UKKEL/UCCLE		146.309	Schijf/Tranche 2013/03
	UKKEL/UCCLE	585.236	146.309	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde

17	WATERMAAL-BOSVOORDE/WATERMAEL-BOITSFORT		50.279	Schijf/Tranche 2013/01
	WATERMAAL-BOSVOORDE/WATERMAEL-BOITSFORT		50.279	Schijf/Tranche 2013/02
	WATERMAAL-BOSVOORDE/WATERMAEL-BOITSFORT		50.279	Schijf/Tranche 2013/03
	WATERMAAL-BOSVOORDE/WATERMAEL-BOITSFORT	201.117	50.279	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
18	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE/WOLUWE-ST-LAMBERT		104.082	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE/WOLUWE-ST-LAMBERT		104.082	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE/WOLUWE-ST-LAMBERT		104.082	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE/WOLUWE-ST-LAMBERT	416.329	104.082	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde
19	SINT-PIETERS-WOLUWE/WOLUWE-ST-PIERRE		55.850	Schijf/Tranche 2013/01
	SINT-PIETERS-WOLUWE/WOLUWE-ST-PIERRE		55.850	Schijf/Tranche 2013/02
	SINT-PIETERS-WOLUWE/WOLUWE-ST-PIERRE		55.850	Schijf/Tranche 2013/03
	SINT-PIETERS-WOLUWE/WOLUWE-ST-PIERRE	223.400	55.850	Schijf/Tranche 2013/saldo/solde

**Bijlage 18**  
**BA 03 6 2 43.01**  
**« Toelagen voor de sociale coördinatie binnen  
de OCMW's » – lijst van de projecten**

Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden. Zij blijft ter beschikking voor raadpleging via de website van het Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Bijlage18.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Bijlage18.pdf)

**Annexe 18**  
**AB 03 6 2 43.01**  
**« Subventions pour la coordination sociale  
au sein des CPAS » – liste des projets**

En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible pour consultation via le site du Parlement.

[http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b\\_13\\_3/Annexe18.pdf](http://www.parlbruparl.irisnet.be/annexes/b_13_3/Annexe18.pdf)

